

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

177e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

177e JAARGANG

**N. 341**

LUNDI 3 DECEMBRE 2007

MAANDAG 3 DECEMBER 2007

*Le Moniteur belge du 30 novembre 2007 comporte trois éditions, qui portent les numéros 338, 339 et 340.*

*Het Belgisch Staatsblad van 30 november 2007 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 338, 339 en 340.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

28 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté ministériel déterminant les formations destinées à l'obtention de brevets organisées en 2008 par les centres provinciaux de formation des services publics d'incendie. Traduction allemande, p. 59760.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

28. SEPTEMBER 2007 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der von den provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste im Jahr 2008 organisierten Ausbildungen zur Erlangung von Brevets. Deutsche Übersetzung, S. 59760.

#### *Service public fédéral Finances*

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé, p. 59762.

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 59801.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

19 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 organisant pour les races ovines des programmes d'élevage axés sur la résistance aux encéphalopathies spongiformes transmissibles, p. 59807.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

28 SEPTEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot bepaling van de opleidingen tot het behalen van brevetten die in 2008 door de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten worden georganiseerd. Duitse vertaling, bl. 59760.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

14 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, bl. 59762.

23 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 59801.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

19 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 ter organisatie van fokprogramma's ter verkrijging van resistentie tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij schapenrassen, bl. 59807.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles, p. 59808.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

19 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution de crédits au sein du programme 45.4 du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour le budget 2007, p. 59810.

26 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conditions d'obtention de la garantie de l'Agence « Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs » (Agence de l'Infrastructure dans l'Enseignement), p. 59811.

9 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 septembre 2001 concernant l'agrément, l'enregistrement, le mandat, l'affiliation, la demande et la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins et abrogeant les arrêtés portant assimilation de structures situées en région bilingue de Bruxelles-Capitale aux structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins, p. 59813.

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la dénomination de l'Agence l'Infrastructure en Agence Routes et Circulation, p. 59816.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

18 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, p. 59817.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

29 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon réglant, en matière de personnel, les conséquences de la création des deux sociétés anonymes de droit public auxquelles sont déléguées les missions de sûreté à accomplir au sein des aéroports de Liège et Charleroi, p. 59825.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

8 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot vaststelling van de percentages, veranderlijk per gedeelten van het netto totaal bedrag van de geleden schade, evenals van het bedrag van de vrijstelling en van het abattement voor de berekening van de herstelvergoeding van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door landbouwrampen, bl. 59808.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

19 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van kredieten binnen programma 45.4 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor de begroting 2007, bl. 59809.

26 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden om de waarborg te verkrijgen van het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs, bl. 59810.

9 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering en tot opheffing van de besluiten betreffende de gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, bl. 59812.

14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van de benaming van het Agentschap Infrastructuur in het Agentschap Wegen en Verkeer, bl. 59814.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

18 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten, bl. 59822.

*Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer*

29 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling, wat betreft het personeel, van de gevolgen van de oprichting van twee publiekrechtelijke naamloze vennootschappen waaraan veiligheidsopdrachten worden overgedragen die binnen de luchthavens van Luik en Charleroi dienen uitgevoerd te worden, bl. 59829.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

18. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse, S. 59820.

*Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

29. NOVEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Auswirkungen in Sachen Personal der Gründung der beiden Aktiengesellschaften öffentlichen Rechts, denen die innerhalb der Flughäfen Lüttich und Charleroi durchzuführenden Sicherheitsaufgaben übertragen werden, S. 59827.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Sécurité sociale*

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2007 portant démission et nomination d'un membre du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 59831.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. Nomination de membres, p. 59831.

*Service public fédéral Justice*

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, p. 59832.

Ordre judiciaire, p. 59832. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 59834. — Services centraux. Démission, p. 59834. — Services centraux. Démission, p. 59834. — Services centraux. Démission, p. 59835. — Services centraux. Démission, p. 59835.

*Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Exercice de la profession d'architecte. Autorisation, p. 59835.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Personnel. Mise à la retraite, p. 59835.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

5 MARS 2007. — Arrêté ministériel portant nomination de membres correspondants de la commission de la pharmacopée. Erratum, p. 59835.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

26 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation des projets temporaires sélectionnés sur le plan du choix des études et de l'orientation professionnelle et sur le plan de l'apprentissage sur le lieu du travail, p. 59844.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

14 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2007 houdende ontslag en benoeming van een lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 59831.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming van leden, bl. 59831.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

23 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, bl. 59832.

Rechterlijke Orde, bl. 59832. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 59834. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 59834. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 59834. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 59835. — Centrale Diensten. Ontslag, bl. 59835.

*Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Uitoefening van het beroep van architect. Toestemming, bl. 59835.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Personeel. Pensionering, bl. 59835.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

5 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende benoeming van corresponderende leden van de farmacopeecommissie. Erratum, bl. 59835.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

26 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende goedkeuring van de geselecteerde tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren, bl. 59836.

6 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, bl. 59844.

IVA Toerisme Vlaanderen. Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005 tot samenstelling van het Raadgevend Comité bij het IVA Toerisme Vlaanderen, bl. 59845. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 59845.

*Internationaal Vlaanderen*

8 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende eervol ontslag en benoeming van leden van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven, bl. 59845.

*Vlaamse Milieumaatschappij*

Statutair adjunct van de directeur (niveau A), bl. 59846.

*Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

1 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende typetoelating van toestellen voor digitale screeningsmammografie binnen het Vlaamse bevolkingsonderzoek naar borstkanker, bl. 59846.

Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid, bl. 59847. — Afdeling residentiële en gespecialiseerde zorg, bl. 59848. — Erkenning van de VZW Steunpunt Nazorg Adoptie als Steunpunt Nazorg Adoptie, bl. 59863.

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

16 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van een keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 59863.

14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de secretaris-generaal houdende erkenning van artsen als keuringsartsen inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 59864.

Vlaamse Regulator voor de Media, bl. 59864. — Vlaamse Regulator voor de Media, bl. 59864.

*Landbouw en Visserij*

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek, bl. 59864.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

9 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vervanging van de leden en plaatsvervangende leden in de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, bl. 59865.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren: natuur- en landbouwgebieden « Vinne-Galgenveld », bl. 59866. — Ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 59866.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Bomal et égouttage conjoint rues Laloux, Abyme, Petite Coyarde, Grand Warichet, avenue des Déportés, rues A. Goossens, des Bourlottes, de l'Ermittage, G. Villers, L. Delvaux et chaussée de Namur-Ramillies, p. 59867.

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'égouttage conjoint avec voirie de Milmort - lot 9 - rue Bèche et construction d'un bassin d'orage - Herstal, p. 59878.

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de modernisation des stations de pompage n<sup>os</sup> 15, 17 et 18 - 1<sup>er</sup> lot - Remplacement des tableaux électriques haute tension - Liège, p. 59883.

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de l'Aubrecheuil - Mons, p. 59885.

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur d'Hélécine - lot 1 et égouttage conjoint des eaux de la Seype, rue Saint-Job et zone sud de la maison communale - Hélécine, p. 59890.

30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Tilleur et du Horloz - Liège, Seraing et Saint-Nicolas, p. 59897.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

22 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Estaimpuis, p. 59902.

**Avis officiels***Chambres législatives — Sénat*

Appel aux candidats pour un mandat de membre non-magistrat du Conseil supérieur de la Justice, p. 59904.

*Pouvoir judiciaire*

Tribunal du travail de Bruxelles, p. 59905.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

19 NOVEMBRE 2007. — Circulaire n° 577. Allocation de fin d'année 2007, p. 59905.

*Conseil supérieur de la Justice*

Appel aux candidats pour un mandat de membre-magistrat du Conseil supérieur de la Justice, p. 59906.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Institut du Patrimoine wallon. Appel à candidatures pour un poste d'expert au rang A4, p. 59909. — Direction générale de l'Action sociale et de la Santé, p. 59909.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 59910 à 59936.**

**Officiële berichten***Wetgevende Kamers — Senaat*

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van lid niet-magistraat van de Hoge Raad voor de Justitie, bl. 59904.

*Rechterlijke Macht*

Arbeidsrechtbank te Brussel, bl. 59905.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

19 NOVEMBER 2007. — Omzendbrief nr. 577. Eindejaars-toelage 2007, bl. 59905.

*Hoge Raad voor de Justitie*

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van lid-magistraat van de Hoge Raad voor de Justitie, bl. 59906.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 59910 tot bl. 59936.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4595

[C - 2007/00963]

**28 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté ministériel déterminant les formations destinées à l'obtention de brevets organisées en 2008 par les centres provinciaux de formation des services publics d'incendie. Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 28 septembre 2007 déterminant les formations destinées à l'obtention de brevets organisées en 2008 par les centres provinciaux de formation des services publics d'incendie (*Moniteur belge* du 15 octobre 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4595

[C - 2007/00963]

**28 SEPTEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot bepaling van de opleidingen tot het behalen van brevetten die in 2008 door de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten worden georganiseerd. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 28 september 2007 tot bepaling van de opleidingen tot het behalen van brevetten die in 2008 door de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten worden georganiseerd (*Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4595

[C - 2007/00963]

**28. SEPTEMBER 2007 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der von den provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste im Jahr 2008 organisierten Ausbildungen zur Erlangung von Brevets. Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 28. September 2007 zur Bestimmung der von den provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste im Jahr 2008 organisierten Ausbildungen zur Erlangung von Brevets.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**28. SEPTEMBER 2007 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der von den provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste im Jahr 2008 organisierten Ausbildungen zur Erlangung von Brevets**

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. April 2003 über die Ausbildung der Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste, insbesondere der Artikel 17 und 22;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. April 2003 zur Einsetzung eines Hohen Ausbildungsrates für die öffentlichen Feuerwehrdienste und zweier Überprovinzialer Ausbildungsräte für die öffentlichen Feuerwehrdienste, insbesondere des Artikels 30;

Aufgrund der von den technischen Kommissionen der Hilfeleistungszonen für das Kalenderjahr 2008 vorgebrachten Bedürfnisse in Sachen Ausbildungen zur Erlangung von Brevets;

Aufgrund der Bedürfnisse in Sachen Ausbildungen zur Erlangung von Brevets, die von den Behörden, denen die Feuerwehrdienste unterstehen, die nicht zu einer Hilfeleistungszone gehören, für das Kalenderjahr 2008 vorgebracht wurden;

In der Erwägung, dass die zwei Überprovinzialen Ausbildungsräte für die öffentlichen Feuerwehrdienste, jeder für die ihn betreffenden provinziellen Ausbildungszentren, den Auftrag haben, für die Koordinierung der von den verschiedenen provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste organisierten Ausbildungen zu sorgen;

Aufgrund der Stellungnahme des Niederländischsprachigen Überprovinzialen Ausbildungsrates für die öffentlichen Feuerwehrdienste zu vorerwähnten Bedürfnissen;

Aufgrund der Stellungnahme des Französischsprachigen und Deutschsprachigen Überprovinzialen Ausbildungsrates für die öffentlichen Feuerwehrdienste zu vorerwähnten Bedürfnissen,

Erlässt:

**Artikel 1** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Antwerpen wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten,
5. des Brevets eines Offiziers,

6. des Brevets eines Brandschutztechnikers,
7. des Brevets im Bereich Krisenmanagement,
8. des Brevets eines Dienstleiters.

**Art. 2** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Wallonisch-Brabant wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Adjutanten.

**Art. 3** - Das Ausbildungszentrum der Brüsseler Feuerwehr wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets im Bereich Krisenmanagement.

**Art. 4** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Hennegau wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten,
5. des Brevets im Bereich Krisenmanagement.

**Art. 5** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Lüttich wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten,
5. des Brevets eines Brandschutztechnikers,
6. des Brevets im Bereich Krisenmanagement.

**Art. 6** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Limburg wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten,
5. des Brevets eines Offiziers,
6. des Brevets eines Brandschutztechnikers,
7. des Brevets im Bereich Krisenmanagement,
8. des Brevets eines Dienstleiters.

**Art. 7** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Luxemburg wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildung zur Erlangung folgenden Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns.

**Art. 8** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Namur wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten.

**Art. 9** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Ostflandern wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Sergeanten,
3. des Brevets eines Offiziers,
4. des Brevets im Bereich Krisenmanagement,
5. des Brevets eines Dienstleiters.

**Art. 10** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Flämisch-Brabant wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Korporals,
3. des Brevets eines Sergeanten,
4. des Brevets eines Adjutanten,
5. des Brevets eines Brandschutztechnikers,
6. des Brevets im Bereich Krisenmanagement,
7. des Brevets eines Dienstleiters.

**Art. 11** - Das Ausbildungszentrum für die öffentlichen Feuerwehrdienste der Provinz Westflandern wird beauftragt, im Jahr 2008 die Ausbildungen zur Erlangung folgender Brevets zu organisieren:

1. des Brevets eines Feuerwehrmanns,
2. des Brevets eines Adjutanten,
3. des Brevets eines Brandschutztechnikers,
4. des Brevets im Bereich Krisenmanagement,
5. des Brevets eines Dienstleiters.

**Art. 12** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2008 in Kraft.

Brüssel, den 28. September 2007

P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 4596

[C - 2007/03508]

**14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a pour objet d'exécuter l'article 10 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après "la loi du 2 août 2002"), tel que remplacé par l'article 42 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses (ci-après "la loi du 2 mai 2007"). Il vise de la sorte à poursuivre la transposition des Directives européennes dans le domaine des obligations d'information incombant aux émetteurs cotés. Les dispositions à transposer se trouvent notamment dans la Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la Directive 2001/34/CE (ci-après "la Directive 2004/109/CE") et dans la Directive 2007/14/CE de la Commission du 8 mars 2007 portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la Directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé (ci-après "la Directive 2007/14/CE").

Ces dispositions concernent notamment les obligations à respecter en matière de communication d'informations au public et les obligations à respecter à l'égard des détenteurs de titres, en particulier celles visant à assurer l'égalité de traitement de tous les détenteurs de titres qui se trouvent dans une situation identique, lesquelles sont, dans l'état actuel du droit belge, énoncées dans l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge (ci-après "l'arrêté royal du 31 mars 2003"). Le présent arrêté abroge par ailleurs l'arrêté précité.

Le Gouvernement tient à attirer Votre attention sur le fait que, dans le cadre de l'approche préconisée par le rapport dit "Lamfalussy", plusieurs associations professionnelles et spécialistes de la matière des obligations d'information incombant aux émetteurs ont été consultés lors de la rédaction du présent arrêté.

Avant de procéder au commentaire des articles, il convient de préciser que le présent arrêté est subdivisé en sept titres. Après le titre I<sup>er</sup>, qui énonce les dispositions générales, le titre II traite des obligations concernant les informations périodiques et certaines informations continues des émetteurs.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2007 — 4596

[C - 2007/03508]

**14 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, heeft tot doel uitvoering te geven aan artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (hierna: "de wet van 2 augustus 2002"), zoals dat vervangen werd door artikel 42 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen (hierna: "wet van 2 mei 2007"). Het ontwerpbesluit heeft aldus tot doel de Europese Richtlijnen inzake informatieverplichtingen van genoteerde emittenten verder om te zetten. Het gaat inzonderheid om bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG (hierna: "Richtlijn 2004/109/EG") en van Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten (hierna: "Richtlijn 2007/14/EG").

Het gaat daarbij in het bijzonder om de verplichtingen inzake informatieverstrekking aan het publiek en de verplichtingen ten aanzien van de houders van effecten, met name dan de verplichtingen die de gelijke behandeling moeten waarborgen van de houders van effecten die zich in dezelfde omstandigheden bevinden, die in de huidige stand van het Belgische recht zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt (hierna: "het koninklijk besluit van 31 maart 2003"). Onderhavig besluit zal het voornoemde besluit opheffen.

De Regering wenst de aandacht te vestigen op het feit dat, in het kader van de benadering die wordt gevolgd in het zogenaamde Lamfalussyverslag, voor de opstelling van dit besluit een aantal beroepsfederaties en specialisten in de materie van de informatieverplichtingen van emittenten werden geraadpleegd.

Alvorens over te gaan tot een artikelsgewijze bespreking, past het te vermelden dat dit besluit in zeven titels is opgesplitst. Na de algemene bepalingen van titel I, komen in titel II de verplichtingen inzake periodieke en bepaalde doorlopende informatie van emittenten aan bod.



Le titre III comprend quelques dispositions d'exécution concernant la publication des informations privilégiées et le titre IV vise à transposer l'article 10 de la Directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition (ci-après "la Directive 2004/25/CE"). Les obligations en matière de contenu sont reprises dans trois titres distincts (II, III et IV), au motif que le champ d'application *ratione personae* de chacun de ces titres est différent. Le titre V traite de la publication, du stockage et de la transmission des informations et le titre VI porte sur les pouvoirs de la CBFA. Le titre VII contient les dispositions finales.

Le chapitre Ier du titre II traite des obligations incombant aux émetteurs dont la Belgique est l'Etat membre d'origine. Il s'applique aux émetteurs visés à l'article 10, § 3, de la loi du 2 août 2002, étant entendu que – conformément à la Directive 2004/109/CE – seuls les émetteurs de titres sont visés. Le chapitre II rassemble les dispositions relatives aux émetteurs dont les titres sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge, mais dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine. Ce chapitre s'applique aux émetteurs visés à l'article 10, § 5, de la loi du 2 août 2002 ou, en d'autres termes, aux émetteurs qui ne sont pas visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, et dont les titres sont, exclusivement ou non, admis à la négociation sur un marché réglementé belge. Ce chapitre vise, lui aussi, uniquement les émetteurs de titres.

Pour énoncer les obligations en matière de contenu, le chapitre I<sup>er</sup> du titre II suit la même structure que l'arrêté royal du 31 mars 2003. Les nouvelles obligations imposées aux émetteurs concernent principalement les rapports financiers semestriels (qui se substituent aux communiqués semestriels) et les déclarations intermédiaires. Une autre différence réside dans le fait que plusieurs dispositions de l'arrêté royal du 31 mars 2003 (notamment les articles 8 et 9) ne tenaient pas encore compte de l'obligation pour les émetteurs d'établir leurs comptes consolidés conformément aux normes IAS/IFRS adoptées au niveau européen (voir l'article 4 du règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales (ci-après "le Règlement (CE) n° 1606/2002").

Le titre III regroupe les dispositions qui visent à exécuter l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002. Ces dispositions, qui sont reprises de l'arrêté royal du 31 mars 2003, découlent de la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché) (ci-après "la Directive 2003/6/CE") et de la Directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché (ci-après "la Directive 2003/124/CE"). C'est la raison pour laquelle le préambule et l'article 1<sup>er</sup> du présent projet d'arrêté font référence à ces Directives.

Le titre V énonce les dispositions relatives à la publication, au stockage et à la transmission des informations. La Directive 2004/109/CE instaure en effet une distinction entre la publication des informations et leur stockage. La publication (ou diffusion) s'effectue par le biais des médias et a pour but de rendre les informations accessibles au public le plus large possible, rapidement et selon des modalités non discriminatoires. Le stockage permet quant à lui de faire en sorte que les informations diffusées restent accessibles (ou disponibles) pour le public, même après leur diffusion.

Plusieurs articles ont été adaptés afin de tenir compte des observations du Conseil d'Etat. Les adaptations concernent des modifications ponctuelles proposées par le Conseil d'Etat (par exemple, à l'article 13, § 4, à l'article 17, à l'article 18, § 2, à l'article 26, à l'article 27, à l'article 30, à l'article 34, 1<sup>o</sup>, à l'article 35, § 1<sup>er</sup>, à l'article 41 et à l'article 46), ainsi que des suppressions de dispositions ou de passages ayant soulevé une objection du Conseil d'Etat (par exemple, aux articles 24 et 40).

Le commentaire de certains articles a, par ailleurs, toujours à la suite de suggestions du Conseil d'Etat, été adapté dans le rapport au Roi (en ce qui concerne, par exemple, les articles 11 et 13).

Dans les cas où il n'a pas été donné suite aux observations du Conseil d'Etat, la raison en est exposée dans le commentaire des articles concernés.

Titel III bevat enkele uitvoeringsbepalingen inzake openbaarmaking van voorkennis en titel IV beoogt de omzetting van artikel 10 van de Richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende het openbaar overnamebod (hierna: "Richtlijn 2004/25/EG"). De inhoudelijke verplichtingen worden in drie aparte titels (II, III en IV) opgenomen, omdat het toepassingsgebied *ratione personae* voor elk van deze titels verschilt. Titel V handelt over de openbaarmaking, opslag en overmaking van informatie en titel VI over de bevoegdheden van de CBFA. Titel VII bevat de slotbepalingen.

Hoofdstuk I van titel II handelt over de verplichtingen van emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is. Het is van toepassing op emittenten als bedoeld in artikel 10, § 3, van de wet van 2 augustus 2002, met dien verstande dat – overeenkomstig Richtlijn 2004/109/EG – enkel emittenten van effecten geïndiceerd worden. Hoofdstuk II bundelt de bepalingen met betrekking tot emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten, maar waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is. Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten als bedoeld in artikel 10, § 5, van de wet van 2 augustus 2002 of, anders gezegd, op emittenten die niet bedoeld worden in artikel 3, eerste lid, en waarvan effecten al dan niet uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten. Ook in dit hoofdstuk worden enkel emittenten van effecten geïndiceerd.

Voor de inhoudelijke verplichtingen volgt hoofdstuk I van titel II de structuur van het koninklijk besluit van 31 maart 2003. De belangrijkste nieuwe verplichtingen die aan de emittenten worden opgelegd, betreffen halfjaarlijkse financiële verslagen (in plaats van halfjaarlijkse communiqués) en tussentijdse verklaringen. Een ander verschilpunt is dat verschillende bepalingen van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 (in het bijzonder de artikelen 8 en 9) nog geen rekening hielden met de verplichting in hoofde van emittenten om hun geconsolideerde jaarrekening op te stellen overeenkomstig de Europees goedgekeurde IAS/IFRS (zie artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen (hierna: "Verordening (EG) nr. 1606/2002").

In titel III worden de bepalingen samengebracht die de uitvoering van artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 beogen. Deze bepalingen, die voortvloeien uit Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmissbruik) (hierna: "Richtlijn 2003/6/EG") en uit Richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft (hierna: "Richtlijn 2003/124/EG"), worden overgenomen uit het koninklijk besluit van 31 maart 2003. Het is om die reden dat in de aanhef en in artikel 1 van onderhavig ontwerpbesluit verwezen wordt naar voormelde Richtlijnen.

In titel V worden de bepalingen opgenomen inzake de openbaarmaking, de opslag en de overmaking van informatie. Richtlijn 2004/109/EG voert inderdaad het onderscheid in tussen openbaarmaking van informatie en opslag van informatie. Openbaarmaking (of verspreiding) gebeurt via de media en heeft tot doel informatie snel en op niet-discriminerende basis toegankelijk te maken voor een zo groot mogelijk publiek. Dankzij de opslag van informatie blijft informatie die verspreid werd ook na de verspreiding nog toegankelijk (of beschikbaar) voor het publiek.

Verscheidene artikelen werden aangepast om rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State. De aanpassingen betreffen punctuele wijzigingen die door de Raad van State werden voorgesteld (bv. in artikel 13, § 4, in artikel 17, in artikel 18, § 2, in artikel 26, in artikel 27, in artikel 30, in artikel 34, 1<sup>o</sup>, in artikel 35, § 1, in artikel 41 en in artikel 46), alsook schrappingen van bepalingen of passages waar de Raad van State bezwaren tegen uitte (bv. in de artikelen 24 en 40).

Ook werd naar aanleiding van suggesties van de Raad van State de commentaar bij sommige artikelen in het Verslag aan de Koning bijgewerkt (bv. met betrekking tot de artikelen 11 en 13).

In de gevallen waarin geen gevolg werd gegeven aan de opmerkingen van de Raad van State, wordt de reden hiervoor nader toegelicht in de commentaar bij de desbetreffende artikelen.

## Commentaire des articles

**TITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions generales**Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> fait référence aux Directives dont le présent arrêté transpose des dispositions.

Les Directives relatives aux abus de marché ne sont citées que dans la mesure où le présent projet d'arrêté reprend des dispositions qui avaient déjà été adoptées précédemment aux fins de transposer ces Directives.

## Article 2

Le § 1<sup>er</sup> énonce les définitions.

Ces définitions découlent principalement de la Directive 2004/109/CE, étant entendu que l'on s'est efforcé – là où cela était possible – de les aligner sur celles figurant dans la législation belge qui existe déjà ou dont l'adoption est imminente. C'est ainsi que le projet d'arrêté tient compte de la transposition en droit belge de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers. La liste des définitions indique également la manière dont sont abrégées plusieurs notions fréquemment utilisées dans le texte de l'arrêté.

Dans son avis, le Conseil d'Etat a fait observer que certaines définitions correspondaient aux définitions figurant dans (le titre II de) la loi du 2 mai 2007 qui, selon lui, constitue le fondement juridique de l'arrêté en projet. Il a, de ce fait, proposé de renvoyer aux définitions de la loi, plutôt que de reprendre celles-ci dans l'arrêté. Le Gouvernement tient à préciser que c'est l'article 10 de la loi du 2 août 2002 (tel que modifié par la loi du 2 mai 2007) qui constitue le fondement juridique de l'arrêté en projet, et non le titre II de la loi du 2 mai 2007, de sorte qu'il ne lui paraît pas indiqué d'insérer dans l'arrêté des références croisées aux définitions énoncées dans le titre II de la loi du 2 mai 2007.

En réponse à une autre observation du Conseil d'Etat, l'on précise que les titres qui, à la suite de leur conversion ou de l'exercice des droits qu'ils confèrent, donnent le droit d'acquérir des actions, n'entrent pas dans la définition de "titres de créance" mais dans celle (plus large) de "titres".

La définition de la notion d' "informations réglementées", qui figure au § 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, est plus large que celle nécessaire à la transposition de la Directive 2004/109/CE. Outre les rapports financiers annuels et semestriels, les déclarations intermédiaires (ou les rapports financiers trimestriels), les informations dites complémentaires (voir l'article 15 du projet d'arrêté) et les informations privilégiées qui concernent directement l'émetteur, les informations destinées aux actionnaires, les informations destinées aux détenteurs de titres de créance et les communiqués annuels sont également considérés comme des "informations réglementées". Cette approche s'inscrit dans la ligne de la réglementation belge actuelle.

La notion d' "informations réglementées" n'est pas identique à l'expression "toutes les informations visées par le présent arrêté" qui figure notamment aux articles 41, 42 et 43 du projet d'arrêté. Cette dernière expression est plus large, dès lors qu'elle porte également sur les formulaires de procuration (voir l'article 8 de l'arrêté), sur les projets de modifications des statuts (voir l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup>), sur le calendrier financier (voir l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>), sur les prospectus (tels que visés à l'article 41, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>) et, s'agissant des émetteurs de droit belge, sur les rapports spéciaux (voir l'article 16, alinéa 2) et les informations à faire figurer dans le rapport de gestion (voir l'article 34).

**TITRE II. — Obligations concernant les informations périodiques et certaines informations continues**

## Article 3

Cet article décrit le champ d'application du chapitre I<sup>er</sup> du titre II, lequel englobe les émetteurs dont la Belgique est l'Etat membre d'origine.

Ce champ d'application est défini par renvoi à l'article 10, § 3, de la loi du 2 août 2002. Cette disposition vise deux catégories d'émetteurs. En ce qui concerne la désignation de l'Etat membre d'origine, la Directive 2004/109/CE opère en effet une distinction en fonction des titres émis par l'émetteur. Pour les émetteurs d'actions et les émetteurs de titres de créance d'une valeur nominale unitaire inférieure à 1.000 euros, l'Etat membre d'origine est désigné dans la Directive; les émetteurs d'autres titres ont, en revanche, la faculté de choisir l'Etat membre d'origine.

## Artikelsgewijze bespreking

**TITEL I. — Algemene bepalingen**

## Artikel 1

Artikel 1 verwijst naar de Richtlijnen waarvan met dit besluit bepalingen worden omgezet.

Naar de Richtlijnen met betrekking tot marktmisbruik wordt enkel verwezen omdat in onderhavig ontwerpbesluit bepalingen die vroeger reeds genomen werden ter omzetting van die Richtlijnen, overgenomen worden.

## Artikel 2

In § 1 worden definities opgenomen.

De definities vloeien hoofdzakelijk voort uit Richtlijn 2004/109/EG, met dien verstande dat – waar mogelijk – aansluiting wordt gezocht bij de bestaande Belgische wetgeving of bij de komende Belgische wetgeving. In dat licht wordt er rekening gehouden met de omzetting in het Belgische recht van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten. Daarnaast worden afkortingen vastgesteld van begrippen die courant gebruikt worden in de tekst van het besluit.

In zijn advies maakt de Raad van State een opmerking over het feit dat sommige definities overeenstemmen met definities gebruikt in (titel II van) de wet van 2 mei 2007, die volgens de Raad van State de juridische grondslag vormt van het ontwerpbesluit. De Raad van State stelt voor om, eerder dan deze definities over te nemen, ernaar te verwijzen. De Regering merkt op dat artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002 (zoals gewijzigd door de wet van 2 mei 2007) de juridische grondslag van het ontwerpbesluit vormt en niet titel II van de wet van 2 mei 2007, zodat het haar niet aangewezen lijkt om kruisverwijzingen op te nemen naar de definities opgenomen in titel II van de wet van 2 mei 2007.

In antwoord op een andere opmerking van de Raad van State wordt gepreciseerd dat effecten die door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten recht geven tot het verkrijgen van aandelen niet onder de definitie van schuldinstrumenten vallen, maar wel onder de (ruimere) definitie van effecten.

De definitie van gereguleerde informatie in § 1, 9<sup>o</sup>, is ruimer dan wat noodzakelijk is voor de omzetting van Richtlijn 2004/109/EG. Naast de jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële verslagen, de tussentijdse verklaringen (of de driemaandelijke financiële verslagen), de zgn. aanvullende informatie (zie artikel 15 van het ontwerpbesluit) en voorkennis die rechtstreeks op de emittent betrekking heeft, worden ook de informatie aan aandeelhouders, de informatie aan houders van schuldinstrumenten en de jaarlijkse communiqués als "gereguleerde informatie" beschouwd. Deze benadering sluit aan bij de huidige Belgische regelgeving.

Het begrip "gereguleerde informatie" verschilt van het begrip "alle informatie bedoeld in dit besluit" dat o.m. aan bod komt in de artikelen 41, 42 en 43 van het ontwerpbesluit. Dat laatste begrip is ruimer, vermits het ook betrekking heeft op volmachtformulieren (zie artikel 8 van het besluit), op ontwerpen van statutenwijziging (zie artikel 16, eerste lid), op de financiële kalender (zie artikel 41, eerste lid, 2<sup>o</sup>), op de prospectussen (zoals bedoeld in artikel 41, eerste lid, 3<sup>o</sup>), en, voor emittenten naar Belgisch recht, op bijzondere verslagen (zie artikel 16, tweede lid) en inlichtingen in het jaarverslag (zie artikel 34).

**TITEL II. — Verplichtingen inzake periodieke en bepaalde doorlopende informatie**

## Artikel 3

Dit artikel beschrijft het toepassingsgebied van hoofdstuk I van titel II, m.n. emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is.

Dit toepassingsgebied wordt beschreven door een verwijzing naar artikel 10, § 3, van de wet van 2 augustus 2002. Die bepaling viseert twee categorieën van emittenten. Met betrekking tot de aanwijzing van de lidstaat van herkomst maakt Richtlijn 2004/109/EG inderdaad een onderscheid, naargelang de effecten die door de emittent werden uitgegeven. Voor emittenten van aandelen en voor emittenten van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minder dan 1.000 euro, wordt de lidstaat van herkomst aangewezen in de Richtlijn; emittenten van andere effecten hebben daarentegen een keuzemogelijkheid.

La première catégorie d'émetteurs visée à l'article 10, § 3, est celle des émetteurs d'actions et des émetteurs de titres de créance d'une valeur nominale unitaire inférieure à 1.000 euros, qui (i) ont leur siège statutaire en Belgique ou (ii) dont le siège statutaire est situé dans un Etat non membre de l'Espace économique européen et qui doivent déposer leur information annuelle auprès de la CBFA conformément aux dispositions du titre X de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés. La deuxième catégorie est celle des autres émetteurs (autrement dit des émetteurs dont ni des actions ni des titres de créance d'une valeur nominale unitaire inférieure à 1.000 euros ne sont admis à la négociation sur un marché réglementé, mais bien d'autres instruments financiers) et qui ont choisi la Belgique comme Etat membre d'origine (ce qui suppose qu'ils ont soit leur siège statutaire en Belgique, soit obtenu l'admission de leurs titres à la négociation sur un marché réglementé belge).

L'article 3 précise en outre que le chapitre Ier du titre II s'applique uniquement aux émetteurs qui ont émis des titres.

#### Article 4

Cet article vise à exécuter l'article 10, § 4, alinéa 4, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002 et à transposer l'article 2 de la Directive 2007/14/CE. Il décrit la procédure à suivre par les émetteurs autorisés à choisir un Etat membre d'origine s'ils optent pour la Belgique. Cette procédure est applicable tant au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté qu'après l'entrée en vigueur de celui-ci. L'article 4 précise également la durée minimale de validité de ce choix.

#### Article 5

L'alinéa 1<sup>er</sup> correspond, au niveau de son contenu, à l'article 2 de l'arrêté royal du 31 mars 2003, étant entendu que cette disposition, eu égard aux exigences de publication découlant de la Directive 2004/109/CE (voir le commentaire de l'article 35), n'est plus limitée à la mise à disposition d'informations "en Belgique".

L'alinéa 2 vise à transposer l'article 7, premier membre de phrase, de la Directive 2004/109/CE et précise, pour autant que de besoin, que les émetteurs assument (en particulier) la responsabilité des informations qu'ils doivent élaborer et publier conformément à la section IV, sous-sections I<sup>re</sup> et II. Le deuxième membre de phrase de l'article 7 de la Directive 2004/109/CE n'est pas transposé par une disposition distincte, dans la mesure où il est évident que les émetteurs assument la responsabilité des obligations qui leur incombent en vertu des règles du droit commun.

#### Article 6

Cet article énonce l'obligation d'assurer l'égalité de traitement de tous les détenteurs de titres qui se trouvent dans une situation identique. Cette disposition, qui reprend l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mars 2003, vise à transposer les articles 17.1 et 18.1 de la Directive 2004/109/CE.

#### Article 7

Cet article reformule l'article 5 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 en ce qui concerne les obligations des émetteurs à l'égard des détenteurs de titres, tout en adaptant ces obligations en tenant compte des règles figurant aux articles 17 et 18 de la Directive 2004/109/CE.

#### Article 8

Cet article découle directement des dispositions de l'article 17.2 et de l'article 18.2 de la Directive 2004/109/CE.

#### Article 9

Cet article a pour objet de transposer les dispositions des articles 17.3 et 18.4 de la Directive 2004/109/CE. Il prévoit la possibilité pour les émetteurs de transmettre – moyennant le respect d'un certain nombre de conditions – des informations par voie électronique, notamment aux actionnaires et aux détenteurs de titres de créance. Cette disposition porte uniquement sur l'autorisation de transmettre des informations par voie électronique et n'exempte aucunement les émetteurs du respect des obligations éventuellement applicables en vertu du droit des sociétés. Le cas échéant, les informations devront par conséquent être transmises ou publiées conformément aux règles du droit des sociétés et pourront en outre être transmises par voie électronique.

L'une des conditions reprises de la Directive 2004/109/CE exige que des dispositions d'identification soient prévues afin que les actionnaires ou les personnes habilitées à exercer des droits de vote soient effectivement informés (voir le § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>). Le considérant 22 de la Directive précise que l'obligation d'informer efficacement les personnes précitées ne s'applique que dans la mesure où il est possible à l'émetteur de les identifier.

De eerste categorie van emittenten die in artikel 10, § 3, geïndiceerd wordt, zijn de emittenten van aandelen en de emittenten van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minder dan 1.000 euro, die (i) hun statutaire zetel in België hebben of (ii) waarvan de statutaire zetel gelegen is in een staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte en die de jaarlijks te verstrekken informatie moeten indienen bij de CBFA overeenkomstig titel X van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt. De tweede categorie zijn andere emittenten (d.w.z. emittenten waarvan geen aandelen of schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minder dan 1.000 euro maar wel andere financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten) en die België hebben gekozen als lidstaat van herkomst (wat veronderstelt dat zij ofwel hun statutaire zetel in België hebben ofwel een toelating van effecten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt).

Artikel 3 preciseert bovendien dat hoofdstuk I van titel II enkel van toepassing is op emittenten die effecten hebben uitgegeven.

#### Artikel 4

Dit artikel strekt tot uitvoering van artikel 10, § 4, vierde lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002 en tot omzetting van artikel 2 van Richtlijn 2007/14/EG. Het beschrijft de procedure die emittenten die een lidstaat van herkomst kunnen kiezen, moeten volgen voor het doen van die keuze voor België. Deze procedure geldt zowel bij inwerking-treding van het besluit als na de inwerking-treding ervan. Het beschrijft eveneens de minimumduur waarvoor deze keuze geldig blijft.

#### Artikel 5

Het eerste lid stemt inhoudelijk overeen met artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003, met dien verstande dat deze bepaling, gelet op de openbaarmakingsvereisten uit Richtlijn 2004/109/EG (zie de commentaar bij artikel 35), niet langer beperkt is tot het ter beschikking stellen van informatie "in België".

Het tweede lid strekt tot omzetting van artikel 7, eerste zinsdeel, van Richtlijn 2004/109/EG, en verduidelijkt voor zover als nodig dat de emittenten verantwoordelijk zijn voor (inzonderheid) de door hen overeenkomstig Afdeling IV, onderafdelingen I en II, op te stellen en openbaar te maken informatie. Het tweede zinsdeel van artikel 7 van Richtlijn 2004/109/EG wordt niet via een afzonderlijke bepaling omgezet vermits emittenten uiteraard aansprakelijk zijn voor de op hen rustende verplichtingen overeenkomstig de regels van het gemeen recht.

#### Artikel 6

In dit artikel wordt de verplichting tot gelijke behandeling van effectenhouders die zich in gelijke omstandigheden bevinden, ingeschreven. Deze bepaling, die artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 overneemt, strekt tot omzetting van de artikelen 17.1 en 18.1 van Richtlijn 2004/109/EG.

#### Artikel 7

Dit artikel herformuleert artikel 5 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 voor wat de verplichtingen van emittenten ten aanzien van hun effectenhouders betreft, aangepast aan en rekening houdend met de voorschriften van de artikelen 17 en 18 van Richtlijn 2004/109/EG.

#### Artikel 8

Dit artikel vloeit rechtstreeks voort uit de bepalingen van artikel 17.2 en van artikel 18.2 van Richtlijn 2004/109/EG.

#### Artikel 9

Dit artikel strekt tot omzetting van de bepalingen van artikel 17.3 en 18.4 van Richtlijn 2004/109/EG. Er wordt een mogelijkheid gecreëerd in hoofde van de emittenten om – mits naleving van een aantal voorwaarden – langs elektronische weg informatie te verzenden, o.m. aan aandeelhouders en aan houders van schuldinstrumenten. Dit betreft slechts een toelating om informatie langs elektronische weg te verzenden, en verleent geen vrijstelling voor de naleving van de eventueel toepasselijke vennootschapsrechtelijke verplichtingen. Desgevallend zal de informatie bijgevolg zowel conform met de vennootschapsrechtelijke regels moeten worden verzonden of bekendgemaakt, en daarnaast langs elektronische weg kunnen worden verzonden.

Eén van de uit Richtlijn 2004/109/EG overgenomen voorwaarden vereist dat identificatieregelingen worden getroffen zodat de aandeelhouders of de personen die het recht hebben stemrechten uit te oefenen daadwerkelijk kunnen worden ingelicht (zie § 1, 2<sup>o</sup>). Overweging 22 van de Richtlijn verduidelijkt dat de verplichting om daadwerkelijk te informeren slechts geldt voorzover de emittent de identiteit van de betrokken personen kan achterhalen.

Cette disposition devra sans doute être revue dans le cadre de la transposition de la Directive concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées.

#### Article 10

Cet article assure la transposition de l'article 18.3 de la Directive 2004/109/CE.

#### Article 11

Cet article ne découle pas de la Directive 2004/109/CE. Le Gouvernement se propose de ne plus obliger les émetteurs à publier un communiqué annuel dans les trois mois qui suivent la clôture de l'exercice. Toutefois, s'ils publient volontairement un communiqué annuel durant la période comprise entre l'établissement des états financiers et la publication du rapport financier annuel visé à l'article 12, ce communiqué doit satisfaire à certaines conditions sur le plan du contenu. Ces conditions sont basées sur l'article 8 de l'arrêté royal du 31 mars 2003, étant entendu que les données chiffrées devront découler des états financiers, lesquels doivent être établis conformément aux normes IAS/IFRS (pour les comptes consolidés) ou conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire (pour les comptes statutaires). Cette disposition vise à responsabiliser les émetteurs.

Le § 2 énumère les données chiffrées qui doivent au moins figurer dans le communiqué annuel. Il s'agit uniquement de données portant sur le résultat. Les émetteurs tenus d'établir des comptes consolidés doivent fournir des données pour tous les postes, rubriques et sous-totaux qui figureront dans le compte de résultats afférent à l'exercice considéré (c'est-à-dire à l'exercice sur lequel porte le communiqué). Les émetteurs qui ne sont pas tenus d'établir des comptes consolidés, mais qui établissent leurs comptes statutaires (parce qu'ils y sont obligés ou sur base volontaire) conformément aux normes IAS/IFRS, fournissent les mêmes données. Le résultat par action est supposed constituer un poste du compte de résultats.

Les émetteurs qui ne sont pas tenus d'établir des comptes consolidés et qui n'établissent pas leurs comptes statutaires conformément aux normes IAS/IFRS, doivent fournir des données qui résultent du compte de résultats tel qu'établi conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel ils ont leur siège statutaire.

Le communiqué annuel doit mentionner expressément si les états financiers ont déjà été contrôlés ou non par le commissaire (pour les émetteurs belges) ou par la personne chargée du contrôle des états financiers (pour les émetteurs d'autres Etats membres) (§ 4). La notion "contrôlé" renvoie au contrôle légal, tel que défini dans la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil (ci-après "la Directive 2006/43/CE").

Le § 4 reprend l'article 8, § 6, alinéa 2, de l'arrêté royal du 31 mars 2003, étant entendu que le texte a été revu. Les commissaires d'émetteurs de droit belge peuvent dès lors toujours se prévaloir de l'avis du Conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprises du 7 janvier 2000 concernant le rôle du commissaire face aux communiqués semestriels et annuels des sociétés cotées.

#### Article 12

L'article 12 reprend quasi littéralement l'article 4 de la Directive 2004/109/CE. Au niveau de la terminologie, quelques adaptations ont été opérées afin d'aligner le texte le plus étroitement possible, en ce qui concerne certaines notions du droit des comptes annuels, sur celui notamment du Code des sociétés et des Directives européennes applicables en la matière, à savoir la quatrième Directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés (ci-après "la Directive 78/660/CEE") et la septième Directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés (ci-après "la Directive 83/349/CEE"). Dans son avis, le Conseil d'Etat a fait observer que la terminologie utilisée dans cet article ne correspondait pas tout à fait à celle des Directives 2004/109/CE et 2007/14/CE. Le Gouvernement insiste sur le fait que cet écart de terminologie résulte de la volonté délibérée d'aligner le texte de l'article le plus étroitement possible, en ce qui concerne certaines notions du droit des comptes annuels, sur celui notamment du Code des sociétés et des Directives européennes applicables en la matière. Il est à noter en effet que, contrairement aux versions française et néerlandaise, la version anglaise des Directives 2004/109/CE et 2007/14/CE correspond entièrement, sur le plan de la terminologie,

Deze bepaling zal wellicht herzien moeten worden in het kader van de omzetting van de Richtlijn betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen.

#### Artikel 10

Met dit artikel wordt artikel 18.3 van Richtlijn 2004/109/EG omgezet.

#### Artikel 11

Dit artikel vloeit niet voort uit Richtlijn 2004/109/EG. De Regering neemt zich voor om de emittenten niet langer te verplichten om een jaarlijks communiqué openbaar te maken binnen de drie maanden na het einde van het boekjaar. Wanneer zij evenwel in de periode tussen het opmaken van de jaarrekeningen en het openbaar maken van het jaarlijks financieel verslag als bedoeld in artikel 12, op vrijwillige basis een jaarlijks communiqué openbaar maken, dan dient dat communiqué aan bepaalde inhoudelijke voorwaarden te voldoen. Deze voorwaarden zijn gebaseerd op artikel 8 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003, met dien verstande dat de cijfergegevens zullen moeten voortvloeien uit de jaarrekeningen, die moeten worden opgesteld overeenkomstig de IAS/IFRS (voor de geconsolideerde jaarrekeningen) of overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is (voor de enkelvoudige jaarrekeningen). Deze bepaling beoogt de emittenten te responsabiliseren.

Paragraaf 2 beschrijft welke cijfergegevens minstens in het jaarlijks communiqué moeten worden opgenomen. Het gaat daarbij uitsluitend over resultaatgegevens. Emittenten die een geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen, moeten gegevens verstrekken voor alle posten, kopjes en subtotaal die in de winst- en verliesrekening over het desbetreffende boekjaar (d.w.z. het boekjaar waarop het communiqué slaat) zullen worden opgenomen. Emittenten die geen geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen, maar die hun enkelvoudige jaarrekening (verplicht of op vrijwillige basis) overeenkomstig IAS/IFRS opstellen, verstrekken dezelfde gegevens. De winst per aandeel wordt verondersteld een post van de winst- en verliesrekening te zijn.

Emittenten die geen geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen en die hun enkelvoudige jaarrekening niet overeenkomstig IAS/IFRS opstellen, moeten gegevens verstrekken die voortvloeien uit de resultatenrekening, zoals opgesteld overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is.

Het jaarlijks communiqué moet expliciet vermelden of de jaarrekeningen al dan niet al werden gecontroleerd door de commissaris (voor Belgische emittenten) of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon (voor emittenten uit andere lidstaten) (§ 4). Het begrip "gecontroleerd" verwijst naar de wettelijke controle, zoals gedefinieerd in Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad (hierna: "Richtlijn 2006/43/EG").

In § 4 wordt artikel 8, § 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 hernomen, zij het dat de tekst verder werd verfijnd. De commissarissen van emittenten naar Belgisch recht kunnen zich dan ook nog steeds beroepen op het advies van de Raad van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren van 7 januari 2000 over de rol van de commissaris inzake halfjaarlijkse en jaarlijkse communiqués van genoteerde vennootschappen.

#### Artikel 12

Artikel 4 van Richtlijn 2004/109/EG wordt vrijwel letterlijk overgenomen in artikel 12. Qua terminologie werden enkele aanpassingen gedaan, om de tekst van het artikel, voor wat betreft begrippen van het jaarrekeningenrecht, zo nauw mogelijk te laten aansluiten bij o.m. die van het Wetboek van vennootschappen en de terzake geldende Europese Richtlijnen, m.n. de vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (hierna: "Richtlijn 78/660/EEG") en de zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening (hierna: "Richtlijn 83/349/EEG"). In zijn advies heeft de Raad van State een opmerking gemaakt over het feit dat de in dit artikel gehanteerde terminologie niet volledig aansluit bij de in Richtlijnen 2004/109/EG en 2007/14/EG gehanteerde terminologie. De Regering wil benadrukken dat zulks bewust gedaan werd om de tekst van het artikel, voor wat betreft begrippen van het jaarrekeningenrecht, zo nauw mogelijk te laten aansluiten bij o.m. die van het Wetboek van vennootschappen en de terzake geldende Europese Richtlijnen. Het is inderdaad zo dat de Engelse tekst van Richtlijnen 2004/109/EG en 2007/14/EG – in tegenstelling tot de Nederlandse en de Franse tekst – qua terminologie volledig overeenstemt met de Engelse tekst van

à la version anglaise des Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE, de sorte qu'il se justifie d'aligner la terminologie de l'article en projet sur celle utilisée dans les versions française et néerlandaise des Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE ainsi que dans les textes assurant leur transposition.

L'obligation d'établir des rapports financiers annuels n'est pas une obligation nouvelle pour les émetteurs.

Un rapport financier annuel comprend les états financiers contrôlés, le rapport de gestion, une déclaration portant sur l'image fidèle donnée par les états financiers et sur l'exposé fidèle contenu dans le rapport de gestion, ainsi que le rapport signé par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers.

La notion d'états financiers "contrôlés" renvoie (comme la notion "contrôlé" à l'article 11, § 4) au contrôle légal effectué par le commissaire (pour les émetteurs belges) ou par la personne chargée du contrôle des états financiers (pour les émetteurs d'autres Etats membres).

La déclaration portant sur l'image fidèle donnée par les états financiers et sur l'exposé fidèle contenu dans le rapport de gestion est un élément nouveau. L'on trouve dans le droit belge plusieurs dispositions auxquelles rattacher le contenu de cette déclaration. Le premier volet apparaît également dans l'attestation que doit délivrer le commissaire (voir l'article 148, alinéa 2, 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, C.Soc.) et le second volet de la déclaration fait précisément l'objet du rapport du conseil d'administration (voir l'article 119, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, C.Soc.). La déclaration en question doit être faite par la ou les personnes responsables au sein de l'émetteur, dont le nom et la fonction doivent être clairement mentionnés. Cette déclaration sera en principe effectuée sous la responsabilité de l'émetteur (voir également l'article 5, alinéa 2) et pourra dès lors être faite au nom et pour le compte de ce dernier (moyennant le respect de l'exigence relative à la mention du nom et de la fonction de la ou des personnes effectuant la déclaration).

#### Article 13

Cet article vise à transposer l'article 5 de la Directive 2004/109/CE et les articles 3 et 4 de la Directive 2007/14/CE. Quelques adaptations d'ordre terminologique ont également été opérées dans cet article, pour le même motif qu'à l'article 12.

L'obligation d'établir des rapports financiers semestriels est une obligation nouvelle pour les émetteurs.

Un rapport financier semestriel comprend un jeu d'états financiers résumés, un rapport de gestion intermédiaire et – tout comme le rapport financier annuel – une déclaration portant sur l'image fidèle donnée par les états financiers résumés et sur l'exposé fidèle contenu dans le rapport de gestion intermédiaire.

Le § 3 décrit le contenu du jeu d'états financiers résumés lorsque l'émetteur établit ses états financiers conformément aux normes IAS/IFRS. L'émetteur doit, dans ce cas, appliquer la norme IAS 34.

Le § 4 décrit le contenu du jeu d'états financiers résumés lorsque l'émetteur n'établit pas ses états financiers conformément aux normes IAS/IFRS. Dans ce cas, le jeu d'états financiers résumés contient au moins un bilan et un compte de résultats résumés ainsi que des notes explicatives concernant ces comptes.

Aux termes de l'alinéa 2 du § 4, le bilan et le compte de résultats résumés doivent comporter la totalité des postes, rubriques et sous-totaux figurant dans les derniers états financiers annuels de l'émetteur. Des postes supplémentaires doivent en outre être ajoutés si, à défaut, les états financiers semestriels pourraient donner une image inductive en erreur. Cette disposition constitue la transposition de l'article 3.2, premier alinéa, de la Directive 2007/14/CE, qui est à son tour inspiré de la norme IAS 34, § 10. Dans la première phrase, le mot "postes" a été inséré avant "rubriques et sous-totaux", bien que ce mot ne figure pas dans l'article 3.2 précité ni dans la norme IAS 34, § 10, première phrase, lesquels parlent uniquement de "rubriques et sous-totaux". Cet ajout est motivé par la considération qu'il semble logique de lire cette disposition comme visant également les "postes" dans presque toutes les situations.

Aux termes de l'alinéa 3 du § 4, des données par action doivent également être fournies. L'alinéa 4 concerne les données comparatives et l'alinéa 5 traite des notes explicatives.

Le contenu du rapport de gestion intermédiaire est défini aux §§ 5 et 6. Les alinéas 2 et 3 du § 6 visent plus précisément à transposer l'article 4 de la Directive 2007/14/CE.

La notion de "significatif" est utilisée dans l'acception généralement admise de ce terme au niveau international (dans le contexte des états financiers), selon laquelle l'information est significative si son omission ou son inexactitude peut influencer les décisions économiques que les utilisateurs prennent sur la base des états financiers. Le Conseil d'Etat

Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG, zodat afstemming op de terminologie gebruikt in de Nederlandse en de Franse tekst van Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG en bij de omzetting daarvan verantwoord is.

De verplichting tot opstelling van jaarlijkse financiële verslagen is geen nieuwe verplichting voor emittenten.

Een jaarlijks financieel verslag bestaat uit de gecontroleerde jaarrekeningen, het jaarverslag, een verklaring over het getrouw beeld van de jaarrekeningen en het getrouwe overzicht in het jaarverslag en het ondertekende verslag van de commissaris of van de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon.

Het begrip "gecontroleerde" jaarrekeningen verwijst (zoals het begrip "gecontroleerd" in artikel 11, § 4) naar de wettelijke controle door de commissaris (voor Belgische emittenten) of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon (voor emittenten uit andere lidstaten).

De verklaring over het getrouw beeld van de jaarrekeningen en het getrouwe overzicht in het jaarverslag is een nieuw element. In het Belgisch recht zijn verschillende aanknopingspunten te vinden voor de inhoud van deze verklaring. Het eerste luik komt ook voor in de verklaring die de commissaris moet doen (zie artikel 148, eerste lid, 3<sup>o</sup> W.Venn.) en het tweede luik van de verklaring maakt precies het voorwerp uit van het verslag van de raad van bestuur (zie artikel 119, tweede lid, 1<sup>o</sup> W.Venn.). Deze verklaring moet worden gegeven door de bij de emittent verantwoordelijke persoon of personen, wier naam en functie duidelijk moeten worden vermeld. Deze verklaring zal in principe worden gegeven onder verantwoordelijkheid van de emittent (zie ook artikel 5, tweede lid) en kan dan ook worden gegeven namens en voor rekening van de emittent (mits naleving van de vereiste inzake vermelding van naam en functie van de persoon of de personen die de verklaring afleggen).

#### Artikel 13

Dit artikel strekt tot omzetting van artikel 5 van Richtlijn 2004/109/EG en van de artikelen 3 en 4 van Richtlijn 2007/14/EG. Ook in dit artikel werden enkele terminologische aanpassingen gedaan, om dezelfde reden als in artikel 12.

De verplichting tot opstelling van halfjaarlijkse financiële verslagen is een nieuwe verplichting voor emittenten.

Een halfjaarlijks financieel verslag bestaat uit de verkorte financiële overzichten, een tussentijds jaarverslag en – net als een jaarlijks financieel verslag – een verklaring over het getrouw beeld van de verkorte financiële overzichten en het getrouwe overzicht in het tussentijds jaarverslag.

In § 3 wordt de inhoud beschreven van de verkorte financiële overzichten wanneer de emittent zijn jaarrekeningen overeenkomstig de IAS/IFRS opstelt. In dat geval dient de emittent IAS 34 toe te passen.

In § 4 wordt de inhoud beschreven van de verkorte financiële overzichten wanneer de emittent zijn jaarrekeningen niet overeenkomstig de IAS/IFRS opstelt. In dat geval bevatten de verkorte financiële overzichten ten minste een verkorte balans, een verkorte winst- en verliesrekening en de toelichting daarbij.

Luidens het tweede lid van § 4 dient de verkorte balans en de verkorte winst- en verliesrekening alle posten, kopjes en subtotaal te bevatten die in de meeste recente jaarrekeningen van de emittent zijn opgenomen. Bovendien dienen additionele posten te worden opgenomen indien de halfjaarlijkse financiële overzichten een misleidend beeld zouden geven. Deze bepaling vormt de omzetting van artikel 3.2, eerste lid, van Richtlijn 2007/14/EG, dat op zijn beurt geïnspireerd is door IAS 34, § 10. In de eerste zin werd bijkomend het woord "posten" ingelast vóór "kopjes en subtotaal", hoewel dat woord niet voorkomt in het voornoemde artikel 3.2 en in IAS 34, § 10, eerste zin, die enkel spreken over "kopjes en subtotaal". Deze toevoeging is ingegeven door de overweging dat het logisch lijkt om dit voorschrift zo te lezen dat in bijna alle situaties ook "posten" bedoeld worden.

Luidens het derde lid van § 4 dienen ook gegevens per aandeel te worden verstrekt. Het vierde lid handelt over vergelijkende gegevens en het vijfde lid over de toelichting.

De inhoud van het tussentijds jaarverslag wordt omschreven in §§ 5 en 6. Het tweede en het derde lid van § 6 strekken meer bepaald tot omzetting van artikel 4 van Richtlijn 2007/14/EG.

Het begrip "materieel" wordt gebruikt in de (in de context van jaarrekeningen) internationaal algemeen aanvaarde betekenis van dat woord, volgens dewelke informatie materieel is indien het weglaten of het onjuist weergeven daarvan een invloed zou kunnen hebben op de economische beslissingen die gebruikers op basis van de jaarrekening

a indiqué dans son avis que cette définition devrait être reproduite dans le texte de l'article en projet. L'on notera toutefois qu'il ne serait pas envisageable de définir dans l'arrêté toutes les notions comptables qui y apparaissent.

L'on peut déduire de la précision figurant au § 6, alinéa 2, 1° et 2°, en ce qui concerne les "principales transactions entre parties liées" que "principales" signifie de facto la même chose que "significatives".

En ce qui concerne le § 6, alinéa 2, 2°, l'on peut préciser que l'avis technique du CESR (Committee of European Securities Regulators) sur lequel est basé l'article 4 de la Directive 2007/14/CE, affirme qu'il s'agit d'une actualisation des transactions décrites dans le dernier rapport de gestion qui pouvaient influencer significativement sur la situation financière ou les résultats de l'émetteur au cours de la période couverte par le rapport, à savoir les six premiers mois de l'exercice en cours, pour autant qu'elles ne soient pas déjà comprises dans le point 1°.

Le § 6, alinéa 3, est basé sur l'article 43.1, point 7<sup>ter</sup>, de la Directive 78/660/CEE. Le terme "partie liée" a le même sens que dans les normes comptables internationales adoptées conformément au Règlement (CE) n° 1606/2002.

Le § 7 vise à transposer l'article 5.5 de la Directive 2004/109/CE et reprend la philosophie de l'article 8, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 31 mars 2003.

#### Article 14

L'article 14 impose aux émetteurs d'actions l'obligation de publier des déclarations intermédiaires. Il assure la transposition de l'article 6.1 de la Directive 2004/109/CE.

Ceci constitue également une nouvelle obligation pour les émetteurs. Il appartient aux émetteurs de déterminer, en tenant compte de l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté en projet, qui établira la déclaration intermédiaire.

La Directive 2004/109/CE prévoit en son article 6.2 que les émetteurs qui, en vertu de la législation nationale, en vertu des règles du marché réglementé ou de leur propre initiative, publient des "rapports financiers trimestriels" conformément à la législation ou aux règles précitées, ne sont pas tenus de publier les déclarations intermédiaires.

Le présent projet d'arrêté considère comme un "rapport financier trimestriel": 1°) un rapport qui, en termes de contenu, se rapproche d'un rapport financier semestriel, autrement dit un rapport comportant un jeu d'états financiers résumés établi conformément à la norme IAS 34 (ou, si l'émetteur n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, conformément à l'article 13, § 4), un rapport de gestion intermédiaire et une déclaration des personnes responsables; 2°) un rapport tel que prescrit par des règles de marché équivalentes.

Le Conseil d'Etat a fait observer que ces précisions devraient également figurer dans le texte du § 2. Pour répondre à cette observation, le texte a été adapté en ce sens qu'il indique désormais que de tels rapports doivent être établis au terme des premier et troisième trimestres de l'exercice. Pour les rapports financiers trimestriels qui, en termes de contenu, se rapprochent des rapports financiers semestriels, la référence aux dispositions de l'article 13, §§ 2 à 7, doit suffire. Les mots "mutatis mutandis" servent uniquement à indiquer que là où l'article 13 parle d'une période de six mois, l'article 14, § 2, vise une période de trois mois.

#### Article 15

Cet article reformule l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal du 31 mars 2003, tout en adaptant ses dispositions en tenant compte de l'article 16 de la Directive 2004/109/CE. Le Conseil d'Etat a indiqué dans son avis qu'il conviendrait, à l'alinéa 2, de reprendre littéralement les termes de l'article 16.2 de la Directive. Le Gouvernement estime qu'une telle formulation pourrait prêter à confusion. Il tient à souligner que les autres titres (que des actions) doivent être admis à la négociation et qu'il importe peu, dès lors, que les actions elles-mêmes soient admises ou non à la négociation.

#### Article 16

L'alinéa 1<sup>er</sup> oblige les émetteurs à mettre à la disposition du public les projets de modifications de leur acte constitutif ou de leurs statuts. La Directive 2004/109/CE prévoit que ces informations doivent être transmises à l'entreprise de marché qui organise le marché réglementé. Cette obligation est transposée telle quelle. Ces informations doivent également être transmises à la CBFA en vertu de et conformément à l'article 42.

nemen. In zijn advies vraagt de Raad van State om de bovenvermelde definitie in de tekst van het artikel zelf op te nemen. Het kan evenwel niet de bedoeling zijn om in dit besluit alle boekhoudkundige begrippen die erin voorkomen, te definiëren.

Uit de precisering, in § 6, tweede lid, 1° en 2°, met betrekking tot "belangrijkste transacties met verbonden partijen", kan worden afgeleid dat "belangrijkste" de facto hetzelfde betekent als "materiële".

Voor wat § 6, tweede lid, 2°, betreft, stelt het technisch advies van CESR (Committee of European Securities Regulators) waarop artikel 4 van Richtlijn 2007/14/EG is gebaseerd, dat het gaat om een actualisering van in het meest recente jaarverslag beschreven transacties die materiële gevolgen konden hebben voor de financiële positie of resultaten van de emittent in de rapporteringsperiode, zijnde de eerste zes maanden van het lopende boekjaar, voor zover zij al niet begrepen zouden zijn onder 1°.

Het derde lid van § 6 is gebaseerd op artikel 43.1, punt 7<sup>ter</sup>, van Richtlijn 78/660/EEG. Onder "verbonden partij" wordt hetzelfde verstaan als in de internationale standaarden voor jaarrekeningen die zijn goedgekeurd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1606/2002.

Paragraaf 7 strekt tot omzetting van artikel 5.5 van Richtlijn 2004/109/EG en neemt de filosofie van artikel 8, § 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 over.

#### Artikel 14

Artikel 14 schrijft, voor emittenten van aandelen, de openbaarmaking voor van tussentijdse verklaringen. Hiermee wordt artikel 6.1 van Richtlijn 2004/109/EG omgezet.

Dit is eveneens een nieuwe verplichting voor de emittenten. Het komt aan de emittenten toe om, rekening houdend met artikel 5, tweede lid, van het ontwerpbesluit, te bepalen wie de tussentijdse verklaring opstelt.

Richtlijn 2004/109/EG voorziet in artikel 6.2 dat emittenten die, uit hoofde van de nationale wetgeving, de voorschriften van de gereglementeerde markt of eigener beweging, "driemaandelijks financiële verslagen" openbaar maken, in overeenstemming met die wetgeving of die voorschriften, niet verplicht zijn om de tussentijdse verklaringen openbaar te maken.

In onderhavig ontwerpbesluit wordt als "driemaandelijks financieel verslag" beschouwd: 1°) een verslag dat inhoudelijk aansluit bij een halfjaarlijks financieel verslag, m.a.w. een verslag bestaande uit verkorte financiële overzichten overeenkomstig IAS 34 (of, indien de emittent geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, overeenkomstig artikel 13, § 4), een tussentijds jaarverslag en een verklaring van verantwoordelijke personen; 2°) een verslag zoals voorgeschreven door gelijkwaardige marktregels.

De Raad van State merkt op dat bovenstaande precisering ook in de tekst van § 2 moeten worden opgenomen. Om hieraan tegemoet te komen werd verduidelijkt dat dergelijke verslagen moeten worden opgesteld na afloop van het eerste en het derde kwartaal van het boekjaar. Voor het overige moet voor driemaandelijks financiële verslagen die inhoudelijk aansluiten bij halfjaarlijkse financiële verslagen de verwijzing naar de voorschriften van artikel 13, §§ 2 tot 7 volstaan. De woorden "mutatis mutandis" worden enkel gebruikt om aan te geven dat daar waar artikel 13 over een periode van zes maanden spreekt, artikel 14, § 2, handelt over periodes van drie maanden.

#### Artikel 15

Dit artikel herformuleert artikel 6, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003, aangepast en rekening houdend met artikel 16 van Richtlijn 2004/109/EG. In zijn advies vraagt de Raad van State om in het tweede lid de formulering gehanteerd in artikel 16.2 van de Richtlijn letterlijk over te nemen. De Regering is van mening dat zulks tot verwarring zou kunnen leiden en wenst te benadrukken dat de andere effecten (dan aandelen) tot de verhandeling moeten zijn toegelaten en dat het derhalve onverschillig is of de aandelen zelf al dan niet tot de verhandeling zijn toegelaten.

#### Artikel 16

Het eerste lid verplicht emittenten de ontwerp teksten tot wijziging van hun oprichtingsakte of hun statuten verkrijgbaar te stellen voor het publiek. Richtlijn 2004/109/EG voorziet dat deze informatie aan de marktonderneming van de gereglementeerde markt moet worden overgemaakt. Deze verplichting wordt als dusdanig omgezet. Deze informatie dient ook aan de CBFA te worden overgemaakt op grond van en overeenkomstig artikel 42.

L'alinéa 2 oblige les émetteurs de droit belge à mettre également à la disposition du public leurs rapports spéciaux, tels que prévus par le Code des sociétés. Ces rapports doivent, de même, être transmis à la CBFA.

#### Article 17

Cet article énonce plusieurs exceptions. L'alinéa 1<sup>er</sup> a pour objet de lever l'option prévue à l'article 1.3 de la Directive 2004/109/CE. L'alinéa 2 vise à transposer l'article 16.3 (in fine) de la Directive.

#### Article 18

Cet article prévoit également des exceptions. Le § 1<sup>er</sup> transpose l'article 8.1 de la Directive 2004/109/CE; le § 2 lève les options prévues à l'article 8.2. et à l'article 8.3.

#### Article 19

L'alinéa 1<sup>er</sup> assure la transposition partielle de l'article 23.1 de la Directive 2004/109/CE. La CBFA peut, en tant qu'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, exempter les émetteurs de pays tiers de certaines obligations imposées par la Directive 2004/109/CE et, partant, par l'arrêté, à condition que la législation du pays tiers en question impose des obligations "équivalentes" ou que l'émetteur se conforme à la législation d'un pays tiers qui impose des obligations équivalentes.

L'alinéa 2 vise à transposer l'article 23.1, deuxième alinéa, de la Directive 2004/109/CE, qui prévoit que les informations couvertes par les obligations (de contenu) imposées dans le pays tiers doivent en revanche être transmises à l'autorité de contrôle et rendues publiques conformément aux règles du présent arrêté. Le Conseil d'Etat a fait observer qu'il serait préférable de transposer l'article 23.1, deuxième alinéa, littéralement et, par conséquent, de reformuler l'article 19, alinéa 2, de l'arrêté en projet. Le Gouvernement souligne que l'article 19, alinéa 2, poursuit certes le même objectif que l'article 23.1, deuxième alinéa, de la Directive 2004/109/CE, mais qu'il préfère garder la formulation actuelle pour le motif que l'article 16, alinéa 2, de la loi du 2 mai 2007, qui règle le même aspect pour l'autre volet de la Directive 2004/109/CE, à savoir la publicité des participations importantes, est formulé de la même manière. Puisque le régime linguistique découle de l'article 10 de la loi du 2 août 2002 (et non du présent arrêté), ce régime reste, conformément à l'article 23.1, deuxième alinéa, de la Directive 2004/109/CE, intégralement d'application.

#### Articles 20 à 26

La Directive 2007/14/CE précise, pour plusieurs éléments d'information, la teneur de la disposition générale figurant à l'article 19 de l'arrêté. Elle décrit à cet effet les conditions auxquelles la législation d'un pays tiers est réputée (pour les points concernés) imposer des obligations équivalentes à celles découlant de la Directive 2004/109/CE. Les dispositions concernées de la Directive 2007/14/CE sont transposées par les articles 20 à 26 de l'arrêté.

#### Article 20

Cet article assure la transposition de l'article 22 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne les informations relatives aux assemblées générales.

#### Article 21

Cet article assure la transposition de l'article 13 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne le rapport de gestion. Cette description est basée sur les articles 46.1, *a*) et *b*), et 46.2, *a*) et *b*), de la Directive 78/660/CEE et sur les articles 36.1, premier et deuxième alinéas, et 36.2, *a*) et *b*), de la Directive 83/349/CEE. Comme pour l'article 12, le Conseil d'Etat a relevé dans son avis que la terminologie utilisée dans cet article ne correspondait pas tout à fait à celle utilisée dans la Directive 2007/14/CE. Le raisonnement suivi sur ce point par le Gouvernement est exposé dans le commentaire afférent à l'article 12.

#### Article 22

Cet article assure la transposition de l'article 14 de la Directive 2007/14/CE. Il décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne le rapport de gestion intermédiaire. En vertu de l'article 22, le rapport intermédiaire doit au moins contenir des indications sur l'évolution prévisible de l'émetteur (il s'agit d'un concept issu des Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE, qui a été transposé en droit belge respectivement par l'article 96, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, C.Soc. et par l'article 119, alinéa 2, 3<sup>o</sup>, C.Soc.). Le libellé de cet article est différent de celui de l'article 13, § 5, qui impose aux émetteurs relevant d'Etats membres de

Het tweede lid verplicht emittenten naar Belgisch recht om ook hun bijzondere verslagen bedoeld in het Wetboek van vennootschappen verkrijgbaar te stellen voor het publiek. Deze verslagen dienen eveneens aan de CBFA te worden overgemaakt.

#### Artikel 17

Dit artikel bevat een aantal uitzonderingsbepalingen. Het eerste lid heeft tot doel de optie van artikel 1.3 van Richtlijn 2004/109/EG te lichten. Het tweede lid beoogt de omzetting van artikel 16.3 (in fine), van de Richtlijn.

#### Artikel 18

Ook dit artikel bevat uitzonderingsbepalingen. In § 1 wordt artikel 8.1 van Richtlijn 2004/109/EG omgezet; in § 2 worden de opties van artikel 8.2. en artikel 8.3. gelicht.

#### Artikel 19

Het eerste lid beoogt de gedeeltelijke omzetting van artikel 23.1 van Richtlijn 2004/109/EG. De CBFA kan, als bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst, emittenten uit derde landen ontheffing verlenen van bepaalde verplichtingen opgelegd door Richtlijn 2004/109/EG en derhalve door het besluit, mits de wetgeving van het betrokken derde land "gelijkwaardige" verplichtingen oplegt of de emittent zich houdt aan de wetgeving van een derde land die gelijkwaardige verplichtingen oplegt.

Het tweede lid beoogt de omzetting van artikel 23.1, tweede lid van Richtlijn 2004/109/EG, dat bepaalt dat de informatie waarvoor de in het derde land opgelegde (inhoudelijke) verplichtingen gelden, wel moeten worden overgemaakt aan de toezichthouder en openbaar gemaakt overeenkomstig de regels van dit besluit. De Raad van State merkt op dat het verkieslijk zou zijn om artikel 23.1, tweede lid, letterlijk om te zetten en derhalve artikel 19, tweede lid, van het ontwerpbesluit te herschrijven. De Regering benadrukt dat artikel 19, tweede lid, weliswaar hetzelfde beoogt als artikel 23.1, tweede lid, van Richtlijn 2004/109/EG, maar dat zij de huidige formulering verkiest, omdat artikel 16, tweede lid, van de wet van 2 mei 2007, dat hetzelfde regelt voor het andere luik van Richtlijn 2004/109/EG, m.n. de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen, op dezelfde wijze geformuleerd is. Vermits de taalregels voortvloeien uit artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002 (en niet uit dit besluit), blijven zij conform artikel 23.1, tweede lid, van Richtlijn 2004/109/EG onverkort van toepassing.

#### Artikelen 20-26

Richtlijn 2007/14/EG vult de algemene bepaling van artikel 19 verder in, voor een aantal elementen van informatie. Zij doet dit door de voorwaarden te beschrijven waaronder de wetgeving van een derde land (voor de betrokken punten) geacht wordt verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan de verplichtingen voortvloeiend uit Richtlijn 2004/109/EG. De desbetreffende bepalingen van Richtlijn 2007/14/EG worden omgezet in de artikelen 20 tot 26.

#### Artikel 20

Dit artikel zet artikel 22 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake informatie over algemene vergaderingen.

#### Artikel 21

Dit artikel zet artikel 13 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake het jaarverslag. De beschrijving is gebaseerd op de artikelen 46.1, *a*) en *b*), en 46.2, *a*) en *b*), van Richtlijn 78/660/EEG en op de artikelen 36.1, eerste en tweede lid, en 36.2, *a*) en *b*), van Richtlijn 83/349/EEG. In zijn advies heeft de Raad van State – net als in verband met artikel 12 – een opmerking gemaakt over het feit dat de in dit artikel gehanteerde terminologie niet volledig aansluit bij de in Richtlijn 2007/14/EG gehanteerde terminologie. Voor de door de Regering gevolgde redenering kan verwezen worden naar de bespreking van artikel 12.

#### Artikel 22

Dit artikel zet artikel 14 van Richtlijn 2007/14/EG om. Het beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake het tussentijdse jaarverslag. Eén van de elementen die het tussentijdse jaarverslag krachtens artikel 22 ten minste moet bevatten is informatie over de verwachte ontwikkeling van de emittent (wat een concept is uit Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG, dat in Belgisch recht werd omgezet resp. in artikel 96, eerste lid, 3<sup>o</sup>, W.Venn. en in artikel 119, tweede lid, 3<sup>o</sup>, W.Venn.). Dit verschilt van wat voor emittenten uit lidstaten van de Europese Economische Ruimte voorgescreven wordt in artikel 13, § 5, dat verplicht tot opname van een

L'Espace économique européen d'inclure dans leur rapport de gestion intermédiaire une description des principaux risques et incertitudes pour les mois restants de l'exercice. L'article 14 de la Directive 2007/14/CE est basé sur un avis technique du CESR, selon lequel des informations sur l'évolution prévisible sont considérées comme moins spécifiques et, partant, plus flexibles qu'une description des principaux risques et incertitudes pour les mois restants de l'exercice.

#### Article 23

Cet article assure la transposition de l'article 15 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne la déclaration des personnes responsables.

#### Article 24

Cet article assure la transposition de l'article 16 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne les déclarations intermédiaires et les rapports financiers trimestriels. Les rapports financiers trimestriels s'entendent des rapports financiers trimestriels tels que définis dans la législation du pays tiers.

#### Article 25

Cet article assure la transposition de l'article 17 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne la publication de comptes statutaires par les émetteurs qui sont tenus d'établir (et de publier) des comptes consolidés.

L'alinéa 1<sup>er</sup> dispose que les émetteurs de pays tiers qui ne sont pas tenus, en vertu de la législation de leur pays, de fournir des comptes statutaires, peuvent se contenter de mentionner quelques éléments spécifiques dans leurs comptes consolidés. Dans son avis, le Conseil d'Etat a fait observer que les mots "de capital et" devaient être omis, estimant que le texte ainsi formulé allait au-delà de ce que prévoit l'article 17, premier alinéa, b), de la Directive 2007/14/CE. Le Gouvernement estime pour sa part que l'omission de ces mots n'est pas indiquée car elle donnerait lieu à une transposition incomplète de l'article précité. En effet, il existe une différence entre la version française et la version néerlandaise de l'article 17, premier alinéa, b) : la version française ne fait pas mention d'exigences minimales de capital, au contraire de la version néerlandaise (et de la version anglaise).

En vertu de l'alinéa 2, les émetteurs de pays tiers doivent, le cas échéant, être en mesure de fournir à la CBFA des informations contrôlées supplémentaires sur leurs comptes statutaires, en rapport avec les éléments d'information visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Cette disposition ne doit pas être interprétée comme une obligation de publier des comptes statutaires (complets).

#### Article 26

Cet article assure la transposition de l'article 18 de la Directive 2007/14/CE et décrit les conditions auxquelles un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes en ce qui concerne l'établissement de comptes statutaires par les émetteurs qui ne sont pas tenus d'établir des comptes consolidés.

L'alinéa 2 rejoint la disposition figurant à l'annexe I, 20.1, premier alinéa, in fine, du règlement (CE) n° 809/2004 de la Commission du 29 avril 2004 mettant en œuvre la Directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les informations contenues dans les prospectus, la structure des prospectus, l'inclusion d'informations par référence, la publication des prospectus et la diffusion des communications à caractère promotionnel.

La notion de "contrôle" renvoie au contrôle légal (voir également le commentaire des articles 11 et 12).

#### Article 27

Contrairement à l'article 19, qui requiert une décision d'exemption prise par la CBFA (conformément à l'article 23.1 de la Directive 2004/109/CE), l'article 27 accorde une exemption automatique dans le cas où les règles européennes considèrent certaines normes comptables de pays tiers comme équivalentes ou autorisent leur utilisation pendant une période transitoire. Cette matière est actuellement régie par la décision 2006/891/CE de la Commission du 4 décembre 2006 concernant l'utilisation, par les émetteurs de valeurs mobilières de pays tiers, d'informations préparées conformément à des normes comptables acceptées sur le plan international, laquelle prévoit une période transitoire et annonce d'autres mesures.

Etant donné que le communiqué annuel ne découle pas de la Directive 2004/109/CE mais de la législation nationale, les règles européennes relatives à l'équivalence des normes comptables de pays tiers ne s'étendent pas en tant que telles au communiqué annuel.

beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden voor de resterende maanden van het boekjaar. Artikel 14 van Richtlijn 2007/14/EG is gestoeld op een technisch advies van CESR, luidens hetwelk informatie over de verwachte ontwikkeling als minder specifiek en dus flexibeler wordt beschouwd dan een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden voor de resterende maanden van het boekjaar.

#### Artikel 23

Dit artikel zet artikel 15 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake de zgn. verklaring van verantwoordelijke personen.

#### Artikel 24

Dit artikel zet artikel 16 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake tussentijdse verklaringen en driemaandelijke financiële verslagen. De verwijzing naar driemaandelijke financiële verslagen dient begrepen te worden als driemaandelijke financiële verslagen, zoals gedefinieerd in de wetgeving van het derde land.

#### Artikel 25

Dit artikel zet artikel 17 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake de openbaarmaking van een enkelvoudige jaarrekening door emittenten die een geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen (en openbaar maken).

Het eerste lid bepaalt dat emittenten uit derde landen die krachtens hun nationale wetgeving geen enkelvoudige jaarrekening moeten verstrekken, kunnen volstaan met de vermelding van enkele specifieke elementen in hun geconsolideerde jaarrekening. In zijn advies merkt de Raad van State op dat de woorden "minimumkapitaal en" dienen geschrapt te worden, omdat zij verder zouden gaan dan wat in artikel 17, eerste lid, b), van Richtlijn 2007/14/EG is voorzien. De Regering is echter van mening dat deze woorden niet kunnen geschrapt worden, omdat zulks zou leiden tot een onvolledige omzetting van het voornoemde artikel. Het is inderdaad zo dat er een verschil bestaat tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 17, eerste lid, b) : in de Franse tekst is er geen verwijzing naar "minimumkapitaal", maar in de Nederlandse tekst (alsook in de Engelse tekst) wel.

Krachtens het tweede lid dienen emittenten uit derde landen desgevallend in staat te zijn de CBFA aanvullende gecontroleerde informatie over hun enkelvoudige jaarrekening te verstrekken die van belang is voor de in het eerste lid bedoelde informatie. Dit voorschrift mag niet worden geïnterpreteerd als een verplichting om een (volledige) enkelvoudige jaarrekening openbaar te maken.

#### Artikel 26

Dit artikel zet artikel 18 van Richtlijn 2007/14/EG om en beschrijft wanneer een derde land geacht wordt gelijkwaardige verplichtingen op te leggen inzake de opstelling van een enkelvoudige jaarrekening door emittenten die geen geconsolideerde jaarrekening moeten opstellen.

Het tweede lid sluit aan bij bijlage I, 20.1, § 1, in fine, van Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de in het prospectus te verstrekken informatie, de vormgeving van het prospectus, de opneming van informatie door middel van verwijzing, de publicatie van het prospectus en de verspreiding van advertenties betreft.

Het begrip "controle" verwijst naar de wettelijke controle (zie ook de commentaar bij de artikelen 11 en 12).

#### Artikel 27

In tegenstelling tot artikel 19, waar een beslissing tot ontheffing van de CBFA is vereist (overeenkomstig artikel 23.1 van Richtlijn 2004/109/EG), verleent artikel 27 een automatische ontheffing in het geval de Europese regels bepaalde standaarden voor jaarrekeningen van derde landen als gelijkwaardig bestempelen, of het gebruik daarvan tijdens een overgangperiode toestaan. Dit wordt momenteel geregeld door Beschikking 2006/891/EG van de Commissie van 4 december 2006 betreffende het gebruik door effectenuitgevende instellingen uit derde landen van overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden voor jaarrekeningen opgestelde informatie, die in een overgangperiode voorziet en andere maatregelen in het vooruitzicht stelt.

Aangezien het jaarlijks communiqué niet voortvloeit uit Richtlijn 2004/109/EG maar uit de nationale wetgeving, strekken de Europese regels omtrent de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen van derde landen zich als dusdanig niet uit tot het



Toutefois, comme les données chiffrées reprises dans le communiqué annuel doivent découler des états financiers (article 11, § 2), l'application des règles précitées résulte du cadre réglementaire belge proposé. L'exemption accordée en vertu de l'article 27 est donc valable, par application de l'article 11, § 2, de plein droit pour l'utilisation de ces normes lors de l'établissement des données chiffrées à reprendre dans le communiqué annuel.

#### Article 28

Cet article définit le champ d'application du chapitre II, lequel englobe les émetteurs dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine, mais dont les titres sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge.

#### Article 29

Cet article vise à transposer l'article 26 de la Directive 2004/109/CE, lequel décrit les pouvoirs (très limités) de l'Etat membre d'accueil. Dans son avis, le Conseil d'Etat a fait observer que cet article reprenait en grande partie l'article 21 de la loi du 2 mai 2007 et a proposé d'omettre cet article. Le Gouvernement tient à rappeler que la Directive 2004/109/CE couvre deux domaines de publicité des informations. Le premier concerne la publicité des informations relatives aux participations importantes dans les émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé. La transposition des dispositions régissant ce domaine est opérée par le titre II de la loi du 2 mai 2007 et ses éventuels arrêtés d'exécution. Le second domaine porte sur les informations périodiques et continues à diffuser par les émetteurs dont les titres sont déjà admis à la négociation sur un marché réglementé. La transposition des dispositions régissant ce domaine est assurée par l'article 10 de la loi du 2 août 2002, tel que remplacé par l'article 42 de la loi du 2 mai 2007, ainsi que par le présent projet d'arrêté. C'est ainsi que l'article 21 de la loi du 2 mai 2007 énonce les mesures conservatoires afférentes au premier domaine, tandis que l'article 29 de l'arrêté en projet reprend les mesures conservatoires pour le second domaine. L'article 29 ne peut donc être omis.

#### Article 30

Cet article est à rapprocher de l'article 21.3 de la Directive 2004/109/CE. Cette disposition prescrit que lorsque des titres ne sont admis à la négociation sur un marché réglementé que dans un seul Etat membre d'accueil et non dans l'Etat membre d'origine, l'Etat membre d'accueil veille à ce que les informations réglementées soient rendues publiques. Cette disposition peut être interprétée en ce sens que dans l'hypothèse où des titres d'un émetteur seraient exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé dans un seul autre Etat membre que l'Etat membre d'origine, les règles de publication (contrairement aux obligations en matière de contenu) relèveraient du droit de l'Etat membre d'accueil (qui doit toutefois respecter à cet égard l'article 3 de la Directive 2004/109/CE). Compte tenu de cette interprétation possible, il s'indique, dans les cas où la Belgique se trouverait dans une telle situation au titre d'Etat membre d'accueil, de prévoir l'obligation pour les émetteurs concernés de respecter, lors de la publication, les modalités belges en la matière. Suite à une observation du Conseil d'Etat, la référence aux dispositions énonçant les modalités belges en matière de publication a été précisée.

Par ailleurs, l'Etat membre d'accueil et l'autorité de contrôle de cet Etat membre ne peuvent donner un effet utile à l'obligation imposée par l'article 21.3 de la Directive que si l'émetteur concerné transmet cette information également à l'autorité de contrôle de l'Etat membre d'accueil. Il s'indique dès lors, dans les cas où la Belgique se trouverait dans une telle situation au titre d'Etat membre d'accueil, de prévoir l'obligation pour les émetteurs concernés de transmettre les informations précitées à la CBFA.

### TITRE III. — Dispositions d'exécution concernant la publication des informations privilégiées

#### Articles 31 à 33

Ces articles, qui constituent le titre III, regroupent les dispositions visant à exécuter l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002. Ces dispositions, qui découlent de la Directive 2003/6/CE et de la Directive 2003/124/CE, sont reprises de l'arrêté royal du 31 mars 2003.

### TITRE IV. — Informations à faire figurer dans le rapport de gestion

#### Article 34

Cet article, qui constitue le titre IV de l'arrêté, transpose l'article 10 de la Directive 2004/25/CE, lequel, aux termes du considérant 18 de cette Directive, vise à assurer la transparence des structures et mécanismes de défense prévus par les émetteurs. En réponse à une observation du

jaarlijks communiqué. Omdat de cijfergegevens in het jaarlijks communiqué moeten voortvloeien uit de jaarrekeningen (artikel 11, § 2), vloeit dit niettemin voort uit het voorgestelde Belgische reglementair kader. De ontheffing die wordt verleend uit hoofde van dit artikel werkt dus, ingevolge artikel 11, § 2, van rechtswege door voor het gebruik van die standaarden bij de in het jaarlijks communiqué op te nemen cijfergegevens.

#### Artikel 28

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van hoofdstuk II, m.n. emittenten waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is, maar waarvan wel effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt.

#### Artikel 29

Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 26 van Richtlijn 2004/109/EG, waarin de (zeer beperkte) bevoegdheden van de lidstaat van ontvangst worden beschreven. In zijn advies maakt de Raad van State de opmerking dat dit artikel grotendeels artikel 21 van de wet van 2 mei 2007 overneemt en stelt hij voor om dit artikel te schrappen. De Regering wenst te herhalen dat Richtlijn 2004/109/EG twee domeinen van openbaarmaking van informatie behelst. Het eerste is de openbaarmaking van informatie over belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten. De omzetting van dit domein gebeurt middels titel II van de wet van 2 mei 2007 en zijn eventuele uitvoeringsbesluiten. Het tweede is de openbaarmaking van periodieke en doorlopende informatie over emittenten waarvan de effecten reeds tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten. De omzetting van dit domein gebeurt middels artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002, zoals vervangen door artikel 42 van de wet van 2 mei 2007 en dit ontwerpbesluit. In artikel 21 van de wet van 2 mei 2007 worden derhalve de bewarende maatregelen opgenomen voor het eerste domein, in artikel 29 van het ontwerpbesluit de bewarende maatregelen voor het tweede domein. Artikel 29 kan dus niet geschrapt worden.

#### Artikel 30

Dit artikel hangt samen met artikel 21.3 van Richtlijn 2004/109/EG. Die bepaling schrijft voor dat wanneer effecten slechts in één lidstaat van ontvangst en niet in de lidstaat van herkomst tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, de lidstaat van ontvangst er zorg voor draagt dat de gereglementeerde informatie wordt openbaar gemaakt. Die bepaling kan zo worden geïnterpreteerd dat wanneer effecten van een emittent uitsluitend tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zouden zijn toegelaten in één andere lidstaat dan de lidstaat van herkomst, de regels van openbaarmaking (in tegenstelling tot de inhoudelijke verplichtingen) zouden voortvloeien uit het recht van de lidstaat van ontvangst (die daarbij weliswaar artikel 3 van Richtlijn 2004/109/EG moet naleven). Gelet op deze mogelijke interpretatie, is het aangewezen om, voor de gevallen waarin België als lidstaat van ontvangst in deze situatie zou verkeren, aan de betrokken emittenten de verplichting op te leggen om bij de openbaarmaking de Belgische modaliteiten van openbaarmaking te respecteren. Naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State werd de verwijzing naar de bepalingen waarin de Belgische modaliteiten van openbaarmaking worden opgenomen, gepreciseerd.

Bovendien kan de door artikel 21.3 van de Richtlijn opgelegde verplichting door de lidstaat van ontvangst en de toezichthouder van die lidstaat slechts zinvol worden ingevuld als de betrokken emittent deze informatie, ook indien bij de toezichthouder van de lidstaat van ontvangst. Het is dan ook aangewezen om, voor de gevallen waarin België als lidstaat van ontvangst in deze situatie zou verkeren, aan de betrokken emittenten de verplichting op te leggen om de voornoemde informatie over te maken aan de CBFA.

### TITEL III. — Uitvoeringsbepalingen inzake de openbaarmaking van voorkennis

#### Artikelen 31-33

In deze artikelen, die samen titel III vormen, worden de bepalingen samengebracht die de uitvoering van artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 beogen. Deze bepalingen, die voortvloeien uit Richtlijn 2003/6/EG en uit Richtlijn 2003/124/EG, worden overgenomen uit het koninklijk besluit van 31 maart 2003.

### TITEL IV. — Inlichtingen in het jaarverslag

#### Artikel 34

Dit artikel, dat titel IV van het besluit vormt, strekt tot omzetting van artikel 10 van Richtlijn 2004/25/EG, dat luidens overweging 18 van dezelfde Richtlijn transparantie beoogt over door de emittenten opgezette beschermingsconstructies. In antwoord op een bemerking

Conseil d'Etat, le 1<sup>o</sup> a été complété. Le Conseil d'Etat a par ailleurs relevé que l'article 10.1, point c), de la Directive 2004/25/CE (publication de la structure d'actionnariat) n'était pas transposé par l'article 34 en projet. La raison en est que les émetteurs sont obligés de publier la structure de leur actionnariat en vertu de l'article 14, alinéa 4, de la loi du 2 mai 2007.

#### TITRE V. — Publication, stockage et transmission des informations

Le titre V traite notamment de la publication et du stockage des informations. Il convient à cet égard de faire observer que chaque fois que le présent projet fait état d'une "publication" (comme par exemple à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>), il vise nécessairement aussi la transmission de l'information publiée en vue d'en assurer le stockage.

#### Article 35

Cet article traite de la publication des informations réglementées. La Directive 2004/109/CE oblige les émetteurs à rendre les informations réglementées publiques de manière à ce qu'il soit possible d'y accéder rapidement et selon des modalités non discriminatoires. Ils doivent à cet effet recourir à des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen. Cette obligation est reprise telle quelle, tout en tenant compte des règles supplémentaires prévues par l'article 12 de la Directive 2007/14/CE.

Les émetteurs ont ainsi la liberté de faire appel ou non à un service provider pour assurer la diffusion de leurs informations réglementées.

L'expression "l'application des règles du droit des sociétés", utilisée au § 1<sup>er</sup>, ne fait pas nécessairement référence aux règles belges du droit des sociétés. Pour répondre à une observation du Conseil d'Etat, le mot "éventuelle" a, par souci de clarté, été ajouté. Le présent arrêté n'a en effet aucune incidence sur l'applicabilité ou non des règles du droit des sociétés, mais précise qu'il ne porte pas atteinte à l'application éventuelle de ces règles.

L'article 35, § 2, vise à concilier les règles de publication contenues dans la Directive 2003/6/CE avec celles prévues par la Directive 2004/109/CE et reprend l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 5, de l'arrêté royal du 31 mars 2003.

#### Article 36

Cet article, qui vise à transposer l'article 12 de la Directive 2007/14/CE, énonce de nouvelles règles concernant la diffusion des informations.

L'alinéa 1<sup>er</sup> du § 1<sup>er</sup> dispose que les informations réglementées doivent être communiquées aux médias dans leur intégralité et sans modification (traduction du terme anglais unedited). L'alinéa 2 de ce paragraphe précise que les rapports financiers annuels et semestriels et les déclarations intermédiaires (ou les rapports financiers trimestriels) ne doivent pas – eu égard à leur volume – être communiqués aux médias dans leur intégralité, mais qu'il peut suffire de communiquer aux médias un avis mentionnant les endroits où les informations en question sont disponibles. L'alinéa 3 reprend le prescrit de l'article 10, alinéa 3, de l'arrêté royal du 31 mars 2003.

La responsabilité des émetteurs et les limites de cette responsabilité sont traitées au § 2. L'exigence selon laquelle les émetteurs communiquent les informations réglementées aux médias d'une manière "qui apporte toute certitude quant à leur source" signifie que les médias doivent pouvoir être certains que la source de l'information est bien l'émetteur.

Le § 3 précise encore quelques règles concernant la communication des informations réglementées aux médias.

#### Article 37

Cet article oblige les émetteurs à faire le nécessaire pour pouvoir, sur demande, fournir certains renseignements à la CBFA concernant la communication d'informations réglementées aux médias.

#### Article 38

Cet article assure la transposition de l'article 23.3 de la Directive 2004/109/CE.

Les informations qui, en volume, sont comparables aux rapports financiers annuels et semestriels et aux déclarations intermédiaires (ou aux rapports financiers trimestriels) ne doivent pas être communiquées aux médias dans leur intégralité et sans modification; l'article 36, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, leur est applicable par analogie.

van de Raad van State werd 1<sup>o</sup> aangevuld. De Raad van State merkt bovendien op dat artikel 10.1, onder c), van Richtlijn 2004/25/EG (openbaarmaking van de aandeelhouderstructuur) niet wordt omgezet door deze bepaling. De reden hiervoor is dat emittenten verplicht worden hun aandeelhoudersstructuur openbaar te maken op grond van artikel 14, vierde lid, van de wet van 2 mei 2007.

#### TITEL V. — Openbaarmaking, opslag en overmaking van informatie

Titel V handelt o.m. over openbaarmaking en opslag van informatie. In dit verband dient opgemerkt te worden dat elke verwijzing in dit ontwerp naar "openbaarmaking" (zoals bvb. in artikel 4, eerste lid) noodzakelijkerwijze ook een overmaking van de openbaar gemaakte informatie met het oog op de opslag ervan, behelst.

#### Artikel 35

Dit artikel handelt over de openbaarmaking van gereglementeerde informatie. Richtlijn 2004/109/EG verplicht emittenten om gereglementeerde informatie op zodanige wijze openbaar te maken dat zij snel en op niet-discriminerende basis toegankelijk is. Zij dienen daarbij gebruik te maken van media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij voor een doeltreffende verspreiding van de informatie in de hele Europese Economische Ruimte kunnen zorgen. Deze verplichting wordt als dusdanig overgenomen, daarbij rekening houdend met de bijkomende voorschriften van artikel 12 van Richtlijn 2007/14/EG.

Aldus staat het de emittenten vrij al dan niet beroep te doen op een service provider voor de verspreiding van hun gereglementeerde informatie.

De verwijzing naar "de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels" in § 1 verwijst niet noodzakelijk naar de Belgische vennootschapsrechtelijke regels. Om tegemoet te komen aan een opmerking van de Raad van State werd er, voor alle duidelijkheid, nog het woord "eventuele" aan toegevoegd. Dit besluit heeft immers geen enkele invloed op de al dan niet toepasselijkheid van vennootschapsrechtelijke regels, maar preciseert dat het de eventuele toepassing daarvan onverlet laat.

Artikel 35, § 2, beoogt de openbaarmakingsregels van Richtlijn 2003/6/EG te verzoenen met de openbaarmakingsregels van Richtlijn 2004/109/EG en herneemt artikel 14, § 1, tweede lid, en artikel 14, § 5, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003.

#### Artikel 36

Dit artikel bevat nieuwe voorschriften met betrekking tot de verspreiding van informatie en strekt tot omzetting van artikel 12 van Richtlijn 2007/14/EG.

In het eerste lid van § 1 wordt als regel gesteld dat gereglementeerde informatie in haar geheel en ongewijzigd (vertaling van het Engelse unedited) aan de media wordt meegedeeld. In het tweede lid van die paragraaf wordt verduidelijkt dat jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële verslagen en tussentijdse verklaringen (of driemaandelijks financiële verslagen) – gelet op hun omvang – niet in hun geheel en ongewijzigd aan de media moeten worden meegedeeld, maar dat het kan volstaan een bericht aan de media mee te delen, waarin wordt vermeld waar de desbetreffende informatie beschikbaar is. Het derde lid herneemt het voorschrift van artikel 10, derde lid, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003.

De verantwoordelijkheid van de emittenten en de grenzen aan deze verantwoordelijkheid komen aan bod in § 2. De vereiste dat de emittenten de geregelementeerde informatie op zodanige wijze aan de media meedelen dat "zekerheid over de bron van de geregelementeerde informatie bestaat" houdt in dat de media er zeker van moeten kunnen van zijn dat de bron van de informatie wel degelijk de emittent is.

Paragraaf 3 bevat nog enkele precieze voorschriften met betrekking tot de mededeling van geregelementeerde informatie aan de media.

#### Artikel 37

Dit artikel verplicht de emittenten het nodige te doen om, desgevraagd, aan de CBFA bepaalde inlichtingen te kunnen verstrekken over de mededeling van geregelementeerde informatie aan de media.

#### Artikel 38

Dit artikel strekt tot omzetting van artikel 23.3 van Richtlijn 2004/109/EG.

Informatie die qua omvang vergelijkbaar is met jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële verslagen en tussentijdse verklaringen (of driemaandelijks financiële verslagen) dient niet in haar geheel en ongewijzigd aan de media te worden meegedeeld; daarvoor is artikel 36, § 1, tweede lid van overeenkomstige toepassing.

## Article 39

Lorsque des titres ont été admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, la Directive 2004/109/CE impose les obligations en matière de publication des informations réglementées à la personne qui a demandé l'admission des titres à la négociation sans l'autorisation de l'émetteur. Le présent article a pour objet de transposer cette règle.

## Article 40

Cet article vise la situation inverse de celle prévue à l'article 30, à savoir celle d'un émetteur visé à l'article 3 dont la Belgique est l'Etat membre d'origine, mais dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé dans un seul Etat membre (autre que la Belgique). Eu égard à l'article 21.3 de la Directive 2004/109/CE, l'Etat membre d'accueil imposera dans ce cas en principe des règles de publication (comme la Belgique le fait dans la situation visée à l'article 30). C'est la raison pour laquelle l'article 40 prévoit que, dans cette hypothèse, les règles belges en matière de publication ne doivent plus être respectées (à titre complémentaire).

## Article 41

La Directive 2004/109/CE impose aux Etats membres l'obligation de créer au moins un mécanisme officiellement désigné pour le stockage centralisé des informations réglementées. Ces mécanismes doivent, notamment, respecter des normes de qualité minimales en matière de sécurité, de certitude quant à la source d'information, d'enregistrement de la date ainsi que de facilité d'accès pour les utilisateurs finals. La Directive prévoit également que la Commission européenne fixe, en particulier, des normes minimales pour les mécanismes de stockage centralisé. Aussi longtemps que ces normes n'ont pas été fixées, une solution intérimaire s'impose. Etant donné que la plupart des émetteurs qui tombent dans le champ d'application de l'arrêté royal du 31 mars 2003, disposent d'un site web répondant aux conditions prévues par cet arrêté, le Gouvernement propose, durant cette période intérimaire, de continuer à fonctionner avec ces sites web. Ceux-ci deviennent obligatoires pour tous les émetteurs visés à l'article 3 du projet d'arrêté. Le Conseil d'Etat a fait observer que la solution intérimaire n'était pas adéquate, au motif qu'elle ne mettait pas en place un mécanisme de stockage centralisé. Le Gouvernement tient à souligner qu'un autre Etat membre au moins a opté pour la même solution intérimaire. Pour répondre à l'observation du Conseil d'Etat, il a néanmoins été précisé dans le texte de l'arrêté que la CBFA reprendra sur son site web un lien hypertexte renvoyant aux sites précités des émetteurs, de manière à ce qu'il existe pour les investisseurs un point d'accès centralisé aux informations. Dès que pourra être prise une décision sur la désignation d'un ou de plusieurs mécanismes officiellement désignés, l'arrêté devra être adapté.

Pour plus de précisions sur la notion de "toutes les informations visées par le présent arrêté", l'on se reportera au commentaire afférent à l'article 2 (explication de la définition d'"informations réglementées").

Puisque les sites web des émetteurs feront office de mécanisme de stockage pendant la période transitoire, ces sites doivent satisfaire aux conditions que la Directive 2004/109/CE impose au mécanisme de stockage centralisé. Pour les émetteurs qui disposent déjà d'un site web répondant aux conditions prévues par l'article 14, § 3, de l'arrêté royal du 31 mars 2003, ce régime s'inscrit en pleine continuité avec la situation actuelle. La condition déjà prévue en ce qui concerne la partie distincte, mise à jour, du site web est complétée par l'exigence selon laquelle cette partie doit également être accessible "facilement" pour tous. Le délai durant lequel les informations doivent rester disponibles est porté – conformément aux dispositions de la Directive 2004/109/CE – de trois à cinq ans. La condition relative aux avertissements de la CBFA est quant à elle supprimée. Une nouvelle condition – qui découle également de la Directive 2004/109/CE – prévoit que le site web doit satisfaire à des normes de qualité minimales en matière de sécurité et d'enregistrement de la date. La condition prévue par la Directive 2004/109/CE en ce qui concerne la certitude quant à la source d'information n'est pas transposée par une disposition distincte puisque le choix a été fait, à titre de solution intérimaire, de désigner le site web de l'émetteur comme mécanisme de stockage. Enfin, l'arrêté impose une nouvelle condition qui ne découle pas (directement) de la Directive 2004/109/CE, à savoir le placement sur le site web des prospectus (approuvés) qui concernent l'admission de titres de l'émetteur à la négociation sur un marché réglementé. Cette nouvelle condition s'inscrit dans le prolongement de l'article 21 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, qui considère le site web de l'émetteur comme l'un des modes possibles de publication d'un prospectus, et se situe

## Artikel 39

Wanneer effecten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, legt Richtlijn 2004/109/EG de verplichtingen inzake openbaarmaking van gereglementeerde informatie op aan de persoon die, zonder toestemming van de emittent, om die toelating tot de verhandeling heeft verzocht. Onderhavig artikel beoogt de omzetting van dit voorschrift.

## Artikel 40

Dit artikel viseert de omgekeerde situatie van artikel 30 : een emittent als bedoeld in artikel 3, waarvoor België de lidstaat van herkomst is, maar waarvan effecten uitsluitend in één lidstaat (andere dan België) zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Gelet op artikel 21.3 van Richtlijn 2004/109/EG zal de lidstaat van ontvangst in dat geval in beginsel openbaarmakingsregels opleggen (zoals België dat doet in artikel 30). Het artikel bepaalt daarom dat in dat geval de Belgische regels inzake openbaarmaking niet meer (bijkomend) moeten worden nageleefd.

## Artikel 41

Richtlijn 2004/109/EG legt de lidstaten de verplichting op om ten minste één officieel aangewezen mechanisme te creëren voor de centrale opslag van gereglementeerde informatie. Die mechanismen moeten o.m. voldoen aan minimumkwaliteitsnormen op het gebied van beveiliging, zekerheid met betrekking tot de informatiebron, tijdregistratie en gemakkelijke toegang voor eindgebruikers. De Richtlijn bepaalt ook dat de Europese Commissie met name de minimumnormen voor de mechanismen voor centrale opslag specificeert. Zolang dit niet gebeurd is, dringt een interimoplossing zich op. Gezien de meeste emittenten die onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 vallen, over een website beschikken die voldoet aan de in dat besluit gestelde voorwaarden, stelt de Regering voor om tijdens die interimperiode voort te bouwen op deze websites. Deze worden verplicht voor alle emittenten zoals bedoeld in artikel 3 van het ontwerpbesluit. De Raad van State merkt op dat de interimoplossing niet adequaat is, aangezien er geen gecentraliseerd opslagmechanisme ontstaat. De Regering wenst op te merken dat minstens één andere lidstaat voor dezelfde interimoplossing heeft geopteerd. Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State werd uitdrukkelijk bepaald dat de CBFA op haar eigen website een hyperlink zal opnemen naar de hiervoor vermelde websites van de emittenten, zodat er voor investeerders een centraal toegangspunt tot de informatie ontstaat. Van zodra er een beslissing zal kunnen worden genomen over de aanstelling van één of meerdere officieel aangewezen mechanismen zal het besluit dienen aangepast te worden.

Voor de toelichting bij het begrip "alle informatie bedoeld in dit besluit" wordt verwezen naar de commentaar bij artikel 2 (commentaar bij de definitie van "gereglementeerde informatie").

Vermits de websites van de emittenten tijdens de overgangperiode als opslagmechanisme dienst zullen doen, dienen zij te voldoen aan de voorwaarden die Richtlijn 2004/109/EG voorschrijft voor het centrale opslagmechanisme. Voor emittenten die reeds over een website beschikken die voldoet aan de voorwaarden van artikel 14, § 3, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 resulteert dit in een grote mate van continuïteit met de huidige toestand. De reeds bestaande voorwaarde inzake het afzonderlijk geactualiseerd deel van de website wordt aangevuld met de vereiste dat dit deel voor iedereen ook "gemakkelijk" toegankelijk moet zijn. De voorwaarde inzake de termijn gedurende dewelke informatie beschikbaar moet blijven, wordt – overeenkomstig de voorschriften van Richtlijn 2004/109/EG – van drie op vijf jaar gebracht. De voorwaarde met betrekking tot de waarschuwingen van de CBFA wordt geschrapt. Een nieuwe voorwaarde – die eveneens uit Richtlijn 2004/109/EG voortvloeit – stelt dat de website moet voldoen aan minimumkwaliteitsnormen op het gebied van beveiliging en tijdregistratie. De voorwaarde uit Richtlijn 2004/109/EG omtrent zekerheid met betrekking tot de informatiebron wordt niet afzonderlijk omgezet gelet op de keuze om, als interimoplossing, de eigen website van de emittent aan te duiden als opslagmechanisme. Tot slot wordt een nieuwe voorwaarde opgelegd die niet (rechtstreeks) uit Richtlijn 2004/109/EG voortvloeit, m.n. de opname op de website van (goedgekeurde) prospectussen die betrekking hebben op de toelating van effecten van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Deze nieuwe voorwaarde ligt in het verlengde van artikel 21 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, dat de website van de emittent als één van mogelijke publicatiewijzen van een prospectus

également dans la ligne de l'article 22 de la Directive 2004/109/CE, qui vise aussi à faciliter l'accès du public aux informations à publier en vertu de la Directive 2003/71/CE.

#### Article 42

Comme tel est déjà le cas en vertu de l'arrêté royal du 31 mars 2003, les émetteurs doivent transmettre toutes les informations visées par le présent arrêté à la CBFA, sans délai et au plus tard au moment où ces informations sont publiées ou mises à la disposition du public ou des détenteurs de titres. Pour les informations réglementées, il s'agit là de la transposition de l'article 19.1 de la Directive 2004/109/CE.

### TITRE VI. — *Pouvoirs de la CBFA*

#### Article 43

L'article 24.4 de la Directive 2004/109/CE (qui traite des prérogatives des autorités de contrôle) est transposé par le biais de l'article 34 de la loi du 2 août 2002, tel que remplacé par l'article 46 de la loi du 2 mai 2007, et par le présent article, lequel est basé sur l'article 16 de l'arrêté royal du 31 mars 2003.

Cet article exécute plus précisément l'article 10, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, tel que remplacé par l'article 42 de la loi du 2 mai 2007, et vise plus particulièrement à poursuivre la transposition de l'article 24.4.b (in fine), f et g, de la Directive 2004/109/CE.

L'alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du § 1<sup>er</sup>, assure la transposition de l'article 24.4.f de la Directive 2004/109/CE. Cette disposition ne porte pas atteinte à l'obligation prévue par l'article 35, aux termes de laquelle les informations réglementées doivent être rendues publiques de manière à ce qu'il s'écoule un laps de temps aussi court que possible entre leur diffusion en Belgique et leur diffusion dans les autres Etats membres (que les titres y soient également négociés ou non), ni à l'obligation, prévue au même article, de recourir à des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen.

L'alinéa 2 du § 1<sup>er</sup> vise à transposer l'article 24.4.g de la Directive 2004/109/CE et confère à la CBFA le pouvoir de publier un avertissement. Elle peut ainsi, notamment, rendre public le fait qu'un émetteur ne se conforme pas à ses obligations.

Le § 2 a pour objet de transposer l'article 24.4.b (in fine) de la Directive 2004/109/CE. Lorsque la CBFA, sur la base de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, tel que modifié par la loi du 2 mai 2007, enjoint à l'émetteur de rendre publiques des informations, elle l'invite à lui faire part de ses observations éventuelles, notamment des raisons de son omission de publier les informations, dans le délai qu'elle détermine. Passé ce délai, la CBFA peut procéder elle-même à cette publication. Cette formulation concilie la possibilité pour l'émetteur de faire valoir son point de vue sur l'injonction de publication, avec le souci de ne pas ralentir inutilement le processus permettant à la CBFA de procéder éventuellement elle-même à la publication. Cette approche rejoint celle de l'article 23, § 4, de la loi du 2 mai 2007.

Le § 4 reprend la teneur de l'article 16, § 3, de l'arrêté royal du 31 mars 2003. En vertu de cette disposition, la CBFA peut, dans des cas exceptionnels, exiger que les informations lui soient transmises avant publication, afin d'exercer un contrôle a priori.

### TITRE VII. — *Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires, entrée en vigueur et disposition exécutoire*

#### Article 44

Cet article vise à exécuter l'article 10, § 6, de la loi du 2 août 2002, tel que modifié par la loi du 2 mai 2007. Il remplace l'article 7 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 relatif au marché d'instruments financiers Alternext et modifiant l'arrêté royal du 5 mars 2006 relatif aux abus de marché. Cet article déclarait – à quelques exceptions près, dont la principale concernait les IFRS – les obligations incombant aux émetteurs dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé, notamment en matière d'information du public, applicables aux émetteurs dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur Alternext l'article 10 de la loi du 2 août 2002 et la plupart des dispositions de l'arrêté royal du 31 mars 2003. Dans la mesure où le présent arrêté se substitue à l'arrêté royal du 31 mars 2003, les références doivent être adaptées.

beschouwt, en ligt tevens in de lijn van artikel 22 van Richtlijn 2004/109/EG, dat ook de uit hoofde van Richtlijn 2003/71/EG bekend te maken informatie beter toegankelijk wil maken voor het publiek.

#### Artikel 42

Zoals ook al onder het koninklijk besluit van 31 maart 2003 het geval is, dienen emittenten alle informatie bedoeld in het besluit onverwijld en uiterlijk op het ogenblik waarop die informatie openbaar wordt gemaakt of verkrijgbaar wordt gesteld voor het publiek of voor de houders van effecten aan de CBFA te bezorgen. Voor gereglemeerde informatie betreft dit een omzetting van artikel 19.1 van Richtlijn 2004/109/EG.

### TITEL VI. — *Bevoegdheden van de CBFA*

#### Artikel 43

Artikel 24.4 van Richtlijn 2004/109/EG (over de bevoegdheden van de toezichhouders) wordt omgezet via artikel 34 van de wet van 2 augustus 2002, zoals het vervangen werd door artikel 46 van de wet van 2 mei 2007 en door dit artikel, dat gebaseerd is op artikel 16 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003.

Dit artikel verleent meer bepaald uitvoering aan artikel 10, § 2, eerste lid, 6<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, zoals vervangen door artikel 42 van de wet van 2 mei 2007 en strekt meer bepaald tot (verdere) omzetting van artikel 24.4.b (in fine), f en g van Richtlijn 2004/109/EG.

Het eerste lid, 5<sup>o</sup>, van § 1, strekt tot omzetting van artikel 24.4.f van Richtlijn 2004/109/EG. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de verplichting uit artikel 35 om gereglemeerde informatie op zodanige wijze openbaar te maken dat zij in België en de andere lidstaten (ongeacht of de effecten daar ook verhandeld worden) zoveel mogelijk gelijktijdig beschikbaar komt en om gebruik te maken van media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij voor een doeltreffende verspreiding in de hele Europese Economische Ruimte kunnen zorgen.

Het tweede lid van § 1 strekt tot omzetting van artikel 24.4.g van Richtlijn 2004/109/EG, en verleent de CBFA de bevoegdheid om een waarschuwing openbaar te maken. Zo kan inzonderheid worden openbaar gemaakt dat een emittent niet aan zijn verplichtingen voldoet.

De tweede paragraaf strekt tot omzetting van artikel 24.4.b (in fine) van Richtlijn 2004/109/EG. Wanneer de CBFA op basis van artikel 34, § 1, 3<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, zoals gewijzigd bij de wet van 2 mei 2007, de emittent beveelt om informatie openbaar te maken, verzoekt de CBFA de emittent haar zijn eventuele opmerkingen, inzonderheid de redenen om de informatie niet openbaar te maken, mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn. Na het verstrijken van die termijn kan de CBFA zelf tot openbaarmaking overgaan. Deze formulering verzoekt de mogelijkheid van de emittent om zijn standpunt over het bevel tot openbaarmaking bekend te maken met de bekommernis om de mogelijkheid van de CBFA om eventueel zelf tot openbaarmaking over te gaan niet onnodig te vertragen. Deze benadering is dezelfde als die van artikel 23, § 4, van de wet van 2 mei 2007.

De vierde paragraaf herneemt de inhoud van artikel 16, § 3, van het koninklijk besluit van 31 maart 2003. Krachtens deze bepaling kan de CBFA in uitzonderlijke gevallen eisen dat de informatie haar vóór openbaarmaking wordt overgemaakt, om een voorafgaande controle uit te oefenen.

### TITEL VII. — *Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen, inwerkingtreding en uitvoeringsbepaling*

#### Artikel 44

Dit artikel strekt tot uitvoering van artikel 10, § 6, van de wet van 2 augustus 2002, zoals gewijzigd door de wet van 2 mei 2007. Het vervangt artikel 7 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende de markt voor financiële instrumenten Alternext en tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 betreffende marktmisbruik. Dat artikel verklaarde – met beperkte uitzonderingen, waarvan de belangrijkste betrekking heeft op IFRS- de verplichtingen van emittenten waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op de gereglemeerde markt, inzonderheid inzake informatieverstrekking aan het publiek, van toepassing op de emittenten waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op Alternext. Dit gebeurde door artikel 10 van de wet van 2 augustus 2002 en de meeste bepalingen van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 van toepassing te verklaren op de emittenten waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op Alternext. Gezien onderhavig koninklijk besluit in de plaats komt van het koninklijk besluit van 31 maart 2003, dienden de wijzigingen aangepast te worden.

## Article 45

Cet article abroge l'arrêté royal du 31 mars 2003, mais tient compte du régime transitoire prévu par l'article 46, en vertu duquel les émetteurs peuvent ou doivent encore (selon le cas) respecter pendant une période transitoire un certain nombre de règles dudit arrêté royal.

## Article 46

En ce qui concerne la date à partir de laquelle les nouvelles obligations concernant les informations périodiques doivent être respectées, une distinction est opérée entre les obligations en matière de contenu prévues par la Directive 2004/109/CE et les obligations en matière de délais et de modalités. Pour les rapports, communiqués ou déclarations relatifs à des périodes comptables se clôturant avant le 31 décembre 2007 ou à cette date, les nouvelles obligations ne doivent pas encore être respectées (même si ces informations sont publiées après l'entrée en vigueur du présent arrêté). Ce principe est formulé au § 1<sup>er</sup>. Pour les rapports, communiqués ou déclarations relatifs à des périodes comptables commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2008 ou après cette date, les nouvelles obligations doivent être respectées intégralement. Ce principe est formulé au § 3. Enfin, pour les rapports, communiqués ou déclarations relatifs à des périodes comptables commençant avant le 31 décembre 2007 et se clôturant après cette date, les modalités de diffusion et les délais prévus par le présent arrêté doivent être respectés, mais pas encore les obligations en matière de contenu. Ce dernier principe est énoncé au § 2. Bien entendu, les émetteurs qui peuvent encore, sur le plan du contenu, appliquer les anciennes règles, ont la liberté d'appliquer d'ores et déjà les nouvelles règles en matière de contenu.

En réponse à une observation du Conseil d'Etat concernant la date ultime de transposition de la Directive 2004/109/CE et de la Directive 2007/14/CE (à savoir, respectivement, le 20 janvier 2007 et le 8 mars 2008), le Gouvernement fait observer qu'en ce qui concerne la communication d'informations périodiques (qui constitue un volet important de l'arrêté en projet), il est essentiel de tenir compte, lors de la transposition, des périodes comptables. A cet effet, d'autres Etats membres aussi opèrent une distinction entre les rapports qui concernent des périodes comptables se clôturant avant le 20 janvier 2007, les rapports qui concernent des périodes comptables commençant avant le 20 janvier 2007 et se clôturant après cette date, et les rapports qui concernent des périodes comptables commençant après le 20 janvier 2007. Ils prévoient que pour la première catégorie de rapports, les nouvelles obligations ne doivent pas encore être respectées, que pour la deuxième catégorie de rapports, seules les nouvelles règles en matière de diffusion et les nouveaux délais doivent être respectés (mais pas encore les nouvelles obligations en matière de contenu) et que pour la troisième catégorie de rapports, les nouvelles obligations doivent être respectées intégralement. Le régime transitoire décrit à l'article 46 est basé sur les principes précités, mais tient compte évidemment de la date de publication probable de l'arrêté. C'est la raison pour laquelle la date du 20 janvier 2007 a été remplacée par celle du 31 décembre 2007. Cette adaptation a toutefois des conséquences moins importantes que ce qu'on pourrait penser à première vue. Ainsi, en ce qui concerne le rapport financier annuel, le fait que ce soit la date du 20 janvier 2007 ou celle du 31 décembre 2007 qui soit retenue comme date de référence ne change rien pour les émetteurs dont les exercices coïncident avec l'année civile : dans les deux cas, ils ne devront respecter les nouvelles obligations de contenu qu'à partir du rapport financier annuel 2008.

Le Gouvernement attire l'attention sur le fait qu'il n'est pas prévu de disposition transitoire spécifique pour l'article 34 de l'arrêté, lequel par conséquent – conformément à l'article 49 – entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

## Article 47

L'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, lève l'option prévue à l'article 30.1 de la Directive 2004/109/CE. En vertu de cette disposition, les émetteurs visés à l'article 9 du règlement (CE) n° 1606/2002 ne sont pas tenus, avant l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date, d'établir leurs états financiers intermédiaires tels que visés à l'article 13, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, conformément aux normes comptables internationales qui ont été adoptées selon la procédure prévue à l'article 6.2 dudit règlement. Cette disposition s'inscrit, pour les états financiers intermédiaires, dans le prolongement de l'article 9 du règlement précité, qui autorise les Etats membres à n'obliger les émetteurs visés dans cet article à établir leurs comptes consolidés conformément à l'article 4 du règlement que pour les exercices commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date (pour les émetteurs de droit belge, cette disposition a été transposée par l'article 114, § 3, C.Soc.).

## Artikel 45

Dit artikel heft het koninklijk besluit van 31 maart 2003 op, maar houdt rekening met de overgangsregeling van artikel 46 die inhoudt dat emittenten een aantal regels van dat koninklijk besluit gedurende een overgangperiode nog kunnen of moeten (naargelang het geval) naleven.

## Artikel 46

Wat de datum betreft vanaf wanneer de nieuwe verplichtingen voor de periodieke informatieverstrekking moeten nageleefd worden, wordt een onderscheid gemaakt tussen de inhoudelijke verplichtingen van Richtlijn 2004/109/EG en de verplichtingen inzake termijnen en modaliteiten. Voor verslagen, communiqués of verklaringen die betrekking hebben op boekhoudkundige periodes die eindigen vóór of op 31 december 2007 dienen de nieuwe verplichtingen nog niet nageleefd te worden (ook al zou die informatie nog worden openbaar gemaakt na de inwerkingtreding van dit besluit). Dit beginsel wordt verwoord in § 1. Voor verslagen, communiqués of verklaringen die betrekking hebben op periodes die aanvangen op of na 1 januari 2008 dienen de nieuwe verplichtingen integraal nageleefd te worden. Dit beginsel wordt verwoord in § 3. Voor verslagen, communiqués of verklaringen die betrekking hebben op periodes die aanvangen vóór en eindigen na 31 december 2007 tenslotte dienen wel de wijzen van verspreiding en de termijnen van onderhavig besluit te worden nageleefd, maar nog niet de verplichtingen op het vlak van de inhoud. Dit laatste beginsel wordt uitgewerkt in § 2. Uiteraard staat het emittenten die inhoudelijk nog de oude regels mogen naleven, vrij om al onmiddellijk de nieuwe inhoudelijke regels toe te passen.

In antwoord op een bemerking van de Raad van State in verband met de omzettingstermijnen van Richtlijn 2004/109/EG en Richtlijn 2007/14/EG (resp. 20 januari 2007 en 8 maart 2008), merkt de Regering op dat het inzake periodieke verslaggeving (die een belangrijk onderdeel vormt van het ontwerpbesluit) van groot belang is om bij de omzetting rekening te houden met boekhoudkundige periodes. Om dat te doen, maken ook andere lidstaten een onderscheid tussen verslagen die betrekking hebben op boekhoudkundige periodes die eindigen vóór 20 januari 2007, verslagen die betrekking hebben op boekhoudkundige periodes die beginnen vóór en eindigen na 20 januari 2007 en verslagen die betrekking hebben op boekhoudkundige periodes die beginnen na 20 januari 2007. Zij stellen dan dat voor de eerste categorie van verslagen de nieuwe verplichtingen nog niet nageleefd dienen te worden, dat voor de tweede categorie van verslagen enkel de nieuwe regels inzake verspreiding en de nieuwe termijnen dienen te worden nageleefd (maar nog niet de nieuwe inhoudelijke verplichtingen) en dat voor de derde categorie van verslagen de nieuwe verplichtingen integraal dienen te worden nageleefd. De overgangsregeling die in artikel 46 wordt beschreven is op bovenvermelde principes gebaseerd, maar houdt uiteraard rekening met de vermoedelijke publicatiedatum van het besluit. Omwille daarvan werd de datum van 20 januari 2007 vervangen door de datum van 31 december 2007. Deze aanpassing heeft echter minder verstrekende gevolgen dan men op het eerste zicht zou kunnen denken. Zo maakt het voor het jaarlijks financieel verslag, voor emittenten wier boekjaren samenvallen met het kalenderjaar, geen verschil of 20 januari 2007 dan wel 31 december 2007 als aanknopingspunt gekozen wordt : in beide gevallen zullen zij de nieuwe inhoudelijke verplichtingen pas moeten naleven vanaf het jaarlijks financieel verslag over 2008.

De Regering vestigt er de aandacht op er geen specifieke overgangsbepaling geldt voor artikel 34 van het besluit, dat derhalve – overeenkomstig artikel 49 – op 1 januari 2008 in werking treedt.

## Artikel 47

Het eerste lid, 2<sup>o</sup>, licht de optie voorzien in artikel 30.1 van Richtlijn 2004/109EG. Ingevolge deze bepaling zijn emittenten als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1606/2002 vóór het boekjaar dat begint op of na 1 januari 2007 niet gehouden hun tussentijdse financiële overzichten als bedoeld in artikel 13, § 3, eerste lid, op te stellen overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen die volgens de procedure van artikel 6.2 van voormelde Verordening zijn goedgekeurd. Deze bepaling vormt voor de tussentijdse financiële overzichten het verlengstuk van artikel 9 van de voornoemde Verordening, dat de lidstaten toelaat om de in dat artikel bedoelde emittenten pas te verplichten hun geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig artikel 4 van de verordening op te stellen voor de boekjaren beginnend op of na 1 januari 2007 (voor emittenten naar Belgisch recht werd deze optie omgezet in artikel 114, § 3, W.Venn.).

Dans le prolongement de ce qui précède, l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, prévoit une réserve pour les cas où le droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire aurait levé l'option contenue à l'article 9 du Règlement (CE) n° 1606/2002. Lorsque cet Etat membre (qui est compétent en matière comptable et qui peut être la Belgique mais également un autre Etat membre) autorise l'émetteur à ne pas encore (temporairement) établir ses comptes consolidés conformément à l'article 4 du règlement, cette exemption est également applicable pour le rapport financier annuel qui est exigé par la Belgique (compétente en tant qu'Etat membre d'origine au sens de la Directive 2004/109/CE).

L'alinéa 2 assure la transposition de l'article 23.2 de la Directive 2004/109/CE. En vertu de cette disposition, les émetteurs relevant de pays tiers ne sont pas tenus d'établir leurs états financiers conformément à l'article 12 ou à l'article 13 avant l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date, à condition d'établir leurs états financiers conformément aux normes acceptées sur le plan international qui sont visées à l'article 9 du règlement (CE) n° 1606/2002.

Tant l'alinéa 1<sup>er</sup> que l'alinéa 2 sont applicables sans préjudice de l'application de l'article 46, qui autorise ces émetteurs, dans certaines circonstances et à certaines conditions, à ne pas se conformer aux articles 12 et 13. S'ils respectent ces articles, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 les autorisent néanmoins à appliquer des normes comptables dérogatoires.

#### Article 48

Cet article prévoit un régime transitoire spécifique pour les émetteurs qui ne disposent pas encore d'un site web répondant aux conditions prévues à l'article 41.

#### Article 49

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté. Cette date a été fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2008, afin de permettre aux émetteurs de prendre les mesures nécessaires pour respecter les dispositions de l'arrêté, notamment en ce qui concerne la publication et le stockage des informations.

#### Article 50

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des articles 1<sup>er</sup>, 2, 42 et 61 de la loi du 2 mai 2007.

#### Article 51

L'article 51 dispose que le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de l'arrêté.

Telle est, Sire, la portée du projet d'arrêté soumis à Votre signature.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Inhoudelijk aansluitend bij het voorgaande, voorziet het eerste lid, 1<sup>o</sup>, in een voorbehoud voor de gevallen waarin het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is de optie van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1606/2002 heeft gelicht. Wanneer die lidstaat (die boekhoudrechtelijk bevoegd is, en die mogelijks België maar mogelijks ook een andere lidstaat is) de emittent toelaat om zijn geconsolideerde jaarrekening (tijdelijk) nog niet op te stellen overeenkomstig artikel 4 van de verordening, werkt die vrijstelling ook door voor het jaarlijks financieel verslag dat door België (bevoegd als lidstaat van herkomst onder Richtlijn 2004/109/EG) wordt vereist.

Het tweede lid verzorgt de omzetting van artikel 23.2 van Richtlijn 2004/109/EG. Ingevolge deze bepaling zijn emittenten uit derde landen vóór het boekjaar dat aanvangt op of na 1 januari 2007 niet gehouden hun financiële overzichten op te stellen overeenkomstig artikel 12 of 13, mits zij hun financiële overzichten opstellen overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1606/2002.

Zowel het eerste als het tweede lid gelden onverminderd de toepassing van artikel 46, dat deze emittenten in bepaalde omstandigheden en onder bepaalde voorwaarden toelaat om de artikelen 12 en 13 niet na te leven. Leven zij deze artikelen toch na, dan laten het eerste en het tweede lid hen niettemin toe om daarbij afwijkende standaarden voor jaarrekeningen te hanteren.

#### Artikel 48

Dit artikel last een specifieke overgangsregeling in, voor emittenten die nog niet beschikken over een website die aan de voorwaarden van artikel 41 voldoet.

#### Artikel 49

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van onderhavig koninklijk besluit vast. Deze datum werd vastgesteld op 1 januari 2008, om de emittenten in de gelegenheid te stellen de nodige maatregelen te nemen om de bepalingen van het besluit, inzonderheid die inzake openbaarmaking en opslag van informatie, te kunnen naleven.

#### Artikel 50

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 1, 2, 42 en 61 van de wet van 2 mei 2007 vast.

#### Artikel 51

Artikel 51 bepaalt dat de Minister van Financiën belast is met de uitvoering van het besluit.

Dat, Sire, is de strekking van het ontwerpbesluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

#### AVIS 43.048/2 DU 4 JUIN 2007

#### DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 7 mai 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé", a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

#### ADVIES VAN 4 JUNI 2007

#### VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 mei 2007, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt", heeft het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Portée du projet

1. L'arrêté en projet participe à la transposition principalement :

— de la Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil, du 15 décembre 2004, sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la Directive 2001/34/CE (ci-après la Directive 2004/109);

— de la Directive 2007/14/CE de la Commission, du 8 mars 2007, portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la Directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé (ci-après la Directive 2007/14).

2. Il convient de rappeler (1) que la Directive 2004/109 repose sur une distinction entre "Etat membre d'origine" et "Etat membre d'accueil".

Est "Etat membre d'origine" et doit assumer les obligations qui lui sont imposées en tant que telles :

— lorsque l'entité émettrice de valeurs mobilières a son siège social dans un Etat membre, ledit Etat;

— lorsque l'entité émettrice a son siège statutaire dans un pays tiers, l'Etat membre où les valeurs mobilières sont offertes pour la première fois au public ou celui de la première demande d'admission à la négociation sur un marché réglementé (article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, i), de la Directive 2004/109).

Dans les cas qui n'entraînent pas dans une des hypothèses ci-dessus, l'Etat membre d'origine est celui choisi par l'émetteur.

Est "Etat membre d'accueil", tout Etat membre, autre que l'Etat membre d'origine, sur le territoire duquel les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé (article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous j), de la Directive 2004/109).

L'Etat membre d'origine est tenu d'imposer des obligations d'information financière à trois catégories d'intervenants :

— aux émetteurs de valeurs mobilières admises à la négociation sur un marché réglementé;

— aux détenteurs d'actions;

— aux personnes, physiques ou morales, détenant des droits de vote ou des instruments financiers qui ont une incidence sur les droits de vote.

3. Le ressort de l'article 3 de la Directive 2004/109 que l'Etat membre d'origine peut imposer à ces intervenants des exigences plus strictes que celles figurant dans ladite Directive. Cette faculté est, en revanche, refusée aux autres Etats membres, dits "Etats membres d'accueil". Ils ne sont donc plus autorisés à restreindre l'admission de valeurs mobilières à la négociation sur leurs marchés réglementés en imposant des obligations d'information supplémentaires aux émetteurs. Cette règle, dite de l'Etat membre d'origine, devrait permettre d'éliminer les obstacles à l'admission de valeurs mobilières sur des marchés réglementés établis dans un autre Etat membre.

Les émetteurs de valeurs mobilières sont, tout d'abord, astreints à des informations périodiques portant sur leur situation financière de l'émetteur et sur celle des entreprises qu'ils contrôlent. Elles comportent aussi un état des prévisions. Ainsi, l'émetteur doit publier un rapport financier annuel (article 4 de la Directive 2004/109), des rapports financiers semestriels (article 5 de la Directive 2004/109) et des déclarations intermédiaires de la direction portant notamment sur les événements et transactions importants (article 6 de la Directive 2004/109).

La Directive 2004/109 impose, ensuite, une information dite "continue". En résumé, lorsqu'une acquisition ou une cession de titres modifie la structure des participations importantes ayant une incidence

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Reikwijdte van het ontwerp

1. Het ontworpen besluit draagt bij tot de omzetting van voornamelijk :

— Richtlijn 2004/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004, betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG (hierna te noemen Richtlijn 2004/109);

— Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten (hierna te noemen Richtlijn 2007/14).

2. Er dient nogmaals te worden opgemerkt (1) dat Richtlijn 2004/109 steunt op een onderscheid tussen "lidstaat van herkomst" en "lidstaat van ontvangst".

Als "lidstaat van herkomst" - die de verplichtingen dient na te komen die hem als zodanig worden opgelegd - wordt aangemerkt :

— wanneer de statutaire zetel van een instelling die effecten uitgeeft, in een lidstaat gevestigd is, die lidstaat;

— wanneer de uitgevende instelling in een derde land gevestigd is, de lidstaat waar de effecten voor de eerste maal aan het publiek worden aangeboden of waar het eerst toelating tot de handel op een gereguleerde markt wordt aangevraagd (artikel 2, lid 1, i), van Richtlijn 2004/109).

In de gevallen die niet passen binnen de hiervoor aangegeven mogelijkheden, is de lidstaat van herkomst die welke door de uitgevende instelling wordt gekozen.

Als "lidstaat van ontvangst" wordt aangemerkt elke andere lidstaat dan de lidstaat van herkomst waar de effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten (artikel 2, lid 1, j), van Richtlijn 2004/109).

De lidstaat van herkomst is ertoe gehouden verplichtingen inzake financiële informatieverstrekking op te leggen aan drie categorieën actoren :

— de uitgevende instellingen waarvan effecten op een gereguleerde markt zijn toegelaten;

— de aandeelhouders;

— de natuurlijke of rechtspersonen die stemrecht bezitten of over financiële instrumenten beschikken die een weerslag hebben op de stemrechten.

3. Uit artikel 3 van Richtlijn 2004/109 volgt dat de lidstaat van herkomst aan die actoren strengere verplichtingen mag opleggen dan die welke in de voormelde Richtlijn voorkomen. Die mogelijkheid wordt evenwel niet geboden aan de andere lidstaten, die "lidstaten van ontvangst" worden genoemd. Het is hun dus niet langer toegestaan toelating van de effecten tot de handel op hun gereguleerde markten te beperken door aan de uitgevende instellingen extra informatieverplichtingen op te leggen. Door die regel, die de "lidstaat van herkomstregel" wordt genoemd, zou het mogelijk moeten zijn de hinderpalen voor de toelating van de effecten tot de handel op de gereguleerde markten van een andere lidstaat weg te nemen.

De instellingen die effecten uitgeven, zijn er in de eerste plaats toe gehouden periodieke informatie te verschaffen over de financiële toestand van de uitgevende instelling en over die van door haar gecontroleerde ondernemingen. Die informatie omvat ook een staat met prognoses. Zo dient de uitgevende instelling een jaarlijks financieel verslag te publiceren (artikel 4 van Richtlijn 2004/109), alsook halfjaarlijkse financiële verslagen (artikel 5 van Richtlijn 2004/109) en tussentijdse verklaringen van het bestuursorgaan, inzonderheid aangaande belangrijke gebeurtenissen en transacties (artikel 6 van Richtlijn 2004/109).

Voorts wordt bij Richtlijn 2004/109 een verplichting tot het verstrekken van "actuele informatie" opgelegd. Kortom, wanneer zich door de verwerving of de overdracht van effecten een wijziging voordoet in de

sur la répartition des droits de vote, le détenteur de ces titres est tenu de notifier à l'émetteur le pourcentage de droits de vote résultant de cette opération. Celui-ci est tenu de publier cette information (articles 9, 10, 12 et 13 de la Directive 2004/109).

4. L'Etat membre d'origine doit veiller au respect des règles qui précèdent et de celles, plus strictes, qu'il aurait instituées. Dans cette perspective, chaque Etat membre désigne une autorité compétente pour surveiller l'application de la Directive. Cette autorité est en principe l'autorité centrale créée conformément à la Directive prospectus.

La Directive d'exécution de la Directive 2004/109 fixe les modalités de mise en oeuvre de cette dernière. Ces modalités doivent garantir un niveau élevé de protection des investisseurs, améliorer l'efficacité du marché et permettre leur application uniforme (considérant 2 de la Directive 2007/14) (2).

La Directive 2007/14 apporte notamment des précisions en ce qui concerne :

— le contenu minimal des informations à divulguer par les émetteurs dans les rapports semestriels et dans les rapports de gestion intermédiaires (articles 3 et 4 de la Directive 2007/14);

— les mécanismes de contrôle des teneurs de marché (article 6 de la Directive 2007/14) (3);

— la désignation des détenteurs d'actions et personnes physiques et morales tenus de notifier des participations importantes (article 8 de la Directive 2007/14);

— la définition des types d'instruments financiers donnant le droit d'acquérir des actions auxquelles sont attachés des droits de vote (article 11 de la Directive 2007/14);

— les normes minimales relatives à la diffusion d'informations réglementées auprès du public (article 12 de la Directive 2007/14);

— et les exigences minimales à satisfaire pour accepter l'équivalence des réglementations de pays tiers en ce qui concerne certains éléments de la Directive (articles 14 à 23 de la Directive 2007/14).

La Belgique a entrepris la transposition de la Directive 2004/109 en adoptant une loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses (4). L'arrêté en projet la complète.

#### Observation générale d'ordre terminologique

Le projet reprend des dispositions de la Directive 2004/109 et de la Directive 2007/14. Il est, dès lors, souhaitable d'en reproduire fidèlement les termes, sauf dans les cas où l'emploi d'une terminologie différente se justifie par des raisons péremptoires. Cette manière de procéder évite des contestations inutiles sur la qualité de la transposition et facilite l'interprétation des dispositions nationales.

Ainsi, par exemple :

— à l'article 12, § 2, 3<sup>o</sup>, a), il aurait lieu d'utiliser les mots "image fidèle et honnête" plutôt que ceux d'"image fidèle", comme à l'article 4, § 2, sous c), de la Directive 2004/109;

— à l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du projet, il conviendrait de remplacer les mots "complète" et "volledig" par les mots "exhaustive" et "grondig", conformément à l'article 13, alinéa 1, sous a), de la Directive 2007/14;

— à l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, les mots "prévisible" et "verwachte" pourraient être remplacés par les mots "probable" et "waarschijnlijke toekomstige", utilisés à l'article 13, alinéa 1, sous c), de la même Directive.

#### Observations particulières

##### Préambule

A l'alinéa 1<sup>er</sup>, il n'y a pas lieu de mentionner les Directives parmi les fondements juridiques du projet. En effet, selon la jurisprudence de la section de législation, les textes réglementaires transposant une Directive ne trouvent leur fondement légal que dans des normes de droit interne.

Le préambule doit en revanche être complété par un alinéa référant à l'article 62 de la loi du 2 mai 2007, précitée, qui sert de fondement à l'article 50 du projet.

structure van belangrijke deelnemingen die een weerslag heeft op de verdeling van de stemrechten, is de houder van die effecten ertoe verplicht de uitgevende instelling op de hoogte te brengen van het percentage van stemrechten dat die operatie tot gevolg heeft. Die instelling is ertoe gehouden die informatie te publiceren (artikelen 9, 10, 12 en 13 van Richtlijn 2004/109).

4. De lidstaat van herkomst moet toezien op de naleving van de voormelde regels en van de striktere regels die hij zou hebben ingevoerd. Daartoe wijst elke lidstaat een bevoegde autoriteit aan om op de toepassing van de Richtlijn toe te zien. Die autoriteit is in principe de centrale autoriteit opgericht overeenkomstig de prospectusrichtlijn.

In de Richtlijn tot uitvoering van Richtlijn 2004/109 worden de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van die Richtlijn bepaald. Die voorschriften moeten zorgen voor een hoog niveau van beleggersbescherming, de marktefficiëntie ten goede komen en op eenvormige wijze toegepast kunnen worden (overweging 2 van Richtlijn 2007/14) (2).

Richtlijn 2007/14 bevat inzonderheid verduidelijkingen wat betreft :

— de informatie die door de uitgevende instellingen op zijn minst moet worden verspreid in de halfjaarlijkse verslagen en in de tussentijdse jaarverslagen (artikelen 3 en 4 van Richtlijn 2007/14);

— de mechanismen voor de controle op de marktmakers (artikel 6 van Richtlijn 2007/14) (3);

— de aanwijzing van de aandeelhouders en de natuurlijke personen of juridische entiteiten die kennis moeten geven van belangrijke deelnemingen (artikel 8 van Richtlijn 2007/14);

— de definitie van de soorten financiële instrumenten die de houder ervan het recht verlenen om aandelen te verwerven waaraan stemrechten zijn verbonden (artikel 11. van Richtlijn 2007/14);

— de minimumnormen betreffende de verspreiding van gereglementeerde informatie onder het publiek (artikel 12 van Richtlijn 2007/14);

— en de minimumverplichtingen die vervuld moeten zijn om de gelijkwaardigheid te kunnen aanvaarden van de regelingen van derde landen wat bepaalde aspecten van de Richtlijn betreft (artikelen 14 tot 23 van Richtlijn 2007/14).

België heeft een aanvang gemaakt met de omzetting van Richtlijn 2004/109. door het aannemen van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen (4). Bij het ontworpen besluit wordt die omzetting aangevuld.

#### Algemene opmerking van terminologische aard

In het ontwerp worden bepalingen van Richtlijn 2004/109 en van Richtlijn 2007/14 overgenomen. Bijgevolg is het wenselijk de bewoordingen ervan getrouw over te nemen, tenzij er doorslaggevende redenen zijn om een andere terminologie te hanteren. Door het hanteren van dezelfde terminologie worden onnodige betwistingen over de kwaliteit van de omzetting vermeden en wordt de interpretatie van de nationale bepalingen vergemakkelijkt.

Zo bijvoorbeeld :

— zouden, zoals in artikel 4, lid 2, c), van Richtlijn 2004/109, in artikel 12, § 2, 3<sup>o</sup>, a) de woorden "juist en getrouw beeld" moeten worden gebezigd in plaats van de woorden "getrouw beeld";

— zouden in beide versies van artikel 21, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp, de woorden "complète" en "volledige" vervangen moeten worden door respectievelijk de woorden "exhaustive" en "grondige" overeenkomstig artikel 13, lid 1, a), van Richtlijn 2007/14;

— zouden in beide versies van artikel 21, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van het ontwerp, de woorden "prévisible" en "verwachte" vervangen kunnen worden door respectievelijk de woorden "probable" en "waarschijnlijke toekomstige", die gebruikt worden in artikel 13, lid 1, c), van dezelfde Richtlijn.

#### Bijzondere opmerkingen

##### Aanhef

Er bestaat geen grond om in het eerste lid melding te maken van de Richtlijnen als rechtsgrond van het ontwerp. Volgens de adviespraktijk van de afdeling wetgeving vinden verordeningsteksten waarbij een Richtlijn wordt omgezet immers alleen een rechtsgrond in regelingen van intern recht.

De aanhef dient daarentegen te worden aangevuld met een lid waarin verwezen wordt naar artikel 62 van de voormelde wet van 2 mei 2007, welke bepaling de rechtsgrond is van artikel 50 van het ontwerp.



## Dispositif

## Article 2

1. L'article 2 du projet reprend des définitions figurant dans la loi du 2 mai 2007, précitée. Ainsi, la définition de l'"émetteur" figurant à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 8°, du projet, correspond à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de cette loi. De même, l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 10°, du projet reproduit l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 11°, de la loi susmentionnée.

Dans un souci de sécurité juridique, il convient de renvoyer aux définitions de la loi du 2 mai 2007, précitée, qui constitue le fondement juridique de l'arrêté en projet.

En reproduire les termes risque, à l'avenir, d'induire le Roi en erreur sur la nature réelle des dispositions recopiées dans l'arrêté. De surcroît, une modification de la loi aurait pour effet de dissocier celle-ci de ses mesures d'exécution si ces dernières ne sont pas adaptées.

2. L'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3°, du projet, définit les "titres de créances", en reproduisant presque textuellement l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous b), de la Directive 2004/109, comme étant les obligations et autres formes de créances titrisées non convertibles. Or, l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, sous b) et c), de cette Directive implique que les "titres de créances" recouvrent aussi des titres convertibles. La question se pose, dès lors, de savoir comment articuler ces différentes dispositions.

## Article 4

Selon l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet, "l'émetteur qui choisit la Belgique comme Etat membre d'origine dans le cadre de l'article 10, § 3, 2°, de la loi du 2 août 2002. [relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers] doit informer la Commission bancaire et financière et des assurances [ci-après la CBFA] de son choix par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, dans un délai de trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté".

Vu sa nature transitoire, cette disposition n'imposera pas à l'émetteur choisissant à l'avenir la Belgique comme Etat d'origine d'informer la CBFA de ce choix.

De l'accord du délégué, cette lacune doit être comblée.

Une disposition transitoire concernant les émetteurs ayant déjà choisi la Belgique comme Etat d'origine pourrait néanmoins figurer dans le titre VII du projet.

## Article 11

Le rapport au Roi précise à propos du paragraphe 4 que les commissaires d'émetteurs de droit belge peuvent toujours se prévaloir de l'avis du Conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprises du 7 janvier 2000. Il y aurait lieu de préciser la teneur de cet avis.

## Article 13

1. Il ressort du rapport au Roi que l'adverbe "significativement" doit être compris dans l'acception qui est la sienne au plan international et dans le contexte des états financiers. Pour plus de clarté, cette définition mériterait d'être reproduite dans le texte du projet.

2. L'article 13, § 4, alinéa 5, du projet constitue une disposition qui doit être reportée dans les dispositions finales.

## Article 14

L'article 14, § 2, du projet dispense les émetteurs d'actions de l'obligation de publier des déclarations intermédiaires dans le prolongement de l'article 6, paragraphe 2, de la Directive 2004/109.

Cette disposition est toutefois source d'insécurité juridique en raison de son imprécision. Elle dispense des déclarations susmentionnées les émetteurs qui publient des rapports financiers trimestriels qui correspondent "mutatis mutandis" aux rapports semestriels ou qui sont conformes "à des règles équivalentes du marché réglementé".

Les conditions dans lesquelles la dispense de déclaration peut intervenir doivent être précisées dans le sens indiqué par le rapport au Roi.

## Dispositief

## Artikel 2

1. In artikel 2 van het ontwerp worden de definitie overgenomen die voorkomen in de voornoemde wet van 2 mei 2007. Zo stemt de definitie van de "emittent" die voorkomt in artikel 2, § 1, 8°, van het ontwerp, overeen met artikel 3, § 1, 1°, van die wet. Zo ook wordt in artikel 2, § 1, 10°, van het ontwerp artikel 3, § 1, 11°, van de voormelde wet weergegeven.

Met het oog op de rechtszekerheid dient te worden verwezen naar de definitie van de voornoemde wet van 2 mei 2007, die de rechtsgrond van het ontwerp besluit vormt.

Als de bewoordingen ervan overgenomen worden, ontstaat het gevaar dat de Koning in de toekomst misleid wordt omtrent de aard van de bepalingen die in het besluit overgenomen zijn. Bovendien zou een wijziging van de wet tot gevolg hebben dat de band tussen de wet en de maatregelen tot uitvoering van die wet verloren gaat als die maatregelen zelf niet aangepast worden.

2. In artikel 2, § 1, 3°, van het ontwerp wordt een definitie gegeven van "schuldinstrumenten" door artikel 2, lid 1, b), van Richtlijn 2004/109 bijna woordelijk over te nemen als niet-converteerbare obligaties en andere verhandelbare schuldinstrumenten. Artikel 2, lid 1, 1°, b) en c), van die Richtlijn impliceert evenwel dat onder "schuldinstrumenten" ook converteerbare effecten vallen. De vraag rijst dan ook hoe die onderscheiden bepalingen op elkaar kunnen worden afgestemd.

## Artikel 4

Volgens artikel 4, eerste lid, van het ontwerp "[moet] de emittent die België kiest als lidstaat van herkomst in het kader van artikel 10, § 3, 2°, van de wet van 2 augustus 2002 [betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten] zijn keuze met een per post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs aan de [Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen [hierna te noemen de CBFA]] ter kennis brengen binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit besluit".

Doordat deze bepaling als een overgangsbepaling is gesteld, wordt daarbij aan de emittent die in de toekomst België kiest als lidstaat van herkomst niet de verplichting opgelegd om die keuze ter kennis van de CBFA te brengen.

De gemachtigde van de Minister is het ermee eens dat deze leemte moet worden opgevuld.

Een overgangsbepaling voor de emittenten die België reeds hebben gekozen als lidstaat van herkomst zou evenwel in titel VII van het ontwerp kunnen worden opgenomen.

## Artikel 11

In het verslag aan de Koning wordt in verband met paragraaf 4 gesteld dat de commissarissen van emittenten naar Belgisch recht zich altijd kunnen beroepen op het advies van de Raad van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren van 7 januari 2000. De strekking van dat advies zou moeten worden aangegeven.

## Artikel 13

1. Uit het verslag aan de Koning blijkt dat het bijvoeglijk naamwoord "materiële" moet worden begrepen in zijn internationaal aanvaarde betekenis van het woord en in de context van jaarrekeningen. Duidelijkheidshalve zou deze definitie moeten worden opgenomen in de tekst van het ontwerp.

2. Artikel 13, § 4, vijfde lid, van het ontwerp is een bepaling die in de slotbepalingen thuishoort.

## Artikel 14

Artikel 14, § 2, van het ontwerp ontheft emittenten van aandelen van de verplichting om overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 2004/109 tussentijdse verklaringen openbaar te maken.

Deze bepaling veroorzaakt echter rechtsonzekerheid omdat ze onduidelijk is. Ze ontheft van de bovenvermelde verklaringen emittenten die driemaandelijke financiële verslagen openbaar maken die "mutatis mutandis" overeenstemmen met de halfjaarlijkse verslagen of die in overeenstemming zijn met "gelijkwaardige voorschriften van de gereguleerde markt".

De voorwaarden waaronder ontheffing van de verklaring kan worden verleend moeten worden gepreciseerd in de zin die in het verslag aan de Koning wordt aangegeven.

## Article 15

L'article 15, alinéa 2, du projet correspondrait mieux à l'article 16, paragraphe 2, de la Directive 2004/109, s'il était rédigé comme suit : "les émetteurs de titres autres que des actions admises à la négociation [...]".

## Article 17

L'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet exempte du respect de certaines dispositions les titres "émis par un Etat membre ou par ses collectivités régionales ou locales". La manière dont cet article est rédigé semble valoir pour tout Etat membre. Si telle est bien l'intention de l'auteur du projet, cette disposition n'est pas compatible avec la compétence territoriale du Roi; cela d'autant plus que l'exemption prévue par l'article 1, paragraphe 3, de la Directive 2004/109 est facultative (5) et a été adoptée pour tenir compte de la souveraineté des émetteurs susmentionnés (6).

Il faut, dès lors, écrire "par l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales".

## Article 18

L'article 18, § 2, 2<sup>o</sup>, du projet dispense de l'obligation de déposer des rapports semestriels les "émetteurs [...] qui émettent exclusivement des titres de créance inconditionnellement et irrévocablement garantis par un Etat membre ou par l'une de ses collectivités régionales ou locales". Il dépasse l'habilitation donnée aux Etats par l'article 8, paragraphe 3, de la Directive 2004/109. Cette disposition permet, en effet, seulement à l'Etat membre d'origine, c'est-à-dire la Belgique en l'occurrence, de dispenser du rapport semestriel les émetteurs qui émettent des titres de créance garantis par lui-même ou par l'une de ses collectivités infra étatiques.

Comme à l'article 17, les termes "un Etat membre ou par l'une de ses collectivités régionales ou locales" doivent, dès lors, être remplacés par les termes "l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales".

## Article 19

1. En substance, l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet pose le principe selon lequel la CBFA peut exempter de diverses obligations les émetteurs ayant leur siège statutaire dans un Etat tiers, quand la législation de cet Etat "impose des obligations équivalentes" à celles de la Directive 2004/109. En application de l'article 23, paragraphe 4, de cette Directive, la Commission a fixé des critères d'équivalence dans les articles 13 à 22 de la Directive 2007/14.

Les articles 20 à 26 du projet tendent à transposer l'ensemble de ces dispositions.

Dans son commentaire de ces articles, l'auteur du projet expose ce qui suit :

" Bien que la CBFA n'ait pas, dans ces cas, à déterminer elle-même les conditions auxquelles l'équivalence est acquise, il résulte de l'article 19 qu'elle conserve la faculté d'accorder ou non une exemption. " Il convient d'attirer l'attention de l'auteur du projet sur les éléments suivants.

L'article 23, paragraphe 1, de la Directive 2004/109 dispose que l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine "peut" exempter un émetteur situé dans un pays tiers de différentes obligations quand la législation de ce pays impose aux émetteurs des obligations équivalentes.

L'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, susmentionné est toutefois une disposition dérogatoire et doit, à ce titre, faire l'objet d'une interprétation restrictive.

De plus, il doit se lire à la lumière de l'article 23, paragraphe 4, de la même Directive. Or, il découle de cette dernière disposition que les critères énumérés aux articles 13 à 22 de la Directive 2007/14 ont pour but "d'assurer l'application uniforme du paragraphe 1" de l'article 23 de la Directive 2004/109. La recherche de cette uniformité serait mise en péril si la CBFA pouvait dispenser des émetteurs situés dans un pays tiers sur la base d'autres critères ou refuser cette dispense en dépit de ceux-ci. La CBFA disposera seulement d'un pouvoir d'appréciation dans la mesure nécessaire à l'application, au cas par cas, des critères fixés par les articles 13 à 22 de la Directive 2007/14.

L'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet doit être réexaminé au vu de ce qui précède.

## Artikel 15

Artikel 15, tweede lid, van het ontwerp zou beter overeenstemmen met artikel 16, lid 2, van Richtlijn 2004/1009, indien het geredigeerd was als volgt : "de emittenten van andere effecten dan aandelen, die tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten [...]".

## Artikel 17

Artikel 17, eerste lid, van het ontwerp onthef van de naleving van sommige bepalingen de effecten "die door een lidstaat of de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat zijn uitgegeven". Dit artikel is zo geredigeerd dat het voor elke lidstaat lijkt te gelden. Indien dit wel degelijk de bedoeling van de steller van het ontwerp is, is deze bepaling niet verenigbaar met de territoriale bevoegdheid van de Koning; dit geldt des te meer daar de ontheffing waarin artikel 1, lid 3, van Richtlijn 2004/109 voorziet facultatief (5) is en is uitgevaardigd om rekening te houden met de soevereiniteit van de voormelde emittenten (6).

Men schrijve derhalve "[...] door de Staat, de gemeenschappen en de gewesten of de plaatselijke overheden zijn uitgegeven".

## Artikel 18

Artikel 18, § 2, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp onthef van de verplichting tot indiening van halfjaarlijkse verslagen "emittenten die [...] uitsluitend [...] schuldinstrumenten uitgeven die onvoorwaardelijk en onherroepelijk gegarandeerd zijn door een lidstaat of door een van de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat". Het reikt verder dan de machtiging verleend aan de lidstaten bij artikel 8, lid 3, van Richtlijn 2004/109. Deze bepaling maakt het immers alleen aan de lidstaat van herkomst, dit wil zeggen in casu België, mogelijk om emittenten die schuldinstrumenten uitgeven die gegarandeerd zijn door België zelf of door een van zijn ondergeschikte overheden te ontheffen van het halfjaarlijks verslag.

Zoals in artikel 17, moeten de woorden "door een lidstaat of door een van de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat" derhalve worden vervangen door de woorden "door de Staat, de gemeenschappen en de gewesten of de plaatselijke overheden van een lidstaat".

## Artikel 19

1. In artikel 19, eerste lid, van het ontwerp is in hoofdzaak het principe vervat dat de CBFA emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land ontheffing kan verlenen van verscheidene verplichtingen mits de wetgeving van deze Staat "gelijkwaardige verplichtingen oplegt" als die van Richtlijn 2004/109. Met toepassing van artikel 23, lid 4, van deze Richtlijn heeft de Commissie criteria inzake gelijkwaardigheid vastgesteld in de artikelen 13 tot 22 van Richtlijn 2007/14.

De artikelen 20 tot 26 van het ontwerp strekken ertoe al deze bepalingen om te zetten.

In de bespreking van deze artikelen wijst de steller van het ontwerp op het volgende :

" Hoewel de CBFA in deze gevallen niet zelf hoeft te bepalen onder welke voorwaarden er sprake is van gelijkwaardigheid, vloeit uit artikel 19 voort dat zijde mogelijkheid behoudt om de ontheffing al dan niet te verlenen. " De aandacht van de steller van het ontwerp moet op de volgende gegevens worden gevestigd.

Artikel 23, lid 1, van Richtlijn 2004/109 bepaalt dat de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst een uitgevende instelling die in een derde land gevestigd is ontheffing "kan" verlenen van verscheidene verplichtingen mits de wetgeving van dit land aan de uitgevende instellingen gelijkwaardige verplichtingen oplegt.

Het voormelde artikel 23, lid 1, is evenwel een afwijkende bepaling en moet om die reden restrictief worden geïnterpreteerd.

Bovendien moet het worden gelezen in het licht van artikel 23, lid 4, van dezelfde Richtlijn. Uit deze laatste bepaling vloeit echter voort dat de criteria die worden opgesomd in de artikelen 13 tot 22 van Richtlijn 2007/14 tot doel hebben "om een uniforme toepassing van lid 1" van artikel 23 van Richtlijn 2004/109 te garanderen. Het streven naar deze uniformiteit wordt in het gedrang gebracht indien de CBFA emittenten die in een derde land gevestigd zijn kan ontheffen van de verplichtingen op basis van andere criteria of deze ontheffing ondanks deze criteria kan weigeren. De CBFA beschikt alleen over een beoordelingsbevoegdheid voor zover dit nodig is voor de toepassing, geval per geval, van de criteria vastgesteld bij de artikelen 13 tot 22 van Richtlijn 2007/14.

Artikel 19, eerste lid, van het ontwerp moet in het licht van wat voorafgaat opnieuw worden onderzocht.

2. L'article 19, alinéa 2, exprime par périphrase ce que l'article 23, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la Directive 2004/109 expose plus directement. Cette dernière formulation est préférable.

#### Article 24

La précision selon laquelle les rapports financiers trimestriels doivent être publiés "au plus tard deux mois après la fin de la période considérée" doit être omise. En effet, elle ne figure pas à l'article 16 de la Directive 2007/14 et pourrait rompre l'uniformité voulue par l'article 23, paragraphe 4, de la Directive 2004/109. De plus, elle est incompatible avec le renvoi à la législation du pays tiers.

#### Article 25

À l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, le texte exige des émetteurs de titres des indications minimales de capital et de fonds propres ainsi que la situation de trésorerie.

En imposant des exigences de capital, le texte va au-delà de ce que prévoit la Directive 2007/14 en son article 17, alinéa 1, b). Les mots "de capital et" doivent être omis.

#### Article 26

Conformément à l'article 18, alinéa 3, de la Directive 2007/14, il y aurait lieu de préciser, à l'article 26, alinéa 3, du projet, que le contrôle des états financiers de l'émetteur doit être effectué de manière indépendante.

#### Article 27

La décision 2006/891/CE de la Commission, du 4 décembre 2006, concernant l'utilisation, par les émetteurs de valeurs mobilières de pays tiers, d'informations préparées conformément à des normes comptables acceptées sur le plan international (7) est destinée aux Etats membres. Toutefois, comme une telle décision est susceptible de créer des droits pour les particuliers qui peuvent s'en prévaloir devant les juridictions nationales (8), il convient de la viser expressément dans l'article 27 du projet afin de conserver au texte un sens clair.

#### Article 29

L'article 29 du projet entend donner une exécution à l'article 26 de la Directive 2004/109. Cet article est relatif aux mesures conservatoires que l'Etat membre d'accueil peut prendre.

L'article 29 du projet paraphrase largement l'article 21 de la loi du 2 mai 2007, précitée.

Comme la section de législation l'a déjà rappelé, il y a lieu d'omettre les dispositions qui n'ont d'autre objet que de rappeler une disposition de force obligatoire supérieure, soit en la reproduisant, soit en la paraphrasant.

De telles dispositions sont non seulement superflues, mais elles ont, en outre, pour effet d'occulter la véritable nature de la norme supérieure. En reproduisant celle-ci, l'auteur du projet agit comme s'il était compétent pour arrêter - et donc modifier cette norme supérieure.

#### Article 30

L'article 30 du projet règle la situation d'un émetteur dont les titres sont seulement admis à la négociation sur un marché réglementé de la Belgique en tant qu'Etat membre d'accueil sans l'être dans l'Etat membre d'origine.

Comme l'indique justement le rapport au Roi, il découle de la lecture conjointe de l'article 21, paragraphe 3, et de l'article 3, paragraphe 2, de la Directive 2004/109 que les modalités de publication sont celles de l'Etat membre d'accueil.

Il appartient en conséquence au Roi de fixer ces modalités en veillant au recours à des médias suffisamment diffusés et au caractère rapide et non discriminatoire de la publication.

En revanche, le Roi ne saurait imposer, à cette occasion, des obligations d'information et de notification plus importantes que celles décrites par la Directive susmentionnée.

L'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet opère par renvoi aux articles 35 à 37 de celui-ci.

2. Artikel 19, tweede lid, parafraseert artikel 23, lid 1, tweede alinea, van Richtlijn 2004/109 dat echter explicieter gesteld is. Deze laatste formulering is verkieslijk.

#### Artikel 24

De bepaling dat uiterlijk twee maanden na afloop van de verslagperiode "driemaandelijke financiële verslagen" openbaar moeten worden gemaakt dient te vervallen. Ze komt immers niet voor in artikel 16 van Richtlijn 2007/14 en zou de eenvormigheid voorgeschreven bij artikel 23, lid 4, van Richtlijn 2004/109 kunnen verbreken. Bovendien is ze onverenigbaar met de verwijzing naar de wetgeving van het derde land.

#### Artikel 25

In het eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de tekst wordt voorgeschreven dat emittenten van effecten een minimum aan informatie inzake kapitaal en eigen vermogen moeten verstrekken, alsook over de liquiditeit.

Door vereisten inzake kapitaal voor te schrijven, gaat de tekst verder dan het bepaalde in artikel 17, lid 1, b), van Richtlijn 2007/14. Het woord "minimumkapitaal" moet vervallen en men schrijve: "minimumvereisten inzake eigen vermogen".

#### Artikel 26

Overeenkomstig artikel 18, lid 3, van Richtlijn 2007/14 moet in artikel 26, derde lid, van het ontwerp worden gepreciseerd dat de jaarrekening van de emittent op een onafhankelijke wijze moet worden gecontroleerd.

#### Artikel 27

De lidstaten zijn de adressaten van beschikking 2006/891/EG van de Commissie van 4 december 2006 betreffende het gebruik door effecten-uitgevende instellingen uit derde landen van overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden voor jaarrekeningen opgestelde informatie (7). Aangezien een dergelijke beschikking evenwel rechten kan doen ontstaan voor de particulieren die er zich op kunnen beroepen tegenover de nationale rechtbanken (8), moet er uitdrukkelijk naar worden verwezen in artikel 27 van het ontwerp opdat de tekst een duidelijke betekenis blijft hebben.

#### Artikel 29

Artikel 29 van het ontwerp strekt ertoe uitvoering te verlenen aan artikel 26 van Richtlijn 2004/109. Dit artikel betreft de bewarende maatregelen die de lidstaat van ontvangst kan nemen.

In artikel 29 van het ontwerp wordt artikel 21 van de voornoemde wet van 2 mei 2007 uitvoerig geparafraseerd.

De afdeling wetgeving heeft er reeds verschillende malen op gewezen dat bepalingen die alleen maar een hogere norm in herinnering brengen door die over te nemen of te parafraseren, niet thuishoren in een regeling.

Zulke bepalingen zijn niet alleen overbodig, ze verhullen bovendien de ware aard van de hogere norm. Door een hogere regel over te nemen, handelt de steller van het ontwerp alsof hij bevoegd is om deze hogere regel vast te stellen en dus ook te wijzigen.

#### Artikel 30

Artikel 30 van het ontwerp regelt de situatie van een emittent waarvan effecten uitsluitend in België, als lidstaat van ontvangst, en niet in de lidstaat van herkomst, tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten.

Zoals terecht in het verslag aan de Koning wordt aangegeven, vloeit uit de lezing van artikel 21, lid 3, juncto artikel 3, lid 2, van Richtlijn 2004/109 voort dat de nadere regels voor de openbaarmaking door de lidstaat van ontvangst moeten worden bepaald.

Het komt bijgevolg aan de Koning toe deze nadere regels te bepalen en er hierbij op toe te zien dat gebruik wordt gemaakt van media die zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie die snel en op een niet-discriminerende basis openbaar moet worden gemaakt.

De Koning kan hierbij daarentegen geen ruimere verplichtingen inzake informatie en kennisgeving opleggen dan die welke in de voornoemde Richtlijn worden omschreven.

In artikel 30, eerste lid, van het ontwerp wordt gewerkt met een verwijzing naar de artikelen 35 tot 37 van het ontwerp.

L'auteur du projet doit veiller à ce que le renvoi à l'article 35 ne rende pas applicable les "règles belges du droit des sociétés" aux émetteurs en question. En outre, l'article 35, § 2, ne saurait être applicable à l'hypothèse visée à l'article 30. En effet, l'article 30 concerne le cas où les titres sont seulement admis à la négociation sur le marché belge, tandis que l'article 35, § 2, vise la situation où les instruments financiers de l'émetteur ont été admis à la négociation dans plusieurs Etats membres.

#### Article 34

L'article 34, 1<sup>o</sup>, du projet doit être complété afin de respecter l'article 10, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous a), de la Directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil, du 21 avril 2004, concernant les offres publiques d'acquisition (9).

Il convient également de tenir compte de l'article 10, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous c), de la même Directive.

#### Article 35

Dans la mesure où l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du projet tend à transposer l'article 21, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 2004/109, il conviendrait de préciser que la gratuité des mesures de publicité bénéficie aux investisseurs.

#### Article 40

L'article 40 du projet règle, du point de vue belge, la situation d'un émetteur dont la Belgique est l'Etat membre d'origine, mais dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé dans un seul autre Etat membre (10).

Conformément à l'article 21, paragraphe 3, de la Directive 2004/109, l'article 40 du projet dispose, dans un premier temps, que ces émetteurs "ne sont pas tenus, lorsqu'ils publient des informations réglementées, de se conformer aux dispositions des articles 35 à 37". En vertu de l'article 21, paragraphe 3, susmentionné, l'Etat membre d'accueil imposera, en effet, dans ce cas, ses propres règles de publication.

Le Gouvernement belge envisage néanmoins l'hypothèse où "l'émetteur concerné, pour l'une ou l'autre raison, [ne serait] pas soumis aux règles de la législation nationale [de l'] Etat membre d'accueil ou [...] ne les respecte[rait] pas". En vertu de l'article 40 du projet, les règles belges figurant aux articles 35 à 37 s'appliqueraient alors dans leur intégralité.

Le délégué expose à cet égard que,

"[...] tijdens een transposition workshop heeft de Europese Commissie dit potentieel probleem trouwens erkend. Art. 40 is een poging om dat potentieelprobleem voor België als lidstaat van herkomst op te lossen, conform een door de Europese Commissie tijdens de transposition workshop aangegeven weg".

Le problème évoqué appelle effectivement une solution. Il ressort des premier et septième considérants de la Directive 2004/109 que celle-ci tend à instaurer un niveau élevé de protection des investisseurs et que ce dernier passe par la divulgation d'informations exactes, complètes et fournies aux moments adéquats.

Néanmoins, la solution retenue n'est pas conforme à la Directive susmentionnée.

Le retour aux articles 35 à 37 du projet ne trouve aucun appui dans l'article 21, paragraphe 3, de la Directive 2004/109. Ce dernier affirme, au contraire, sans ambiguïté ni exception la compétence de l'Etat d'accueil.

De plus, l'Etat membre d'accueil serait en situation de manquement en n'adoptant pas des mesures pour se conformer à cet article. Dans ce cas, l'Etat belge pourrait entamer une procédure en manquement, indépendamment de l'attitude qu'adopterait la Commission. L'Etat d'accueil engagerait aussi sa responsabilité extracontractuelle vis-à-vis des investisseurs lésés (11).

Dans l'hypothèse où l'émetteur ne respecterait pas les dispositions adoptées par l'Etat membre d'accueil, il appartiendrait à celui-ci de prendre les mesures nécessaires pour l'y contraindre. L'article 21, paragraphe 3, de la Directive 2004/109 confie, en effet, à l'Etat d'accueil la mission de "veiller" à la publication des informations réglementées.

Dans ce cas, l'Etat belge trouverait néanmoins dans certaines dispositions de la Directive le pouvoir de prendre des mesures n'empiétant ni sur la compétence territoriale des autres Etats membres

De steller van het ontwerp dient erop toe te zien dat door de verwijzing naar artikel 35 de Belgische "vennootschapsrechtelijke regels" niet toepasselijk worden op de bewuste emittenten. Bovendien kan artikel 35, § 2, niet van toepassing zijn op het geval waarvan in artikel 30 sprake is. Artikel 30 betreft immers het geval waarin de effecten alleen tot de verhandeling op de Belgische markt toegelaten zijn, terwijl artikel 35, § 2, betrekking heeft op de situatie waarin de financiële instrumenten van de emittent in verschillende lidstaten tot de verhandeling op de geregelende markt zijn toegelaten.

#### Artikel 34

Artikel 34, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp dient te worden vervolledigd ter voldoening aan artikel 10, lid 1, a), van Richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad, van 21 april 2004, betreffende het openbaar overnamebod (9).

Er behoort eveneens rekening te worden gehouden met artikel 10, lid 1, c), van dezelfde Richtlijn.

#### Artikel 35

In zoverre artikel 35, § 1, tweede lid, van het ontwerp ertoe strekt artikel 21, lid 1, van Richtlijn 2004/109 om te zetten in nationaal recht, dient te worden gepreciseerd dat de kosteloosheid van de maatregelen van openbaarmaking de investeerders ten goede komt.

#### Artikel 40

In artikel 40 van het ontwerp wordt vanuit een Belgisch standpunt de situatie geregeld van een emittent waarvoor België de lidstaat van herkomst is, maar waarvan de effecten uitsluitend in één enkele andere lidstaat toegelaten zijn tot de verhandeling op een geregelende markt (10).

Overeenkomstig artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2004/109, wordt in artikel 40, van het ontwerp in eerste instantie bepaald dat die emittenten "voor de openbaarmaking van geregelende informatie niet gehouden (zijn) de voorschriften van de artikelen 35 tot 37 na te leven". Krachtens het voornoemde artikel 21, lid 3, legt de lidstaat van ontvangst in dat geval immers zijn eigen regels op inzake openbaarmaking.

De Belgische Regering heeft evenwel het geval op het oog waarbij "de betrokken emittent om één of andere reden niet onderworpen zou zijn aan de voorschriften van de nationale wetgeving van de [...] lidstaat van ontvangst (of deze niet naleeft)". Krachtens artikel 40 van het ontwerp zouden in dat geval de Belgische regels waarvan sprake in de artikelen 35 tot 37 in hun geheel van toepassing zijn.

De gemachtigde stelt in dat verband het volgende :

"[...] tijdens een transposition workshop heeft de Europese Commissie dit potentieel probleem trouwens erkend. Art. 40 is een poging om dat potentieelprobleem voor België als lidstaat van herkomst op te lossen, conform een door de Europese Commissie tijdens de transposition workshop aangegeven weg".

Het aangehaalde probleem behoeft inderdaad een oplossing. Uit de eerste en de zevende overweging van Richtlijn 2004/109 blijkt dat deze ertoe strekt een hoog niveau van beleggersbescherming mogelijk te maken via de openbaarmaking van accurate, alomvattende en tijdige informatie.

De voorgestelde oplossing is evenwel niet conform de voornoemde Richtlijn.

Het teruggrijpen naar de artikelen 35 tot 37 van het ontwerp vindt geen enkele steun in artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2004/109. In dat artikel wordt daarentegen de bevoegdheid van de lidstaat van ontvangst klaar en duidelijk en zonder uitzondering bevestigd.

De lidstaat van ontvangst zou in gebreke blijven als hij geen maatregelen treft om aan dat artikel te voldoen. In dat geval zou de Belgische Staat een niet-nakomingsprocedure kunnen instellen, onafhankelijk van de houding die de Commissie in dezen zou aannemen. In dat geval dient de lidstaat van ontvangst ook zijn buitencontractuele verantwoordelijkheid op te nemen ten aanzien van de benadeelde investeerders (11).

In het geval waarbij de emittent geen rekening houdt met de bepalingen die uitgevaardigd zijn door de lidstaat van ontvangst, dient deze de vereiste maatregelen te treffen om die emittent daartoe te verplichten. In artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2004/109, wordt immers aan de lidstaat van ontvangst de opdracht toevertrouwd om er "zorg voor te dragen" dat de geregelende informatie bekendgemaakt wordt.

In dat geval kan de Belgische Staat evenwel aan een aantal bepalingen van de Richtlijn de bevoegdheid ontfemen om maatregelen te treffen waarmee noch een inbreuk gemaakt wordt op de territoriale

ni sur la compétence spéciale que l'Etat d'accueil tire de l'article 21, paragraphe 3, susmentionné. La Belgique pourrait ainsi prendre les mesures décrites à l'article 24, paragraphe 4, sous *c)*, *g)* et *i)*, de la même Directive. Il pourrait encore coopérer avec l'Etat d'accueil en application de l'article 25, paragraphe 2.

Enfin, il pourrait adopter des sanctions dans le cadre de l'article 28, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

En revanche, le retour aux modalités de publication prévues par le droit belge ne repose pas sur une base juridique suffisante.

L'article 40 du projet devrait en conséquence être revu.

#### Article 41

L'article 41 du projet organise un mécanisme de stockage des informations réglementées.

L'article 21, paragraphe 2, de la Directive 2004/109 dispose que

"L'Etat membre d'origine veille à ce qu'il existe au moins un mécanisme officiellement désigné pour le stockage centralisé des informations réglementées".

L'article 21, paragraphe 4, de la même Directive habilite la Commission à arrêter, selon la procédure dite de comitologie, "des normes minimales pour le mécanisme de stockage" en question, afin d'assurer une application uniforme de cette obligation, compte tenu notamment des progrès de l'informatique.

La Commission n'a pas encore adopté ces normes minimales.

L'auteur du projet expose, dès lors ce qui suit, dans son rapport au Roi :

"Aussi longtemps que ces normes n'ont pas été fixées, une solution intérimaire s'impose. Etant donné que la plupart des émetteurs qui tombent dans le champ d'application de l'arrêté royal du 31 mars 2003, disposent d'un site web répondant aux conditions prévues par cet arrêté, le Gouvernement propose, durant cette période intérimaire, de continuer à fonctionner avec ces sites web." L'article 41 du projet est rédigé en ce sens et maintient un système décentralisé de conservation des données.

Cette manière de procéder n'est pas adéquate.

La transposition de l'article 21, paragraphe 2, de la Directive 2004/109 et sa mise en application doivent être effectives depuis le 20 janvier 2007 en vertu de l'article 31, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la même Directive.

Or, l'instauration d'un mécanisme de stockage centralisé est un élément important du dispositif de transparence institué par la directive susmentionnée. Il tend à faciliter la consultation des informations au plan européen et la conservation des données. Il constitue aussi une garantie de leur fidélité. En revanche, l'intervention de la Commission est limitée à l'instauration de normes minimales que les Etats pourraient compléter.

L'article 41 du projet doit en conséquence être revu.

#### Article 43

L'article 43, § 4, du projet prévoit que la CBFA peut exiger de l'émetteur qu'il lui transmette les informations visées par le présent arrêté, préalablement à leur publication. Le rapport au Roi précise que cela ne peut se faire que "dans des cas exceptionnels".

Il y aurait lieu d'apporter cette précision dans le dispositif.

#### Article 46

L'article 46 du projet instaure une période transitoire mettant très progressivement en œuvre l'arrêté en projet.

Or, la Directive 2004/109 devait être transposée et mise en œuvre pour le 20 janvier 2007. Ce constat doit toutefois être relativisé par la circonstance que la Directive d'exécution 2007/14 laisse aux Etats membres jusqu'au 8 mars 2008 pour la mettre en œuvre (12).

Néanmoins, l'article 46, § 2, du projet reporte en substance d'un an l'application de nombreuses dispositions de l'arrêté pour les émetteurs dont une période comptable commencera d'ici au 30 juin 2007. Pour les émetteurs dont une période comptable commence le 1<sup>er</sup> juillet 2007 ou après, l'obligation de publier une déclaration intermédiaire est reportée de six mois.

bevoegdheid van de overige lidstaten, noch op de bijzondere bevoegdheid die de lidstaat van ontvangst ontleent aan het voornoemde artikel 21, lid 3. De Belgische Staat zou aldus de maatregelen kunnen treffen die beschreven worden in artikel 24, lid 4, *c)*, *g)* en *i)*, van dezelfde Richtlijn. Hij zou nog kunnen samenwerken met de lidstaat van ontvangst met toepassing van artikel 25, lid 2.

Tot slot zou België sancties kunnen uitvaardigen in het kader van artikel 28, leden 1 en 2.

Het teruggrijpen naar de nadere regels inzake openbaarmaking volgens het Belgisch recht steunt daarentegen niet op een toereikende rechtsgrond.

Artikel 40 van het ontwerp zou bijgevolg moeten worden herzien.

#### Artikel 41

Artikel 41 van het ontwerp voorziet in een opslagmechanisme wat de gereguleerde informatie betreft.

In artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2004/109 wordt het volgende bepaald :

"De lidstaat van herkomst draagt er zorg voor dat er ten minste één officieel aangewezen mechanisme is voor de centrale opslag van gereguleerde informatie".

In artikel 21, lid 4, van dezelfde Richtlijn wordt de Commissie gemachtigd om volgens de zogenaamde comitologieprocedure de eerdergenoemde "minimumnormen voor de mechanismen voor centrale opslag" vast te stellen, ten einde een eenvormige toepassing van die verplichting te garanderen, rekening houdend met inzonderheid de ontwikkelingen in de informatietechnologie.

De Commissie heeft die minimumnormen nog niet vastgesteld.

De steller van het ontwerp betoogt derhalve het volgende in zijn verslag aan de Koning :

"Zolang dit niet gebeurd is, dringt een interimoplossing zich op. Gezien de meeste emittenten die onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 vallen, over een website beschikken die voldoet aan de in dat besluit gestelde voorwaarden, stelt de Regering voor om tijdens die interimperiode voort te bouwen op deze websites." Artikel 41 van het ontwerp is in die zin gesteld en voorziet in een gedecentraliseerd systeem voor de bewaring van gegevens.

Die werkwijze is niet geschikt.

De omzetting van artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2004/109 en de uitvoering ervan dienen, krachtens artikel 31, lid 1, van dezelfde Richtlijn, uitwerking te krijgen met ingang van 20 januari 2007.

De invoering van een gecentraliseerd opslagmechanisme is evenwel een belangrijk gegeven in het kader van de vereisten inzake transparantie waarin voorzien wordt door de voornoemde richtlijn. Dat mechanisme zou de raadpleging van informatie op Europees vlak en de bewaring van gegevens moeten vergemakkelijken. Het biedt ook een garantie wat de betrouwbaarheid ervan betreft. De inbreng van de Commissie is daarentegen beperkt tot de vaststelling van minimumnormen die door de lidstaten kunnen worden aangevuld.

Artikel 41 van het ontwerp moet bijgevolg worden herzien.

#### Artikel 43

In artikel 43, § 4, van het ontwerp wordt bepaald dat de CBFA kan eisen dat de emittent haar de informatie bedoeld in dit besluit meedeelt vóór ze wordt openbaar gemaakt. In het verslag aan de Koning wordt gepreciseerd dat dit uitsluitend "in uitzonderlijke gevallen" mogelijk is.

Deze precisering zou in het dispositief moeten worden vermeld.

#### Artikel 46

In artikel 46 van het ontwerp wordt een overgangperiode ingesteld, tijdens welke heel geleidelijk uitvoering gegeven wordt aan het ontworpen besluit.

Richtlijn 2004/109 diende evenwel met ingang van 20 januari 2007 omgezet en uitgevoerd te worden. Deze vaststelling moet echter gerelativeerd worden, aangezien Uitvoeringsrichtlijn 2007/14 de lidstaten tot 8 maart 2008 de tijd laat om deze uit te voeren (12).

In artikel 46, § 2, van het ontwerp wordt de toepassing van heel wat bepalingen van het besluit evenwel in hoofdzaak uitgesteld met een jaar wat betreft de emittenten waarvoor een boekhoudkundige periode begint tussen nu en 30 juni 2007. Wat betreft de emittenten waarvoor een boekhoudkundige periode begint op 1 juli 2007 of erna, wordt de verplichting om een tussentijdse verklaring bekend te maken, uitgesteld met zes maanden.

Compte tenu des retards encourus, un délai supplémentaire, nécessaire à l'aménagement d'une transition, est sans doute inéluctable dans l'intérêt des opérateurs.

La section de législation attire néanmoins l'attention du Gouvernement sur la situation de manquement d'ores et déjà constituée pour les dispositions de la Directive 2004/109. n'ayant pas nécessité de mesures d'exécution communautaire. En toute hypothèse, la période transitoire ne devrait pas excéder le 9 mars 2008 pour les questions réglées par la Directive 2007/14.

#### Article 49

Aucun motif particulier pouvant justifier une dérogation aux règles habituelles d'entrée en vigueur n'a été communiqué au Conseil d'Etat, section de législation. Mieux vaudrait, dès lors, omettre l'article 49 du projet.

#### Observation finale

Il serait judicieux de joindre au rapport au Roi le tableau de correspondance entre les dispositions des Directives 2004/109 et 2007/14 et celles du projet examiné, dont le Conseil d'Etat a reçu une copie.

Ce tableau est en effet de nature à indiquer aux destinataires des règles que comporte le projet, quelles sont les dispositions des Directives précitées qui sont transposées et comment elles le sont.

(1) Voir l'avis 42.055/2, donné le 31 janvier 2007, sur un avant-projet deloi "relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses" (*Doc. parl.*, Chambre, session 2006-2007, n° 2963/001).

(2) Il appartient donc au Gouvernement de tenir compte de ces objectifs.

(3) Pour rappel, un "teneur de marché" est une personne qui est présente de manière continue sur les marchés financiers pour négocier pour son propre compte et quise porte acheteuse et vendeuse d'instruments financiers en engageant ses propres capitaux, à des prix fixés par elle (article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, sous n), de la directive transparente).

(4) Non encore publiée au *Moniteur belge*; voir l'avis 42.055/2, précité.

(5) Comparez avec l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 2004/109 qui prévoit une exemption obligatoire et générale.

(6) Parlement européen, rapport du 25 février 2004, A 5-0079/2004 final, amendement 29, p. 23.

(7) JO L 343, p. 96.

(8) Arrêt de la Cour de justice du 10 novembre 1992, Hansa Fleisch, C-156/91, Rec., p. I-5567, point 13.

(9) JO L 142, p. 12.

(10) Cette hypothèse est celle envisagée à l'article 21, paragraphe 3, de la Directive 2004/109. En vertu de cette disposition, il revient à l'Etat membre d'accueil de veiller à la publication des informations. L'article 30 du projet règle la situation où la Belgique est cet Etat d'accueil. L'article 40 du projet vise à régler la situation quand la Belgique est Etat d'origine.

(11) Arrêt de la Cour de justice du 8 octobre 1996, Dillenkofer, C-178/94, C-179/94, C-188/94 et C-190/94, Rec., p. I-4845, point 26.

(12) Voir l'article 24, paragraphe 1<sup>er</sup>, de cette Directive.

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre;

M. P. Vandernoot et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

MM. H. Bosly et G. Keutgen, assesseurs de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Gilliaux, premier auditeur chef de section.

(...)

Le greffier,  
B. Vigneron.

Le président,  
Y. Kreins.

Gelet op de opgelopen vertragingen, is een bijkomend uitstel met het oog op een overgangsregeling ongetwijfeld onafwendbaar in het belang van de operatoren.

De afdeling wetgeving vestigt evenwel de aandacht van de Regering op de reeds gecreëerde situatie van niet-nakoming wat betreft de bepalingen van Richtlijn 2004/109 waarvoor geen Europese uitvoeringsmaatregelen vereist zijn. De overgangsperiode zou hoe dan ook niet langer mogen duren dan 9 maart 2008 wat betreft de aangelegenheden die geregeld worden door Richtlijn 2007/14.

#### Artikel 49

Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, is geen enkele bijzondere reden meegedeeld die kan wettigen dat afgeweken wordt van de gangbare termijn van inwerkingtreding. Artikel 49 van het ontwerp zou derhalve beter worden weggelaten.

#### Slotopmerking

Het zou verstandig zijn om bij het verslag aan de Koning de concordantietabel te voegen met enerzijds de vermelding van de bepalingen van de Richtlijnen 2004/109 en 2007/14 en anderzijds die van het onderzochte ontwerp, van welke tabel de Raad van State een kopie ontvangen heeft.

Die tabel kan de adressaten van de regels die vervat liggen in het ontwerp immers duidelijk maken welke bepalingen van de voornoemde Richtlijnen omgezet worden en hoe dat geschiedt.

(1) Zie advies 42.055/2, gegeven op 31 januari 2007, over een voorontwerp van wet "op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt inhoudende diverse bepalingen" (*Gedr. St.*, Kamer, zitting 2006-2007, nr. 2963/001).

(2) De regering dient dus rekening te houden met die doelstellingen.

(3) Er zij aan herinnerd dat een "marktmaker" een persoon is die op de financiële markten doorlopendelijk geeft van de bereidheid voor eigen rekening en met eigen kapitaal te handelen door financiële instrumenten tegen door hem vastgestelde prijzen te kopen en te verkopen (artikel 2, lid 1, n), van de transparantie richtlijn).

(4) Nog niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*; zie voormeld advies 42.055/2.

(5) Vergelijk met artikel 8, lid 1, van Richtlijn 2004/109 dat voorziet in algemene enverplichte ontheffing.

(6) Europees Parlement, verslag van 25 februari 2004, A 5-0079/2004 definitief, amendement 29, blz. 23.

(7) PB L 343, blz. 96.

(8) Arrest van het Hof van Justitie van 10 november 1992, Hansa Fleisch, C-156/91, Verz., blz. I-5567, punt 13.

(9) PB L 142, blz. 12.

(10) Dit geval wordt behandeld in artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2004/109. Krachtens deze bepaling komt het de lidstaat van ontvangst toe om toe te zien op de openbaarmaking van informatie. In artikel 30 van het ontwerp wordt de situatie geregeld waarbij België die lidstaat van ontvangst is. Artikel 40 van het ontwerp strekt tot de regeling van de situatie waarbij België de lidstaat van herkomst is.

(11) Arrest van het Hof van Justitie van 8 oktober 1996, Dillenkofer, C-178/94, C-179/94, C-188/94 en C-190/94, Jur., H.v.J., blz. I-4845, punt 26.

(12) Zie artikel 24, lid 1, van die Richtlijn.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

De heer P. Vandernoot en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

De heren H. Bosly en G. Keutgen, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Gilliaux, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Vandernoot.

De griffier,  
B. Vigneron.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

**14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, notamment l'article 62;

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment l'article 10, remplacé par la loi du 2 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge, modifié par les arrêtés royaux des 28 janvier 2005, 22 décembre 2005, 5 mars 2006 et 4 octobre 2006;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, donné le 17 avril 2007;

Vu l'avis 43.048/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 juin 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**TITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté assure la transposition de certaines dispositions de :

1<sup>o</sup> la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché);

2<sup>o</sup> la Directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché;

3<sup>o</sup> la Directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition;

4<sup>o</sup> la Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la Directive 2001/34/CE;

5<sup>o</sup> la Directive 2007/14/CE de la Commission du 8 mars 2007 portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la Directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1<sup>o</sup> "titres" : les catégories de valeurs mobilières négociables sur le marché des capitaux (à l'exception des instruments du marché monétaire ayant une échéance inférieure à douze mois et des instruments de paiement), telles que :

a) les actions de sociétés et autres valeurs mobilières équivalentes à des actions de sociétés, de sociétés de type partnership ou d'autres entités, ainsi que les certificats représentatifs d'actions;

b) les obligations et les autres titres de créance, y compris les certificats représentatifs de tels titres et les certificats immobiliers;

c) toute autre valeur donnant le droit d'acquérir ou de vendre de tels titres ou donnant lieu à un règlement en espèces, fixé par référence à des titres, à une monnaie, à un taux d'intérêt ou rendement, aux matières premières ou à d'autres indices ou mesures;

2<sup>o</sup> "instruments du marché monétaire" : les catégories d'instruments habituellement négociés sur le marché monétaire, telles que les bons du Trésor, les certificats de dépôt et les effets de commerce (à l'exclusion des instruments de paiement);

3<sup>o</sup> "titres de créance" : les obligations et autres formes de créances titrisées négociables, à l'exception des titres qui sont équivalents à des actions ou qui, à la suite de leur conversion ou de l'exercice des droits qu'ils confèrent, donnent le droit d'acquérir des actions ou des titres équivalents à des actions;

**14 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikel 10, vervangen bij de wet van 2 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 januari 2005, 22 december 2005, 5 maart 2006 en 4 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, gegeven op 17 april 2007;

Gelet op het advies 43.048/2 van de Raad van State, gegeven op 4 juni 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**TITEL I. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Dit besluit zet sommige bepalingen om van :

1<sup>o</sup> Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik);

2<sup>o</sup> Richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft;

3<sup>o</sup> Richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende het openbaar overnamebod;

4<sup>o</sup> Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

5<sup>o</sup> Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten.

**Art. 2. § 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> "effecten" : alle categorieën op de kapitaalmarkt verhandelbare waardepapieren (geldmarktinstrumenten die een looptijd hebben van minder dan twaalf maanden en betaalinstrumenten uitgezonderd), zoals :

a) aandelen in vennootschappen en andere met aandelen in vennootschappen, partnerships of andere entiteiten gelijk te stellen waardepapieren, alsmede aandelen certificaten;

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, alsmede certificaten die dergelijke effecten vertegenwoordigen en vastgoedcertificaten;

c) alle andere waardepapieren die het recht verlenen die effecten te verwerven of te verkopen, of die aanleiding geven tot een afwikkeling in contanten waarvan het bedrag wordt bepaald op grond van effecten, valuta's, rentevoeten of rendementen, grondstoffenprijzen of andere indices of maatstaven;

2<sup>o</sup> "geldmarktinstrumenten" : alle categorieën instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld, zoals schatkistpapier, depositocertificaten en commercial paper, betaalinstrumenten uitgezonderd;

3<sup>o</sup> "schuldinstrumenten" : obligaties en andere verhandelbare schuldinstrumenten, met uitzondering van effecten die met aandelen gelijk te stellen zijn of die door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten recht geven tot het verkrijgen van aandelen of met aandelen gelijk te stellen effecten;

4° "certificats immobiliers": les titres de créance incorporant des droits sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou plusieurs biens immobiliers, navires ou aéronefs déterminés lors de l'émission des certificats;

5° "marché réglementé": tout marché réglementé, belge ou étranger, au sens de l'article 2, 5° ou 6°, de la loi du 2 août 2002;

6° "marché réglementé belge": tout marché réglementé belge au sens de l'article 2, 5°, de la loi du 2 août 2002;

7° "système multilatéral de négociation" ou "MTF": un système multilatéral de droit belge, exploité par une entreprise d'investissement ou un opérateur de marché, qui assure la rencontre - en son sein même et selon des règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats;

8° "émetteur": sans préjudice de l'application de l'article 3, alinéa 2, toute personne morale de droit public ou de droit privé, y compris un Etat:

a) dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé; ou

b) qui est visée au § 2;

9° "informations réglementées": les informations visées aux articles 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 7, 11 à 15, ainsi que les informations privilégiées visées à l'article 31;

10° "organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé": les organismes revêtant la forme contractuelle (fonds communs de placement gérés par une société de gestion) ou de trust (unit trust) ou la forme statutaire (société d'investissement):

a) dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers recueillis auprès du public et dont le fonctionnement est soumis au principe de la répartition des risques; et

b) dont les parts sont, à la demande des porteurs, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de ces organismes. Est assimilé à de tels rachats ou remboursements, le fait pour un organisme de placement collectif d'agir afin que la valeur de ses parts admises à la négociation, sur un marché réglementé ou non, ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur nette d'inventaire;

11° "par voie électronique": par les moyens électroniques de traitement (y compris la compression numérique), de stockage et de transmission des données par câble, ondes radio, technologie optique, ou par tout autre moyen électromagnétique;

12° "établissement de crédit": une entreprise au sens de l'article 4, point 1), de la Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice;

13° "titres de créance émis d'une manière continue ou répétée": des titres de créance du même émetteur, émis au robinet, ou des titres appartenant à un même type et/ou à une même catégorie ayant fait l'objet d'au moins deux émissions distinctes;

14° "Etat membre": un Etat membre de l'Espace économique européen;

15° "pays tiers": un Etat non membre de l'Espace économique européen;

16° "parties liées": des parties liées au sens de la norme IAS 24, telle qu'adoptée conformément à la procédure prévue à l'article 6 du Règlement (CE) n° 1606/2002;

17° "contrôle": le contrôle au sens des articles 5 et 7 du Code des sociétés;

18° "entreprise contrôlée": toute entreprise, quelle que soit sa forme juridique et quel que soit le droit dont elle relève, qui est contrôlée par une personne physique ou morale;

19° "entreprise mère": l'entreprise qui contrôle une autre entreprise, quelle que soit la forme juridique de cette entreprise et quel que soit le droit dont cette entreprise relève;

20° "normes comptables applicables":

1° lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés, les normes comptables internationales;

2° lorsque l'émetteur n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, le référentiel comptable applicable (basé sur le droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire);

4° "vastgoedcertificaten": de schuldinstrumenten die rechten incorporeren op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen, schepen of luchtvaartuigen;

5° "gereguleerde markt": elke Belgische of buitenlandse gereguleerde markt als bedoeld in artikel 2, 5° of 6°, van de wet van 2 augustus 2002;

6° "Belgische gereguleerde markt": elke Belgische gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 2 augustus 2002;

7° "multilaterale handelsfaciliteit" of "MTF": een door een beleggingsonderneming of een marktexploitant geëxploiteerd multilateraal systeem naar Belgisch recht dat meerdere koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit systeem en volgens niet-discretionaire regels - samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit;

8° "emittent": onverminderd de toepassing van artikel 3, tweede lid, een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon, met inbegrip van een staat:

a) waarvan financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten; of

b) zoals bedoeld in § 2;

9° "gereguleerde informatie": informatie als bedoeld in de artikelen 4, eerste lid, 7, 11 tot 15, alsmede voorkennis als bedoeld in artikel 31;

10° "instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end-type zijn": de instellingen die zijn geregeld bij overeenkomst (door een beheervennootschap beheerde gemeenschappelijke beleggingsfondsen) als trust ("unit trust") of bij statuten (beleggingsvennootschap):

a) waarvan het doel de collectieve belegging is van bij het publiek aangetrokken financiële middelen met toepassing van het beginsel van de risicospreiding; en

b) waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de houders rechtstreeks of onrechtstreeks worden ingekocht of terugbetaald ten laste van de activa van deze instellingen. Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt ieder handelen van een instelling voor collectieve belegging gelijkgesteld om te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die tot de verhandeling op een al dan niet gereguleerde markt zijn toegelaten, aanzienlijk zou afwijken van hun netto-inventariswaarde;

11° "langs elektronische weg": via elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie), opslag en verzending van gegevens via draden, radio, optische technologieën of andere elektromagnetische middelen;

12° "kredietinstelling": een onderneming in de zin van artikel 4, onder (1), van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

13° "doorlopend of periodiek uitgegeven schuldinstrumenten": doorlopende schuldinstrumenten van dezelfde emittent of emissies waarbij sprake is van ten minste twee afzonderlijke emissies van effecten van eenzelfde categorie en/of klasse.

14° "lidstaat": lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

15° "derde land": staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte;

16° "verbonden partijen": verbonden partijen zoals bedoeld in IAS 24, zoals goedgekeurd volgens de procedure van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1606/2002;

17° "controle": controle in de zin van de artikelen 5 en 7 van het Wetboek van vennootschappen;

18° "gecontroleerde onderneming": de onderneming, ongeacht de rechtsvorm die zij aanneemt of het recht waaronder zij ressorteert, die onder controle staat van een natuurlijke of rechtspersoon;

19° "moederonderneming": de onderneming die de controle heeft over een andere onderneming, ongeacht de rechtsvorm die deze onderneming aanneemt of het recht waaronder zij ressorteert;

20° "toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen":

1° wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, de internationale standaarden voor jaarrekeningen;

2° wanneer de emittent geen geconsolideerde jaarrekeningen moet opstellen, het toepasselijk boekhoudkundig referentiestelsel (gebaseerd op het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is);



21° "normes comptables internationales": les normes comptables internationales, telles qu'adoptées conformément à la procédure prévue à l'article 6 du Règlement (CE) n° 1606/2002;

22° "CBFA": la Commission bancaire, financière et des Assurances;

23° "la Directive 78/660/CEE": la quatrième Directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 fondée sur l'article 54 paragraphe 3 sous g) du traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés;

24° "la Directive 83/349/CEE": la septième Directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 fondée sur l'article 54 paragraphe 3 point g) du traité, concernant les comptes consolidés;

25° "la Directive 2004/109/CE": la Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la Directive 2001/34/CE;

26° "la Directive 2006/43/CE": la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil;

27° "le Règlement (CE) n° 1606/2002": le Règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;

28° "le Code des sociétés": le Code des sociétés instauré par la loi du 7 mai 1999;

29° "la loi du 2 août 2002": la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

30° "la loi du 16 juin 2006": la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

31° "la loi du 2 mai 2007": la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a également lieu d'entendre par "émetteur" toute personne morale de droit public ou de droit privé qui a émis des instruments financiers, si des certificats représentatifs de ces instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé, même si ces certificats sont émis par une autre personne.

## TITRE II. — Obligations concernant les informations périodiques et certaines informations continues

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Emetteurs dont la Belgique est l'Etat membre d'origine

#### Section I<sup>re</sup>. — Emetteurs concernés

**Art. 3.** Le présent chapitre s'applique aux émetteurs visés à l'article 10, § 3, de la loi du 2 août 2002, dans la mesure où ils ont émis des titres. Il n'est toutefois pas applicable aux parts d'organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

Les dispositions du présent chapitre qui portent sur un émetteur ou font référence à un émetteur concernent exclusivement les émetteurs visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** L'émetteur qui a choisi la Belgique comme Etat membre d'origine dans le cadre de l'article 10, § 3, 2<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, doit, sans délai, informer la CBFA de son choix par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et rendre ce choix public conformément aux dispositions du titre V.

Le choix de la Belgique comme Etat membre d'origine reste valable au moins trois ans, sauf si les titres de l'émetteur ne sont plus admis à la négociation sur un marché réglementé.

#### Section II. — Obligations générales

**Art. 5.** Les émetteurs mettent à la disposition du public toutes les informations nécessaires à la transparence, à l'intégrité et au bon fonctionnement des marchés. L'information donnée est fidèle, précise et sincère et permet aux détenteurs de titres et au public d'apprécier l'influence de l'information sur la situation, l'activité et les résultats de l'émetteur.

Les émetteurs assument en particulier la responsabilité des informations à élaborer et à publier conformément à la section IV, sous-sections I<sup>re</sup> et II.

21° "internationale standaarden voor jaarrekeningen": de internationale standaarden voor jaarrekeningen, zoals goedgekeurd volgens de procedure van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1606/2002;

22° "CBFA": Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantie-wezen;

23° "Richtlijn 78/660/EEG": Vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen;

24° "Richtlijn 83/349/EEG": Zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening;

25° "Richtlijn 2004/109/EG": Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over emittenten waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

26° "Richtlijn 2006/43/EG": Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad;

27° "verordening (EG) nr. 1606/2002": Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen;

28° "Wetboek van vennootschappen": het Wetboek van vennootschappen, ingevoerd door de wet van 7 mei 1999;

29° "wet van 2 augustus 2002": de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

30° "wet van 16 juni 2006": de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

31° "wet van 2 mei 2007": de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon die financiële instrumenten heeft uitgegeven eveneens als emittent beschouwd indien certificaten die deze financiële instrumenten vertegenwoordigen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, zelfs indien deze certificaten door een andere persoon zijn uitgegeven.

## TITEL II. — Verplichtingen inzake periodieke en bepaalde doorlopende informatie

### HOOFDSTUK I. — Emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is

#### Afdeling I. — Geviseerde emittenten

**Art. 3.** Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten als bedoeld in artikel 10, § 3, van de wet van 2 augustus 2002, voorzover zij effecten hebben uitgegeven. Het is evenwel niet van toepassing op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end type zijn.

De bepalingen van dit hoofdstuk die betrekking hebben op, of zijn geformuleerd onder verwijzing naar, een emittent, betreffen uitsluitend emittenten als bedoeld in het eerste lid.

**Art. 4.** De emittent die België heeft gekozen als lidstaat van herkomst in het kader van artikel 10, § 3, 2<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002 moet zijn keuze onverwijld met een per post aangestuurde brief of een brief met ontvangstbewijs aan de CBFA ter kennis brengen en openbaar maken overeenkomstig titel V.

De keuze voor België als lidstaat van herkomst blijft ten minste drie jaar geldig, tenzij de effecten van de emittent niet meer tot de verhandeling op een gereglementeerde markt worden toegelaten.

#### Afdeling II. — Algemene verplichtingen

**Art. 5.** De emittenten stellen aan het publiek de nodige informatie ter beschikking om de transparantie, de integriteit en de goede werking van de markt te verzekeren. De verstrekte informatie is getrouw, nauwkeurig en oprecht en stelt de houders van effecten en het publiek in staat de invloed van de informatie op de positie, het bedrijf en de resultaten van de emittent te beoordelen.

De emittenten zijn inzonderheid verantwoordelijk voor de overeenkomstig Afdeling IV, onderafdelingen I en II, op te stellen en openbaar te maken informatie.

*Section III. — Obligations à l'égard des détenteurs de titres*

**Art. 6.** Les émetteurs assurent l'égalité de traitement de tous les détenteurs de titres qui se trouvent dans une situation identique.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les émetteurs veillent à ce que tous les moyens et toutes les informations nécessaires pour permettre aux détenteurs de titres d'exercer leurs droits soient disponibles en Belgique et à ce que l'intégrité des données soit préservée.

§ 2. Ils rendent en particulier publiques dans les meilleurs délais :

1° des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales des actionnaires, sur le nombre total d'actions et de droits de vote et sur le droit des détenteurs de titres de participer à ces assemblées;

2° des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales des détenteurs de titres de créance et sur le droit des détenteurs de titres de créance de participer à ces assemblées;

3° la désignation d'un établissement financier comme mandataire auprès duquel les détenteurs de titres peuvent exercer leurs droits financiers en Belgique;

4° toutes les informations relatives aux droits liés à la détention des titres et, notamment, des informations concernant l'attribution ou le paiement de dividendes et l'émission de nouvelles actions, y compris des informations sur les modalités éventuelles d'attribution, de souscription, d'annulation ou de conversion, et des informations concernant le paiement des intérêts, l'exercice des droits éventuels de conversion, d'échange, de souscription ou d'annulation et concernant le remboursement.

**Art. 8.** Les émetteurs mettent à la disposition de chaque personne autorisée à voter à une assemblée générale d'actionnaires ou de détenteurs de titres de créance un formulaire de procuration, sur papier ou, le cas échéant, par voie électronique, en même temps que l'avis de convocation de l'assemblée ou, sur demande, après l'annonce d'une assemblée.

Les actionnaires ou les détenteurs de titres de créance peuvent exercer leurs droits par procuration, sans préjudice de la loi du pays où l'émetteur a son siège statutaire.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice de l'application des règles du droit des sociétés, les émetteurs sont autorisés à utiliser la voie électronique pour la transmission des informations aux actionnaires ou à d'autres personnes habilitées à exercer des droits de vote, pour autant que cette décision soit prise en assemblée générale et qu'au moins les conditions suivantes soient remplies :

1° l'utilisation de la voie électronique ne dépend en aucun cas du lieu du siège ou du domicile de l'actionnaire ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 mai 2007, des personnes physiques ou morales habilitées à exercer des droits de vote;

2° des dispositions d'identification sont prévues afin que les actionnaires ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 mai 2007, les personnes physiques ou morales habilitées à exercer des droits de vote soient effectivement informés;

3° les actionnaires ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, de la loi du 2 mai 2007, les personnes physiques ou morales habilitées à exercer des droits de vote, sont invités par écrit à donner leur consentement au recours à la voie électronique pour la transmission d'informations. S'ils ne s'y opposent pas dans un délai raisonnable, leur consentement est réputé acquis. Ils doivent être en mesure de demander à n'importe quel moment par la suite que les informations leur soient de nouveau transmises par écrit;

4° toute répartition des coûts inhérents à la transmission des informations par voie électronique est déterminée par l'émetteur conformément au principe d'égalité de traitement énoncé à l'article 6.

§ 2. Le § 1<sup>er</sup> s'applique par analogie à l'utilisation de la voie électronique pour la transmission des informations aux détenteurs de titres de créance.

**Art. 10.** Dans le cas où seuls les détenteurs de titres de créance dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 50.000 euros, ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 50.000 euros, sont invités à participer à une assemblée, l'émetteur peut choisir n'importe quel Etat membre comme lieu de réunion, à condition que tous les moyens et toutes les informations nécessaires pour permettre à ces détenteurs de titres de créance d'exercer leurs droits soient disponibles dans cet Etat membre.

*Afdeling III. — Verplichtingen ten aanzien van de houders van effecten*

**Art. 6.** De emittenten verzekeren een gelijke behandeling van alle houders van effecten die zich in dezelfde omstandigheden bevinden.

**Art. 7. § 1.** De emittenten zorgen ervoor dat in België de nodige faciliteiten en informatie ter beschikking staan opdat de houders van effecten hun rechten kunnen uitoefenen, en dat de integriteit van de gegevens bewaard blijft.

§ 2. Inzonderheid maken zij zo snel mogelijk openbaar :

1° informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen van aandeelhouders, over het totale aantal aandelen en stemrechten en over het recht van houders van effecten om deze vergaderingen bij te wonen;

2° informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen van houders van schuldinstrumenten en over het recht van houders van schuldinstrumenten om deze vergaderingen bij te wonen;

3° de aanduiding van een financiële instelling als mandataris bij wie de houders van effecten hun financiële rechten in België kunnen uitoefenen;

4° alle informatie betreffende de rechten verbonden aan het houden van effecten, en onder meer, informatie betreffende de toekenning of de betaling van dividend en betreffende de uitgifte van nieuwe aandelen, waarbij tevens informatie wordt verstrekt over eventuele regelingen voor de toewijzing, inschrijving, annulering of conversie en informatie betreffende de betaling van interesten, betreffende de uitoefening van eventuele rechten inzake conversie, omwisseling, inschrijving of annulering en betreffende aflossing.

**Art. 8.** De emittenten stellen, op papier of, in voorkomend geval, langs elektronische weg, aan iedere persoon die gerechtigd is te stemmen op een algemene vergadering van aandeelhouders of van houders van schuldinstrumenten een volmachtformulier beschikbaar, samen met het bericht betreffende de vergadering, dan wel op verzoek na de aankondiging van die vergadering.

De aandeelhouders of de houders van schuldinstrumenten kunnen hun rechten bij volmacht uitoefenen, onverminderd het recht van het land waar de emittent gevestigd is.

**Art. 9. § 1.** Onverminderd de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels is het emittenten toegestaan langs elektronische weg informatie naar aandeelhouders of andere personen die stemrechten kunnen uitoefenen te verzenden, mits een besluit in deze zin is genomen op een algemene vergadering en ten minste aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de verzending van informatie langs elektronische weg is in geen enkel opzicht afhankelijk van de locatie van de zetel of woonplaats van de aandeelhouder of, in de in artikel 7, eerste lid, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, van de natuurlijke of rechtspersonen die het recht hebben stemrechten uit te oefenen;

2° er zijn identificatieregelingen getroffen zodat de aandeelhouders of, in de in artikel 7, eerste lid, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, de natuurlijke of rechtspersonen die het recht hebben stemrechten uit te oefenen, daadwerkelijk kunnen worden ingelicht;

3° er zal schriftelijk contact worden opgenomen met aandeelhouders of, in de in artikel 7, eerste lid, 1°, 2° en 3°, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, de natuurlijke of rechtspersonen die het recht hebben stemrechten uit te oefenen, om hun instemming te vragen met de verzending van informatie langs elektronische weg. Indien zij niet binnen een redelijke termijn bezwaar maken, worden zij geacht hiermee in te stemmen. Zij kunnen later te allen tijde verzoeken dat de informatie opnieuw schriftelijk wordt verzonden;

4° bij de vaststelling van een eventuele verdeelsleutel voor de kosten die uit de verzending van informatie langs elektronische weg voortvloeien, neemt de emittent het in artikel 6 neergelegde beginsel van gelijke behandeling in acht.

§ 2. De eerste paragraaf is van overeenkomstige toepassing op het langs elektronische weg verzenden van informatie naar de houders van schuldinstrumenten.

**Art. 10.** Indien het de bedoeling is dat alleen houders van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 50.000 euro, op een vergadering worden uitgenodigd, mag de emittent elke lidstaat als vergaderplaats kiezen, mits in deze lidstaat alle nodige faciliteiten en informatie ter beschikking worden gesteld opdat deze houders van schuldinstrumenten hun rechten kunnen uitoefenen.

Section IV. — Obligations  
en matière de communication d'informations au public

Sous-section I<sup>re</sup>. — Obligations  
concernant les informations périodiques

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Si l'émetteur publie un communiqué annuel relatif à son activité et à ses résultats, après l'établissement des états financiers par le conseil d'administration et avant la publication du rapport financier annuel visé à l'article 12, ce communiqué comprend au moins les données chiffrées visées au § 2 et un commentaire tel que visé au § 3.

Lorsqu'un émetteur doit établir des comptes consolidés, son communiqué annuel est présenté sous la forme consolidée.

§ 2. Les données chiffrées découlent des états financiers et sont présentées sous forme de tableau.

Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés ou qu'il établit ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, les données chiffrées comprennent des données pour tous les postes, rubriques et sous-totaux qui figurent dans le compte de résultats afférent à l'exercice considéré.

Pour les émetteurs qui ne relèvent pas de l'alinéa 2, les données chiffrées comprennent au minimum le montant net du chiffre d'affaires, le résultat d'exploitation, le résultat financier, le résultat courant, le résultat exceptionnel, le résultat avant impôts, les impôts ainsi que le résultat net, conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire. Les données chiffrées comprennent le résultat net de base et dilué par action. Lorsque ces données chiffrées sont inadaptées à l'activité ou à la situation de l'émetteur, ou au référentiel comptable applicable, l'émetteur les remplace par des données chiffrées pertinentes apportant une information aussi détaillée.

Lorsque l'émetteur se propose de verser des dividendes ou a versé des acomptes sur dividendes, les données chiffrées indiquent les dividendes ou acomptes sur dividendes versés ou proposés.

En regard de chaque donnée chiffrée figure celle de la période correspondante de l'exercice précédent.

§ 3. Le commentaire comporte toute donnée significative permettant aux investisseurs de porter, en connaissance de cause, un jugement sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur. Il indique tout facteur particulier ayant influencé ces éléments pendant la période considérée tout en permettant une comparaison avec la période correspondante de l'exercice précédent. Il porte en particulier sur les données chiffrées visées au § 2.

Pour autant que cela soit possible, il porte également sur l'évolution prévisible de l'émetteur pour l'exercice en cours.

§ 4. Le communiqué annuel mentionne expressément si les états financiers ont déjà été contrôlés ou non par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers. Si les travaux de contrôle ne sont pas encore terminés, le communiqué précise leur état d'avancement et indique, le cas échéant, si les informations comptables du communiqué qui figurent dans les états financiers donnent lieu à la formulation d'une réserve. Si les travaux de contrôle sont terminés, le communiqué mentionne la forme de l'attestation du commissaire ou de la personne chargée du contrôle des états financiers. Si cette attestation n'est pas une attestation sans réserve, celle-ci est reproduite intégralement dans le communiqué annuel.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'émetteur publie son rapport financier annuel au plus tard quatre mois après la fin de chaque exercice.

§ 2. Le rapport financier annuel comprend :

1° les états financiers contrôlés;

2° le rapport de gestion;

3° une déclaration des personnes responsables au sein de l'émetteur, clairement identifiées par leurs noms et fonctions, attestant que, à leur connaissance,

a) les états financiers, établis conformément aux normes comptables applicables, donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation,

b) le rapport de gestion contient un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels ils sont confrontés; et

Afdeling IV. — Verplichtingen  
inzake informatieverstrekking aan het publiek

Onderafdeling I. - Verplichtingen  
inzake periodieke informatie

**Art. 11.** § 1. Indien de emittent een jaarlijks communiqué openbaar maakt over zijn bedrijf en over zijn resultaten, nadat de jaarrekeningen door de raad van bestuur werden opgesteld en vooraleer het jaarlijks financieel verslag als bedoeld in artikel 12 werd openbaar gemaakt, dan bestaat dit communiqué minstens uit de cijfergegevens als bedoeld in § 2 en uit een toelichting als bedoeld in § 3.

Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, maakt hij zijn jaarlijks communiqué in geconsolideerde vorm openbaar.

§ 2. De cijfergegevens vloeien voort uit de jaarrekeningen en worden verstrekt in tabelvorm.

Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen of de enkelvoudige jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, omvatten de cijfergegevens gegevens voor alle posten, kopjes en subtotaal die in de winst- en verliesrekening over het desbetreffende boekjaar worden opgenomen.

Voor emittenten die niet onder het tweede lid vallen, omvatten de cijfergegevens minstens de netto-omzet, het bedrijfsresultaat, het financieel resultaat, het resultaat uit de gewone bedrijfsuitoefening, het uitzonderlijk resultaat, het resultaat voor belasting, de belastingen en het nettoresultaat, overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is. De cijfergegevens bevatten de gewone en verwaterde nettowinst per aandeel. Wanneer deze cijfergegevens niet aansluiten bij het bedrijf of de positie van de emittent of bij het toepasselijk boekhoudkundig referentiekader, vervangt hij die door pertinente cijfergegevens die even gedetailleerde informatie verschaffen.

Wanneer de emittent voornemens is een dividend uit te keren of een interimdividend heeft uitgekeerd, vermelden de cijfergegevens het uittekerde of voorgestelde dividend of interimdividend.

Naast elk gegeven wordt het gegeven van het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar vermeld.

§ 3. De toelichting bevat alle betekenisvolle gegevens aan de hand waarvan de beleggers zich met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf van de emittent en over zijn positie. Zij vermeldt alle bijzondere factoren die tijdens de betrokken periode een invloed hebben gehad op voornoemde elementen en maakt een vergelijking mogelijk met het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar. Zij heeft inzonderheid betrekking op de cijfergegevens bedoeld in § 2.

Voorzover mogelijk, heeft zij tevens betrekking op de verwachte ontwikkeling van de emittent in het lopende boekjaar.

§ 4. Het jaarlijks communiqué vermeldt expliciet of de jaarrekeningen al dan niet al werden gecontroleerd door de commissaris of de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon. Als de controlewerkzaamheden nog niet werden beëindigd, vermeldt het communiqué hoe ver ze zijn gevorderd en in voorkomend geval, of de boekhoudkundige gegevens van het communiqué die opgenomen worden in de jaarrekeningen, aanleiding geven tot een voorbehoud. Als de controlewerkzaamheden beëindigd zijn, vermeldt het communiqué de vorm van de verklaring van de commissaris of van de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon. Als deze verklaring geen verklaring zonder voorbehoud is, wordt zij integraal weergegeven in het jaarlijks communiqué.

**Art. 12.** § 1. De emittent maakt zijn jaarlijks financieel verslag uiterlijk vier maanden na het einde van elk boekjaar openbaar.

§ 2. Het jaarlijks financieel verslag omvat :

1° de gecontroleerde jaarrekeningen;

2° het jaarverslag;

3° een verklaring van de bij de emittent terzake verantwoordelijke personen, met duidelijke vermelding van naam en functie, dat, voorzover hen bekend,

a) de jaarrekeningen, die zijn opgesteld overeenkomstig de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, een getrouw beeld geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent en de in de consolidatie opgenomen ondernemingen;

b) het jaarverslag een getrouw overzicht geeft van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent en de in de consolidatie opgenomen ondernemingen, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd worden; en

4° le rapport signé par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers.

§ 3. Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés, les états financiers contrôlés comprennent les comptes consolidés établis conformément aux normes comptables internationales, ainsi que les comptes statutaires de l'émetteur, établis conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire.

Dans ce cas, les comptes statutaires peuvent être présentés dans une version abrégée, pour autant que le droit national le permette.

Lorsque l'émetteur n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, les états financiers contrôlés comprennent les comptes statutaires établis conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire.

§ 4. Le rapport de gestion est établi conformément à l'article 96 du Code des sociétés ou conformément à la législation nationale adoptée aux fins de la transposition de l'article 46 de la Directive 78/660/CEE et, si l'émetteur est tenu d'établir des comptes consolidés, conformément à l'article 119 du Code des sociétés ou conformément à la législation nationale adoptée aux fins de la transposition de l'article 36 de la Directive 83/349/CEE.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'émetteur d'actions ou de titres de créance publie un rapport financier semestriel couvrant les six premiers mois de chaque exercice, le plus tôt possible après la fin du semestre couvert et au plus tard deux mois après la fin de ce semestre.

§ 2. Le rapport financier semestriel comprend :

1° un jeu d'états financiers résumés;

2° un rapport de gestion intermédiaire; et

3° une déclaration des personnes responsables au sein de l'émetteur, clairement identifiées par leurs noms et fonctions, attestant que, à leur connaissance,

a) le jeu d'états financiers résumés, établi conformément aux normes comptables applicables, donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation, comme l'exige le § 3;

b) le rapport de gestion intermédiaire contient un exposé fidèle des informations exigées en vertu des §§ 5 et 6.

§ 3. Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés ou qu'il établit ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, le jeu d'états financiers résumés est élaboré conformément à la norme comptable internationale applicable à l'information financière intermédiaire.

§ 4. Pour les émetteurs qui ne relèvent pas du § 3, le jeu d'états financiers résumés contient au moins un bilan et un compte de résultats résumés ainsi que des notes explicatives concernant ces comptes. Lorsqu'il établit le bilan et le compte de résultats résumés, l'émetteur suit les mêmes principes de comptabilisation et d'évaluation que lorsqu'il établit les rapports financiers annuels.

Le bilan et le compte de résultats résumés, visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, comportent la totalité des postes, rubriques et sous-totaux figurant dans les derniers états financiers annuels de l'émetteur. Des postes supplémentaires sont ajoutés si, à défaut, les états financiers semestriels pourraient donner une image trompeuse du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur.

Le compte de résultats résumé comprend le résultat net de base et dilué par action.

Le jeu d'états financiers résumés comprend, outre le bilan résumé à la fin des six premiers mois de l'exercice en cours, un bilan résumé comparatif à la clôture de l'exercice précédent et, outre le compte de résultats résumé pour les six premiers mois de l'exercice en cours, un compte de résultats résumé comparatif pour la période correspondante de l'exercice précédent.

Les notes explicatives comportent les éléments suivants :

1° suffisamment d'informations pour assurer la comparabilité des états financiers semestriels résumés avec les états financiers annuels;

2° suffisamment d'informations et d'explications pour que l'utilisateur soit correctement informé de toute modification significative des montants et de toute évolution durant le semestre en question, figurant dans le bilan et dans le compte de résultats.

4° het ondertekende verslag van de commissaris of van de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon.

§ 3. Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, omvatten de gecontroleerde jaarrekeningen de geconsolideerde jaarrekening opgesteld overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen, en de enkelvoudige jaarrekening van de emittent, opgesteld overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is.

In dat geval kan de enkelvoudige jaarrekening in verkorte vorm worden opgenomen, voor zover het nationale recht dat toelaat.

Wanneer de emittent geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, omvatten de gecontroleerde jaarrekeningen de enkelvoudige jaarrekening opgesteld overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is.

§ 4. Het jaarverslag wordt opgesteld overeenkomstig artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen, dan wel overeenkomstig de nationale wetgeving tot omzetting van artikel 46 van Richtlijn 78/660/EEG en, wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, overeenkomstig artikel 119 van het Wetboek van vennootschappen, dan wel overeenkomstig de nationale wetgeving tot omzetting van artikel 36 van Richtlijn 83/349/EEG.

**Art. 13.** § 1. De emittent die aandelen of schuldinstrumenten uitgeeft, maakt zijn halfjaarlijks financieel verslag over de eerste zes maanden van het boekjaar zo spoedig mogelijk en uiterlijk twee maanden na afloop van de verslagperiode, openbaar.

§ 2. Het halfjaarlijks financieel verslag omvat :

1° de verkorte financiële overzichten;

2° een tussentijds jaarverslag; en

3° een verklaring van de bij de emittent terzake verantwoordelijke personen, met duidelijke vermelding van naam en functie, dat, voorzover hen bekend,

a) de verkorte financiële overzichten, die zijn opgesteld overeenkomstig de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, een getrouw beeld geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent en de in de consolidatie opgenomen ondernemingen, als vereist uit hoofde van § 3;

b) het tussentijdse jaarverslag een getrouw overzicht geeft van de uit hoofde van §§ 5 en 6 vereiste informatie.

§ 3. Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen of de enkelvoudige jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, worden de verkorte financiële overzichten opgesteld overeenkomstig de op de tussentijdse financiële verslaggeving toepasselijke internationale standaard voor jaarrekeningen.

§ 4. Voor emittenten die niet onder § 3 vallen, omvatten de verkorte financiële overzichten ten minste een verkorte balans, een verkorte winst- en verliesrekening en de toelichting daarbij. Bij het opstellen van de verkorte balans en de verkorte winst- en verliesrekening, past de emittent dezelfde beginselen inzake opname en waardering toe als bij het opstellen van de jaarlijkse financiële verslagen.

De verkorte balans en de verkorte winst- en verliesrekening als bedoeld in het eerste lid, bevatten alle posten, kopjes en subtotalen die in de meest recente jaarrekeningen van de emittent zijn opgenomen. Er worden additionele posten opgenomen indien de halfjaarlijkse financiële overzichten een misleidend beeld zouden geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent, wanneer deze posten zouden worden weggelaten.

De verkorte winst- en verliesrekening bevat de gewone en verwachte nettowinst per aandeel.

Naast de verkorte balans aan het eind van de eerste zes maanden van het lopende boekjaar wordt een vergelijkende verkorte balans aan het eind van het voorgaande boekjaar opgenomen en naast de verkorte winst- en verliesrekening voor de eerste zes maanden van het lopende boekjaar wordt een vergelijkende verkorte winst- en verliesrekening voor de vergelijkbare periode van het voorgaande boekjaar opgenomen.

De toelichting bevat het volgende :

1° voldoende informatie om de verkorte halfjaarlijkse financiële overzichten met de jaarrekeningen te kunnen vergelijken;

2° voldoende informatie en uitleg om de gebruiker een goed inzicht te kunnen verschaffen in materiële veranderingen van bedragen en in de ontwikkelingen in de betrokken periode van zes maanden die weergegeven worden in de balans en de winst- en verliesrekening.

§ 5. Le rapport de gestion intermédiaire indique au moins quels ont été les événements importants survenus pendant les six premiers mois de l'exercice et quelle a été leur incidence sur le jeu d'états financiers résumés, et il comporte une description des principaux risques et des principales incertitudes pour les mois restants de l'exercice.

§ 6. Pour les émetteurs d'actions, le rapport de gestion intermédiaire fait également état des principales transactions entre parties liées et de leur incidence sur le jeu d'états financiers résumés.

Lorsque l'émetteur visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit établir des comptes consolidés, il s'agit notamment :

1° des transactions entre parties liées qui ont eu lieu durant les six premiers mois de l'exercice en cours et qui ont influé significativement sur la situation financière ou les résultats de l'émetteur au cours de cette période;

2° de toute modification affectant les transactions entre parties liées décrites dans le dernier rapport de gestion annuel qui pouvait influencer significativement sur la situation financière ou les résultats de l'émetteur durant les six premiers mois de l'exercice en cours.

S'il n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés et qu'il n'établit pas ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, l'émetteur visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> rend publiques au moins les transactions entre parties liées, y compris le montant de ces transactions, la nature de la relation avec la partie liée ainsi que toute autre information sur les transactions nécessaire à l'appréciation de la situation financière de l'émetteur, si ces transactions présentent une importance significative et n'ont pas été conclues aux conditions normales du marché. Les informations sur les différentes transactions peuvent être agrégées en fonction de leur nature sauf lorsque des informations distinctes sont nécessaires pour comprendre les effets des transactions entre parties liées sur la situation financière de l'émetteur.

§ 7. Si le jeu d'états financiers résumés a fait l'objet d'un contrôle par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers, le rapport de contrôle est intégralement reproduit. La même règle s'applique dans le cas d'un examen limité. Si le jeu d'états financiers résumés n'a pas fait l'objet d'un contrôle ou d'un examen limité, l'émetteur le déclare dans son rapport.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Tout émetteur dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé, publie une déclaration intermédiaire pendant le premier semestre de l'exercice et une autre déclaration intermédiaire pendant le second semestre de l'exercice.

Cette déclaration est établie dans un délai débutant dix semaines après le début du semestre concerné et se terminant six semaines avant la fin de ce semestre.

Elle contient des informations couvrant la période comprise entre le début du semestre concerné et sa date de publication.

Cette déclaration fournit :

1° une explication des événements et transactions importants qui ont eu lieu pendant la période considérée et de leur incidence sur la situation financière de l'émetteur et des entreprises qu'il contrôle; et

2° une description générale de la situation financière et des résultats de l'émetteur et des entreprises qu'il contrôle, pendant la période considérée.

§ 2. Les émetteurs visés au § 1<sup>er</sup> qui, au plus tard deux mois après la fin des premier et troisième trimestres de l'exercice, publient des rapports financiers trimestriels qui, mutatis mutandis pour les périodes trimestrielles en question, ont été établis conformément aux règles énoncées à l'article 13, §§ 2 à 7, ou qui ont été établis conformément à des règles équivalentes du marché réglementé, ne sont pas tenus de publier les déclarations prévues au § 1<sup>er</sup>.

#### Sous-section II. – Obligations concernant les informations complémentaires

**Art. 15.** Les émetteurs d'actions admises à la négociation sur un marché réglementé publient sans délai toute modification des droits attachés aux différentes catégories d'actions, y compris toute modification des droits attachés aux instruments dérivés émis par l'émetteur lui-même et donnant le droit d'acquérir des actions dudit émetteur.

Les émetteurs de titres, autres que des actions, admis à la négociation sur un marché réglementé publient sans délai toute modification des droits des détenteurs de titres autres que des actions, y compris toute modification des conditions relatives à ces titres qui est susceptible d'avoir une incidence indirecte sur ces droits, à la suite notamment d'une modification des conditions d'emprunt ou des taux d'intérêt.

§ 5. Het tussentijds jaarverslag bevat ten minste een opsomming van belangrijke gebeurtenissen die zich de eerste zes maanden van het boekjaar hebben voorgedaan en het effect daarvan op de verkorte financiële overzichten, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden voor de resterende maanden van het boekjaar.

§ 6. Voor emittenten van aandelen vermeldt het tussentijdse jaarverslag ook de belangrijkste transacties met verbonden partijen en het effect daarvan op de verkorte financiële overzichten.

Wanneer de emittent bedoeld in het eerste lid een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, gaat het met name om :

1° transacties met verbonden partijen die in de eerste zes maanden van het lopende boekjaar hebben plaatsgevonden en die materiële gevolgen hebben gehad voor de financiële positie of resultaten van de emittent in deze periode;

2° alle wijzigingen in de in het meest recente jaarverslag beschreven transacties met verbonden partijen die materiële gevolgen konden hebben voor de financiële positie of resultaten van de emittent in de eerste zes maanden van het lopende boekjaar.

Wanneer de emittent bedoeld in het eerste lid geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen en zijn enkelvoudige jaarrekening niet overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, maakt hij ten minste de transacties met verbonden partijen openbaar, met inbegrip van het bedrag van dergelijke transacties, de aard van de betrekking met de verbonden partij, alsmede andere informatie over de transacties die nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de financiële positie van de emittent, indien dergelijke transacties materieel zijn en niet onder normale marktvoorwaarden zijn verricht. Informatie over individuele transacties kan overeenkomstig de aard daarvan worden samengevoegd, behalve wanneer gescheiden informatie nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de gevolgen van transacties met verbonden partijen voor de financiële positie van de emittent.

§ 7. Indien de verkorte financiële overzichten zijn gecontroleerd door de commissaris of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon, wordt zijn verslag onverkort opgenomen. Hetzelfde geldt in geval van een beperkte controle. Indien geen (beperkte) controle van de verkorte financiële overzichten heeft plaatsgevonden, dan wordt dit door de emittent in zijn verslag vermeld.

**Art. 14.** § 1. Een emittent waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, maakt in de eerste helft van het boekjaar een tussentijdse verklaring openbaar, en nog één tijdens de tweede helft van het boekjaar.

Die verklaring wordt afgelegd in een periode gelegen tussen tien weken na het begin en zes weken voor het einde van het betreffende halfjaar.

De verklaring bevat informatie over de periode tussen het begin van het betreffende halfjaar en de datum van openbaarmaking.

De verklaring omvat :

1° een toelichting van belangrijke gebeurtenissen en transacties die in de betreffende periode hebben plaatsgevonden en van de gevolgen daarvan voor de financiële positie van de emittent en de door hem gecontroleerde ondernemingen; en

2° een algemene beschrijving van de financiële positie en de resultaten van de emittent en de door hem gecontroleerde ondernemingen tijdens de betreffende periode.

§ 2. Emittenten als bedoeld in § 1 die, uiterlijk twee maanden na afloop van het eerste en het derde kwartaal van het boekjaar, driemaandelijke financiële verslagen openbaar maken die, mutatis mutandis wat deze driemaandelijke verslagperiodes betreft, werden opgesteld in overeenstemming met de voorschriften van artikel 13, §§ 2 tot 7, of die werden opgesteld in overeenstemming met gelijkwaardige voorschriften van de gereglementeerde markt, zijn niet verplicht om de in § 1 voorgeschreven verklaringen openbaar te maken.

#### Onderafdeling II. — Verplichtingen inzake aanvullende informatie

**Art. 15.** De emittenten waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, maken onverwijld alle wijzigingen in de rechten die aan de diverse aandelen categorieën verbonden zijn openbaar, met inbegrip van wijzigingen in de rechten die verbonden zijn aan afgeleide effecten die door de emittent zelf zijn uitgegeven en die het recht verlenen aandelen van deze emittent te verwerven.

De emittenten waarvan andere effecten dan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, maken onverwijld alle wijzigingen in de rechten van houders van andere effecten dan aandelen openbaar, met inbegrip van wijzigingen in de voorwaarden betreffende die effecten, die indirect van invloed zouden kunnen zijn op die rechten, met name wijzigingen voortvloeiend uit een wijziging in leningsvoorwaarden of rentevoeten.

Les émetteurs de titres admis à la négociation sur un marché réglementé rendent publiques sans délai les nouvelles émissions d'emprunts et en particulier toute garantie ou sûreté s'y rapportant.

#### Sous-section III. — Autres obligations

**Art. 16.** Sans préjudice de l'application des règles du droit des sociétés, les émetteurs mettent à la disposition du public, conformément à l'article 41, les projets de modifications de leur acte constitutif ou de leurs statuts, sans délai et au plus tard à la date de la convocation de l'assemblée générale qui doit voter sur la modification ou en être informée. Ils transmettent ces informations à l'entreprise de marché organisant le marché réglementé.

Sans préjudice de l'application des règles du droit des sociétés, les émetteurs de droit belge mettent à la disposition du public, conformément à l'article 41, les rapports spéciaux prévus par le Code des sociétés, dans les délais fixés par le Code des sociétés pour leur mise à disposition du public ou des détenteurs de titres.

#### Section V. — Exemptions

##### Sous-section I<sup>re</sup>. — Dispositions d'exception

**Art. 17.** Les articles 7, 8, 9, § 2, 10 et 15, alinéa 3, ne sont pas applicables aux titres admis à la négociation sur un marché réglementé qui ont été émis par l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales.

Sans préjudice de l'application de la législation relative à la publication des informations privilégiées, l'article 15, alinéa 3, n'est pas applicable à un organisme public international comptant au moins un Etat membre parmi ses membres.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. La sous-section I<sup>re</sup> de la section IV n'est pas applicable :

1° à un Etat et à ses collectivités régionales ou locales, à un organisme public international comptant au moins un Etat membre parmi ses membres, à la Banque centrale européenne et aux banques centrales nationales des Etats membres, émetteurs ou non d'actions ou d'autres titres; et

2° à une entité qui émet uniquement des titres de créance admis à la négociation sur un marché réglementé dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 50.000 euros ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 50.000 euros.

§ 2. L'article 13 n'est pas applicable :

1° aux établissements de crédit dont les actions ne sont pas admises à la négociation sur un marché réglementé et qui ont, de manière continue ou répétée, émis uniquement des titres de créance, à condition que la valeur nominale totale de l'ensemble de ces titres de créance demeure inférieure à 100.000.000 euros et qu'ils n'aient pas publié de prospectus conformément à la Directive 2003/71/CE;

2° aux émetteurs qui existaient déjà au 31 décembre 2003 et qui émettent exclusivement des titres de créance inconditionnellement et irrévocablement garantis par l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales, sur un marché réglementé.

##### Sous-section II. — Emetteurs relevant de pays tiers

**Art. 19.** Sans préjudice de l'application de l'article 27, la CBFA peut exempter les émetteurs dont le siège statutaire est situé dans un pays tiers, des obligations énoncées dans la section III et les sous-sections I<sup>re</sup> et II de la section IV, à condition que la législation du pays tiers en question impose des obligations équivalentes ou que l'émetteur se conforme à la législation d'un pays tiers qui impose des obligations équivalentes.

Cette exemption ne peut toutefois porter sur les modalités de publication et de stockage des informations ou sur leurs modalités de transmission, telles que prévues par le titre V.

**Art. 20.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 7, § 2, 1° et 2°, en ce qui concerne le contenu des informations relatives aux assemblées générales, si, en vertu de la législation de ce pays, un émetteur dont le siège statutaire est établi sur son territoire est tenu de fournir au moins des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales.

De emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten maken onverwijld nieuwe emissies van leningen en inzonderheid de daarbij behorende garanties of zekerheden openbaar.

#### Onderafdeling III. — Andere verplichtingen

**Art. 16.** Onverminderd de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels, stellen de emittenten de ontwerp teksten tot wijziging van hun oprichtingsakte of hun statuten onverwijld en uiterlijk op de datum van de bijeenroeping van de algemene vergadering die over de ontwerp wijziging moet stemmen of daarvan in kennis zal worden gesteld verkrijgbaar voor het publiek overeenkomstig artikel 41. Zij maken deze informatie over aan de marktonderneming van de gereglementeerde markt.

Onverminderd de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels, stellen de emittenten naar Belgisch recht de bijzondere verslagen bedoeld in het Wetboek van vennootschappen verkrijgbaar voor het publiek binnen de door het Wetboek van vennootschappen voorgeschreven termijnen voor hun verkrijgbaarstelling voor het publiek of voor de houders van effecten overeenkomstig artikel 41.

#### Afdeling V. — Ontheffingen

##### Onderafdeling I. — Uitzonderingsbepalingen

**Art. 17.** De artikelen 7, 8, 9, § 2, 10 en 15, derde lid, zijn niet van toepassing op tot de verhandeling op een gereglementeerde markt toegelaten effecten die door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten of de plaatselijke overheden zijn uitgegeven.

Onverminderd de toepassing van de wetgeving inzake de openbaarmaking van voorkennis is artikel 15, derde lid, niet van toepassing op een openbaar internationaal orgaan waarbij ten minste een lidstaat is aangesloten.

**Art. 18.** § 1. Onderafdeling I van afdeling IV is niet van toepassing op :

1° een staat, een regionale of plaatselijke overheid van een staat, een openbare internationale instelling waarbij één of meer lidstaten aangesloten zijn, de Europese Centrale Bank en de nationale centrale banken van de lidstaten, ongeacht of deze al dan niet aandelen of andere effecten uitgeven; en

2° een emittent die uitsluitend schuldinstrumenten uitgeeft die tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 50.000 euro.

§ 2. Artikel 13 is niet van toepassing op :

1° kredietinstellingen waarvan de aandelen niet tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en die, doorlopend of periodiek, uitsluitend schuldinstrumenten hebben uitgegeven, mits het totale nominale bedrag van alle schuldinstrumenten ten hoogste 100.000.000 euro bedraagt, en zij geen prospectus overeenkomstig Richtlijn 2003/71/EG hebben gepubliceerd;

2° emittenten die al bestonden op 31 december 2003 en uitsluitend, op een gereglementeerde markt, schuldinstrumenten uitgeven die onvoorwaardelijk en onherroepelijk gegarandeerd zijn door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten of de plaatselijke overheden.

##### Onderafdeling II. — Emittenten uit derde landen

**Art. 19.** Onverminderd de toepassing van artikel 27 kan de CBFA emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land ontheffing verlenen van de verplichtingen uit hoofde van afdeling III en onderafdelingen I en II van afdeling IV mits de wetgeving van het betrokken derde land gelijkwaardige verplichtingen oplegt of de emittent zich houdt aan de wetgeving van een derde land die gelijkwaardige verplichtingen oplegt.

Deze ontheffing kan evenwel geen betrekking hebben op de nadere regels voor de openbaarmaking en opslag van informatie of voor de overmaking van informatie als bedoeld in titel V.

**Art. 20.** Een derde land wordt geacht met betrekking tot de inhoud van de informatie over algemene vergaderingen verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 7, § 2, 1° en 2°, wanneer een emittent die zijn statutaire zetel in dit derde land heeft, krachtens de wetgeving van dit land verplicht is ten minste informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen te verstrekken.

**Art. 21.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 4, si, en vertu de la législation de ce pays, le rapport de gestion contient au moins les informations suivantes :

1° un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels il est confronté. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de l'émetteur, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires;

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice;

3° des indications sur l'évolution prévisible de l'émetteur.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation de l'émetteur, l'analyse visée au 1° comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non-financière ayant trait à l'activité spécifique de l'émetteur.

**Art. 22.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 13, §§ 5 et 6, si, en vertu de la législation de ce pays, un jeu d'états financiers résumés est requis en sus du rapport de gestion intermédiaire et que ce dernier contient au moins les informations suivantes :

1° une analyse de la période couverte;

2° des indications sur l'évolution prévisible de l'émetteur sur les mois restants de l'exercice;

3° pour les émetteurs d'actions, les principales transactions entre parties liées, si celles-ci ne sont pas déjà soumises à des obligations de publicité continue.

**Art. 23.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 2, 3°, et à l'article 13, § 2, 3°, si, en vertu de la législation de ce pays, une ou plusieurs personnes au sein de l'émetteur assument la responsabilité des informations financières annuelles et semestrielles, et notamment des points suivants :

1° la conformité des états financiers avec le cadre de présentation des informations applicable ou avec les normes comptables applicables;

2° la fidélité de l'analyse de la gestion figurant dans le rapport de gestion.

**Art. 24.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 14, si, en vertu de la législation de ce pays, tout émetteur est tenu de publier des rapports financiers trimestriels.

**Art. 25.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, si, en vertu de la législation de ce pays, la fourniture des comptes statutaires de l'émetteur n'est pas exigée mais que l'émetteur est tenu d'inclure dans ses comptes consolidés les informations suivantes :

1° pour les émetteurs d'actions, le calcul du dividende et la capacité de verser un dividende;

2° pour les émetteurs de titres, le cas échéant, les exigences minimales de capital et de fonds propres, ainsi que la situation de trésorerie.

Le cas échéant, ces émetteurs sont en mesure de fournir à la CBFA des informations contrôlées supplémentaires sur leurs comptes statutaires, en rapport avec les éléments d'information visés aux points 1° et 2°. Ces informations peuvent être établies en application des normes comptables du pays tiers.

**Art. 26.** Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées aux articles 11, § 2, alinéa 3, et 12, § 3, alinéa 3, en ce qui concerne les comptes statutaires si, en vertu de la législation de ce pays, un émetteur dont le siège statutaire est établi sur son territoire n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, mais doit établir ses comptes statutaires en application des normes comptables internationales ou des normes comptables nationales du pays tiers équivalentes à ces normes.

Aux fins de l'équivalence, si ces informations financières ne respectent pas lesdites normes, elles doivent être présentées sous la forme d'états financiers retraités.

**Art. 21.** Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 4, wanneer het jaarverslag krachtens de wetgeving van dit land ten minste de volgende informatie bevat :

1° een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee hij geconfronteerd wordt. Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van het bedrijf;

2° informatie over de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° informatie over de verwachte ontwikkeling van de emittent.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, resultaten of positie van de emittent omvat de in 1° bedoelde analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf.

**Art. 22.** Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 13, §§ 5 en 6, wanneer krachtens de wetgeving van dit land, naast het tussentijdse jaarverslag, verkorte financiële overzichten vereist zijn en het tussentijdse jaarverslag ten minste de volgende informatie bevat :

1° een overzicht van de verslagperiode;

2° informatie over de verwachte ontwikkeling van de emittent in de resterende maanden van het boekjaar;

3° voor emittenten van aandelen, de belangrijkste transacties met verbonden partijen zo deze niet al doorlopend bekend worden gemaakt.

**Art. 23.** Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 2, 3°, en artikel 13, § 2, 3°, wanneer een bepaalde persoon of bepaalde personen binnen de emittent krachtens de wetgeving van dit land verantwoordelijk zijn voor de jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële informatie, en met name voor het volgende :

1° de conformiteit van de financiële overzichten met het toepasselijke verslaggevingskader of de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen;

2° de getrouwheid van de analyse in het jaarverslag.

**Art. 24.** Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 14, wanneer een emittent krachtens de wetgeving van dit land driemaandelijks financiële verslagen moet openbaar maken.

**Art. 25.** Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 3, eerste lid, wanneer een emittent krachtens de wetgeving van dit land geen enkelvoudige jaarrekening moet verstrekken, maar wel, bij de opstelling van zijn geconsolideerde jaarrekening, de volgende informatie moet opnemen :

1° voor emittenten van aandelen : dividendberekening en vermogen om dividend uit te keren;

2° voor emittenten van effecten : voorzover van toepassing, vereisten inzake minimumkapitaal en eigen vermogen, alsook informatie over de liquiditeit.

Desgevraagd zijn deze emittenten in staat om de CBFA aanvullende gecontroleerde informatie over hun enkelvoudige jaarrekening te verstrekken die voor de onder 1° en 2° bedoelde informatie van belang is. Deze informatie mag volgens de standaarden voor jaarrekeningen van het derde land worden opgesteld.

**Art. 26.** Een derde land wordt geacht met betrekking tot de enkelvoudige jaarrekening verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikelen 11, § 2, derde lid en 12, § 3, derde lid, wanneer een emittent die zijn statutaire zetel in dit derde land heeft, krachtens de wetgeving van dit land geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, maar wel zijn enkelvoudige jaarrekening moet opstellen volgens de internationale standaarden voor jaarrekeningen, dan wel volgens de standaarden voor jaarrekeningen van het derde land die aan deze standaarden gelijkwaardig zijn.

Omwille van de gelijkwaardigheid moet dergelijke financiële informatie in de vorm van een aangepaste jaarrekening worden gepresenteerd indien ze niet met deze standaarden in overeenstemming is.

Sans préjudice des dispositions adoptées aux fins de la transposition de la Directive 2006/43/CE, les comptes statutaires doivent être contrôlés de manière indépendante.

**Art. 27.** Les émetteurs dont le siège statutaire est situé dans un pays tiers, sont exemptés des obligations relatives aux normes comptables applicables, dans les cas où et dans les conditions auxquelles les règles européennes prises en exécution de l'article 23.4, deuxième alinéa, de la Directive 2004/109/CE – telles que la Décision 2006/891/CE de la Commission du 4 décembre 2006 concernant l'utilisation, par les émetteurs de valeurs mobilières de pays tiers, d'informations préparées conformément à des normes comptables acceptées sur le plan international – considèrent les normes comptables du pays tiers appliquées par l'émetteur concerné comme équivalentes ou autorisent leur utilisation pendant une période transitoire.

CHAPITRE II. — *Emetteurs dont les titres sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge, mais dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine*

*Section I<sup>re</sup>.* — *Emetteurs concernés*

**Art. 28.** Le présent chapitre s'applique aux émetteurs qui ne sont pas visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, et dont les titres sont, exclusivement ou non, admis à la négociation sur un marché réglementé belge. Il n'est toutefois pas applicable aux parts d'organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

*Section II.* — *Mesures conservatoires*

**Art. 29.** Lorsque la CBFA constate qu'un émetteur visé à l'article 28 a commis des irrégularités au regard de la Directive 2004/109/CE, ou n'a pas respecté ses obligations, elle fait part de ses constatations à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine au sens de la Directive 2004/109/CE.

Lorsqu'un émetteur visé à l'article 28 continue à enfreindre les dispositions légales ou réglementaires concernées, en dépit des mesures adoptées par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, ou parce que ces mesures s'avèrent inadéquates, la CBFA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine et, sauf urgence, avoir permis à l'intéressé de faire valoir ses observations selon les modalités et dans les délais qu'elle détermine, prendre toutes les mesures adéquates en vue d'assurer la protection des investisseurs. Elle peut notamment prendre les mesures visées à l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, ainsi que celles visées à l'article 43, étant entendu que ces mesures peuvent être prises pour cause de non-respect par l'émetteur des dispositions légales ou réglementaires de l'Etat membre d'origine. La CBFA informe également et le plus rapidement possible la Commission européenne des mesures prises.

*Section III.* — *Obligations des émetteurs dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé belge*

**Art. 30.** Les émetteurs visés à l'article 28 dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé belge rendent publiques, conformément aux articles 35, § 1<sup>er</sup>, 36 et 37, les informations réglementées visées dans la législation nationale en vigueur adoptée aux fins de la transposition de l'article 2.1.k. de la Directive 2004/109/CE, qu'ils sont tenus de rendre publiques en vertu de cette législation.

Ils transmettent simultanément ces informations à la CBFA, conformément à l'article 42.

**TITRE III.** — *Dispositions d'exécution concernant la publication des informations privilégiées*

**Art. 31.** Pour l'application du présent titre, il y a lieu d'entendre par "information privilégiée" toute information au sens de l'article 2, 14<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, qui concerne directement l'émetteur, en ce compris tout changement significatif concernant des informations qui ont déjà été rendues publiques.

**Art. 32.** Les émetteurs visés à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 qui, en vertu du § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de l'article précité, ont différé la publication d'une information privilégiée, prennent, afin d'assurer la confidentialité de l'information en question, les mesures nécessaires :

1<sup>o</sup> pour empêcher l'accès à cette information aux personnes autres que celles qui en ont besoin pour exercer leurs fonctions;

Onverminderd de bepalingen tot omzetting van Richtlijn 2006/43/EG, moet de enkelvoudige jaarrekening aan onafhankelijke controle worden onderworpen.

**Art. 27.** Emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land zijn ontheven van de verplichtingen betreffende de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, in de gevallen waarin en onder de voorwaarden waaronder de Europese regels in uitvoering van artikel 23.4, tweede lid, van Richtlijn 2004/109/EG, zoals Beschikking 2006/891/EG van de Commissie van 4 december 2006 betreffende het gebruik door effectenuitgevende instellingen uit derde landen van overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden voor jaarrekeningen opgestelde informatie, de door de betrokken emittent gehanteerde standaarden voor jaarrekeningen van het derde land als gelijkwaardig bestempelen of het gebruik daarvan tijdens een overgangperiode toestaan.

HOOFDSTUK II. — *Emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten maar waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is*

*Afdeling I.* — *Geviseerde emittenten*

**Art. 28.** Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten die niet bedoeld worden in artikel 3, eerste lid, en waarvan effecten al dan niet uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten. Het is evenwel niet van toepassing op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end type zijn.

*Afdeling II.* — *Bewarende maatregelen*

**Art. 29.** Wanneer de CBFA tot de bevinding komt dat een emittent als bedoeld in artikel 28, in het licht van Richtlijn 2004/109/EG onregelmatigheden heeft begaan of zijn verplichtingen niet is nagekomen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst als bedoeld in Richtlijn 2004/109/EG van deze bevindingen in kennis.

Wanneer een emittent als bedoeld in artikel 28 in weerwil van de door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst getroffen maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, inbreuk blijft plegen op de betreffende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, dan kan de CBFA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld en, behoudens hoogdringendheid, na de betrokkene te hebben toegelaten zijn opmerkingen mee te delen op de wijze en binnen de termijnen die zij bepaalt, alle passende maatregelen nemen ter bescherming van de beleggers. Zij kan inzonderheid de in artikel 34, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002 en de in artikel 43 bedoelde maatregelen nemen, met dien verstande dat deze maatregelen kunnen worden genomen wegens niet-naleving door de emittent van de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaat van herkomst. De CBFA stelt de Europese Commissie zo spoedig mogelijk van die maatregelen op de hoogte.

*Afdeling III.* — *Verplichtingen voor emittenten waarvan effecten uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten*

**Art. 30.** Emittenten als bedoeld in artikel 28 waarvan effecten uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten, maken gereguleerde informatie als bedoeld in de toepasselijke nationale wetgeving tot omzetting van artikel 2.1.k. van Richtlijn 2004/109/EG, die zij openbaar moeten maken uit hoofde van die wetgeving, openbaar overeenkomstig artikelen 35, § 1, 36 en 37.

Zij maken deze informatie tegelijkertijd over aan de CBFA, overeenkomstig artikel 42.

**TITEL III.** — *Uitvoeringsbepalingen inzake de openbaarmaking van voorkennis*

**Art. 31.** Voor de toepassing van deze titel wordt onder "voorkennis" verstaan : alle informatie in de zin van artikel 2, 14<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002, die rechtstreeks op de emittent betrekking heeft, met inbegrip van de wijzigingen van betekenis in reeds openbaar gemaakte informatie.

**Art. 32.** Emittenten als bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 die op grond van § 1, derde lid, van voormeld artikel de openbaarmaking van voorkennis hebben uitgesteld, nemen ter waarborging van de vertrouwelijkheid van deze informatie maatregelen :

1<sup>o</sup> om de toegang tot deze informatie te ontzeggen aan andere personen dan diegenen die uit hoofde van de uitoefening van hun functie deze informatie nodig hebben;



2° pour veiller à ce que toute personne ayant accès à cette information soit dûment sensibilisée aux obligations légales et réglementaires liées à cet accès et soit informée des sanctions prévues en cas d'utilisation illicite ou de diffusion induite de cette information;

3° pour permettre une publication immédiate de ladite information dans le cas où ils ne seraient pas en mesure d'assurer sa confidentialité, sans préjudice du prescrit de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 2 août 2002.

**Art. 33.** L'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 et l'article 32 ne sont pas applicables aux opérations effectuées pour des raisons qui relèvent de la politique monétaire, de change ou de gestion de la dette publique par un Etat membre de l'Espace économique européen, par le Système européen des banques centrales, par la Banque centrale européenne, par une Banque centrale nationale, par le Fonds des Rentes, par les communautés, les régions, la Commission communautaire française, les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, ou par toute personne agissant pour le compte de ceux-ci.

#### TITRE IV. — Informations à faire figurer dans le rapport de gestion

**Art. 34.** Pour un émetteur de droit belge dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis à la négociation sur un marché réglementé, le rapport de gestion, tel que visé aux articles 95 et 119 du Code des sociétés, expose et, le cas échéant, explique les éléments suivants lorsque ces éléments sont susceptibles d'avoir une incidence en cas d'offre publique d'acquisition :

1° la structure du capital, avec le cas échéant une indication des différentes catégories d'actions et, pour chaque catégorie d'actions, les droits et obligations qui lui sont attachés et le pourcentage du capital social total qu'elle représente;

2° toute restriction légale ou statutaire au transfert de titres;

3° les détenteurs de tout titre comprenant des droits de contrôle spéciaux et une description de ces droits;

4° le mécanisme de contrôle prévu dans un éventuel système d'actionariat du personnel, quand les droits de contrôle ne sont pas exercés directement par ce dernier;

5° toute restriction légale ou statutaire à l'exercice du droit de vote;

6° les accords entre actionnaires, qui sont connus de l'émetteur et peuvent entraîner des restrictions au transfert de titres et/ou à l'exercice du droit de vote;

7° les règles applicables à la nomination et au remplacement des membres de l'organe d'administration ainsi qu'à la modification des statuts de l'émetteur;

8° les pouvoirs de l'organe d'administration, en particulier concernant le pouvoir d'émettre ou de racheter des actions;

9° tous les accords importants auxquels l'émetteur est partie et qui prennent effet, sont modifiés ou prennent fin en cas de changement de contrôle de l'émetteur à la suite d'une offre publique d'acquisition, et leurs effets, sauf lorsque leur nature est telle que leur divulgation porterait gravement atteinte à l'émetteur; cette exception n'est pas applicable lorsque l'émetteur est spécifiquement tenu de divulguer ces informations en vertu d'autres exigences légales;

10° tous les accords entre l'émetteur et les membres de son organe d'administration ou son personnel, qui prévoient des indemnités si les membres de l'organe d'administration démissionnent ou doivent cesser leurs fonctions sans raison valable ou si l'emploi des membres du personnel prend fin en raison d'une offre publique d'acquisition.

#### TITRE V. — Publication, stockage et transmission des informations

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Publication

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application éventuelle des règles du droit des sociétés, les émetteurs visés à l'article 3 rendent publiques les informations réglementées de manière à ce que :

1° il soit possible d'y accéder rapidement et selon des modalités non discriminatoires;

2° elles puissent atteindre le plus large public possible; et

3° il s'écoule un laps de temps aussi court que possible entre leur diffusion en Belgique et leur diffusion dans les autres Etats membres.

Les émetteurs ne peuvent facturer aux investisseurs des frais particuliers pour la fourniture de ces informations.

2° opdat enigerlei persoon die tot deze informatie toegang heeft, zich rekenschap geeft van de met deze toegang samenhangende wettelijke en bestuursrechtelijke plichten en op de hoogte is van de sancties die verbonden zijn aan het misbruik of de ongeoorloofde verspreiding van deze informatie;

3° waardoor onmiddellijke openbaarmaking mogelijk is ingeval zij er niet in slagen de desbetreffende informatie geheim te houden, onverminderd het bepaalde in artikel 10, § 1, vijfde lid, van de wet van 2 augustus 2002.

**Art. 33.** Artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 en artikel 32 zijn niet van toepassing op verrichtingen die worden uitgevoerd om redenen die verband houden met het monetaire beleid, het wisselkoersbeleid of het beleid betreffende het beheer van de overheidsschuld door een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, door het Europees Stelsel van Centrale Banken, door de Europese Centrale Bank, door een nationale centrale bank, door het Rentenfonds, door de gemeenschappen, gewesten, Franse Gemeenschapscommissie, provincies, gemeenten en agglomeraties en federaties van gemeenten of door ieder persoon die handelt voor hun rekening.

#### TITEL IV. — Inlichtingen in het jaarverslag

**Art. 34.** Voor een emittent naar Belgisch recht waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht is toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, bevat het jaarverslag bedoeld in de artikelen 95 en 119 van het Wetboek van vennootschappen een opsomming van en desgevallend een toelichting bij de volgende elementen, voor zover die elementen van aard zijn een gevolg te hebben in geval van een openbare overnamebieding :

1° de kapitaalstructuur, in voorkomend geval, onder vermelding van de verschillende soorten aandelen en, voor elke soort aandelen, van de rechten en plichten die eraan verbonden zijn en het percentage van het geplaatste kapitaal dat erdoor wordt vertegenwoordigd;

2° elke wettelijke of statutaire beperking van overdracht van effecten;

3° de houders van effecten waaraan bijzondere zeggenschapsrechten verbonden zijn, en een beschrijving van deze rechten;

4° het mechanisme voor de controle van enig aandelenplan voor werknemers wanneer de zeggenschapsrechten niet rechtstreeks door de werknemers worden uitgeoefend;

5° elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht;

6° de aandeelhoudersovereenkomsten die bekend zijn bij de emittent en welke aanleiding kunnen geven tot beperking van de overdracht van effecten en/of van de uitoefening van het stemrecht;

7° de regels voor de benoeming en vervanging van de leden van het bestuursorgaan en voor de wijziging van de statuten van de emittent;

8° de bevoegdheden van het bestuursorgaan, met name wat de mogelijkheid tot uitgifte of inkoop van aandelen betreft;

9° belangrijke overeenkomsten waarbij de emittent partij is en die in werking treden, wijzigingen ondergaan of aflopen in geval van een wijziging van controle over de emittent na een openbaar overnamebod, alsmede de gevolgen daarvan, behalve indien zij zodanig van aard zijn dat openbaarmaking ervan de emittent ernstig zou schaden; deze afwijkende regeling is niet van toepassing indien de emittent specifiek verplicht is tot openbaarmaking van dergelijke informatie op grond van andere wettelijke vereisten;

10° tussen de emittent en haar bestuurders of werknemers gesloten overeenkomsten die in vergoedingen voorzien wanneer, naar aanleiding van een openbaar overnamebod, de bestuurders ontslag nemen of zonder geldige reden moeten afvloeien of de tewerkstelling van de werknemers beëindigd wordt.

#### TITEL V. — Openbaarmaking, opslag en overmaking van informatie

##### HOOFDSTUK I. — Openbaarmaking

**Art. 35.** § 1. Onverminderd de eventuele toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels, maken emittenten als bedoeld in artikel 3 gereguleerde informatie op zodanige wijze openbaar dat zij :

1° snel en op niet-discriminerende basis toegankelijk is;

2° een zo groot mogelijk publiek kan bereiken; en

3° in België en in de andere lidstaten zoveel mogelijk gelijktijdig beschikbaar komt.

Zij mogen de beleggers hiervoor geen kosten aanrekenen.

Ils recourent à des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen.

§ 2. Les émetteurs visés à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 veillent notamment, avec une attention raisonnable, à synchroniser le mieux possible la divulgation d'informations privilégiées au sens de l'article 31 entre toutes les catégories d'investisseurs, dans tous les Etats membres où ils ont demandé ou accepté l'admission de leurs instruments financiers à la négociation sur un marché réglementé.

La publication d'informations privilégiées ne peut être combinée, d'une manière susceptible d'induire en erreur, avec la publicité faite pour les activités de l'émetteur.

**Art. 36.** § 1<sup>er</sup>. Les émetteurs visés à l'article 3 communiquent les informations réglementées aux médias dans leur intégralité et sans modification.

Dans le cas des informations visées aux articles 12, 13 et 14, cette exigence est réputée respectée si un avis est communiqué aux médias et mentionne les sites web sur lesquels les informations en question sont le cas échéant disponibles, en sus du mécanisme de stockage visé à l'article 41.

Les émetteurs mettent, en outre, l'information visée à l'article 12 à la disposition du public sous la forme d'une brochure.

§ 2. Les émetteurs communiquent les informations réglementées aux médias d'une manière qui garantisse la sécurité de la communication, qui minimise le risque de modification des données et d'accès non autorisé et qui apporte toute certitude quant à leur source.

Afin de garantir une réception sûre des informations réglementées, ils remédient le plus tôt possible à toute défaillance ou interruption de leur transmission.

Les émetteurs ne peuvent être tenus responsables des défaillances ou des dysfonctionnements des systèmes utilisés par les médias auxquels les informations réglementées ont été transmises.

§ 3. Les émetteurs communiquent les informations réglementées aux médias selon des modalités :

- 1° signalant clairement qu'il s'agit d'informations réglementées;
- 2° mentionnant clairement l'identité de l'émetteur concerné;
- 3° indiquant clairement l'objet des informations réglementées;
- 4° précisant clairement l'heure et la date de la transmission des informations par l'émetteur;
- 5° signalant, le cas échéant, clairement que l'émetteur a mis un embargo sur les informations.

**Art. 37.** Les émetteurs visés à l'article 3 sont en mesure de communiquer sur demande à la CBFA les éléments suivants concernant toute publication d'informations réglementées :

- 1° le nom de la personne qui a transmis les informations aux médias;
- 2° le détail des mesures de sécurité;
- 3° l'heure et la date auxquelles les informations ont été transmises aux médias;
- 4° le moyen par lequel les informations ont été transmises;
- 5° le cas échéant, les détails de tout embargo mis par l'émetteur sur les informations réglementées.

**Art. 38.** Les émetteurs visés à l'article 3 rendent publiques, conformément aux articles 35, § 1<sup>er</sup>, 36 et 37, les informations divulguées dans un pays tiers qui peuvent revêtir de l'importance pour le public dans l'Espace économique européen, même si ces informations ne sont pas des informations réglementées.

L'article 36, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, s'applique par analogie aux informations de volume important.

**Art. 39.** Lorsque des titres ont été admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, les articles 30 et 35 à 38 ne s'appliquent pas à l'émetteur, mais à la personne qui a demandé l'admission de ces titres à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur.

**Art. 40.** Les émetteurs visés à l'article 3 dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé dans un seul Etat membre autre que la Belgique, ne sont pas tenus, lorsqu'ils publient des informations réglementées, de se conformer aux dispositions des articles 35 à 37. Cette règle s'applique également à la personne visée à l'article 39.

Zij maken gebruik van media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij voor een doeltreffende verspreiding van de informatie in de hele Europese Economische Ruimte kunnen zorgen.

§ 2. Emittenten als bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 2 augustus 2002, treffen inzonderheid redelijke maatregelen om te waarborgen dat de openbaarmaking van voorkennis als bedoeld in artikel 31 zo gelijktijdig mogelijk plaatsvindt voor alle categorieën beleggers in alle lidstaten waar zij verzocht hebben om of ingestemd hebben met de toelating van hun financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

De openbaarmaking van voorkennis mag niet op misleidende wijze worden gecombineerd met reclame voor de activiteiten van de emittent.

**Art. 36.** § 1. De emittenten als bedoeld in artikel 3 delen gereglementeerde informatie in haar geheel en ongewijzigd aan de media mee.

In het geval van de in de artikelen 12, 13 en 14 bedoelde informatie wordt aan dit voorschrift geacht te zijn voldaan als een bericht aan de media wordt meegedeeld waarin wordt vermeld op welke websites, naast het opslagmechanisme als bedoeld in artikel 41, de desbetreffende informatie desgevallend beschikbaar is.

De emittenten stellen de informatie bedoeld in artikel 12 bovendien verkrijgbaar voor het publiek in de vorm van een brochure.

§ 2. De emittenten delen gereglementeerde informatie op zodanige wijze aan de media mee dat de beveiliging van de mededeling gewaarborgd is, het risico op gegevenswijziging en ongeoorloofde toegang zo gering mogelijk is en zekerheid over de bron van de gereglementeerde informatie bestaat.

Zij zorgen voor een veilige ontvangst door eventuele tekortkomingen of verstoringen in de mededeling van gereglementeerde informatie zo spoedig mogelijk te verhelpen.

De emittenten zijn niet verantwoordelijk voor fouten of tekortkomingen in de systemen van de media waaraan de gereglementeerde informatie is meegedeeld.

§ 3. De emittenten delen gereglementeerde informatie op zodanige wijze aan de media mee dat :

- 1° duidelijk wordt dat het om gereglementeerde informatie gaat;
- 2° de identiteit van de betrokken emittent duidelijk is;
- 3° het onderwerp van de gereglementeerde informatie duidelijk is;
- 4° het tijdstip en de datum van mededeling van de informatie door de emittent duidelijk is;
- 5° desgevallend duidelijk wordt dat de emittent een embargo op de informatie heeft gelegd.

**Art. 37.** Desgevraagd zijn de emittenten als bedoeld in artikel 3 in staat om, met betrekking tot een openbaarmaking van gereglementeerde informatie, het volgende aan de CBFA mee te delen :

- 1° de naam van de persoon die de informatie aan de media heeft meegedeeld;
- 2° de bijzonderheden over de beveiligingsvalidering;
- 3° de datum en het tijdstip waarop de informatie aan de media is meegedeeld;
- 4° de drager waarop de informatie is verstrekt;
- 5° desgevallend, bijzonderheden over het embargo dat de emittent op de gereglementeerde informatie heeft gelegd.

**Art. 38.** De emittenten als bedoeld in artikel 3 maken de in een derde land openbaar gemaakte informatie die voor het publiek in de Europese Economische Ruimte van belang kan zijn, openbaar overeenkomstig de artikelen 35, § 1, 36 en 37, ook al gaat het niet om gereglementeerde informatie.

Voor informatie van grote omvang is artikel 36, § 1, tweede lid, van overeenkomstige toepassing.

**Art. 39.** Wanneer effecten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, gelden de artikelen 30 en 35 tot 38 niet voor de emittent, maar voor de persoon die, zonder toestemming van de emittent, heeft verzocht om toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

**Art. 40.** De emittenten als bedoeld in artikel 3 waarvan effecten uitsluitend op een gereglementeerde markt in één lidstaat andere dan België zijn toegelaten, zijn voor de openbaarmaking van gereglementeerde informatie niet gehouden de voorschriften van de artikelen 35 tot 37 na te leven. Hetzelfde geldt voor de in artikel 39 bedoelde persoon.

CHAPITRE II. — *Stockage*

**Art. 41.** Les émetteurs visés à l'article 3 placent, au moment de leur publication ou au moment où elles sont mises à la disposition du public ou des détenteurs de titres, toutes les informations visées par le présent arrêté sur leur site web, lequel répond aux conditions suivantes :

1° le site comporte une partie distincte, mise à jour, réservée à ces informations, et accessible librement, facilement et gratuitement pour tous;

2° le site comprend un calendrier des publications périodiques de l'émetteur, et, en cas de report d'une publication, le site annonce ce report;

3° le site reprend les prospectus qui concernent l'admission de titres de l'émetteur à la négociation sur un marché réglementé, pour autant que cette admission se fasse à sa demande ou avec son accord;

4° le site permet aux détenteurs de titres et à toute personne intéressée, après s'être inscrits, de recevoir toutes les informations visées par le présent arrêté gratuitement par courrier électronique envoyé simultanément à la publication;

5° le site reprend toutes les informations visées par le présent arrêté que l'émetteur a publiées au cours des cinq dernières années; et

6° le site respecte des normes de qualité minimales en matière de sécurité et d'enregistrement de la date.

La CBFA peut imposer aux émetteurs, par voie de règlement pris sur la base de l'article 64 de la loi du 2 août 2002, des conditions techniques additionnelles à l'utilisation de leur site web pour y placer les informations visées par le présent arrêté.

La CBFA place sur son site web un lien hypertexte renvoyant aux sites web des émetteurs. Les émetteurs lui prêtent, à cet effet, leur concours.

CHAPITRE III. — *Transmission des informations à la CBFA*

**Art. 42.** Les émetteurs visés à l'article 3 transmettent à la CBFA sans délai et au plus tard au moment où ces informations sont publiées ou mises à la disposition du public ou des détenteurs de titres, toutes les informations visées par le présent arrêté.

La transmission des informations à la CBFA peut s'effectuer par voie électronique, conformément aux modalités établies par la CBFA.

TITRE VI. — *Pouvoirs de la CBFA*

**Art. 43.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque la CBFA estime :

1° que l'information mise à la disposition des détenteurs de titres ou du public par l'émetteur conformément au présent arrêté est incomplète ou n'est pas suffisante pour que ceux-ci puissent, en connaissance de cause, apprécier la situation, l'activité et les résultats de l'émetteur ou l'opération, et notamment, lorsque les communiqués annuels, les rapports financiers annuels, semestriels ou trimestriels ou les déclarations, tels que visés à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, ne donnent pas une image complète et fidèle ou risquent d'induire le public en erreur sur la situation, l'activité ou les résultats de l'émetteur;

2° que cette information n'est pas mise à la disposition des détenteurs de titres ou du public dans les délais prévus par le présent arrêté ou, pour les émetteurs de droit belge, dans les délais prévus par ou en vertu du Code des sociétés;

3° qu'une atteinte est ou risque d'être portée à l'égalité de traitement des détenteurs de titres;

4° que l'émetteur ne se conforme pas à une ou plusieurs obligations qui lui incombent en vertu du présent arrêté ou en vertu de l'article 10, § 2, alinéas 3 à 5, de la loi du 2 août 2002;

5° que l'émetteur ne rend pas les informations publiques en temps opportun afin de garantir un accès optimal et égal du public dans tous les Etats membres où les titres sont négociés;

elle en avise l'émetteur concerné et l'invite à lui faire part de ses observations dans le délai qu'elle fixe.

Passé le délai fixé par la CBFA, celle-ci peut rendre public un avertissement aux frais de l'émetteur, selon les modalités qu'elle détermine. Si elle l'estime approprié, cet avertissement peut différer de sa position initiale pour tenir compte des observations formulées par l'émetteur.

HOOFDSTUK II. — *Opslag*

**Art. 41.** De emittenten als bedoeld in artikel 3 stellen alle informatie bedoeld in dit besluit, op het ogenblik van de openbaarmaking ervan of van de verkrijgbaarstelling ervan voor het publiek of voor de houders van effecten, ter beschikking op hun website, die voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° op de website is een afzonderlijk geactualiseerd deel voorbehouden voor deze informatie dat voor iedereen vrij, gemakkelijk en gratis toegankelijk is;

2° op de website wordt een kalender gepubliceerd van de periodieke publicaties van de emittent en, wanneer een publicatie wordt uitgesteld, wordt ook dat op de website aangekondigd;

3° op de website worden de prospectussen opgenomen die betrekking hebben op de toelating van effecten van de emittent tot de verhandeling op een gereguleerde markt, voor zover deze toelating op zijn verzoek of met zijn instemming gebeurt;

4° de website stelt de houders van effecten en alle belangstellenden in de gelegenheid om, nadat zij zich hebben ingeschreven, al de informatie bedoeld in dit besluit gratis te ontvangen via e-mail die tegelijkertijd met de publicatie wordt verstuurd;

5° de website blijft alle informatie bedoeld in dit besluit vermelden die de emittent de laatste vijf jaar heeft gepubliceerd; en

6° de website voldoet aan minimumkwaliteitsnormen op het gebied van beveiliging en tijdregistratie.

De CBFA kan de emittenten bij reglement genomen op basis van artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 bijkomende technische voorwaarden opleggen in verband met het gebruik van hun website voor de opname van de informatie bedoeld in dit besluit.

De CBFA plaatst een hyperlink naar de websites van de emittenten op haar website. De emittenten verlenen daartoe hun medewerking.

HOOFDSTUK III. — *Overmaking van informatie aan de CBFA*

**Art. 42.** De emittenten als bedoeld in artikel 3 bezorgen de CBFA onverwijld en uiterlijk op het ogenblik waarop die informatie openbaar wordt gemaakt of verkrijgbaar wordt gesteld voor het publiek of voor de houders van effecten, alle informatie bedoeld in dit besluit.

De overmaking van informatie aan de CBFA kan langs elektronische weg gebeuren op de door de CBFA bepaalde wijze.

TITEL VI. — *Bevoegdheden van de CBFA*

**Art. 43.** § 1. Wanneer de CBFA van oordeel is :

1° dat de informatie die door de emittent conform dit besluit verkrijgbaar wordt gesteld voor de houders van effecten of voor het publiek, onvolledig of ontoereikend is om met kennis van zaken de positie, het bedrijf en de resultaten van de emittent of de verrichting te kunnen beoordelen, en inzonderheid wanneer de jaarlijkse communicaties, de jaarlijkse, halfjaarlijkse of driemaandelijke financiële verslagen of de verklaringen als bedoeld in artikel 14, § 1, geen volledig en getrouw beeld geven van of het publiek kunnen misleiden over de positie, het bedrijf of de resultaten van de emittent;

2° dat die informatie niet binnen de door dit besluit of, voor de emittenten naar Belgisch recht, door of krachtens het Wetboek van vennootschappen, voorgeschreven termijnen verkrijgbaar wordt gesteld voor de houders van effecten of voor het publiek;

3° dat de gelijke behandeling van de houders van effecten in het gedrang komt of kan komen;

4° dat de emittent zich niet conformeert aan één of meer verplichtingen die voor hem voortvloeien uit dit besluit of uit artikel 10, § 2, leden 3 tot 5, van de wet van 2 augustus 2002;

5° dat de emittent niet tijdig informatie openbaar maakt om ervoor te zorgen dat deze in alle lidstaten waar de effecten worden verhandeld daadwerkelijk en gelijkmatig toegankelijk is voor het publiek;

stelt zij de betrokken emittent daarvan in kennis en verzoekt zij hem haar zijn opmerkingen mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn.

De CBFA kan, na het verstrijken van de door haar vastgestelde termijn, een waarschuwing openbaar maken op kosten van de emittent en op de wijze die zij bepaalt. Als zij dit aangewezen vindt, kan zij, om rekening te houden met de opmerkingen van de emittent, een waarschuwing openbaar maken die verschilt van haar oorspronkelijk standpunt.

§ 2. En cas d'application de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 2 août 2002, la CBFA invite l'émetteur à lui faire part de ses observations éventuelles, notamment des raisons de son omission de publier les informations, dans le délai qu'elle détermine. Passé ce délai, la CBFA peut procéder elle-même à cette publication, aux frais de l'émetteur.

§ 3. Lorsque des titres ont été admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, la CBFA peut exercer les pouvoirs visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 non seulement à l'égard de l'émetteur mais également à l'égard de la personne qui a demandé l'admission à la négociation sans l'autorisation de celui-ci.

§ 4. La CBFA peut, dans des cas exceptionnels, exiger que l'émetteur lui transmette les informations visées par le présent arrêté préalablement à leur publication et suivant les modalités qu'elle détermine, pour permettre un contrôle a priori.

**TITRE VII. — Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires, entrée en vigueur et disposition exécutoire**

**Art. 44.** L'article 7 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 relatif au marché d'instruments financiers Alternext et modifiant l'arrêté royal du 5 mars 2006 relatif aux abus de marché, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 7. § 1<sup>er</sup>. L'article 10 de la loi, hormis le § 2, alinéa 4, et les §§ 3, 4 et 5, est applicable aux émetteurs dont les instruments financiers sont admis aux négociations sur Alternext, étant entendu que toute référence faite au marché réglementé ou au marché réglementé belge doit être comprise comme une référence à Alternext et que toute référence faite aux émetteurs visés au § 3 de cet article doit être comprise comme une référence aux émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur Alternext.

§ 2. Les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé sont applicables aux émetteurs dont les instruments financiers ou les titres, selon la disposition concernée, sont admis aux négociations sur Alternext, étant entendu que toute référence faite au marché réglementé doit être comprise comme une référence à Alternext et étant entendu que les dispositions qui s'appliquent aux émetteurs visés à l'article 3 de l'arrêté précité sont déclarées applicables aux émetteurs dont les titres sont admis aux négociations sur Alternext et que les dispositions qui s'appliquent aux émetteurs visés à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi sont déclarées applicables aux émetteurs dont les instruments financiers sont admis, à leur demande ou avec leur accord, aux négociations sur Alternext :

1<sup>o</sup> l'article 2, hormis les 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> et 20<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> les articles 5 à 9;

3<sup>o</sup> les articles 11 et 12;

4<sup>o</sup> l'article 13, hormis le § 2, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, b), et les §§ 5 et 6;

5<sup>o</sup> les articles 15 à 23;

6<sup>o</sup> les articles 25 à 27;

7<sup>o</sup> les articles 31 à 34;

8<sup>o</sup> l'article 35, étant entendu que les émetteurs dont les titres sont admis aux négociations sur Alternext :

a) rendent publiques, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, les informations réglementées de manière à ce qu'il s'écoule un laps de temps aussi court que possible entre leur diffusion en Belgique et leur diffusion dans les autres Etats membres où leurs titres sont admis, à leur demande ou avec leur accord, aux négociations sur un marché réglementé ou sur un MTF;

b) recourent, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, à des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public en Belgique et dans les autres Etats membres où leurs titres sont admis, à leur demande ou avec leur accord, aux négociations sur un marché réglementé ou sur un MTF;

c) veillent notamment, par dérogation au § 2, avec une attention raisonnable, à synchroniser le mieux possible la divulgation d'informations privilégiées au sens de l'article 31 entre toutes les catégories d'investisseurs, dans tous les Etats membres où ils ont demandé ou accepté l'admission de leurs instruments financiers à la négociation sur un marché réglementé ou sur un MTF;

§ 2. Bij de toepassing van artikel 34, § 1, 3<sup>o</sup>, van de wet van 2 augustus 2002 verzoekt de CBFA de emittent haar zijn eventuele opmerkingen, inzonderheid de redenen om de informatie niet openbaar te maken, mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn. De CBFA kan, na het verstrijken van die termijn, zelf tot openbaarmaking overgaan op kosten van de emittent.

§ 3. Wanneer effecten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, kan de CBFA de bevoegdheden van § 1 en 2 niet enkel ten aanzien van de emittent maar ook ten aanzien van de persoon die zonder toestemming van de emittent om toelating tot de verhandeling heeft verzocht uitoefenen.

§ 4. De CBFA kan in uitzonderlijke gevallen eisen dat de emittent haar de informatie bedoeld in dit besluit meedeelt vóór ze wordt openbaar gemaakt en op de wijze die zij bepaalt, om een voorafgaande controle te kunnen verrichten.

**TITEL VII. — Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen, inwerkingtreding en uitvoeringsbepaling**

**Art. 44.** Artikel 7 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende de markt voor financiële instrumenten Alternext en tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 2006 betreffende marktmissbruik, wordt vervangen als volgt :

"Art. 7. § 1. Artikel 10 van de wet, behoudens § 2, vierde lid, en §§ 3, 4 en 5, is van toepassing op de emittenten waarvan de financiële instrumenten tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten, met dien verstande dat elke verwijzing naar gereglementeerde markt of Belgische gereglementeerde markt dient te worden begrepen als een verwijzing naar Alternext en dat elke verwijzing naar emittenten als bedoeld in § 3 van dit artikel dient te worden begrepen als een verwijzing naar emittenten van financiële instrumenten die tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten.

§ 2. De volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn van toepassing op emittenten waarvan de financiële instrumenten of de effecten, naargelang van de betrokken bepaling tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten, met dien verstande dat elke verwijzing naar gereglementeerde markt dient te worden begrepen als een verwijzing naar Alternext, en met dien verstande dat de bepalingen die van toepassing zijn op emittenten als bedoeld in artikel 3 van voornoemd besluit van toepassing worden verklaard op emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten en dat de bepalingen die van toepassing zijn op emittenten als bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van toepassing worden verklaard op emittenten waarvan op hun verzoek of met hun instemming financiële instrumenten tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten :

1<sup>o</sup> artikel 2, behoudens 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> en 20<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> de artikelen 5 tot 9;

3<sup>o</sup> de artikelen 11 en 12;

4<sup>o</sup> artikel 13, behoudens § 2, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, b), en §§ 5 en 6;

5<sup>o</sup> de artikelen 15 tot 23;

6<sup>o</sup> de artikelen 25 tot 27;

7<sup>o</sup> de artikelen 31 tot 34;

8<sup>o</sup> artikel 35, met dien verstande dat de emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten :

a) in afwijking van § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, gereglementeerde informatie op zodanige wijze openbaar maken dat zij in België en in de andere lidstaten waar hun effecten op hun verzoek of met hun instemming tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of MTF zijn toegelaten zoveel mogelijk gelijktijdig beschikbaar komt;

b) in afwijking van § 1, derde lid, gebruik maken van media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie in België en in de andere lidstaten waar hun effecten op hun verzoek of met hun instemming tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of MTF zijn toegelaten;

c) in afwijking van § 2, inzonderheid redelijke maatregelen treffen om te waarborgen dat de openbaarmaking van voorkennis als bedoeld in artikel 31 zo gelijktijdig mogelijk plaatsvindt voor alle categorieën beleggers in alle lidstaten waar zij verzocht hebben om of ingestemd hebben met de toelating van hun financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of MTF;

9° les articles 36 à 39;

10° l'article 41, hormis l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, et l'alinéa 3;

11° les articles 42 et 43;

12° l'article 46, hormis le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3°, et alinéa 2;

13° l'article 48.

Toutefois, les émetteurs dont les titres sont admis aux négociations sur Alternext ne sont pas tenus d'établir leurs comptes consolidés conformément aux normes comptables internationales, mais peuvent les établir conformément au référentiel comptable applicable, basé sur le droit national de l'émetteur. Il en résulte :

1° que les états financiers contrôlés comprennent, par dérogation à l'article 12, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, les comptes consolidés établis conformément aux normes comptables internationales ou conformément au référentiel comptable applicable précité, ainsi que les comptes statutaires de l'émetteur, établis conformément au droit national de l'émetteur; et

2° que l'article 11, § 2, alinéa 2, et l'article 13, § 3, s'appliquent uniquement si l'émetteur établit ses comptes consolidés ou statutaires conformément aux normes comptables internationales; si tel n'est pas le cas, l'article 11, § 2, alinéa 3, et l'article 13, § 4, sont respectivement applicables, étant entendu que lorsque l'émetteur doit dans ce cas établir des comptes consolidés :

a) pour l'application de l'article 11, § 2, alinéa 3, les données chiffrées comprennent, à titre supplémentaire, la quote-part dans le résultat des entreprises mises en équivalence et le résultat consolidé, ainsi que la part du groupe dans celui-ci;

b) pour l'application de l'article 13, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, le jeu d'états financiers résumés contient au moins un bilan consolidé résumé et un compte de résultats consolidé résumé, ainsi que des notes explicatives concernant ces comptes.

Les émetteurs relevant de pays tiers sont toutefois tenus de fournir des informations plus détaillées ou des informations supplémentaires si les données chiffrées figurant dans le communiqué visé à l'article 11, ainsi que les comptes consolidés ou statutaires, les états financiers intermédiaires et les rapports de gestion y afférents visés aux articles 12 et 13, ne sont pas conformes aux dispositions prévues par ou en application des règlements ou Directives européens et ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur."

**Art. 45.** L'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge, modifié par les arrêtés royaux des 28 janvier 2005, 22 décembre 2005, 5 mars 2006 et 4 octobre 2006, est abrogé, sauf en ce qui concerne l'application du régime transitoire prévu par les articles 46 et 48.

**Art. 46.** § 1<sup>er</sup>. Pour les informations relatives à des périodes comptables se clôturant avant le 31 décembre 2007 ou à cette date, les émetteurs visés à l'article 3 ne sont pas tenus de se conformer aux dispositions du chapitre I<sup>er</sup>, section IV, sous-section I<sup>re</sup>, ni aux règles de publication, de stockage et de transmission visées au titre V, même si ces informations sont publiées après l'entrée en vigueur du présent arrêté, à condition de respecter l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité, dans la mesure où ils tombaient dans le champ d'application de cet arrêté.

§ 2. Pour les informations relatives à des périodes comptables commençant avant le 31 décembre 2007 et se clôturant après cette date :

1° les émetteurs visés à l'article 3 ne sont pas tenus de se conformer aux articles 11, 12 et 13, à condition de respecter les obligations prévues par les articles 8, 10 et 12 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité;

2° ces émetteurs ne sont pas tenus de se conformer à l'article 14;

3° ces émetteurs respectent, s'ils publient un communiqué trimestriel, les obligations prévues par l'article 9 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité.

9° de artikelen 36 tot 39;

10° artikel 41, behoudens het eerste lid, 4° en het derde lid;

11° de artikelen 42 en 43;

12° artikel 46, behoudens § 2, eerste lid, 2° en 3°, en tweede lid;

13° artikel 48.

Evenwel moeten de emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op Alternext zijn toegelaten hun geconsolideerde jaarrekening niet opstellen overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen, maar mogen zij deze opstellen overeenkomstig het toepasselijk boekhoudkundig referentiestelsel, gebaseerd op het nationale recht van de emittent. Bijgevolg :

1° omvatten de gecontroleerde jaarrekeningen in afwijking van artikel 12, § 3, eerste lid, de geconsolideerde jaarrekening opgesteld overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen of overeenkomstig het voornoemde toepasselijk boekhoudkundig referentiestelsel, en de enkelvoudige jaarrekening van de emittent, opgesteld overeenkomstig het nationale recht van de emittent; en

2° gelden artikel 11, § 2, tweede lid, en artikel 13, § 3, enkel indien de emittent de geconsolideerde of enkelvoudige jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt; zo niet gelden respectievelijk artikel 11, § 2, derde lid, en artikel 13, § 4, met dien verstande dat wanneer de emittent in dat geval een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen :

a) voor de toepassing van artikel 11, § 2, derde lid, de cijfergegevens bijkomend het aandeel in het resultaat van de ondernemingen waarop vermogensmutatie is toegepast en het geconsolideerd resultaat, alsook het aandeel van de groep in het geconsolideerd resultaat, omvatten;

b) voor de toepassing van artikel 13, § 4, eerste lid, de verkorte financiële overzichten ten minste een verkorte geconsolideerde balans, een verkorte geconsolideerde resultatenrekening en de toelichting daarbij omvatten.

Voor emittenten uit derde landen geldt evenwel dat zij, indien de cijfergegevens in het communiqué bedoeld in artikel 11, alsook de al dan niet geconsolideerde jaarrekening en tussentijdse financiële overzichten en de hierbij horende jaarverslagen bedoeld in de artikelen 12 en 13, niet in overeenstemming zijn met de bepalingen die zijn voorgeschreven door of met toepassing van de Europese verordeningen of Richtlijnen en indien zij geen getrouw beeld geven van hun vermogen, hun financiële positie en hun resultaat, uitvoeriger of aanvullende inlichtingen verstrekken."

**Art. 45.** Behalve voor wat betreft de toepassing van de overgangsregeling van de artikelen 46 en 48, wordt het koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 januari 2005, 22 december 2005, 5 maart 2006 en 4 oktober 2006, opgeheven.

**Art. 46.** § 1. Voor informatie die betrekking heeft op boekhoudkundige periodes die eindigen vóór of op 31 december 2007, zijn emittenten als bedoeld in artikel 3 niet gehouden hoofdstuk I, afdeling IV, onderafdeling I, en de regels voor openbaarmaking, opslag en overmaking als bedoeld in titel V na te leven, ook al wordt die informatie openbaar gemaakt na de inwerkingtreding van dit besluit, op voorwaarde dat ze, voor zover ze onder het toepassingsgebied ervan vielen, het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 naleven.

§ 2. Voor informatie die betrekking heeft op boekhoudkundige periodes die beginnen vóór maar eindigen na 31 december 2007 :

1° zijn de emittenten als bedoeld in artikel 3 niet gehouden de artikelen 11, 12 en 13 na te leven, op voorwaarde dat ze de verplichtingen van de artikelen 8, 10 en 12 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 naleven;

2° zijn deze emittenten niet gehouden artikel 14 na te leven;

3° leven deze emittenten, indien zij een kwartaalcommuniqué openbaar maken, de verplichtingen van artikel 9 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 na.

Toutefois, les émetteurs qui font usage de la possibilité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont tenus, sauf si les publications concernées ont déjà eu lieu préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté :

1° de publier les comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport du commissaire visés à l'article 10 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité, dans le délai visé à l'article 12;

2° de publier le communiqué semestriel visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité, dans le délai visé à l'article 13;

3° de respecter les règles en matière de publication et de stockage et en matière de transmission à la CBFA visées au titre V.

Les émetteurs sont en outre tenus, par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de se conformer aux articles 11 et 12 pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2007 ou après cette date.

§ 3. Pour les informations relatives à des périodes comptables commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2008 ou après cette date, les émetteurs visés à l'article 3 respectent intégralement le présent arrêté.

§ 4. Pour l'application des §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, la date de début ou de fin d'une période comptable est déterminée sur la base du début ou de la fin de la période couverte par le communiqué, le rapport ou la déclaration en question, quelle que soit la date de début ou de fin de l'exercice dont cette période comptable fait partie.

§ 5. Par dérogation à l'article 13, § 4, alinéa 4, les émetteurs de titres de créance ne doivent présenter un compte de résultats résumé comparatif que pour les exercices qui commencent le 1<sup>er</sup> janvier 2009 ou après cette date.

**Art. 47.** Sans préjudice de l'application de l'article 46, les émetteurs visés à l'article 9 du Règlement (CE) n° 1606/2002 :

1° ne sont pas tenus, par dérogation à l'article 12, § 3, d'établir leurs états financiers conformément à ce règlement, pour autant que le droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire ait levé l'option prévue à l'article 9 dudit règlement;

2° ne sont pas tenus, par dérogation à l'article 13, § 3, d'établir leurs états financiers intermédiaires conformément à la norme comptable internationale applicable à l'information financière intermédiaire, avant l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date.

Sans préjudice de l'application de l'article 46, les émetteurs dont le siège statutaire est situé dans un pays tiers ne sont pas tenus d'établir leurs états financiers conformément à l'article 12 ou à l'article 13 avant l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou après cette date, à condition d'établir leurs états financiers conformément aux normes acceptées sur le plan international qui sont visées à l'article 9 du Règlement (CE) n° 1606/2002.

**Art. 48.** Les émetteurs visés à l'article 3 qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ne disposent pas encore d'un site web répondant aux conditions prévues à l'article 41, prennent les mesures nécessaires afin de créer un site web répondant auxdites conditions dans un délai de trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Tant qu'ils n'ont pas créé de site web répondant aux conditions susvisées, ces émetteurs se conforment, durant la période transitoire en question, à l'article 14, § 4, de l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité.

**Art. 49.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 50.** Les articles 1<sup>er</sup>, 2, 42 et 61 de la loi du 2 mai 2007 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 51.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Evenwel dienen de emittenten die gebruik maken van de in het eerste lid bedoelde mogelijkheid, behalve wanneer de betrokken openbaarmakingen reeds plaatsvonden voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit besluit :

1° de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris als bedoeld in artikel 10 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 openbaar te maken binnen de termijn als bedoeld in artikel 12;

2° het halfjaarlijks communiqué als bedoeld in artikel 8 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 openbaar te maken binnen de termijn als bedoeld in artikel 13;

3° de regels voor openbaarmaking en opslag en voor overmaking aan de CBFA als bedoeld in titel V na te leven.

Bovendien dienen emittenten, in afwijking van het eerste lid, 1°, voor het boekjaar dat begint op of na 1 juli 2007 de artikelen 11 en 12 na te leven.

§ 3. Voor informatie die betrekking heeft op boekhoudkundige periodes die beginnen op of na 1 januari 2008 leven de emittenten als bedoeld in artikel 3 dit besluit integraal na.

§ 4. Voor de toepassing van §§ 1, 2 en 3 worden de begin- en einddatum van een boekhoudkundige periode bepaald op basis van de aanvang respectievelijk het einde van de periode die door het betrokken communiqué, verslag of verklaring wordt gedekt, ongeacht de begin- of einddatum van het boekjaar waarvan die boekhoudkundige periode deel uitmaakt.

§ 5. Voor emittenten van schuldinstrumenten dient, in afwijking van artikel 13, § 4, vierde lid, een vergelijkende verkorte winst- en verliesrekening pas te worden opgenomen voor boekjaren die aanvangen op of na 1 januari 2009.

**Art. 47.** Onverminderd de toepassing van artikel 46, zijn emittenten als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1606/2002 :

1° in afwijking van artikel 12, § 3, niet gehouden om hun jaarrekeningen op te stellen overeenkomstig deze verordening, voor zover het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is de optie voorzien in artikel 9 van deze verordening gelicht heeft;

2° in afwijking van artikel 13, § 3, niet gehouden om vóór het boekjaar dat begint op of na 1 januari 2007 hun tussentijdse financiële overzichten op te stellen overeenkomstig de op de tussentijdse financiële verslaggeving toepasselijke internationale standaard voor jaarrekeningen.

Onverminderd de toepassing van artikel 46, zijn emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land niet gehouden om vóór het boekjaar dat begint op of na 1 januari 2007 hun financiële overzichten op te stellen overeenkomstig artikel 12 of 13, mits zij hun financiële overzichten opstellen overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1606/2002.

**Art. 48.** De emittenten als bedoeld in artikel 3 die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit nog niet beschikken over een website die voldoet aan de voorwaarden van artikel 41, nemen de nodige maatregelen om een website te creëren die aan de genoemde voorwaarden voldoet binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Tijdens deze overgangperiode, leven zij, zolang zij geen website hebben gecreëerd die aan de genoemde voorwaarden voldoet, artikel 14, § 4, van het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 na.

**Art. 49.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

**Art. 50.** De artikelen 1, 2, 42 en 61 van de wet van 2 mei 2007 treden in werking op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 51.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 4597

[C — 2007/03520]

**23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan**

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1291/2007 de la Commission du 31 octobre 2007 modifiant pour la quatre-vingt-huitième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 20 décembre 2002;

Vu la Résolution 1526 (2004) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 janvier 2004;

Vu la Résolution 1617 (2005) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 29 juillet 2005;

Vu la Résolution 1735 (2006) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 22 décembre 2006;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre et 7 novembre 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) et 1735 (2006), du Conseil de sécurité a été modifiée le 19 octobre 2007 par la Communication SC/9148 rev1. et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2007 — 4597

[C — 2007/03520]

**23 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan**

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevestiging van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1291/2007 van de Commissie van 31 oktober 2007 tot achtentachtigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de Resolutie 1526 (2004) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 januari 2004;

Gelet op de Resolutie 1617 (2005) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 29 juli 2005;

Gelet op de Resolutie 1735 (2006) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 22 december 2006;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober en 7 november 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) en 1735 (2006) van de Veiligheidsraad op 19 oktober 2007 aangepast werd door de Mededeling SC/9148 rev1. en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) et 1735 (2006) telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1<sup>er</sup> juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre et 7 novembre 2007 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 2 novembre 2007.

Bruxelles, le 23 novembre 2007.

D. REYNDERS

#### ANNEXE

Les mentions suivantes sont ajoutées sous la rubrique « Personnes physiques » :

1) La mention « Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** [*alias a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah*]. Adresses : *a) via Romagnosi 6, Varese, Italie; b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italie*. Dates de naissance : *a) 4 juin 1966; b) 4 septembre 1966*. Lieu de naissance : Kairouan, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : G025057 (passeport tunisien délivré le 23 juin 1999, arrivé à expiration le 5 février 2004). Renseignement complémentaire : numéro d'identification fiscale italien : BDA YSF 66P04 Z352Q » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** [*alias a) Abu Abdullah; b) Abdellah; c) Abdullah*]. Adresses : *a) via Romagnosi 6, Varese, Italie; b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italie*. Date de naissance : *a) 4.6.1966; b) 4.9.1966*. Lieu de naissance : Kairouan, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : G025057 (passeport tunisien délivré le 23 juin 1999, arrivé à expiration le 5 février 2004). Renseignements complémentaires : *a) numéro italien d'identification fiscale : BDA YSF 66P04 Z352Q; b) condamné à 2 ans et 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003. Le 17 mai 2004, la cour d'appel italienne a annulé la condamnation et ordonné un nouveau procès* ».

2) La mention « Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresse : via Catalani 1, Varese, Italie. Date de naissance : 10.8.1965. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L965734 (passeport tunisien délivré le 6.2.1999 et venu à expiration le 5.2.2004). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : BDL MMD 65M10 Z352S sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adresse : via Catalani 1, Varèse, Italie. Date de naissance : 10.8.1965. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L965734 (passeport tunisien délivré le 6 février 1999, arrivé à expiration le 5 février 2004). Renseignements complémentaires : *a) numéro italien d'identification fiscale : BDL MMD 65M10 Z352S; b) condamné le 3 décembre 2004 par le tribunal de première instance de Milan à 4 ans et 8 mois de prison. Peine réduite à 3 ans et 4 mois par la cour d'appel de Milan, le 29 septembre 2005. Décision confirmée par la Cour de cassation, le 10 novembre 2006. Emprisonné ou soumis à des mesures alternatives entre le 24 juin 2003 et le 6 mai 2005. Fait l'objet d'un décret d'expulsion du territoire italien* ».

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

**Artikel 1.** De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) en 1735 (2006), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober en 7 november 2007 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 november 2007.

Brussel, 23 november 2007.

D. REYNDERS

#### BIJLAGE

De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst « Natuurlijke personen » :

(1) De vermelding « Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (*alias a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah*). Adres : *a) via Romagnosi 6, Varese, Italië, b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italië*. Geboortedatum : *a) 4.6.1966, b) 4.9.1966*. Geboorteplaats : Kairouan, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : G025057 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.6.1999, vervallen op 5.2.2004). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : BDA YSF 66P04 Z352Q » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** (ook bekend als *a) Abu Abdullah, b) Abdellah, c) Abdullah*). Adres : *a) via Romagnosi 6, Varese, Italië, b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italië*. Geboortedatum : *a) 4.6.1966, b) 4.9.1966*. Geboorteplaats : Kairouan, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : G025057 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.6.1999, vervallen op 5.2.2004). Overige informatie : *a) Italiaans fiscaal nummer : BDA YSF 66P04 Z352Q, b) in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf. Het Italiaans hof van beroep heeft het vonnis op 17 mei 2004 vernietigd en opdracht gegeven tot een nieuw proces*.

(2) De vermelding « Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adres : via Catalani 1, Varese, Italië. Geboortedatum : 10.8.1965. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L965734 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.2.1999 en vervallen op 5.2.2004). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : BDL MMD 65M10 Z352S » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi**. Adres : via Catalani 1, Varese, Italië. Geboortedatum : 10.8.1965. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L965734 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.2.1999, vervallen op 5.2.2004). Overige informatie : *a) Italiaans fiscaal nummer : BDL MMD 65M10 Z352S, b) op 3.12.2004 door het Gerecht van eerste aanleg van Milaan veroordeeld tot 4 jaar en 8 maanden gevangenisstraf. Vonnis op 29.9.2005 door het hof van beroep van Milaan verminderd tot 3 jaar en 4 maanden. Uitspraak op 10.11.2006 door het Hof van Cassatie bevestigd. Was van 24.6.2003 tot en met 6.5.2005 gedetineerd dan wel alternatief gestraft. Tegen hem is een besluit tot uitwijzing van het Italiaanse grondgebied uitgevaardigd* ».



3) La mention « Mohamed Amine Akli [*alias a) Akli Amine Mohamed; b) Killech Shamir; c) Kali Sami; d) Elias*]. Né à Bordj el Kiffane, Algérie, le 30 mars 1972 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mohamed Amine Akli [*alias a) Akli Amine Mohamed; b) Killech Shamir; c) Kali Sami; d) Elias*]. Adresse : aucune adresse fixe en Italie. Lieu de naissance : Bordj el Kiffane, Algérie. Date de naissance : 30.3.1972. Renseignement complémentaire : condamné à 4 ans de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

4) La mention « Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni [*alias a) Fabio Fusco; b) Mohamed Hassan; c) Abu Thale*]. Date de naissance : 18 décembre 1969. Lieu de naissance : Asima-Tunis, Tunisie. Nationalité : a) tunisienne; b) Bosnie-et-Herzégovine. Passeport n° : a) G737411 (passeport tunisien délivré le 24 octobre 1990, arrivé à expiration le 20 septembre 1997); b) 0801888 (Bosnie-et-Herzégovine). Renseignement complémentaire : aurait été arrêté à Istanbul, Turquie et extradé vers l'Italie » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni [*alias a) Fabio Fusco; b) Mohamed Hassan; c) Abu Thale*]. Adresse : aucune adresse fixe en Italie. Date de naissance : 18.12.1969. Lieu de naissance : Asima-Tunis, Tunisie. Nationalités : a) tunisienne; b) de Bosnie-et-Herzégovine. Passeport n° : a) G737411 (passeport tunisien délivré le 24 octobre 1990, arrivé à expiration le 20 septembre 1997); b) 0801888 (Bosnie-et-Herzégovine). Renseignements complémentaires : a) aurait été arrêté à Istanbul, Turquie et extradé vers l'Italie; b) condamné à 3 ans de prison, en Italie, en janvier 2003; c) le 17 mai 2004, condamné par la cour d'appel à 2 ans et 6 mois de prison, en Italie ».

5) La mention « Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari [*alias Hichem Abu Hchem*]. Adresse : via di Saliceto 51/9, Bologna, Italie. Date de naissance : 19 décembre 1965. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L246084 (passeport tunisien émis le 10 juin 1996, arrivé à expiration le 9 juin 2001) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari [*alias Hichem Abu Hchem*]. Adresse : via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 19.12.1965. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L246084 (passeport tunisien délivré le 10 juin 1996, arrivé à expiration le 9 juin 2001). Renseignement complémentaire : condamné à 2 ans et 1 mois de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

6) La mention « Mondher Ben Mohsen Ben Ali Al-Baazaoui [*alias Hamza*]. Adresse : via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 18 mars 1967. Lieu de naissance : Kairouan, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K602878 (passeport tunisien émis le 5 novembre 1993, arrivé à expiration le 9 juin 2001) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mondher Ben Mohsen Ben Ali Al-Baazaoui [*alias Hamza*]. Adresse : via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 18.3.1967. Lieu de naissance : Kairouan, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K602878 (passeport tunisien délivré le 5 novembre 1993, arrivé à expiration le 9 juin 2001). Renseignement complémentaire : condamné à 2 ans et 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

7) La mention « Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Adresse : via dei Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 20.11.1971. Lieu de naissance : Koubellat, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z106861 (passeport tunisien délivré le 18.2.2004 et qui viendra à expiration le 17.2.2009) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Adresse : via dei Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 20.11.1971. Lieu de naissance : Koubellat, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z106861 (passeport tunisien délivré le 18 février 2004 et arrivant à expiration le 17 février 2009). Renseignement complémentaire : condamné à 3 ans de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

8) La mention « Imad Ben Bechir Ben Hamda Al-Jammali. Adresse : via Dubini 3, Gallarate (VA), Italie. Date de naissance : 25.1.1968. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K693812 (passeport tunisien délivré le 23.4.1999 et venu à expiration le 22.4.2004). Autres renseignements : a) numéro italien d'identification fiscale : JMM MDI 68A25 Z352D; b) actuellement en prison en Tunisie » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

(3) De vermelding « Mohamed Amine Akli (ook bekend als a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Geboorteplaats : Bordj el Kiffane, Algerije. Geboortedatum : 30.3.1972 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mohamed Amine Akli (ook bekend als a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Adres : Italië, geen vast adres. Geboorteplaats : Bordj el Kiffane, Algerije. Geboortedatum : 30.3.1972. Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 4 jaar gevangenisstraf ».

(4) De vermelding « Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni [*alias a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale*]. Geboortedatum : 18.12.1969. Geboorteplaats : Asima-Tunis, Tunesië. Nationaliteit : a) Tunesisch, b) Bosnië en Herzegovina. Paspoort nr. : a) G737411 (Tunesisch paspoort afgegeven op 24.10.1990, vervallen op 20.9.1997), b) 0801888 (Bosnië en Herzegovina). Overige informatie : gearresteerd in Istanbul, Turkije, en overgebracht naar Italië » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni (ook bekend als a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Adres : Italië, geen vast adres. Geboortedatum : 18.12.1969. Geboorteplaats : Asima-Tunis, Tunesië. Nationaliteit : a) Tunesisch, b) Bosnië en Herzegovina. Paspoort nr. : a) G737411 (Tunesisch paspoort afgegeven op 24.10.1990, vervallen op 20.9.1997), b) 0801888 (Bosnië en Herzegovina). Overige informatie : a) gearresteerd in Istanbul, Turkije, en overgebracht naar Italië, b) in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 3 jaar gevangenisstraf, c) op 17 mei 2004 in Italië door het hof van beroep veroordeeld tot 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf ».

(5) De vermelding « Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari [*alias Hichem Abu Hchem*]. Adres : via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië, geboortedatum : 19.12.1965, geboorteplaats : Tunis, Tunesië, nationaliteit : Tunesisch, paspoort nr. L246084 (Tunesisch paspoort afgegeven op 10.6.1996, vervallen op 9.6.2001) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari (ook bekend als Hichem Abu Hchem). Adres : via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 19.12.1965. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L246084 (Tunesisch paspoort afgegeven op 10.6.1996, vervallen op 9.6.2001). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 1 maand gevangenisstraf ».

(6) De vermelding « Mondher Ben Mohsen Ben Ali Al-Baazaoui [*alias Hamza*]. Adres : via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 18.3.1967. Geboorteplaats : Kairouan, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K602878 (Tunesisch paspoort afgegeven op 5.11.1993, vervallen op 9.6.2001) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mondher Ben Mohsen Ben Ali Al-Baazaoui (ook bekend als Hamza). Adres : via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 18.3.1967. Geboorteplaats : Kairouan, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K602878 (Tunesisch paspoort afgegeven op 5.11.1993, vervallen op 9.6.2001). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf ».

(7) De vermelding « Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Adres : via dei Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italië. Geboortedatum : 20.11.1971. Geboorteplaats : Koubellat, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z106861 (Tunesisch paspoort afgegeven op 18.2.2004, vervalt op 17.2.2009). » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Adres : via dei Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italië. Geboortedatum : 20.11.1971. Geboorteplaats : Koubellat, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z106861 (Tunesisch paspoort afgegeven op 18.2.2004, vervalt op 17.2.2009). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 3 jaar gevangenisstraf ».

(8) De vermelding « Imad Ben Bechir Ben Hamda Al-Jammali. Adres : via Dubini 3, Gallarate, Varese, Italië. Geboortedatum : 25.1.1968. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K693812 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.4.1999, vervallen op 22.4.2004). Overige informatie : a) Italiaans fiscaal nummer : JMM MDI 68A25 Z352D, b) in gevangenschap in Tunesië » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adresse : via Dubini 3, Gallarate (Varese), Italie. Date de naissance : 25.1.1968. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K693812 (passeport tunisien délivré le 23 avril 1999, arrivé à expiration le 22 avril 2004). Renseignements complémentaires : a) numéro italien d'identification fiscale : JMM MDI 68A25 Z352D; b) actuellement en prison à Tunis, Tunisie; c) les autorités judiciaires italiennes ont émis un mandat d'arrêt à son encontre, qui n'avait pas encore été exécuté en septembre 2007 ».

9) La mention « Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** [alias a) Said; b) Samir]. Adresses : a) via Agucchi 250, Bologne, Italie; b) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 30.1.1966. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K459698 (passeport tunisien délivré le 6.3.1999 et venu à expiration le 5.3.2004) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** [alias a) Said; b) Samir]. Adresses : a) via Agucchi 250, Bologne, Italie; b) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 30.1.1966. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K459698 (passeport tunisien délivré le 6 mars 1999, arrivé à expiration le 5 mars 2004). Renseignement complémentaire : condamné à 2 ans de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

10) La mention « Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresse : via Brughiera 5, Castronno, Varese, Italie. Date de naissance : 17 novembre 1961. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M788439 (passeport tunisien émis le 20 octobre 2001 arrivant à expiration le 19 octobre 2006). Renseignement complémentaire : numéro d'identification fiscale italien : LBR HBB 61S17 Z352F » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adresse : via Brughiera 5, Castronno (Varese), Italie. Date de naissance : 17.11.1961. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M788439 (passeport tunisien délivré le 20 octobre 2001, arrivé à expiration le 19 octobre 2006). Renseignements complémentaires : a) numéro italien d'identification fiscale : LBR HBB 61S17 Z352F; b) condamné le 3 décembre 2004 par le tribunal de première instance de Milan à 6 ans et 6 mois de prison. Peine réduite à 4 ans et 1 mois par la cour d'appel de Milan, le 29 septembre 2005. En prison du 24 juin 2003 au 17 novembre 2006. Expulsé du territoire italien vers Tunis (Tunisie), le 30 août 2006 ».

11) La mention « Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresse : via Cuasso 2, Porto Ceresio, Varese, Italie. Date de naissance : 1<sup>er</sup> mai 1966. Lieu de naissance : Rainneen, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L945660 (passeport tunisien émis le 4 décembre 1998, arrivé à expiration le 3 décembre 2001). Renseignement complémentaire : numéro d'identification fiscale italien : TRB CBN 66E01 Z352O » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adresse : via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varese), Italie. Date de naissance : 1.5.1966. Lieu de naissance : Rainneen, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L945660 (passeport tunisien délivré le 4 décembre 1998, arrivé à expiration le 3 décembre 2001). Renseignements complémentaires : a) numéro italien d'identification fiscale : TRB CBN 66E01 Z352O; b) acquitté le 3 décembre 2004 par le tribunal de première instance de Milan. Appel en suspens devant la cour d'appel de Milan en septembre 2007 ».

12) La mention « Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz**. Adresse : Vicolo dei Prati 2/2, Bologne, Italie. Date de naissance : 12 avril 1960. Lieu de naissance : Hekaima Al-Mehdiya, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K815205 (passeport tunisien émis le 17 septembre 1994, arrivé à expiration le 16 septembre 1999) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** (alias Ouaz Najib). Adresse : Vicolo dei Prati 2/2, Bologne, Italie. Date de naissance : 12.4.1960. Lieu de naissance : Hekaima Al-Mehdiya, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K815205 (passeport tunisien délivré le 17 septembre 1994, arrivé à expiration le 16 septembre 1999). Renseignement complémentaire : condamné à 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

13) La mention « Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adresse : via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Italie. Date de naissance : 22 juillet 1967. Lieu de naissance : Menzel Bouzelfa, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L029899 (passeport tunisien émis le

« Imad Ben Bechir Ben Hamda **Al-Jammali**. Adres : via Dubini 3, Gallarate (Varese), Italië. Geboortedatum : 25.1.1968. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K693812 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.4.1999, vervallen op 22.4.2004). Overige informatie : a) Italiaans fiscaal nummer : JMM MDI 68A25 Z352D, b) gedetineerd in Tunis, Tunesië, c) tegen hem is door de Italiaanse gerechtelijke autoriteiten een arrestatiebevel uitgevaardigd, dat in september 2007 nog niet ten uitvoer was gelegd ».

(9) De vermelding « Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (ook bekend als a) Said, b) Samir). Adres : a) via Agucchi 250, Bologna, Italië, b) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 30.1.1966. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K459698 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.3.1999, vervallen op 5.3.2004) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** (ook bekend als a) Said, b) Samir). Adres : a) via Agucchi 250, Bologna, Italië, b) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 30.1.1966. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K459698 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.3.1999, vervallen op 5.3.2004). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar gevangenisstraf ».

(10) De vermelding « Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adres : via Brughiera 5, Castronno, Varese, Italië. Geboortedatum : 17.11.1961. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M788439 (Tunesisch paspoort afgegeven op 20.10.2001, vervalt op 19.10.2006). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : LBR HBB 61S17 Z352F » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Habib Ben Ahmed **Al-Loubiri**. Adres : via Brughiera 5, Castronno (Varese), Italië. Geboortedatum : 17.11.1961. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M788439 (Tunesisch paspoort afgegeven op 20.10.2001, vervallen op 19.10.2006). Overige informatie : a) Italiaans fiscaal nummer : LBR HBB 61S17 Z352F, b) op 3.12.2004 door het gerecht van eerste aanleg van Milaan veroordeeld tot 6 jaar en 6 maanden gevangenisstraf. Vonnis op 29.9.2005 door het hof van beroep van Milaan verminderd tot 4 jaar en 1 maand. Was van 24.6.2003 tot en met 17.11.2006 gedetineerd. Uitgewezen van het Italiaanse grondgebied naar Tunis, Tunesië, op 30.8.2006 ».

(11) De vermelding « Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adres : via Cuasso 2, Porto Ceresio, Varese, Italië. Geboortedatum : 1.5.1966. Geboorteplaats : Rainneen, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L945660 (Tunesisch paspoort afgegeven op 4.12.1998, vervallen op 3.12.2001). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : TRB CBN 66E01 Z352O » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Chabaane Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Trabelsi**. Adres : via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varese), Italië. Geboortedatum : 1.5.1966. Geboorteplaats : Rainneen, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L945660 (Tunesisch paspoort afgegeven op 4.12.1998, vervallen op 3.12.2001). Overige informatie : a) Italiaans fiscaal nummer : TRB CBN 66E01 Z352O, b) op 3.12.2004 door het gerecht van eerste aanleg van Milaan vrijgesproken. De beroepsprocedure was in september 2007 bij het hof van beroep van Milaan in behandeling ».

(12) De vermelding « Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz**. Adres : Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italië. Geboortedatum : 12.4.1960. Geboorteplaats : Hekaima Al-Mehdiya, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K815205 (Tunesisch paspoort afgegeven op 17.9.1994, vervallen op 16.9.1999) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** (ook bekend als Ouaz Najib). Adres : Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italië. Geboortedatum : 12.4.1960. Geboorteplaats : Hekaima Al-Mehdiya, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K815205 (Tunesisch paspoort afgegeven op 17.9.1994, vervallen op 16.9.1999). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 6 maanden gevangenisstraf ».

(13) De vermelding « Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adres : via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Italië. Geboortedatum : 22.7.1967. Geboorteplaats : Menzel Bouzelfa, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L029899 (Tunesisch paspoort afgegeven op

14 août 1995, arrivé à expiration le 13 août 2000). Renseignements complémentaires : numéro d'identification fiscale italien : a) DDR KML 67L22 Z352Q; b) DRR KLB 67L22 Z352S » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adresse : via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Italie. Date de naissance : 22.7.1967. Lieu de naissance : Menzel Bouzelfa, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L029899 (passeport tunisien délivré le 14 août 1995, arrivé à expiration le 13 août 2000). Renseignements complémentaires : numéro italien d'identification fiscale : a) DDR KML 67L22 Z352Q; b) DRR KLB 67L22 Z352S; c) condamné, le 3 décembre 2004, par le tribunal de première instance de Milan, à 5 ans et 10 mois de prison. Peine réduite à 3 ans et 7 mois par la cour d'appel de Milan, le 29 septembre 2005. Emprisonné ou soumis à des mesures alternatives entre le 24 juin 2003 et le 17 novembre 2006. Fait l'objet d'un décret d'expulsion du territoire italien ».

14) La mention « Lionel **Dumont** [alias a) Jacques Brougere; b) Abu Hamza; c) Di Karlo Antonio; d) Merlin Oliver Christian Rene; e) Arfauni Imad Ben Youssef Hamza; f) Imam Ben Yussuf Arfaj; g) Abou Hamza; h) Arfauni Imad; i) Bilal; j) Hamza; k) Koumkal; l) Kumkal; m) Merlin; n) Tinet; o) Brugere; p) Dimon]. Adresse : aucune adresse fixe en Italie. Né à Roubaix (France), le : a) 21 janvier 1971; b) 29 janvier 1975; c) 1971; d) 21 janvier 1962; e) 24 août 1972. Renseignement complémentaire : mandat d'arrêt international lancé contre lui par Interpol. Arrêté en Allemagne, le 13 décembre 2003, extradé vers la France le 18 mai 2004. Est placé en détention depuis octobre 2004 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Lionel **Dumont** [alias a) Jacques Brougere; b) Abu Hamza; c) Di Karlo Antonio; d) Merlin Oliver Christian Rene; e) Arfauni Imad Ben Youssef Hamza; f) Imam Ben Yussuf Arfaj; g) Abou Hamza; h) Arfauni Imad; i) Bilal; j) Hamza; k) Koumkal; l) Kumkal; m) Merlin; n) Tinet; o) Brugere; p) Dimon]. Adresse : aucune adresse fixe en Italie. Date de naissance : a) 21.1.1971; b) 29.1.1975; c) 1971; d) 21.1.1962; e) 24.8.1972. Lieu de naissance : Roubaix, France. Renseignements complémentaires : a) mandat d'arrêt international lancé contre lui par Interpol. Arrêté en Allemagne le 13 décembre 2003, extradé vers la France le 18 mai 2004. En détention depuis octobre 2004; b) condamné à 5 ans de prison, en Italie, en janvier 2003. Le 17 mai 2004, la cour d'appel de Bologne a ordonné un nouveau procès distinct, car en mai 2004, il était déjà emprisonné en France ».

15) La mention « Mohamed **El Mahfoudi**. Adresse : via Puglia 22, Gallarate (Varese, Italie). Date de naissance : 24 septembre 1964. Lieu de naissance : Agadir (Maroc). Code fiscal : LMH MMD 64P24 Z330F » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mohamed **El Mahfoudi**. Adresse : via Puglia 22, Gallarate (Varese), Italie. Date de naissance : 24.9.1964. Lieu de naissance : Agadir, Maroc. Renseignements complémentaires : a) code fiscal : LMH MMD 64P24 Z330F; b) condamné, le 3 décembre 2004, par le tribunal de première instance de Milan à 1 an et 4 mois de prison avec sursis à l'issue d'une « procédure abrégée ». Appel en suspens devant la cour d'appel de Milan, en septembre 2007. Présent au Maroc en septembre 2007 ».

16) La mention « Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** [alias a) Dah Dah; b) Abdelrahman; c) Bechir]. Adresse : via Milano 108, Brescia, Italie. Date de naissance : 4 décembre 1964. Lieu de naissance : Tabarka, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L335915 (passeport tunisien émis le 8 novembre 1996, arrivé à expiration le 7 novembre 2001) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** [alias a) Dah Dah; b) Abdelrahman, c) Bechir]. Adresse : via Milano 108, Brescia, Italie. Date de naissance : 4.12.1964. Lieu de naissance : Tabarka, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L335915 (passeport tunisien délivré le 8 novembre 1996, arrivé à expiration le 7 novembre 2001). Renseignement complémentaire : condamné à 2 ans de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

17) La mention « Rachid **Fettar** [alias a) Amine del Belgio; b) Djaffar], via degli Apuli 5, Milan, Italie. Né à Boulogin (Algérie), le 16 avril 1969 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

14.8.1995, vervallen op 13.8.2000). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Kamal Ben Mohamed Ben Ahmed **Darraji**. Adres : via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese), Italië. Geboortedatum : 22.7.1967. Geboorteplaats : Menzel Bouzelfa, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L029899 (Tunesisch paspoort afgegeven op 14.8.1995, vervallen op 13.8.2000). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : a) DDR KML 67L22 Z352Q, b) DRR KLB 67L22 Z352S, c) op 3.12.2004 door het gerecht van eerste aanleg van Milaan veroordeeld tot 5 jaar en 10 maanden gevangenisstraf. Vonnis op 29.9.2005 door het hof van beroep van Milaan verminderd tot 3 jaar en 7 maanden. Was van 24.6.2003 tot en met 17.11.2006 gedetineerd dan wel alternatief gestraft. Tegen hem is een besluit tot uitwijzing van het Italiaanse grondgebied uitgevaardigd ».

(14) De vermelding « Lionel **Dumont** (ook bekend als a) Jacques Brougere; b) Abu Hamza; c) Di Karlo Antonio; d) Merlin Oliver Christian Rene; e) Arfauni Imad Ben Youssef Hamza; f) Imam Ben Yussuf Arfaj; g) Abou Hamza; h) Arfauni Imad; i) Bilal; j) Hamza; k) Koumkal; l) Kumkal; m) Merlin; n) Tinet; o) Brugere; p) Dimon). Adres : geen vast adres in Italië. Geboortedatum : a) 21.1.1971, b) 29.1.1975, c) 1971, d) 21.1.1962, e) 24.8.1972. Geboorteplaats : Roubaix, Frankrijk. Overige informatie : Interpol heeft voor hem een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd. Gearresteerd in Duitsland op 13.12.2003, uitgeleverd aan Frankrijk op 18.5.2004. Wordt sinds oktober 2004 vastgehouden » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Lionel **Dumont** (ook bekend als a) Jacques Brougere; b) Abu Hamza; c) Di Karlo Antonio; d) Merlin Oliver Christian Rene; e) Arfauni Imad Ben Youssef Hamza; f) Imam Ben Yussuf Arfaj; g) Abou Hamza; h) Arfauni Imad; i) Bilal; j) Hamza; k) Koumkal; l) Kumkal; m) Merlin; n) Tinet; o) Brugere; p) Dimon). Adres : Italië, geen vast adres. Geboortedatum : a) 21.1.1971, b) 29.1.1975, c) 1971, d) 21.1.1962, e) 24.8.1972. Geboorteplaats : Roubaix, Frankrijk. Overige informatie : a) Interpol heeft tegen hem een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd. Gearresteerd in Duitsland op 13.12.2003, uitgeleverd aan Frankrijk op 18.5.2004. Wordt sinds oktober 2004 vastgehouden, b) in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 5 jaar gevangenisstraf. Op 17 mei 2004 door het hof van beroep van Bologna terugverwezen voor een nieuw afzonderlijk proces omdat hij in mei 2004 reeds in Frankrijk gedetineerd was ».

(15) De vermelding « Mohamed **El Mahfoudi**. Adres : via Puglia 22, Gallarate (Varese, Italië). Geboortedatum : 24 september 1964, Geboorteplaats : Agadir (Marokko). Fiscaal nummer : LMH MMD 64P24 Z330F » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mohamed **El Mahfoudi**. Adres : via Puglia 22, Gallarate (Varese), Italië. Geboortedatum : 24.9.1964. Geboorteplaats : Agadir, Marokko. Overige informatie : a) fiscaal nummer : LMH MMD 64P24 Z330F, b) op 3.12.2004 door het gerecht van eerste aanleg van Milaan veroordeeld tot 1 jaar en 4 maanden voorwaardelijke gevangenisstraf volgens de « verkorte procedure ». De beroepsprocedure was in september 2007 bij het hof van beroep van Milaan in behandeling. Bevond zich in september 2007 in Marokko ».

(16) De vermelding « Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (alias a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Adres : via Milano 108, Brescia, Italië. Geboortedatum : 4.12.1964. Geboorteplaats : Tabarka, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L335915 (Tunesisch paspoort afgegeven op 8.11.1996, vervallen op 7.11.2001) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** (ook bekend als a) Dah Dah, b) Abdelrahman, c) Bechir). Adres : via Milano 108, Brescia, Italië. Geboortedatum : 4.12.1964. Geboorteplaats : Tabarka, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L335915 (Tunesisch paspoort afgegeven op 8.11.1996, vervallen op 7.11.2001). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar gevangenisstraf ».

(17) De vermelding « Rachid **Fettar** (ook bekend als a) Amine del Belgio, b) Djaffar). via degli Apuli 5, Milano (Italië). Geboren in Boulogin (Algerije) op 16 april 1969 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Rachid **Fettar** [*alias a*) Amine del Belgio; *b*) Djaffar]. Adresse : via degli Apuli 5, Milan, Italie. Date de naissance : 16.4.1969. Lieu de naissance : Boulogin, Algérie. Renseignement complémentaire : condamné à 2 ans et 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

18) La mention « Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** [*alias a*) Khalil **Yarraya**; *b*) Ben Narvan Abdel Aziz; *c*) Amro; *d*) Omar; *e*) Amrou; *f*) Amr]. Adresses : *a*) via Bellaria 10, Bologna, Italie; *b*) via Lazio 3, Bologne, Italie; *c*) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine. Date de naissance : 8 février 1969. Lieu de naissance : Sfax (Tunisie). Nationalité : *a*) tunisienne; *b*) Bosnie-et-Herzégovine. Renseignement complémentaire : a également été identifié comme Abdel Aziz Ben Narvan, né à Sereka (ex-Yougoslavie), le 15 août 1970 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** [*alias a*) Khalil **Yarraya**; *b*) Ben Narvan Abdel Aziz; *c*) Amro; *d*) Omar; *e*) Amrou; *f*) Amr]. Adresses : *a*) via Bellaria 10, Bologne, Italie; *b*) via Lazio 3, Bologne, Italie; *c*) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine. Passeport n° : K989895 (passeport tunisien délivré le 26 juillet 1995, arrivé à expiration le 25 juillet 2000). Date de naissance : 8.2.1969. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalités : *a*) tunisienne; *b*) de Bosnie-et-Herzégovine. Renseignements complémentaires : *a*) a également été identifié comme Abdel Aziz Ben Narvan, né à Sereka (ex-Yougoslavie) le 15 août 1970; *b*) condamné à 5 ans et 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003. Le 10 mai 2004, condamné par la Cour d'appel à 4 ans et 6 mois de prison en Italie ».

19) La mention « Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias Yarraya*). Adresses : *a*) via Mirasole 11, Bologne, Italie, *b*) via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 25 octobre 1963. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L065947 (passeport tunisien émis le 28 octobre 1995, arrivé à expiration le 27 octobre 2000) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias Yarraya*). Adresses : *a*) via Mirasole 11, Bologne, Italie; *b*) via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 25.10.1963. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L065947 (passeport tunisien délivré le 28 octobre 1995, arrivé à expiration le 27 octobre 2000). Renseignements complémentaires : condamné à 2 ans et 6 mois de prison, en Italie, en janvier 2003. Le 10 mai 2004, condamné par la cour d'appel à 3 ans et 6 mois de prison en Italie ».

20) La mention « Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** [*alias a*) Fethi Alic; *b*) Amor; *c*) Omar Abu]. Adresses : *a*) via Toscana 46, Bologne, Italie; *b*) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 6.3.1969. Lieu de naissance : Baja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L497470 (passeport tunisien délivré le 3.6.1997 et venu à expiration le 2.6.2002) » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** [*alias a*) Fethi Alic; *b*) Amor; *c*) Omar Abu]. Adresses : *a*) via Toscana 46, Bologne, Italie; *b*) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 6.3.1969. Lieu de naissance : Baja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L497470 (passeport tunisien délivré le 3 juin 1997, arrivé à expiration le 2 juin 2002). Renseignement complémentaire : condamné à 8 mois de prison, en Italie, en janvier 2003 ».

21) La mention « Ahmed Hosni **Rarrbo** (*alias* Abdallah, Abdullah), né à Bologhine (Algérie), le 12 septembre 1974 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ahmed Hosni **Rarrbo** [*alias a*) Rarrbo Abdallah; *b*) Rarrbo Abdullah]. Adresse : aucune adresse fixe en Italie. Date de naissance : 12.9.1974. Lieu de naissance : Bologhine, Algérie. Renseignements complémentaires : condamné à 2 ans et 4 mois de prison, en Italie, en janvier 2003. Le 17 mai 2004, condamné par la cour d'appel à 8 mois de prison en Italie ».

22) La mention « Nedal Mahmoud **Saleh** [*alias a*) Nedal Mahmoud N. Saleh; *b*) Salah Nedal; *c*) Hitem]. Adresse : *a*) via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italie; *b*) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : *a*) 1<sup>er</sup> mars 1970; *b*) 26 mars 1972. Lieu de naissance : Taiz, Yémen. Nationalité : yéménite. Renseignement complémentaire : arrêté en Italie le 19 août 2003 » sous la rubrique « personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Rachid **Fettar** (ook bekend als *a*) Amine del Belgio, *b*) Djaffar). Adres : via degli Apuli 5, Milaan, Italië. Geboortedatum : 16.4.1969. Geboorteplaats : Boulogin, Algerije. Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf ».

(18) De vermelding « Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (*alias a*) Khalil **Yarraya**, *b*) Ben Narvan Abdel Aziz, *c*) Amro, *d*) Omar, *e*) Amrou, *f*) Amr). Adres : *a*) via Bellaria 10, Bologna, Italië, *b*) via Lazio 3, Bologna, Italië, *c*) Dr Fetah Becirbegovic St. 1, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina. Geboortedatum : 8.2.1969. Geboorteplaats : Sfax (Tunesië). Nationaliteit : *a*) Tunesisch, *b*) Bosnië en Herzegovina. Overige informatie : hij is ook geïdentificeerd als Abdel Aziz Ben Narvan, geboren in Sereka (voormalig Joegoslavië) op 15.8.1970 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Khalil Ben Ahmed Ben Mohamed **Jarraya** (ook bekend als *a*) Khalil **Yarraya**, *b*) Ben Narvan Abdel Aziz, *c*) Amro, *d*) Omar, *e*) Amrou, *f*) Amr). Adres : *a*) via Bellaria 10, Bologna, Italië, *b*) via Lazio 3, Bologna, Italië, *c*) ul. Dr. Fetaha Bećirbegovića 1, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina. Paspoort nr. : K989895 (Tunesisch paspoort afgegeven op 26.7.1995, vervallen op 25.7.2000). Geboortedatum : 8.2.1969. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : *a*) Tunesisch, *b*) Bosnië en Herzegovina. Overige informatie : *a*) hij is ook geïdentificeerd als Abdel Aziz Ben Narvan, geboren in Sereka (voormalig Joegoslavië) op 15.8.1970, *b*) in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 5 jaar en 6 maanden gevangenisstraf. Op 10 mei 2004 in Italië door het hof van beroep veroordeeld tot 4 jaar en 6 maanden gevangenisstraf ».

(19) De vermelding « Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (*alias Yarraya*). Adres : *a*) via Mirasole 11, Bologna, Italië, *b*) via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italië. Geboortedatum : 25.10.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L065947 (Tunesisch paspoort afgegeven op 28.10.1995, vervallen op 27.10.2000) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** (ook bekend als **Yarraya**). Adres : *a*) via Mirasole 11, Bologna, Italië, *b*) via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italië. Geboortedatum : 25.10.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L065947 (Tunesisch paspoort afgegeven op 28.10.1995, vervallen op 27.10.2000). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf. Op 10 mei 2004 in Italië door het hof van beroep veroordeeld tot 3 jaar en 6 maanden gevangenisstraf ».

(20) De vermelding « Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (ook bekend als *a*) Fethi Alic, *b*) Amor, *c*) Omar Abu). Adres : *a*) via Toscana 46, Bologna, Italië, *b*) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 6.3.1969. Geboorteplaats : Baja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L497470 (Tunesisch paspoort afgegeven op 3.6.1997, vervallen op 2.6.2002) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Fethi Ben Al-Rabei Ben Absha **Mnasri** (ook bekend als *a*) Fethi Alic, *b*) Amor, *c*) Omar Abu). Adres : *a*) via Toscana 46, Bologna, Italië, *b*) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 6.3.1969. Geboorteplaats : Baja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L497470 (Tunesisch paspoort afgegeven op 3.6.1997, vervallen op 2.6.2002). Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 8 maanden gevangenisstraf ».

(21) De vermelding « Ahmed Hosni **Rarrbo** (ook bekend als **Abdallah**, **Abdullah**). Geboren in Bologhine (Algerije) op 12 september 1974 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door

« Ahmed Hosni **Rarrbo** (ook bekend als *a*) Rarrbo Abdallah, *b*) Rarrbo Abdullah). Adres : Italië, geen vast adres. Geboortedatum : 12.9.1974. Geboorteplaats : Bologhine, Algerije. Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar en 4 maanden gevangenisstraf. Op 17 mei 2004 in Italië door het hof van beroep veroordeeld tot 8 maanden gevangenisstraf ».

(22) De vermelding « Nedal Mahmoud **Saleh** (ook bekend als *a*) Nedal Mahmoud N. Saleh, *b*) Salah Nedal, *c*) Hitem). Adres : *a*) via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italië, *b*) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : *a*) 1.3.1970, *b*) 26.3.1972. Geboorteplaats : Taiz, Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Overige informatie : gearresteerd in Italië op 19.8.2003 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door :

« Nedal Mahmoud **Saleh** [*alias a*) Nedal Mahmoud N. **Saleh**; *b*) **Salah** Nedal; *c*) Hitem]. Adresses: *a*) via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italie; *b*) via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : *a*) 1.3.1970; *b*) 26.3.1972. Lieu de naissance : Taiz, Yémen. Nationalité: yéménite. Renseignements complémentaires : condamné à 2 ans de prison, en Italie, en janvier 2003. Condamnation confirmée le 17 mai 2004 par la Cour d'appel de Bologne (par contumace) ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 novembre 2007.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

« Nedal Mahmoud **Saleh** (ook bekend als *a*) Nedal Mahmoud N. **Saleh**, *b*) **Salah** Nedal, *c*) Hitem). Adres : *a*) via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italië, *b*) via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : *a*) 1.3.1970, *b*) 26.3.1972. Geboorteplaats : Taiz, Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Overige informatie : in januari 2003 in Italië veroordeeld tot 2 jaar gevangenisstraf. Vonnis op 17 mei 2004 door het hof van beroep van Bologna bevestigd (bij verstek) ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 november 2007.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA  
CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET AGENCE  
FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2007 — 4598

[C — 2007/23517]

19 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 organisant pour les races ovines des programmes d'élevage axés sur la résistance aux encéphalopathies spongiformes transmissibles.

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, notamment l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 2007 organisant pour les races ovines des programmes d'élevage axés sur la résistance aux encéphalopathies spongiformes transmissibles;

Considérant le règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, notamment l'article *6bis*, inséré par le règlement (CE) N° 1923/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006, et l'annexe VII, remplacée par le règlement (CE) N° 727/2007 de la Commission du 26 juin 2007;

Vu l'avis 06-2007 du Comité scientifique, instauré auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 9 mars 2007;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 26 septembre 2007;

Vu l'avis 43.544/1/V du Conseil d'Etat, donné le 4 septembre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 6 mars 2007 organisant pour les races ovines des programmes d'élevage axés sur la résistance aux encéphalopathies spongiformes transmissibles sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Chaque responsable peut participer au programme d'élevage mis en place par l'Agence et prévoyant la sélection pour la résistance aux EST chez les ovins. »;

2° au § 2, les mots « et les autres responsables qui souhaitent participer volontairement au programme d'élevage visé au § 1<sup>er</sup>, » sont supprimés.

**Art. 2.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2007 — 4598

[C — 2007/23517]

19 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 ter organisatie van fokprogramma's ter verkrijging van resistentie tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij schapenrassen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, inzonderheid op artikel 8, eerste lid, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 2007 ter organisatie van fokprogramma's ter verkrijging van resistentie tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij schapenrassen;

Overwegende verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van overdraagbare spongiforme encefalopathieën, inzonderheid artikel *6bis*, ingevoegd bij verordening (EG) Nr. 1923/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006, en bijlage VII, vervangen bij verordening (EG) Nr. 727/2007 van de Commissie van 26 juni 2007;

Gelet op het advies 06-2007 van het Wetenschappelijk Comité, ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 9 maart 2007;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 26 september 2007;

Gelet op advies 43.544/1/V van de Raad van State, gegeven op 4 september 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 ter organisatie van fokprogramma's ter verkrijging van resistentie tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij schapenrassen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Elke verantwoordelijke kan deelnemen aan het door het Agentschap ingevoerd fokprogramma om te selecteren op resistentie tegen OSE bij schapen. »;

2° in § 2 vervallen de woorden « en de andere verantwoordelijken die vrijwillig wensen deel te nemen aan het fokprogramma bedoeld in § 1, ».

**Art. 2.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 4599

[C — 2007/11519]

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, modifiée en dernier lieu par la loi du 17 septembre 2005, notamment l'article 10, § 2;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles, notamment l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> tiret modifié par l'arrêté royal du 6 mai 2002;

Vu le Règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'Etat accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le Règlement (CE) n° 70/2001;

Vu les lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'Etat dans le secteur agricole et forestier 2007-2013, notamment le point (125);

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 avril 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 avril 2007;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions du 16 mai 2007;

Vu l'avis n° 43.399/1/V du Conseil d'Etat, donné le 2 août 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil le 27 avril 2007,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le premier tiret de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 2002, est modifié comme suit :

« — il n'est alloué, à titre de franchise, aucune indemnité lorsque le montant net total des dommages qui peut être retenu dans le chef du sinistré ne dépasse pas 30 % de la valeur de la partie sinistrée des biens visés à l'article 3, B de ladite loi. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre, qui a l'Agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 4599

[C — 2007/11519]

8 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot vaststelling van de percentages, veranderlijk per gedeelten van het netto totaal bedrag van de geleden schade, evenals van het bedrag van de vrijstelling en van het abattement voor de berekening van de herstelvergoeding van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door landbouwrampen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, laatst gewijzigd bij de wet van 17 september 2005, inzonderheid op artikel 10, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot vaststelling van de percentages veranderlijk per gedeelten van het netto bedrag van de geleden schade, evenals van het bedrag van de vrijstelling en van het abattement voor de berekening van de herstelvergoeding van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door landbouwrampen, inzonderheid op artikel 1, eerste streepje gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 2002;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001;

Gelet op de communautaire richtsnoeren voor Staatssteun in de landbouw- en de bosbouwsector 2007-2013, inzonderheid punt (125);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 27 april 2007;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen van 16 mei 2007;

Gelet op het advies nr. 43.399/1/V van de Raad van State, gegeven op 2 augustus 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en Landbouw en op advies van Onze op 27 april 2007 in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het eerste streepje van artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot vaststelling van de percentages, veranderlijk per gedeelten van het netto bedrag van de geleden schade evenals van het bedrag van de vrijstelling en van het abattement voor de berekening van de herstelvergoeding van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door landbouwrampen, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 mei 2002, wordt gewijzigd als volgt :

« — wordt er als vrijstelling geen enkele vergoeding toegekend als het totaal netto bedrag van de schade die kan in aanmerking genomen worden in hoofde van de geteisterde 30 % van de waarde van het geteisterde deel van de goederen, bedoeld in artikel 3, B, van de genoemde wet, niet overschrijdt. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2007 — 4600

[C – 2007/37024]

**19 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering  
houdende de herverdeling van kredieten binnen programma 45.4 van de algemene uitgavenbegroting  
van de Vlaamse Gemeenschap voor de begroting 2007**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende de

uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007, inzonderheid op het artikel 70;

Gelet op het decreet van 29 juni 2007 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006 en 28 juni 2007;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting gegeven op 10 oktober 2007;

Gelet op het akkoord van de Inspecteur van Financiën gegeven op 14 september 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de kredieten van de algemene uitgavenbegroting 2007 van het programma 45.4, Agentschap Kunsten en Erfgoed worden onderstaande herverdelingen van basisallocatie doorgevoerd :

Bedragen in k euro :

OA	PR	BA	NGK in meer	NGK in min	GVK in meer	GVK in min	GOK in meer	GOK in min	VRK in meer	VRK in meer
	45.4	01.01		541						
	45.4	12.34		9						
	45.4	33.49		13						
	45.4	33.64		15						
	45.4	33.67	129							
	45.4	33.68	17,3							
	45.4	33.86	43							
	45.4	33.89	149,1							
	45.4	34.03	140,8							
	45.4	33.66	98,8							

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof en het Vlaams Parlement.

Brussel, 19 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4600

[C — 2007/37024]

**19 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant redistribution de crédits au sein du programme 45.4  
du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour le budget 2007**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007, notamment l'article 70;

Vu le décret du 29 juin 2007 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 2004, 23 décembre 2005, 19 mai 2006, 30 juin 2006, 1<sup>er</sup> septembre 2006 et 28 juin 2007;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 10 octobre 2007;

Vu l'accord de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 septembre 2007,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les redistributions des allocations de base mentionnées ci-dessous sont effectuées dans les limites des crédits du programme 45.4, « Agentschap Kunsten en Erfgoed » (Agence Arts et Patrimoine) du budget général des dépenses 2007 :

Montants en k euros :

DO	PR	AB	CND en plus	CND en moins	CED en plus	CED en moins	COD en plus	COD en moins	CV en plus	CV en plus
	45.4	01.01		541						
	45.4	12.34		9						
	45.4	33.49		13						
	45.4	33.64		15						
	45.4	33.67	129							
	45.4	33.68	17,3							
	45.4	33.86	43							
	45.4	33.89	149,1							
	45.4	34.03	140,8							
	45.4	33.66	98,8							

**Art. 2.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes et au Parlement flamand.

Bruxelles, le 19 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,

B. ANCIAUX

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4601

[C — 2007/37082]

**26 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de voorwaarden  
om de waarborg te verkrijgen van het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs, inzonderheid de artikelen 10 en 16;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot operationalisering van het beleidsdomein Onderwijs en Vorming;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 januari 2007;

Gelet op het advies met nummer 43.595/1 van de Raad van State gegeven op 4 oktober 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> het decreet: het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs;



2° AGION : het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs.

**Art. 2.** AGION verleent waarborg voor de terugbetaling van kapitaal, intresten en bijbehorende onkosten van leningen die aangegaan zijn met het oog op de financiering van het niet door toelage gedekte deel van het totale bedrag van de investering onder de voorwaarden vermeld in artikel 8 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.

**Art. 3.** De leningen moeten door de inrichtende macht of het schoolbestuur bij een daartoe door de Vlaamse Regering erkende financiële instelling worden aangegaan. De looptijd van de lening mag de duur van vijftwintig jaar niet overschrijden.

**Art. 4.** De aanvraag voor het verkrijgen van een waarborg van het agentschap, bevat minstens de volgende elementen :

1° de ondertekende notulen van de vergadering van de inrichtende macht of het schoolbestuur met de beslissing om de waarborg van het agentschap aan te vragen;

2° drie exemplaren van het ontwerp van financieringsovereenkomst voor het niet door toelage gedekte deel van het totale bedrag van de investering waarbij een afbetalingskalender wordt gevoegd die een onderscheid maakt tussen kapitaal en leningen;

3° een overzicht van alle financieringsovereenkomsten met waarborgverlening die reeds door de inrichtende macht of het schoolbestuur werden aangegaan.

De drie exemplaren van het ontwerp van financieringsovereenkomst die worden toegestuurd naar het agentschap, dienen reeds ondertekend te zijn door enerzijds de inrichtende macht of het schoolbestuur en anderzijds de financiële instelling.

Na medeondertekening door van het agentschap, blijft 1 exemplaar bij AGION.

**Art. 5.** Indien leningen met waarborg van het agentschap vervroegd terugbetaald worden en geherfinancierd worden, mag, voor het behoud van de waarborg, de initiële looptijd en het uitstaande bedrag van de gewaarborgde lening niet overschreden worden.

**Art. 6.** De waarborgbijdrage wordt gestort op een daarvoor bestemde rekening binnen het centrale financieringsorgaan. Het op deze wijze gevormde fonds wordt aangesproken als de verleende waarborgstelling effectief uitgewonnen moet worden.

**Art. 7.** AGION heeft het recht om op elk moment alle nuttige of noodzakelijke informatie te verkrijgen. Het agentschap kan ondermeer bijkomende documenten en gegevens opvragen, de inrichtende macht of het schoolbestuur horen en een bezoek ter plaatse brengen.

**Art. 8.** Overeenkomstig artikel 19 van het decreet neemt AGION alle rechten en plichten over aangaande de waarborgen die verleend zijn door de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs in het kader van de bepalingen van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2006.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4601

[C - 2007/37082]

**26 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif aux conditions d'obtention de la garantie de l'Agence  
« Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs » (Agence de l'Infrastructure dans l'Enseignement)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs » (Agence de l'Infrastructure dans l'Enseignement), notamment les articles 10 et 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mars 2006 portant opérationnalisation du domaine politique de l'Enseignement et de la Formation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 janvier 2007;

Vu l'avis n° 43 595/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le décret : le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs »;

2° AGION : l'Agence « Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs »;

**Art. 2.** L'AGION octroie une garantie pour le remboursement du capital, des intérêts et des frais y afférents des emprunts contractés en vue du financement de la partie non couverte par une subvention du montant global de l'investissement aux conditions énoncées à l'article 8 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande.

**Art. 3.** Les emprunts doivent être contractés par le pouvoir organisateur ou l'autorité scolaire auprès d'un établissement financier agréé à cet effet par le Gouvernement flamand. La durée de l'emprunt ne peut dépasser les vingt-cinq ans.

**Art. 4.** La demande d'obtention d'une garantie de l'agence comprend au moins les éléments suivants :

1° le procès-verbal signé de la réunion du pouvoir organisateur ou de l'autorité scolaire contenant la décision de solliciter la garantie de l'agence;

2° trois exemplaires du projet de contrat de financement pour la partie non couverte par une subvention du montant global de l'investissement, accompagnés d'un calendrier de remboursement faisant la distinction entre le principal et les intérêts;

3° un aperçu de tous les contrats de financement assortis de la garantie déjà engagés par le pouvoir organisateur ou l'autorité scolaire.

Les trois exemplaires du projet de contrat de financement envoyés à l'agence, doivent déjà être signés par le pouvoir organisateur ou l'autorité scolaire, d'une part, et l'établissement financier, d'autre part.

Après la cosignature par l'agence, 1 exemplaire est conservé à l'AGION.

**Art. 5.** En cas de remboursement anticipé et de refinancement d'emprunts assortis de la garantie de l'agence, la durée initiale et l'encours de l'emprunt garanti ne peuvent être dépassés, en vue du maintien de la garantie.

**Art. 6.** La contribution pour la garantie est versée à un compte destiné à cet effet au sein de l'organe de financement central. Il sera fait appel au fonds ainsi constitué en cas d'éviction effective de la garantie accordée.

**Art. 7.** L'AGION a le droit d'obtenir à tout moment des informations utiles ou nécessaires. L'AGION peut notamment demander des documents et informations supplémentaires, entendre le pouvoir organisateur ou l'autorité scolaire et rendre une visite sur place.

**Art. 8.** Conformément à l'article 19 du décret, l'AGION reprend tous les droits et obligations relatifs aux garanties accordées par le « Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs », dans le cadre des dispositions de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2006.

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4602

[C — 2007/37117]

**9 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering en tot opheffing van de besluiten betreffende de gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001, 20 december 2002, 30 april 2004, 7 mei 2004, 24 juni 2005, 25 november 2005 en 23 december 2005, in het bijzonder op artikel 6, § 1;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse Regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, het laatst gewijzigd bij het Besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2007;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse Regering van 14 november 2003 houdende gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, gewijzigd bij het Besluit van de Vlaamse Regering van 12 januari 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 november 2003 houdende vaststelling van het aanvraagformulier tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 7 september 2007;

Gelet op het advies 43.624/VR/3 van de Raad van State, gegeven op 16 oktober 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 april 2005, wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. De in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigde voorzieningen en professionele zorgverleners worden gelijkgesteld met de voorzieningen die door de Vlaamse Regering erkend zijn, voor zover ze hun activiteiten op rechtmatige wijze verrichten en een gelijkaardige hulp- en dienstverlening aanbieden als een voorziening zoals bedoeld in artikel 2, § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>.

§ 2. De niet in België gevestigde voorzieningen en professionele zorgverleners, die in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of van de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn, of in Zwitserland, worden gelijkgesteld met de voorzieningen die door de Vlaamse Regering erkend zijn, voor zover ze in de lidstaat van vestiging hun activiteiten op rechtmatige wijze verrichten en een gelijkaardige hulp- en dienstverlening aanbieden als een voorziening zoals bedoeld in artikel 2, § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>. »

**Art. 2.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 14 november 2003 houdende gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 12 januari 2007, evenals de bijlage, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 21 november 2003 houdende vaststelling van het aanvraagformulier tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 9 november 2007.

**Art. 5.** De Vlaamse Minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 9 november 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
S. VANACKERE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4602

[C - 2007/37117]

**9 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 septembre 2001 concernant l'agrément, l'enregistrement, le mandat, l'affiliation, la demande et la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins et abrogeant les arrêtés portant assimilation de structures situées en région bilingue de Bruxelles-Capitale aux structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 8 décembre 2000, 18 mai 2001, 20 décembre 2002, 30 avril 2004, 7 mai 2004, 24 juin 2005, 25 novembre 2005 et 23 décembre 2005, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 septembre 2001 concernant l'agrément, l'enregistrement, le mandat, l'affiliation, la demande et la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 portant assimilation de structures situées en région bilingue de Bruxelles-Capitale aux structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 janvier 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 21 novembre 2003 établissant le formulaire de demande pour la conclusion d'une convention portant assimilation à l'une des structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 7 septembre 2007;

Vu l'avis 43.624/VR/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 septembre 2001 concernant l'agrément, l'enregistrement, le mandat, l'affiliation, la demande et la prise en charge dans le cadre de l'assurance soins, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 avril 2005, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Les structures et les prestataires de soins professionnels établis en Région bilingue de Bruxelles-Capitale, sont assimilés aux structures agréées par le Gouvernement flamand, dans la mesure où ils exercent leurs activités de manière régulière et offrent une aide et des prestations de services similaires à celles proposées par une structure visée à l'article 2, § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>.

§ 2. Les structures et les prestataires de soins professionnels non établis en Belgique, mais dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou de l'Espace économique européen, ou en Suisse, sont assimilés aux structures agréées par le Gouvernement flamand, dans la mesure où ils exercent leurs activités de manière régulière et offrent une aide et des prestations de services similaires à celles proposées par une structure visée à l'article 2, § 2, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>. »

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 novembre 2003 portant assimilation de structures situées en région bilingue de Bruxelles-Capitale aux structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 janvier 2007 ainsi que l'annexe, sont abrogés.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 21 novembre 2003 établissant le formulaire de demande pour la conclusion d'une convention portant assimilation à l'une des structures agréées de plein droit dans le cadre de l'assurance soins, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 9 novembre 2007.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
S. VANACKERE

### VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4603

[C – 2007/37116]

#### 14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van de benaming van het Agentschap Infrastructuur in het Agentschap Wegen en Verkeer

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;

Gelet op het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, inzonderheid op artikel 21 en 22;

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, inzonderheid op artikel 6, § 2;

Gelet op de wet van 9 augustus 1948 houdende wijziging van de wetgeving inzake wegen, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de wet van 12 juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie op het wegverkeer, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 54, vervangen bij het decreet van 20 april 1994;

Gelet op het decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op het decreet van 20 april 2001 betreffende de mobiliteitsconvenants, inzonderheid op artikel 6, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1958 betreffende de vrije stroken langs autosnelwegen, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het besluit van 7 oktober 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1970 en het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2003 tot bestrijding van de schade aan het wegdek door gewichtsoverschrijding, gewijzigd bij de besluiten van 7 oktober 2005 en 1 december 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer, inzonderheid op artikel 9.1, gewijzigd bij het besluit van 7 oktober 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het besluit van 23 december 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Agentschap Infrastructuur;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2001 betreffende de mobiliteitsconvenants, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 juni 2002, 3 juli 2002, 18 december 2002 en 22 februari 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 juli 2002 houdende vaststelling van de voorwaarden onder dewelke het Vlaamse Gewest bijdraagt in de kosten bij de overdracht van een gewestweg of een gedeelte van de gewestweg naar de gemeenten, inzonderheid op artikel 4 en 5, gewijzigd bij het besluit van 7 oktober 2005;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juli 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 oktober 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9 van het koninklijk besluit van 4 juni 1958 betreffende de vrije stroken langs autosnelwegen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 2.** In artikel 21 van het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 tot reglementering van de wielervedstrijden en van de veldritten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 augustus 1967 en het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 3.** In het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2003 tot bestrijding van de schade aan het wegdek door gewichtsoverschrijding, gewijzigd bij het besluit van 7 oktober 2005 en 1 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 2, § 1, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

2° in artikel 2, § 2, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

3° in artikel 2, § 1, 1°, van bijlage I, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

4° in artikel 2, § 3, van bijlage I, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 4.** In artikel 9.1, § 1, 5°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer, gewijzigd bij het besluit van 7 oktober 2005, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 5.** In artikel 4, 11°, *h*), van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij besluit van 23 december 2005, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 6.** In artikel 28, § 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 7.** In het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Agentschap Infrastructuur, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

2° in artikel 1, 1°, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

3° in artikel 2, eerste lid, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

4° in artikel 4, § 1, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 8.** In het ministerieel besluit van 4 juli 2002 houdende vaststelling van de voorwaarden onder dewelke het Vlaamse Gewest bijdraagt in de kosten bij de overdracht van een gewestweg of een gedeelte van de gewestweg naar de gemeenten, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 4 worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

2° in artikel 5 worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 9.** In het ministerieel besluit van 21 december 2001 betreffende de mobiliteitsconvenants, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 juni 2002, 3 juli 2002, 18 december 2002 en 22 februari 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 3, § 3, tweede lid, van bijlage VI : Module 4, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer »;

2° in artikel 1, § 2, tweede lid, van bijlage VII : Module 5, worden de woorden « Agentschap Infrastructuur » vervangen door de woorden « Agentschap Wegen en Verkeer ».

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Openbare Werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 november 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,  
H. CREVITS

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4603

[C — 2007/37116]

**14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la dénomination de l'Agence l'Infrastructure en Agence Routes et Circulation**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;  
Vu le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux Institutions flamandes, notamment les articles 21 et 22;  
Vu le décret cadre sur la Politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 6, § 2;  
Vu la loi du 9 août 1948 modifiant la législation en matière des routes, notamment l'article 8;  
Vu la loi du 12 juillet 1956 fixant le statut des autoroutes, notamment l'article 10;  
Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 9;  
Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 54, remplacé par le décret du 20 avril 1994;

Vu le décret du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, notamment l'article 61;

Vu le décret du 20 avril 2001 relatif aux conventions de mobilité, notamment l'article 6, alinéa premier;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1958 concernant les zones de dégagement établies le long des autoroutes, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté du 7 octobre 2005;

Vu l'arrêté royal du 21 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross, notamment l'article 21, modifié par l'arrêté royal du 6 février 1970 et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2003 visant à lutter contre les dégâts aux revêtements de routes suite aux excès de poids, modifié par les arrêtés des 7 octobre 2005 et 1<sup>er</sup> décembre 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2003 fixant le règlement flamand relatif à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 9.1, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté du 23 décembre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne sans personnalité juridique « (Agence Infrastructure) Agentschap Infrastructuur »;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 relatif aux conventions de mobilité, modifié par les arrêtés ministériels des 28 juin 2002, 3 juillet 2002, 18 décembre 2002 et 22 février 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 4 juillet 2002 fixant les conditions auxquelles la région flamande contribue aux frais lors du transfert d'une route régionale ou d'une partie d'une route régionale aux communes, notamment les articles 4 et 5, modifiés par l'arrêté du 7 octobre 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 2 juillet 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 9 de l'arrêté royal du 4 juin 1958 concernant les zones de dégagement établies le long des autoroutes, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005, les mots "Agence Infrastructure" sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation ».

**Art. 2.** A l'article 21 de l'arrêté royal du 21 août 1967 réglementant les courses cyclistes et les épreuves de cyclo-cross, modifié par l'arrêté royal du 21 août 1967 et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation ».

**Art. 3.** A l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2003 visant à lutter contre les dégâts aux revêtements de routes suite aux excès de poids, modifié par les arrêtés des 7 octobre 2005 et 1<sup>er</sup> décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

2<sup>o</sup> à l'article 2, § 2, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

3<sup>o</sup> à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

4<sup>o</sup> à l'article 2, § 3, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation ».

**Art. 4.** A l'article 9.1, 1, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 décembre 2003 fixant le Règlement flamand en matière de prévention et de gestion de déchets, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « l'Agence Routes et Circulation ».

**Art. 5.** A l'article 4, 11<sup>o</sup>, h), de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du 23 décembre 2005, les mots « Agence de l'Infrastructure » sont remplacés par les mots « l'Agence des Routes et de la Circulation ».

**Art. 6.** A l'article 28, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence des Routes et Circulation ».

**Art. 7.** A l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005 portant création de l'agence autonomisée interne sans personnalité juridique « Agence Infrastructure » sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'intitulé, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

2° à l'article 1<sup>er</sup>, 1°, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

3° à l'article 2, premier alinéa, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

4° à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation ».

**Art. 8.** A l'arrêté ministériel du 4 juillet 2002 fixant les conditions auxquelles la région flamande contribue aux frais lors du transfert d'une route régionale ou d'une partie d'une route régionale aux communes, modifié par l'arrêté du 7 octobre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'article 4, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

2° à l'article 5, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation ».

**Art. 9.** Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 relatif aux conventions de mobilité, modifié par les arrêtés ministériels des 28 juin 2002, 3 juillet 2002, 18 décembre 2002 et 22 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'article 3, § 3, deuxième alinéa, de l'annexe VI : Module 4, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

2° à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, deuxième alinéa, de l'annexe VI : Module 5, les mots « Agence Infrastructure » sont remplacés par les mots « Agence Routes et Circulation »;

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 novembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,  
H. CREVITS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4604

[2007/203461]

#### **18 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée, notamment, par l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales;

Vu le règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1046/2006 du Conseil du 18 septembre 2006;

Vu le règlement (CE) n° 595/2004 de la Commission du 30 mars 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1468/2006 du Conseil du 18 septembre 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Vu l'accord du 15 juillet 2002 lors de la Conférence interministérielle de l'Agriculture relatif au transfert des compétences de la politique agricole aux Régions et spécifiquement en ce qui concerne les modalités d'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche;

Vu le protocole de coopération du 6 décembre 2005 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu le 9 mars 2007;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale intervenue le 18 octobre 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2008 du règlement "OCM unique" qui regroupera en un seul texte les 21 organisations communes actuelles (OCM) dans le secteur agricole dont l'OCM lait et produits laitiers;

Vu la nécessité de maintenir un tissu agricole performant dans les zones herbagères où le secteur bovin laitier ou viandeux est la principale source de revenu agricole et de faciliter l'installation de jeunes producteurs en allégeant les charges de productions laitières;

Vu la nécessité de maintenir un système de quota laitier existant performant en l'adaptant aux réalités du marché, en tenant notamment compte de l'intégration au 1<sup>er</sup> avril 2006 de la prime aux produits laitiers et des paiements supplémentaires y relatifs dans le régime de paiement unique;

Vu la nécessité de préciser les conditions d'exploitation et transfert de terres et de diminuer la pression financière par une diminution progressive du montant d'indemnisation des quantités libérées ou réallouées via le Fonds des quotas et, d'autre part, de préciser les critères de sanction en cas d'inactivité;

Considérant que cette réglementation doit s'appliquer à la période de douze mois prenant cours le 1<sup>er</sup> avril 2008;

Considérant l'urgence car la date limite pour l'introduction de demandes de transferts en cumul ou d'accès au fonds des quotas, qui prendront effet le 1<sup>er</sup> avril 2008, est fixée au 30 novembre, et que les intéressés doivent pouvoir faire ces demandes en pleine connaissance de cause;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 septembre 2004 sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au point 6<sup>o</sup>, b3, le tiret deux est remplacé par la disposition suivante : "Le groupement peut être producteur-cessionnaire selon les dispositions des articles 9 et 10 et producteur-cédant au sens de l'article 1<sup>er</sup>, point 15<sup>o</sup>. Dans ce dernier cas, l'unité de production laitière et toutes les quantités de référence d'un (ou des deux) membre(s) du groupement peuvent être transférées respectivement à un (ou deux) producteur(s)-cessionnaire(s) qui les repren(n)ent selon les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> point 15<sup>o</sup>, à la condition que ce (ou ces) producteur(s)-cessionnaire(s) devien(n)ent membre(s) du groupement en lieu et place du (ou des) membre(s) dont il(s) a (ont) repris l'unité de production et les quantités de référence. Dans tous les cas, l'acte authentique doit faire l'objet d'une adaptation dans les deux mois de la notification du transfert par l'administration;"

2<sup>o</sup> au point 15<sup>o</sup>, les adaptations suivantes sont apportées :

- au point *a*, la disposition suivante est ajoutée : "lorsque le producteur-cédant est redevable auprès de l'Administration d'un montant monétaire pour des réallocations antérieures, dont il aurait bénéficié selon les dispositions de l'article 15, les quantités de référence reprises sont réduites à concurrence de quantités dont la valeur monétaire globale est équivalente au montant du, selon les dispositions de l'article 15";

- au point *b*, les mots "s'il reprend une fois durant une période de neuf ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence une autre unité de production laitière sise," sont remplacés par les mots "s'il reprend une fois au cours des neuf années à partir de la date de transfert de la quantité de référence et avant le 1<sup>er</sup> avril 2015 une autre unité de production laitière sise,";

- au point *c*, d'une part, les mots "ou jusqu'au 31 mars 2015 en cas de reprise après le 31 mars 2007" sont insérés entre les mots "de la date de transfert de la quantité de référence" et les mots ", sauf si la totalité" et les mots "ou une partie" sont insérés entre les mots "sauf si la totalité" et les mots "de la quantité de référence fait". D'autre part, les mots "Durant cette période" sont remplacés par les mots "Durant ces 9 ans ou jusqu'au 31 mars 2015 pour les reprises après le 31 mars 2007".

La disposition suivante est ajoutée au même point *c* : "lors d'une libération, totale ou partielle, l'éventuel montant monétaire dont le producteur concerné serait encore redevable à l'Administration pour des réallocations antérieures, dont il aurait bénéficié selon les dispositions de l'article 15, viennent en déduction du montant de l'indemnisation pour ladite libération"

- au point *d*, les mots "cette période de" sont remplacés par les mots "ces" et les mots "une nouvelle période de neuf ans" sont remplacés par les mots "neuf autres années";

- au point *e*, les mots "cette même période," sont remplacés par "ces mêmes neuf années,".

**Art. 2.** Dans l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les mots "de l'article 15" sont remplacés par les mots "des articles 9, 10 et 15";

2<sup>o</sup> au point *a* sont apportées les modifications suivantes :

- les mots "En cas de reprise d'exploitation telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>," sont insérés avant les mots "la quantité de référence transférée";

- la disposition suivante "cette disposition ne trouve pas à s'appliquer en cas de transferts de quantités de référence tels que visés aux articles 9, § 1<sup>er</sup> et § 2, et 10 à un producteur-cessionnaire qui dispose, à partir de la date d'effet du transfert et jusqu'au 31 mars 2015, de suffisamment de superficies fourragères telles que précisées à l'article 15, § 2, 2<sup>o</sup>, alinéa 2, de sorte que ses quantités de référence globales ne dépassent pas 20.000 litres par hectare;" est ajoutée après les mots "les autorités communales respectives."

Dans tous les cas, lorsque le producteur-cédant est redevable auprès de l'Administration d'un montant monétaire pour des réallocations antérieures, dont il aurait bénéficié selon les dispositions de l'article 15, les quantités de référence reprises sont réduites à concurrence de quantités dont la valeur monétaire globale est équivalente au montant du, selon les dispositions de l'article 15";

3<sup>o</sup> au point *b*, sont apportées les modifications suivantes :

- les mots "ou jusqu'au 31 mars 2015 pour les transferts dont la date d'effet est après le 31 mars 2007" sont insérés entre les mots "transfert de la quantité de référence," et les mots "sauf en cas de force majeure,";

- les mots "une nouvelle période de" sont supprimés;

- la disposition suivante est ajoutée : "Toutefois, pour les transferts dont la date d'effet est après le 31 mars 2007, le producteur-cessionnaire doit respecter les mêmes obligations que son cédant jusqu'au 31 mars 2015."

**Art. 3.** Dans l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, tiret 1, le mot "ascendant" est inséré après le mot "parent" et après les mots "ou allié";



2° au § 3, 6°, sont apportées les modifications suivantes :

- les mots "la période de" sont supprimés;
- les mots "pour les transferts réalisés avant le 1<sup>er</sup> avril 2006 sont insérés entre les mots "de l'article 5, b," et les mots "les 90 %";
- le point 6° est complété par la disposition suivante : "Pour les transferts réalisés après le 31 mars 2007, le calcul proportionnel se fait en tenant compte des superficies de terres reprises non exploitées de façon continue jusqu'au 31 mars 2015 et de la superficie totale des terres reprises."

**Art. 4.** Dans l'article 10, les mots "520 000" et "720 000" sont remplacés par les mots "600 000" et "800 000".

**Art. 5.** Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, le dernier alinéa est supprimé.

**Art. 6.** Dans l'article 13 du même arrêté, la disposition suivante est ajoutée au § 6 " Lorsque le ou les producteur(s) concerné(s) est (sont) redevable(s) auprès de l'Administration d'un montant monétaire pour des réallocations antérieures, dont il(s) aura(en)t bénéficié selon les dispositions de l'article 15, les quantités de référence libérées sont réduites à concurrence de quantités dont la valeur monétaire globale est équivalente aux montants dus par le(s) intéressé(s), selon les dispositions de l'article 15."

**Art. 7.** L'article 14 du même arrêté est modifié comme suit.

1° au § 1<sup>er</sup>, sont apportées les modifications suivantes :

- les mots "en cas de reprise d'exploitation au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 15°, ou justifiant la disponibilité de suffisamment de superficies fourragères telles que précisées à l'article 15, § 2, 2°, alinéa 2, dans le chef du preneur en cas de mise en commun de quantités de référence au sens des articles 5, 9 et 10" sont insérés après les mots "justificatifs du transfert de terres";

- le mot ", disponibles," est inséré, d'une part, entre les mots "Les parcelles de terres transférées" et les mots "ou mises à disposition" et, d'autre part, entre les mots "avec les quantités de référence" et le mots "ou mises à disposition";

- les mots ", le preneur d'une mise en commun de quantités de référence" sont insérés, d'une part, entre les mots "déclarées par le cédant" et les mots "ou par les membres producteurs" et, d'autre part, entre les mots ", le producteur cédant" et les mots "ou les membres du";

- le mot "disponible" est inséré entre les mots "au cours de la période en cours les terres qu'il cède" et les mots "ou mettent à disposition du producteur";

2° au § 2, les deux derniers alinéas sont supprimés;

3° au § 3, la disposition suivante "Pour les mises en commun de quantités de référence, sans reprise de terres du cédant, le preneur doit amener la preuve de la disponibilité de suffisamment de superficies fourragères telles que précisées à l'article 15, § 2, 2°, alinéa 2, au plus tard à la date d'effet de mise en commun." est placée avant les mots "En cas de reprise d'exploitation ou de constitution du producteur visé".

**Art. 8.** Dans l'article 15 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, 2°, les mots "l'indemnité s'élève à 0,25 EUR", "0,0002 EUR par 0,01 grammes" et "37 grammes" sont respectivement remplacés par "l'indemnité s'élève à 0,20 EUR", "0,0053 EUR par gramme" et "38 grammes".

Ce point 2° est complété comme suit : "A compter de la période 2008-2009 l'indemnité s'élève à 0,15 EUR par litre de lait à 38 grammes de matières grasses; selon la teneur représentative en matière grasse, le montant de l'indemnité est augmenté ou diminué à raison de 0,0039 EUR par gramme au-dessus ou en dessous de 38 grammes."

Au point 7° du même § 1<sup>er</sup>, le point b est remplacé par la disposition suivante :

"b) les autres producteurs.

La réallocation s'opère de manière que : par zone, les producteurs âgés de moins de 35 ans au 1<sup>er</sup> avril de la période suivante obtiennent une quantité égale à deux fois la quantité réallouée aux autres producteurs.

Chaque producteur qui entre en ligne de compte, dans chaque catégorie, obtient une quantité égale ou inférieure à la quantité demandée selon les dispositions du point 5°;

2° au § 2 du même article 15 sont apportées les modifications suivantes : au point 2°, la disposition "il ne peut pas disposer, avant réallocation d'une quantité de référence totale pour livraisons et pour ventes directes, dépassant 20 000 litres par hectare de superficies fourragères de l'exploitation;" est remplacée par la disposition suivante "il ne peut pas, avant réallocation, disposer d'une quantité de référence totale pour livraisons et pour ventes directes dépassant 20 000 litres par hectare de superficies fourragères de l'exploitation et il devra prouver qu'il disposera à partir de la date de la réallocation et jusqu'au 31 mars 2015 de superficie fourragères suffisantes de sorte que ses quantités de référence globale ne dépassent pas 20.000 litres par hectare";

3° au § 2 du même article 15, la disposition reprise au point 7° est supprimée.

**Art. 9.** Dans l'article 16, § 3, du même arrêté, les mots "ou pour une quantité supérieure à celle-ci" sont insérés après les mots "à la réserve nationale".

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2007.

**Art. 11.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 octobre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4604

[2007/203461]

**18. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004  
über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisierung der durch die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vorgenommenen Kontrollen und zur Abänderung verschiedener gesetzlichen Bestimmungen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1788/2003 des Rates vom 29. September 2003 über die Erhebung einer Abgabe im Milchsektor, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1046/2006 des Rates vom 18. September 2006;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 595/2004 der Kommission vom 30. März 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1788/2003 des Rates über die Erhebung einer Abgabe im Milchsektor, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1468/2006 des Rates vom 18. September 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik,

Aufgrund des auf der interministeriellen Konferenz für die Landwirtschaft bezüglich der Übertragung von Zuständigkeiten im Bereich der Agrarpolitik auf die Regionen und spezifisch bezüglich der Durchführungsbestimmungen für die Erhebung einer Zusatzabgabe im Sektor Milch und Milcherzeugnisse geschlossenen Abkommens vom 15. Juli 2002;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 18. Juni 2003 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 30. März 2004 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund des Zusammenarbeitsprotokolls vom 6. Dezember 2005 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Erhebung der Abgabe im Sektor Milch und Milcherzeugnisse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 über die Anwendung der Erhebung im Sektor Milch und Milcherzeugnisse, zuletzt abgeändert am 9. März 2007;

Aufgrund der am 18. Oktober 2007 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Inkrafttretens am 1. Januar 2008 der Verordnung zur Einführung einer einzigen GMO, durch die die 21 derzeitigen gemeinsamen Organisationen (GMO) im landwirtschaftlichen Sektor - zu denen die GMO für Milch und Milcherzeugnisse gehört - in einen einzigen Text zusammengelegt werden;

Aufgrund der Notwendigkeit, ein effizientes landwirtschaftliches Gefüge in den Grünlandflächen, auf denen der Rindersektor (Milch und Fleisch) die Hauptquelle des Agrareinkommens ist, beizubehalten und die Niederlassung von Junglandwirten durch die Ermäßigung der Kosten der Milchproduktionen zu erleichtern;

Aufgrund der Notwendigkeit, ein bestehendes effizientes Milchquotensystem beizubehalten und es an die Marktlage anzupassen, insbesondere unter Berücksichtigung der am 1. April 2006 eingefügten Prämie für Milcherzeugnisse und der diesbezüglichen Ergänzungszahlungen in die Betriebsprämienregelung; Aufgrund der Notwendigkeit, einerseits die Bedingungen für den Betrieb und die Übertragung von Ländereien zu präzisieren und den Finanzdruck durch eine progressive Ermäßigung des Entschädigungsbetrags der über den Quotenfonds freigegebenen oder neu aufgeteilten Mengen und andererseits die Kriterien der Strafe im Fall einer Inaktivität zu präzisieren;

In der Erwägung, dass diese Regelung auf den Zeitraum von zwölf Monaten anzuwenden ist, der am 1. April 2008 beginnt;

In Erwägung der Dringlichkeit, da das äußerste Datum für das Einreichen der Anträge auf Übertragungen durch Zusammenlegung oder auf Zugang zum Quotenfonds, die am 1. April 2008 in Kraft treten, am 30. November festgelegt ist, und da die Betroffenen die Möglichkeit haben müssen, diese Anträge in Kenntnis der Sachlage einzureichen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. September 2004 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 6°, b3 wird der Strich 2 durch folgende Bestimmung ersetzt: "Nach den in den Artikeln 9 und 10 vorgesehenen Bestimmungen darf die Milcherzeugergemeinschaft übernehmender Erzeuger und nach den Bestimmungen von Artikel 1, Punkt 15° darf er überlassender Erzeuger sein. In diesem letzten Fall können die Milchproduktionseinheit und die gesamten Referenzmengen von einem (oder von beiden) Mitglied(er) der Gemeinschaft bzw. auf einen (oder zwei) übernehmenden Erzeuger übertragen werden, der (die) diese nach den Bestimmungen von Artikel 1, Punkt 15° übernimmt (übernehmen), unter der Bedingung, dass dieser (oder diese) übernehmende(n) Erzeuger Mitglied(er) der Gemeinschaft wird (werden), anstelle des (der) Mitglieds (Mitglieder), von dem (denen) er (sie) die Produktionseinheit und die Referenzmengen übernommen hat (haben). In allen Fällen muss die authentische Urkunde Gegenstand einer Anpassung innerhalb von zwei Monaten nach der Mitteilung der Übertragung durch die Verwaltung sein;"

2° in Punkt 15° werden folgende Anpassungen vorgenommen:

- in Punkt a wird folgende Bestimmung hinzugefügt: "Wenn der überlassende Erzeuger der Verwaltung einen Geldbetrag schuldig ist, für vorherige Neufaufteilungen, die er gemäß den Bestimmungen von Artikel 15 in Anspruch genommen hat, werden die übernommenen Referenzmengen in Höhe der Mengen, deren gesamter Geldwert dem zu zahlenden Betrag nach den Bestimmungen von Artikel 15 entspricht, ermäßigt";

- in Punkt b werden die Wörter "wenn er während eines Zeitraums von neun Jahren ab dem Datum der Übertragung der Referenzmenge einmal eine andere Milchproduktionseinheit übernimmt," durch die Wörter "wenn er während eines Zeitraums von neun Jahren ab dem Datum der Übertragung der Referenzmenge und vor dem 1. April 2015 einmal eine andere Milchproduktionseinheit übernimmt," ersetzt;

- in Punkt c wird einerseits der Wortlaut "dieser Betrieb ist, so wie er übernommen worden ist, effektiv für die Milchproduktion zu nutzen während einer Dauer von wenigstens neun Jahren ab dem Datum der Übertragung der Referenzmenge, es sei denn die gesamte Referenzmenge ist Gegenstand einer Freigabe" durch den Wortlaut "dieser Betrieb ist, so wie er übernommen worden ist, effektiv für die Milchproduktion zu nutzen während einer Dauer von wenigstens neun Jahren ab dem Datum der Übertragung der Referenzmenge oder bis zum 31. März 2015 im Fall einer Übernahme nach dem 31. März 2007, es sei denn die gesamte Referenzmenge oder einen Teil davon ist Gegenstand einer Freigabe" ersetzt. Andererseits wird der Wortlaut "Während dieses Zeitraums" durch den Wortlaut "Während diese neun Jahre oder bis zum 31. März 2015 für die Übernahmen nach dem 31. März 2007" ersetzt;

Die folgende Bestimmung wird diesem Punkt c hinzugefügt: "Bei einer ganzen oder teilweisen Freigabe wird der eventuelle Geldbetrag, den der Erzeuger der Verwaltung für vorherige Neufaufteilungen, die er gemäß den Bestimmungen von Artikel 15 in Anspruch genommen hat, noch schuldig wäre, vom Betrag der Entschädigung für die besagte Freigabe abgezogen";

- in Punkt d wird der Wortlaut "während dieses Zeitraums von neun Jahren" durch den Wortlaut "während dieser neun Jahre" und der Wortlaut "während eines neuen Zeitraums von neun Jahren" durch den Wortlaut "während neun weiteren Jahren" ersetzt;

- in Punkt e wird der Wortlaut "während desselben Zeitraums" durch den Wortlaut "während derselben neun Jahre" ersetzt.

**Art. 2** - In Artikel 5 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "von Artikel 15" wird durch den Wortlaut "von Artikeln 9, 10 und 15" ersetzt.

2° in Punkt a werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "die übertragene Referenzmenge darf" wird durch den Wortlaut "bei einer wie in Artikel 1, 15°, erwähnten Betriebsübernahme darf die übertragene Referenzmenge" ersetzt;

- die folgende Bestimmung wird nach dem Wortlaut "die von den jeweiligen Gemeindebehörden für gleichlautend genehmigt worden sind;" hinzugefügt: "Diese Bestimmung findet keine Anwendung im Fall der in den Artikeln 9, § 1 und § 2 und 10 erwähnten Übertragungen von Referenzmengen auf einen übernehmenden Erzeuger, der ab dem Datum des Wirksamwerdens der Übertragung und bis zum 31. März 2015 über genügend wie in Artikel 15, § 2, 2°, Absatz 2 erwähnten Futterflächen verfügt, so dass seine gesamten Referenzmengen 20 000 Liter pro Hektar nicht überschreiten;"

In allen Fällen, wenn der überlassende Erzeuger der Verwaltung für vorherige Neufaufteilungen, die er gemäß den Bestimmungen von Artikel 15 in Anspruch genommen hat, einen Geldbetrag schuldig ist, werden die übernommenen Referenzmengen in Höhe der Mengen, deren gesamte Geldwert dem zu zahlenden Betrag nach den Bestimmungen von Artikel 15 entspricht, ermäßigt";

3° in Punkt b werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "oder bis zum 31. März 2015 für die Übertragungen, deren Datum des Wirksamwerdens nach dem 31. März 2007 liegt," wird zwischen den Wortlaut "ab dem Datum der Übertragung der Referenzmenge" und den Wortlaut "durch den übernehmenden Erzeuger bewirtschaftet werden" eingefügt.

- der Wortlaut "während eines neuen Zeitraums von neun Jahren" wird durch den Wortlaut "während neun Jahren" ersetzt;

- die folgende Bestimmung wird hinzugefügt: "Für die Übertragungen, deren Datum des Wirksamwerdens nach dem 31. März 2007 liegt, muss der übernehmende Erzeuger jedoch bis zum 31. März 2015 dieselben Verpflichtungen wie seiner Überlasser einhalten."

**Art. 3** - In Artikel 9 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in § 1, erster Strich werden die Wörter "oder in aufsteigender Linie" zwischen die Wörter "im ersten Grad" und "verwand" eingefügt;

2° in § 3, 6° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "während des Zeitraums von neun Jahren" wird durch den Wortlaut "während neun Jahre" ersetzt;

- der Wortlaut "und für die vor dem 1. April 2006 vorgenommenen Übertragungen" wird zwischen den Wortlaut "der in Artikel 5 b angeführten Bestimmung" und den Wortlaut "werden 90% der Referenzmenge" eingefügt;

- Punkt 6° wird durch folgende Bestimmung ergänzt: "Für die vor dem 31. März 2007 vorgenommenen Übertragungen wird die proportionale Berechnung unter Berücksichtigung der übernommenen Ländereien, die bis zum 31. März 2015 nicht ununterbrochen bewirtschaftet worden sind, sowie der Gesamtfläche der übernommenen Ländereien durchgeführt."

**Art. 4** - In Artikel 10 werden die Zahlen "520 000" und "720 000" durch die Zahlen "600 000" und "800 000" ersetzt.

**Art. 5** - In Artikel 11, § 2 desselben Erlasses wird der letzte Absatz gestrichen.

**Art. 6** - In Artikel 13 desselben Erlasses wird die folgende Bestimmung dem § 6 hinzugefügt: "Wenn der oder die überlassenden Erzeuger der Verwaltung einen Geldbetrag schuldig ist (sind), für vorherige Neufaufteilungen, die er (sie) gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 in Anspruch genommen hat (haben), werden die übernommenen Referenzmengen in Höhe der Mengen, deren gesamte Geldwert dem durch den (die) Betroffenen zu zahlenden Betrag nach den Bestimmungen von Artikel 15 entspricht, ermäßigt."

**Art. 7** - Artikel 14 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

2° in § 1 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "im Fall einer Betriebsübernahme im Sinne von Artikel 1, 15° oder die die Verfügbarkeit von genügenden Futterflächen rechtfertigen, wie sie in Artikel 15, § 2, 2°, Absatz 2 angegeben sind, seitens des Übernehmers im Fall einer Zusammenlegung von Referenzmengen im Sinne der Artikel 5, 9 und 10" wird nach dem Wortlaut "Übertragung von Ländereien beizufügen sind" eingefügt.

- Einerseits wird der Wortlaut "oder verfügbaren" zwischen den Wortlaut "Die übertragenen" und den Wortlaut "oder dem in Artikel 1, 6° angeführten Erzeuger zur Verfügung gestellten Parzellen" eingefügt; andererseits wird der Wortlaut "oder verfügbar sind" zwischen den Wortlaut "übertragen wurden" und den Wortlaut "oder dem in Artikel 1, 6° angeführten Erzeuger zur Verfügung gestellt wurden" eingefügt;

- der Wortlaut "dem Übernehmer einer Zusammenlegung von Referenzmengen" wird einerseits zwischen dem Wortlaut "von dem Überlasser" und dem Wortlaut "oder den Mitgliedern" und andererseits zwischen dem Wortlaut "der Überlasser" und dem Wortlaut "oder die Mitglieder" eingefügt;

- der Wortlaut "die verfügbar sind" wird zwischen den Wortlaut "die sie dem in Artikel 1, 6° b angeführten Erzeuger überlassen" und den Wortlaut "oder ihm zu Verfügung stellen" eingefügt;

2° im § 2 werden die beiden letzten Absätze gestrichen;

3° in § 3 wird die folgende Bestimmung vor den Wortlaut "Bei einer Betriebsübernahme oder der Bildung einer Erzeugergemeinschaft" gestellt: "Für die Zusammenlegungen von Referenzmengen ohne Übernahme von Ländereien des Überlassers muss der Übernehmer spätestens am Datum des Wirksamwerdens der Zusammenlegung den Beweis der Verfügbarkeit von genügenden Futterflächen, wie sie in Artikel 15, § 2, 2°, Absatz 2 angegeben sind, erbringen".

**Art. 8** - In Artikel 15 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in § 1, 2° wird der Wortlaut "beläuft sich die Vergütung auf 0,25 EUR", "0,0002 EUR je 0,01 Gramm" und "37 Gramm" jeweils den Wortlaut "beläuft sich die Vergütung auf 0,20 EUR", "0,0053 EUR je Gramm" und "38 Gramm" ersetzt.

Dieser Punkt 2° wird wie folgt ergänzt: "Ab dem Zeitraum 2008-2009 beläuft sich die Vergütung auf 0,15 EUR je Liter Milch mit einem Fettgehalt von 38 Gramm; je nach dem repräsentativen Fettgehalt wird der Betrag der Vergütung um 0,039 EUR pro Gramm über oder unter 38 Gramm erhöht oder verringert".

In Punkt 7° desselben § 1 wird der Punkt b durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"b) die anderen Erzeuger.

Die Neuaufteilung wird so durchgeführt, dass: die Erzeuger, die das Alter von 35 Jahren am 1. April des darauffolgenden Zeitraums noch nicht erreicht haben, pro Zone eine Menge erhalten, die dem Doppelten Wert der den anderen Erzeugern neu aufgeteilten Menge entspricht.

Jedem der Erzeuger, der in jeder der Kategorien in Frage kommt, wird die gleiche Menge oder eine Menge, die kleiner als die nach den Bestimmungen vom Punkt 5° beantragten Menge ist, gewährt;"

2° in § 2 desselben Artikels 15 werden folgende Abänderungen vorgenommen: in Punkt 2° wird die Bestimmung "vor der Neuaufteilung darf er nicht über eine gesamte Referenzmenge für Lieferungen und Direktverkäufe von mehr als 20 000 Liter je Hektar Futterfläche des Betriebs verfügen;" durch die folgende Bestimmung ersetzt "er darf vor der Neuaufteilung nicht über eine gesamte Referenzmenge für Lieferungen und Direktverkäufe von mehr als 20 000 Liter je Hektar Futterfläche des Betriebs verfügen und er muss den Beweis erbringen, dass er ab dem Datum der Neuaufteilung und bis zum 31. März 2015 über genügende Futterflächen verfügen wird, so dass seine gesamten Referenzmengen 20 000 Liter pro Hektar nicht überschreiten;"

3° in § 2 desselben Artikels 15 wird die unter Punkt 7° angeführte Bestimmung gestrichen.

**Art. 9** - In Artikel 16, § 3 desselben Erlasses wird der Wortlaut "ober für eine größere Menge als diese" nach dem Wortlaut "der nationalen Reserve zugeführt würde, einreichen" eingefügt.

**Art. 10** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. November 2007 in Kraft.

**Art. 11** - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Oktober 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten und des Tourismus,  
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4604

[2007/203461]

18 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004  
betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij, o.a., het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten, voor het laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1406/2006 van de Raad van 18 september 2006;

Gelet op Verordening (EG) nr. 595/2004 van de Commissie van 30 maart 2004 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten, voor het laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1468/2006 van de Raad van 18 september 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het akkoord van 15 juli 2002 op de Interministeriële Conferentie Landbouw betreffende de overheveling van de bevoegdheden inzake landbouwbeleid naar de Gewesten en, in het bijzonder, wat betreft de uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen de federale overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visvangst;

Gelet op het samenwerkingsprotocol van 6 december 2005 tussen de federale overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten, voor het laatst gewijzigd op 9 maart 2007;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 18 oktober 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de inwerkingtreding op 1 januari 2008 van de verordening "eenmalige GMO" tot samenvoeging in één enkele tekst van de 21 huidige gemeenschappelijke marktordeningen (GMO) in de landbouwsector, waaronder de GMO melk en zuivelproducten;

Overwegende dat het noodzakelijk is een performant landbouwsubstraat in stand te houden in de weidegebieden waar de sector van de melk- en vleesrunderen de voornaamste bron van landbouwinkomen is en de installatie van jonge producten te vergemakkelijken door de lasten van de melkproducties te verlagen;

Overwegende dat het noodzakelijk is een performant melkquotasysteem in stand te houden door het aan de marktrealiteiten aan te passen, rekening houdend met, o.a., het feit dat de premie voor melkproducten en de desbetreffende bijkomende betalingen op 1 april 2006 in de bedrijfsstoelageregeling zijn opgenomen;

Overwegende dat het noodzakelijk is de voorwaarden voor landexploitatie en -overdracht te bepalen en de financiële druk te verminderen door een geleidelijke verlaging van het bedrag van de vergoeding van de vrijgemaakte of via het quotafonds herverdeelde hoeveelheden en dat anderzijds sanctiecriteria in geval van inactiviteit vastgelegd moeten worden;

Overwegende dat deze regelgeving toegepast moet worden over de periode van twaalf maanden die ingaat op 1 april 2008;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid daar de grensdatum voor de indiening van aanvragen tot gecumuleerde overdrachten of toegang tot het quotafonds, die uitwerking zullen hebben op 1 april 2008, vastgelegd is op 30 november, en dat de betrokkenen deze aanvragen met kennis van zaken moeten kunnen indienen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 9 september 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 6°, b3, wordt het tweede streepje vervangen als volgt : "De groepering mag producent-overnemer zijn overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 9 en 10 en producent-overdrager in de zin van artikel 1, punt 15°. In het laatste geval kunnen de melkproductie-eenheid en alle referentiehoeveelheden van een lid (of twee leden) van de groepering overgedragen worden naar één producent-overnemer (of twee producenten-overnemers) door wie ze overgenomen worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, punt 15°, voorzover deze producent(en)-overnemer(s) lid van de groepering wordt (worden) in plaats van het lid (de leden) van wie hij (zij) de productie-eenheid en de referentiehoeveelheden heeft (hebben) overgenomen. In alle gevallen wordt de authentieke akte aangepast binnen twee maanden na kennisgeving van de overdracht door de administratie";

2° in punt 15° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- punt a wordt aangevuld met volgende bepaling : "als de producent-overnemer de Administratie een geldbedrag verschuldigd is voor vroegere herverdelingen die hij genoten zou hebben overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, worden de overgenomen referentiehoeveelheden verminderd ten belope van hoeveelheden waarvan de globale geldwaarde overeenstemt met het verschuldigde bedrag, overeenkomstig de bepalingen van artikel 15";

- in punt b worden de woorden "als hij eenmaal tijdens de periode van negen jaar vanaf de datum waarop de referentiehoeveelheid overgedragen wordt, een andere melkproductie-eenheid overneemt" vervangen door de woorden "als hij eenmaal in de loop van de negen jaar, met ingang op de datum van overdracht van de referentiehoeveelheid, en vóór 1 april 2015 een andere melkproductie-eenheid overneemt";

- in punt c worden de woorden "of tot 31 maart 2015 in geval van overname na 31 maart 2007" ingevoegd tussen de woorden "de datum van de overdracht van de referentiehoeveelheid" en de woorden ", behalve als de totale referentiehoeveelheid " en worden de woorden " behalve als de totale referentiehoeveelheid is vrijgemaakt" vervangen door de woorden "behalve als de referentiehoeveelheid volledig of gedeeltelijk is vrijgemaakt". Anderzijds worden de woorden "Tijdens deze periode" vervangen door de woorden "Gedurende deze 9 jaar of tot 31 maart 2015 voor overnames na 31 maart 2007".

Hetzelfde punt c wordt aangevuld met volgende bepaling: "bij een volledige of gedeeltelijke vrijmaking wordt het eventuele geldbedrag dat betrokken producent de Administratie nog verschuldigd zou zijn voor vroegere herverdelingen die hij genoten zou hebben overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, afgehouden van het bedrag van de vergoeding voor bedoelde vrijmaking";

- in punt d worden de woorden "deze periode van" vervangen door de woorden "deze" en de woorden "een nieuwe periode van negen jaar" vervangen door de woorden "negentien jaren";

- in punt e worden de woorden "deze zelfde periode," vervangen door de woorden "dezelfde negentien jaren,".

**Art. 2.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "van artikel 15" worden vervangen door de woorden "van de artikelen 9, 10 en 15";

2° in punt a worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "in geval van overname van een bedrijf" zoals bedoeld in artikel 1, 15°, worden vóór de woorden "de overgedragen referentiehoeveelheid" ingevoegd;

- na de woorden "de door de respectievelijke gemeentelijke overheden voor eensluidend verklaarde handtekeningen" wordt volgende bepaling ingevoegd: "in geval van overdracht van referentiehoeveelheden zoals bedoeld in de artikelen 9, § 1 en § 2, en 10 is deze bepaling niet van toepassing op een producent-overnemer die vanaf de datum van uitwerking van de overdracht en tot 31 maart 2015 beschikt over voldoende voederoppervlakte zoals bedoeld in artikel 15, § 2, 2°, tweede lid, zodat zijn globale referentiehoeveelheden niet meer bedragen dan 20 000 liter per hectare".

In elk geval worden de overgenomen referentiehoeveelheden overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 verminderd ten belope van hoeveelheden waarvan de globale geldwaarde overeenstemt met het verschuldigde bedrag als de producent-overdrager de Administratie een geldbedrag verschuldigd is voor vroegere herverdelingen die hij genoten zou hebben overeenkomstig de bepalingen van artikel 15;";

3° in punt b worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- tussen de woorden "de overname van de referentiehoeveelheid," en "behoudens in geval van overmacht" worden de woorden "of tot 31 maart 2015 voor de overdrachten die uitwerking hebben na 31 maart 2007" ingevoegd;

- de woorden "een nieuwe periode van" worden geschrapt;

- de volgende bepaling wordt toegevoegd: "Voor overdrachten die na 31 maart 2007 uitwerking hebben, voldoet de producent-overnemer tot 31 maart 2015 aan dezelfde verplichtingen als zijn overdrager.".

**Art. 3.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste streepje, worden de woorden "bloed- of aanverwant in de eerste graad" vervangen door de woorden bloedverwant, bloedverwant in de opgaande lijn of aanverwant in de eerste graad";

2° in § 3, 6°, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "de periode van" worden geschrapt;

- tussen de woorden "toegewezen," en "evenwel" worden de woorden "wat betreft de overdrachten uitgevoerd vóór 1 april 2006" ingevoegd;

- punt 6° wordt aangevuld met volgende bepaling: "Voor de overdrachten uitgevoerd na 31 maart 2007 wordt de evenredige berekening verricht met inachtneming van de overgenomen grondoppervlaktes die niet doorlopend uitgbaat worden tot 31 maart 2015 en met de totaaloppervlakte van de overgenomen gronden."

**Art. 4.** In artikel 10 worden de aantallen "520 000" en "720 000" door de aantallen "600 000" en "800 000" vervangen.

**Art. 5.** In artikel 11, § 2, van hetzelfde besluit wordt het laatste lid geschrapt.

**Art. 6.** In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt § 6 aangevuld met volgende bepaling: "Als betrokken producent(en) de Administratie een geldbedrag verschuldigd is (zijn) voor vroegere herverdelingen die hij (ze)overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 genoten zou(den) hebben, worden de vrijgemaakte referentiehoeveelheden verminderd ten belope van hoeveelheden waarvan de globale geldwaarde overeenstemt met de door betrokkene(n) verschuldigde bedragen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 15;".

**Art. 7.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na de woorden "worden toegevoegd" worden de woorden "bij een bedrijfsovername in de zin van artikel 1, 15°, of waaruit blijkt dat voldoende voederoppervlakte beschikbaar is zoals nader bepaald in artikel 15, § 2, 2°, tweede lid,, in hoofde van de overnemer in geval van samenvoeging van referentiehoeveelheden in de zin van de artikelen 5, 9 en 10";

- de zin "De overgedragen percelen moeten worden aangegeven op de kaarten van de oppervlakteaangiften" wordt vervangen door de zin "De overgedragen percelen die beschikbaar zijn of ter beschikking gesteld worden, moeten op de kaarten van de oppervlakteaangiften aangegeven worden" en de woorden "De met de referentiehoeveelheden overgedragen gronden" worden vervangen door de woorden "De met de beschikbare of ter beschikking gestelde referentiehoeveelheden overgedragen gronden";

- de woorden "de overnemer van een samenvoeging van referentiehoeveelheden" worden ingevoegd tussen de woorden "door de overdrager aangegeven zijn in zijn oppervlakteaangifte van het kalenderjaar voorafgaand aan de lopende periode," en "of door de leden-producenten", enerzijds, en tussen de woorden "de producent-overdrager" en "of de leden van", anderzijds;

- na de woorden "Bij gebrek aan die laatste aangifte kan de producent-overdrager de overgedragen gronden" worden de woorden "die beschikbaar zijn of ter beschikking van de producent gesteld worden" ingevoegd;

2° in § 2 worden de twee laatste leden geschrapt;

3° in § 3 wordt de zin "Voor samenvoegingen van referentiehoeveelheden zonder overname van gronden van de overdrager, moet de overnemer uiterlijk op de samenvoegingsdatum aantonen dat voldoende voederoppervlakte beschikbaar is zoals nader bepaald in artikel 15, § 2, 2°, tweede lid. » ingevoegd vóór de woorden "In geval van bedrijfsovername of van oprichting van betrokken producent".

**Art. 8.** In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, worden de woorden "bedraagt de vergoeding 0,25 EUR", "0,0002 EUR per 0,01 gram" en "37 gram" respectievelijk vervangen door de woorden "bedraagt de vergoeding 0,20 EUR", "0,0053 EUR per gram" en "38 gram".

Dit punt 2° wordt aangevuld als volgt : "Vanaf de periode 2008-2009 bedraagt de vergoeding 0,15 EUR per liter melk dat 38 gram vetstoffen bevat; al naar gelang van het representatieve vetstofgehalte wordt het bedrag van de vergoeding verhoogd of verminderd met 0,0039 EUR per gram boven of onder 38 gram. »

in dezelfde § 1, punt 7°, wordt *b* vervangen als volgt :

"*b*) de overige producenten.

De herverdeling wordt doorgevoerd opdat : de producenten die jonger zijn dan 35 jaar op 1 april van de volgende periode per zone een hoeveelheid zouden krijgen die gelijk is aan tweemaal de hoeveelheid die onder de overige producenten herverdeeld wordt.

In elke categorie krijgt elke producent die in aanmerking komt een hoeveelheid gelijk aan of kleiner dan de hoeveelheid aangevraagd volgens de bepalingen van punt 5°;

2° in hetzelfde artikel 15, § 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht : in punt 2° wordt de bepaling "vóór de herverdeling mag hij niet beschikken over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en rechtstreekse verkopen die de 20 000 liter per hectare voederoppervlakte van het bedrijf overschrijdt;" vervangen door de bepaling "vóór de herverdeling mag hij niet beschikken over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en rechtstreekse verkopen die 20 000 liter per hectare voederoppervlakte van het bedrijf overschrijdt en moet hij aantonen dat hij vanaf de datum van de herverdeling tot 31 maart 2015 over voldoende voederoppervlakte beschikt zodat zijn globale referentiehoeveelheden 20 000 liter per hectare niet overschrijden;"

3° in hetzelfde artikel 15, § 2, wordt punt 7° geschrapt.

**Art. 9.** In artikel 16, § 3, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "heeft gebracht," en "wordt na afloop" de woorden "of voor een grotere hoeveelheid" ingevoegd.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2007.

**Art. 11.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 oktober 2007.

De Minister-President,  
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2007 — 4605

[C — 2007/27175]

**29 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon réglant, en matière de personnel, les conséquences de la création des deux sociétés anonymes de droit public auxquelles sont déléguées les missions de sûreté à accomplir au sein des aéroports de Liège et Charleroi**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne, notamment l'article 39, modifié par le décret du 13 mars 2003;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 septembre 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 septembre 2007;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 septembre 2007;

Vu les protocoles n<sup>os</sup> 488 et 492 du Comité de secteur n<sup>o</sup> XVI, établis les 21 septembre 2007 et 27 novembre 2007;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 6 novembre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant la décision du Gouvernement wallon du 14 juin 2007 d'opter pour un modèle d'organisation de gestion aéroportuaire dans lequel les tâches de sûreté sont confiées à des sociétés filiales;

Considérant l'accord intervenu avec les organisations syndicales le 28 juin 2007 et le 27 novembre 2007;

Considérant le projet de décret modifiant le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté on entend par :

1° société : une des deux sociétés anonymes de droit public auxquelles sont déléguées les missions de sûreté à accomplir au sein des aéroports de Liège et Charleroi;

2° Code : l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'agent statutaire, dont la résidence administrative se situe à Liège ou à Charleroi, ayant soit le métier d'inspecteur d'aéroport, soit le métier de surveillant d'aéroport et dont les missions sont transférées aux sociétés ou confiées aux sociétés de gestion auxquelles l'exploitation des aéroports a été concédée, est à son choix :

1° affecté ou muté d'office, en fonction des postes disponibles, dans un autre emploi au sein des services du Gouvernement wallon, dans un organisme visé à l'article 1<sup>er</sup> du Code ou dans un centre hospitalier psychiatrique;

2° mis en congé pour mission d'intérêt général dans une société, aux conditions des articles 435 à 444 du Code;

3° mis à la disposition d'une société, aux conditions du § 3 du présent article.

Sous réserve de la possibilité de retour visée au § 2, alinéa 2, le choix définitif de l'agent intervient au plus tard le 17 décembre 2007.

§ 2. Ne peut être mis à disposition l'agent muté d'office ou l'agent mis en congé pour mission. Ne peut être mis en congé pour mission l'agent muté d'office ou l'agent mis à disposition.

Par dérogation aux articles 442 et 445 du Code, la mise à disposition et la mission d'intérêt général sont accordées pour une durée indéterminée et ne prennent fin qu'à la demande de l'agent ou de la société. L'agent est alors affecté à un autre emploi dans le même pool, muté ou mis à disposition d'un autre service du Gouvernement wallon ou d'un organisme visé à l'article 1<sup>er</sup> du Code, en fonction des besoins et, s'il le souhaite, prioritairement dans un poste impliquant des prestations irrégulières.

§ 3. Le coût salarial de l'agent mis à disposition reste à charge du budget de la Région wallonne. Par coût salarial, on entend les cotisations patronales, le traitement, le pécule de vacances, l'allocation de foyer ou de résidence, l'allocation de fin d'année, les allocations familiales, les chèques-repas et les allocations visées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 1996 fixant le régime d'octroi d'allocations aux fonctionnaires des aéroports et aérodromes publics régionaux desquels il est requis d'effectuer un travail ou un rôle de garde et par l'arrêté ministériel du 8 juin 1997 fixant les modalités d'octroi d'allocations aux fonctionnaires des aéroports et aérodromes publics régionaux desquels il est requis d'effectuer un travail ou un rôle de garde.

L'agent mis à disposition reste soumis au Code en matière disciplinaire. Il conserve son emploi ainsi que sa résidence administrative; il peut faire valoir les titres et mérites à la promotion et à la mutation afférents à cet emploi.

**Art. 3.** Le membre du personnel contractuel qui exerce les fonctions de surveillant d'aéroport ou d'inspecteur d'aéroport et dont les missions sont transférées aux sociétés ou confiées aux sociétés de gestion auxquelles l'exploitation des aéroports a été concédée, a le choix entre :

1° être engagé, en fonction des postes disponibles, dans un autre emploi au sein des services du Gouvernement wallon, dans un organisme visé à l'article 1<sup>er</sup> du Code ou dans un centre hospitalier psychiatrique;

2° obtenir la suspension pour une durée indéterminée de son contrat pour mission d'intérêt général dans une société.

Sous réserve de la fin de la suspension de contrat visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le choix définitif du membre du personnel contractuel intervient au plus tard le 17 décembre 2007.

**Art. 4.** Les nouvelles affectations des agents statutaires et des membres du personnel contractuel qui ont fait choix de la mutation ou de l'engagement à une autre fonction sont attribuées selon un seul plan global de mutation. Ce plan, établi en collaboration avec l'ensemble des employeurs visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, attribue un poste à chaque agent sur base, d'une part, des préférences manifestées par ceux-ci pour certains des emplois qui leur sont proposés et, d'autre part, de leur aptitude telle que définie à l'article 11, § 3, du Code.

Si plusieurs agents statutaires ou membres du personnel contractuel sont en concurrence pour un même emploi la préférence est donnée au travailleur le plus âgé parmi ceux qui démontrent des raisons sociales et familiales validées par le service social et, à défaut, au travailleur le plus âgé parmi ceux qui démontrent par tout moyen objectif une compétence ou une capacité, tels que définis à l'article 11, § 3, du Code et, à défaut, au travailleur le plus âgé parmi ceux qui disposent de l'aptitude telle que définie à l'article 11, § 3, du Code.

**Art. 5.** Le présent article est applicable :

1° aux agents statutaires et aux membres du personnel contractuel bénéficiaires du plan visé à l'article 4;

2° aux agents dont la société demande la fin de leur mise à disposition dans les cinq ans à compter de cette mise à disposition, à moins que la demande ne soit motivée par des faits pouvant être assimilés, par la Région wallonne, à une faute grave;

3° aux agents licenciés par la société dans les cinq ans à compter du congé pour mission ou de la suspension de contrat, à moins qu'il ne s'agisse d'un licenciement pour motif grave;

4° aux agents statutaires qui demandent la fin de leur mise à disposition ou de leur congé pour mission dans les cinq ans à compter de cette mise à disposition ou de ce congé pour mission;

5° aux membres du personnel contractuel qui demandent la fin de la suspension de leur contrat dans les cinq ans à compter de la suspension du contrat de travail avec la Région.

L'agent affecté ou muté en application de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, ou engagé en application de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, et qui a réalisé des prestations irrégulières entre juillet 2006 et juin 2007, a droit à une indemnité de reclassement dont le montant et les modalités sont fixées par le Gouvernement.



**Art. 6.** L'article 10 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel est complété par un 9° ainsi libellé :

« 9° les périodes de suspension pour cause de mission d'intérêt général dans une des deux sociétés anonymes de droit public auxquelles ont été déléguées les missions de sûreté à accomplir au sein des aéroports de Liège et Charleroi. »

**Art. 7.** Par dérogation à l'annexe II, section III, du Code, l'emploi d'inspecteur d'aéroport est accessible par promotion par accession au niveau supérieur aux seuls agents définitifs et stagiaires ayant le métier de surveillant d'aéroport ou la fonction de surveillant d'aéroport au 1<sup>er</sup> septembre 2007. Par dérogation à l'article 59, 3°, du Code, aucune condition d'ancienneté n'est exigible pour la participation aux formations préparatoires et à l'inscription au concours d'accession dans le métier d'inspecteur d'aéroport.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.

**Art. 9.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 novembre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

#### ÜBERSETZUNG

#### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2007 — 4605

[C – 2007/27175]

**29. NOVEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Auswirkungen in Sachen Personal der Gründung der beiden Aktiengesellschaften öffentlichen Rechts, denen die innerhalb der Flughäfen Lüttich und Charleroi durchzuführenden Sicherheitsaufgaben übertragen werden**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 über die Verwaltung der psychiatrischen Kliniken in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 39, abgeändert durch das Dekret vom 13. März 2003;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über die Anstellungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage der vertraglichen Personalmitglieder, insbesondere des Artikels 10;

Aufgrund des am 3. September 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 6. September 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 3. September 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund der am 21. September und 27. November 2007 aufgestellten Protokolle Nr. 488 und 492 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 6. November 2007 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

In der Erwägung, dass der Beschluss der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2007, ein Modell für die Organisation der Verwaltung der Flughäfen zu wählen, bei dem die Sicherheitsaufgaben Tochtergesellschaften anvertraut werden;

In der Erwägung des am 28. Juni 2007 und am 27. November 2007 mit den Gewerkschaftsorganisationen abgeschlossenen Abkommens;

In der Erwägung des Dekretentwurfs zur Abänderung des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Gesellschaft: eine der beiden Aktiengesellschaften öffentlichen Rechts, denen die innerhalb der Flughäfen Lüttich und Charleroi durchzuführenden Sicherheitsaufgaben übertragen werden;

2° Kodex: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes.

**Art. 2** - § 1. Das statutarische Personalmitglied, dessen Amtssitz in Lüttich bzw. Charleroi festgelegt ist und das entweder den Beruf eines Flughafeninspektors oder eines Flughafenaufsehers ausübt und dessen Aufgaben den Gesellschaften übertragen oder den Verwaltungsgesellschaften anvertraut werden, denen die Bewirtschaftung der Flughäfen konzessioniert worden ist, wird je nach seiner Wahl:

1° je nach den verfügbaren Posten in eine andere Stelle in den Dienststellen der Wallonischen Regierung, in eine in Artikel 1 des Kodex erwähnte Einrichtung oder in ein psychiatrisches Krankenhaus von Amts wegen affektiert oder versetzt;

2° wegen Auftrags öffentlichen Interesses in einer Gesellschaft beurlaubt, dies zu den Bedingungen der Artikel 435 bis 444 des Kodex;

3° einer Gesellschaft zu den Bedingungen von § 3 des vorliegenden Artikels zur Verfügung gestellt.

Vorbehaltlich der in § 2, Absatz 2 erwähnten Rückkehrmöglichkeit wird die Wahl des Bediensteten spätestens am 17. Dezember 2007 getroffen.

§ 2. Der von Amts wegen versetzte Bedienstete oder der wegen Auftrags beurlaubte Bedienstete kann nicht zur Verfügung gestellt werden. Der von Amts wegen versetzte Bedienstete oder der zur Verfügung gestellte Bedienstete kann nicht wegen Auftrags beurlaubt werden.

In Abweichung von den Artikeln 442 und 445 des Kodex werden die Zurverfügungstellung und der Auftrag öffentlichen Interesses für eine unbestimmte Dauer gewährt und enden erst auf Antrag des Bediensteten oder der Gesellschaft. Der Bedienstete wird dann in eine andere Stelle in demselben Pool affektiert, versetzt oder einer anderen Dienststelle der Wallonischen Regierung oder einer in Artikel 1 des Kodex erwähnten Einrichtung zur Verfügung gestellt, dies unter Berücksichtigung der Bedürfnisse und, wenn er es wünscht, vorrangig in einen Posten, bei dem unregelmäßige Leistungen vorausgesetzt werden.

§ 3. Die Gehaltskosten des zur Verfügung gestellten Bediensteten bleiben zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region. Unter Gehaltskosten versteht man die Sozialbeiträge des Arbeitgebers, den Gehalt, das Urlaubsgeld, die Haushalts- oder Wohnsitzzulage, die Jahresendzulage; das Kindergeld, die Essengutscheine und die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. September 1996 zur Festlegung eines Systems zur Gewährung von Zulagen für jene Beamten der öffentlichen Flughäfen und Flugplätze der Region, von denen eine Schichtarbeit oder eine Überwachungsarbeit verlangt wird, und im Ministerialerlass vom 8. Juni 1997 zur Festlegung der Modalitäten für die Gewährung von Zulagen für jene Beamten der öffentlichen Flughäfen und Flugplätze der Region, von denen eine Schichtarbeit oder eine Überwachungsarbeit verlangt wird, erwähnten Zulagen.

Der zur Verfügung gestellte Bedienstete unterliegt weiter dem Kodex in Sachen Disziplin. Er behält seine Stelle sowie seinen Amtssitz; er kann seine Rechte und Verdienste in Sachen Beförderung und Versetzung, die mit dieser Stelle verbunden sind, geltend machen.

**Art. 3** - Das vertraglich eingestellte Personalmitglied, das als Flughafenaufseher bzw. -inspektor arbeitet und dessen Aufgaben den Gesellschaften übertragen oder den Verwaltungsgesellschaften anvertraut werden, denen die Bewirtschaftung der Flughäfen konzessioniert worden ist, hat die Wahl zwischen folgenden Möglichkeiten:

1° je nach den verfügbaren Posten in einer anderen Stelle in den Dienststellen der Wallonischen Regierung, in einer in Artikel 1 des Kodex erwähnten Einrichtung oder in einem psychiatrischen Krankenhaus eingestellt werden;

2° die Aufhebung für eine unbestimmte Zeit seines Vertrags wegen Auftrags allgemeinen Interesses in einer Gesellschaft erhalten.

Vorbehaltlich des Ablaufs der Aufhebung des in Absatz 1 erwähnten Vertrags muss die endgültige Wahl des vertraglich eingestellten Personalmitglieds spätestens am 17. Dezember 2007 getroffen werden.

**Art. 4** - Die neuen Zuweisungen der statutarischen Bediensteten und der vertraglich eingestellten Personalmitglieder, die sich für die Versetzung oder die Einstellung in eine andere Funktion entschieden haben, werden gemäß einem einzigen globalen Versetzungsplan erteilt. Dieser Plan, der in Zusammenarbeit mit allen in Artikel 2, § 1 erwähnten Arbeitgebern erstellt wird, erteilt jedem Bediensteten einen Posten auf der Grundlage einerseits der durch diese für bestimmte ihnen angebotene Stellen ausgedrückten Vorlieben und andererseits ihrer Befähigung, so wie in Artikel 11, § 3 des Kodex bestimmt.

Wenn mehrere statutarische Bedienstete oder vertraglich eingestellte Personalmitglieder in direkter Konkurrenz um dieselbe Stelle stehen, wird dem ältesten Arbeitnehmer unter denen, die vom Sozialdienst für gültig erklärte soziale und familiäre Gründe nachweisen, den Vorrang gegeben; in Ermangelung dessen, wird der älteste Arbeitnehmer unter denen, die mittels jeden objektiven Beweismittels eine Fachkundigkeit oder Fähigkeit, so wie in Artikel 11, § 3 des Kodex bestimmt, nachweisen, gewählt; andernfalls wird dann dem ältesten Arbeitnehmer unter denen, die über die Befähigung, so wie sie in Artikel 11, § 3 des Kodex bestimmt ist, verfügen, den Vorrang gegeben.

**Art. 5** - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf:

1° die statutarischen Bediensteten und die vertraglich eingestellten Personalmitglieder, die den in Artikel 4 erwähnten Plan in Anspruch nehmen;

2° die Bediensteten, deren Gesellschaft die Beendigung ihrer Zurverfügungstellung innerhalb von fünf Jahren ab dieser Zurverfügungstellung beantragt, es sei denn, der Antrag ist durch Tatsachen begründet, die durch die Wallonische Region einer groben Verletzung der Berufspflichten gleichgestellt werden können;

3° die Bediensteten, die von der Gesellschaft innerhalb von fünf Jahren ab dem Urlaub wegen Auftrags oder der Aufhebung des Vertrags gekündigt worden sind, es sei denn, es handelt sich um eine Kündigung aus schwerwiegenden Gründen;

4° die statutarischen Bediensteten, die die Beendigung ihrer Zurverfügungstellung oder ihres Urlaubs wegen Auftrags innerhalb von fünf Jahren ab dieser Zurverfügungstellung oder diesem Urlaub wegen Auftrags beantragen;

5° die vertraglich eingestellten Personalmitglieder, die die Beendigung der Aufhebung ihres Vertrags innerhalb von fünf Jahren ab der Aufhebung des Arbeitsvertrags mit der Region beantragen.

Der in Anwendung von Artikel 2, § 1, 1°, affektierte bzw. versetzte oder in Anwendung von Artikel 3, Absatz 1, 1°, eingestellte Bedienstete, der zwischen Juli 2006 und Juni 2007 unregelmäßige Arbeitsleistungen erbracht hat, hat Recht auf eine Wiederbeschäftigungsentschädigung, deren Betrag und Modalitäten von der Regierung festgesetzt werden.

**Art. 6** - Artikel 10 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über die Anstellungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage der vertraglichen Personalmitglieder wird mit einem wie folgt verfassten 9° ergänzt:

« 9° die Aufhebungsperioden wegen Auftrags allgemeinen Interesses in einer der beiden Aktiengesellschaften öffentlichen Rechts, denen die innerhalb der Flughäfen Lüttich und Charleroi durchzuführenden Sicherheitsaufgaben übertragen worden sind. »

**Art. 7** - In Abweichung von der Anlage II, Abschnitt III, des Kodex ist die Stelle als Flughafensinspektor durch Beförderung mittels Aufstieg in die höhere Stufe nur den endgültig ernannten oder auf Probezeit angestellten Beamten zugänglich, die den Beruf des Flughafenaufsehers oder das Amt des Flughafenaufsehers am 1. September 2007 ausüben. In Abweichung von Artikel 59, 3°, des Kodex ist keine Bedingung des Dienstalters für die Beteiligung an den vorbereitenden Schulungen und für die Anmeldung zu dem Wettbewerbsverfahren für den Zugang zu dem Beruf eines Flughafenspektors zu erfüllen.

**Art. 8** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Dezember 2007 in Kraft.

**Art. 9** - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 29. November 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

—————  
VERTALING

**WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER**

N. 2007 — 4605

[C — 2007/27175]

**29 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling, wat betreft het personeel, van de gevolgen van de oprichting van twee publiekrechtelijke naamloze vennootschappen waaraan veiligheidsopdrachten worden overgedragen die binnen de luchthavens van Luik en Charleroi dienen uitgevoerd te worden**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van psychiatrische ziekenhuizen in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 39, gewijzigd bij het decreet van 13 maart 2003;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 houdende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 betreffende de voorwaarden voor de indienstneming en de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 6 september 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de protocollen nr. 488 en 492 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 21 september en 27 november 2007;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 6 november 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 14 juni 2004 om voor het luchthavenbeheer een organisatiemodel te kiezen waarin de veiligheidsopdrachten aan dochtermaatschappijen worden toevertrouwd;

Gelet op het akkoord met de vakbondorganisaties op 28 juni 2007 en 27 november 2007;

Gelet op het decreetontwerp tot wijziging van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vennootschap : één van de beide publiekrechtelijke naamloze vennootschappen waaraan veiligheidsopdrachten worden overgedragen die binnen de luchthavens van Luik en Charleroi dienen uitgevoerd te worden;

2° Code : het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode.

**Art. 2.** § 1. De statutaire ambtenaar wiens administratieve standplaats in Luik of Charleroi gelegen is, die het beroep van luchthaveninspecteur of luchthavenbewaker uitoefent en wiens opdrachten aan de vennootschappen worden overgedragen of aan de beheervenootschappen worden toevertrouwd waaraan de luchthavenexploitatie werd toegewezen, wordt naar keuze :

1° in functie van de beschikbare plaatsen, aangesteld in of van ambtswege overgeplaatst naar, een andere betrekking binnen de diensten van de Waalse Regering, een instelling bedoeld in artikel 1 van de Code of een psychiatrisch ziekenhuis;

2° met verlof geplaatst wegens een opdracht van algemeen belang in een maatschappij, onder de voorwaarden van de artikelen 435 tot 444 van de Code;

3° ter beschikking gesteld van een maatschappij, onder de voorwaarden van § 3 van dit artikel.

Behoudens de mogelijkheid van een terugkeer bedoeld in § 2, tweede lid, gebeurt de definitieve keuze van de ambtenaar uiterlijk 17 december 2007.

§ 2. De ambtenaar die van ambtswege wordt overgeplaatst of de ambtenaar die wegens een opdracht met verlof wordt geplaatst mag niet ter beschikking worden gesteld. De ambtenaar die van ambtswege wordt overgeplaatst of de ambtenaar die ter beschikking wordt gesteld, mag niet wegens een opdracht met verlof worden geplaatst.

In afwijking van de artikelen 442 en 445 van de Code worden de terbeschikkingstelling en de opdracht van algemeen belang voor onbepaalde duur toegekend en worden ze alleen maar op aanvraag van de ambtenaar of het bedrijf beëindigd. De ambtenaar wordt dan in een andere betrekking binnen dezelfde pool aangesteld, overgeplaatst of ter beschikking gesteld van een andere dienst van de Waalse Regering of van een instelling bedoeld in artikel 1 van de Code, in functie van de behoeften en, indien hij het wenst, bij voorkeur in een betrekking met onregelmatige prestaties.

§ 3. De loonkost van de ter beschikking gestelde ambtenaar blijft ten laste van de begroting van het Waalse Gewest. Onder loonkost worden verstaan, de werkgeversbijdragen, de wedde, het vakantiegeld, de hard- of de standplaats-toelage, de eindejaarstoelage, de gezinsbijslagen, de maaltijdcheques en de toelagen bedoeld bij het besluit van de Waalse Regering van 26 september 1996 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de ambtenaren van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden waar in ploegen- of in wachtdienst moet worden gewerkt en bij het

ministerieel besluit van 8 juni 1997 tot vaststelling van de toekenning van toelagen aan de ambtenaren van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden waar in ploegen- of in wachtdienst moet worden gewerkt.

De ter beschikking gestelde ambtenaar blijft onderworpen aan de Code wat tuchtzaken betreft. Hij behoudt zijn betrekking en zijn administratieve standplaats; in verband met deze betrekking kan hij zijn aanspraak op bevordering en mutatie doen gelden.

**Art. 3.** Het contractueel personeelslid dat de functies van luchthavenbewaker of luchthaveninspecteur uitoefent en van wie de opdrachten aan de vennootschappen worden overgedragen of aan de beheervenootschappen worden toevertrouwd waaraan de luchthavenexploitatie werd toegewezen, wordt naar keuze :

1° in functie van de beschikbare plaatsen, in dienst genomen in een andere betrekking binnen de diensten van de Waalse Regering, in een instelling bedoeld in artikel 1 van de Code of in een psychiatrisch ziekenhuis;

2° voor onbepaalde duur geschorst wegens een opdracht van algemeen belang in een maatschappij.

Behoudens het einde van de schorsing van de overeenkomst bedoeld in het eerste lid, gebeurt de definitieve keuze van het contractueel personeelslid uiterlijk 17 december 2007.

**Art. 4.** De nieuwe aanstellingen van de statutaire ambtenaren en de contractuele personeelsleden die voor de mutatie of voor de indienstneming in een andere functie hebben gekozen, worden volgens één globaal mutatieplan toegekend. Dit plan opgemaakt in samenwerking met alle werkgevers bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, kent een betrekking toe aan elk personeelslid op basis van, enerzijds, hun voorkeur voor sommige betrekkingen die hen worden aangeboden en, anderzijds, hun geschiktheid zoals omschreven in artikel 11, § 3, van de Code.

Als verschillende statutaire ambtenaren of contractuele personeelsleden voor dezelfde betrekking kandideren, wordt de voorkeur gegeven aan de oudste werknemer onder diegene die sociale en familiale redenen kunnen aantonen die door de sociale dienst worden bekrachtigd en, bij gebrek, aan de oudste werknemer onder diegene die met elk objectief middel een vaardigheid of capaciteit kunnen aantonen zoals omschreven in artikel 11, § 3 van de Code en, bij gebrek, aan de oudste werknemer onder diegene die over de geschiktheid beschikken zoals omschreven in artikel 11, § 3, van de Code.

**Art. 5.** Dit artikel is van toepassing op :

1° de statutaire ambtenaren en de contractuele personeelsleden die in aanmerking komen voor het plan bedoeld in artikel 4°;

2° de ambtenaar wiens maatschappij het einde van zijn terbeschikkingstelling aanvraagt binnen vijf jaar te rekenen van deze terbeschikkingstelling, tenzij de aanvraag wordt gemotiveerd door feiten die voor het Waalse Gewest met een zware fout kunnen worden gelijkgesteld;

3° de personeelsleden die binnen vijf jaar te rekenen van het verlof wegens opdracht of de schorsing van de overeenkomst door de maatschappij worden ontslagen, tenzij het gaat om een ontslag om ernstige reden;

4° de statutaire ambtenaren die het einde van hun terbeschikkingstelling of verlof wegens opdracht aanvragen binnen vijf jaar te rekenen van deze terbeschikkingstelling of dit verlof wegens opdracht;

5° de contractuele personeelsleden die het einde van de schorsing van hun overeenkomst aanvragen binnen vijf jaar te rekenen van de schorsing van de arbeidsovereenkomst met het Gewest.

Het personeelslid dat overeenkomstig artikel 2, § 1, 1°, wordt aangesteld of overgeplaatst, of die overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 1° in dienst wordt genomen en dat tussen juli 2006 en juni 2007 onregelmatige prestaties heeft uitgevoerd, heeft recht op een inschakelingsvergoeding waarvan het bedrag en de modaliteiten door de Regering worden bepaald.

**Art. 6.** Artikel 10 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 betreffende de voorwaarden voor de indienstneming en de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden wordt aangevuld met een 9°, luidend als volgt :

« 9° de schorsingsperiodes wegens opdrachten van algemeen belang in één van de beide publiekrechtelijke naamloze vennootschappen waaraan veiligheidsopdrachten worden overgedragen die binnen de luchthavens van Luik en Charleroi uitgevoerd dienen te worden. »

**Art. 7.** In afwijking van bijlage II, afdeling III, van de Code, is de betrekking van luchthaveninspecteur toegankelijk via bevordering door overgang naar het hogere niveau, uitsluitend voor de definitieve ambtenaren en stagiairs die het beroep of de functie van luchthavenbewaker uitoefenen op 1 september 2007. In afwijking van artikel 59, 3°, van de Code, is er geen enkele anciënniteitsvoorwaarde vereist voor de deelname aan de voorbereidende opleidingen en voor de inschrijving voor het vergelijkend examen voor overgang naar het beroep van luchthaveninspecteur.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2007.

**Art. 9.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 november 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2007/23509]

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2007 portant démission et nomination d'un membre du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 21, modifié par les lois des 10 décembre 1997, 24 décembre 1999 et 22 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 10, modifié par les arrêtés royaux des 23 septembre 1997, 14 janvier 2000 et 10 décembre 2002;

Vu la présentation de candidats par une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art infirmier;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargé des Affaires européennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté royal du 25 septembre 2007, portant démission et nomination d'un membre du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est remplacé par les dispositions suivantes :

M. Van Gansbeke, H., est nommé audit Comité, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art infirmier, en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Geys, L., dont il achèvera le mandat.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 2007.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargé des Affaires européennes,

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2007/23509]

14 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2007 houdende ontslag en benoeming van een lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de wetten van 10 december 1997, 24 december 1999 en 22 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 september 1997, 14 januari 2000 en 10 december 2002;

Gelet op de voordracht van kandidaten door een representatieve beroepsorganisatie van de verpleegkundigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Europese Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 september 2007, tot ontslag en benoeming van een lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt vervangen door volgende bepaling :

De heer Van Gansbeke, H., wordt benoemd bij genoemd Comité, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsorganisatie van de verpleegkundigen, in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van de heer Geys, L., wiens mandaat hij zal voleindigen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2007.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Europese Zaken,

D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2007/23508]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 14 novembre 2007, sont nommés membres du Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives des praticiens de l'art dentaire, à partir du 30 septembre 2007 :

1° en qualité de membres effectifs :

- Mmes Mevesen, A., Tutelaars, R. et MM. Helderweirt, P., Henin, B., Jaumotte, P., Mestrum, A. et Vanhentenryck, R.;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2007/23508]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 14 november 2007, worden benoemd tot leden bij de Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de tandheelkundigen, vanaf 30 september 2007 :

1° in de hoedanigheid van werkende leden :

- de dames Mevesen, A., Tutelaars, R. en de heren Helderweirt, P., Henin, B., Jaumotte, P., Mestrum, A. en Vanhentenryck, R.;

2° en qualité de membres suppléants :

- Mmes Beetens, K., Dings, M., Van De Perck, M. et Wettendorff, A. et MM. Devriese, M., Hanson, S. et Pardonge, D.

Par le même arrêté sont nommés membres dudit Conseil, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives des praticiens de l'art dentaire, le jour de la présente publication :

1° en qualité de membres effectifs :

- Mme Schuhmann, N., en remplacement de M. Dumonceau, J.-P.;

- M. Decroock, Ph. en remplacement de M. Seijnhaeve, M.;

- M. Oosterbosch, R.;

2° en qualité de membres suppléants :

- M. Guyot, J., en remplacement de M. Scaut, Ph.;

- M. Jacobs, Ch., en remplacement de M. Decroock, Ph.;

- M. Van Enis, F.

2° in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden :

- de dames Beetens, K., Dings, M., Van De Perck, M. en Wettendorff, A. en de heren Devriese, M., Hanson, S. en Pardonge, D.

Bij hetzelfde besluit worden benoemd tot leden bij voornoemde raad, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de tandheelkundigen, de dag van deze publicatie :

1° in de hoedanigheid van werkende leden :

- Mevr. Schuhmann, N., ter vervanging van de heer Dumonceau, J.-P.;

- de heer Decroock, Ph., ter vervanging van de heer Seijnhaeve, M.;

- de heer Oosterbosch, R.;

2° in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden :

- de heer Guyot, J., ter vervanging van de heer Scaut, Ph.;

- de heer Jacobs, Ch., ter vervanging van de heer Decroock, Ph.;

- de heer Van Enis, F.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/10029]

23 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire

La Ministre de la Justice,

Vu l'article 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, y insérés par l'arrêté royal du 2 mai 1996 et modifiés par l'arrêté royal du 27 mars 1998 et la loi du 4 juillet 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, modifié par les arrêtés ministériels du 20 octobre 2003, 25 avril 2005 et 17 août 2006;

Vu la proposition de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, A, 2°, c, de l'arrêté ministériel du 10 février 2003 portant désignation des membres de la commission de recours et du jury d'examen, en exécution des articles 428ter, § 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et 428quater, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, les mots « M.G. de Leval » sont remplacés par les mots « J.-F. Van Drooghenbroeck ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 novembre 2007.

Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/10029]

23 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

De Minister van Justitie,

Gelet op het artikel 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 mei 1996 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 en de wet van 4 juli 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 oktober 2003, 25 april 2005 en 17 augustus 2006;

Gelet op de voordracht van de « Ordre des barreaux francophones et germanophone »,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, A, 2°, c, van het ministerieel besluit van 10 februari 2003 houdende aanwijzing van de leden van de commissie van beroep en van de examencommissie, tot uitvoering van artikelen 428ter, § 9, eerste lid, en 428quater, § 5, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden « M.G. de Leval » vervangen door de woorden « J.-F. Van Drooghenbroeck ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 november 2007.

Mevr. L. ONKELINX

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/10025]

### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 25 février 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. Schram, E., avocat général près la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 2 mars 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. Van Grembergen, R., premier président de la cour du travail de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/10025]

### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 februari 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer Schram, E., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 2 maart 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer Van Grembergen, R., eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 9 mars 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. Denis, G., juge de paix du canton de Nivelles, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 avril 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. De Smet, L., avocat général près la cour d'appel de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 juin 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. Maes, Ch., premier avocat général près la cour d'appel de Gand, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 octobre 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007, M. Collin, J.-P., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 22 octobre 2007, entrant en vigueur le 31 décembre 2007 :

— M. Bockaert, L., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand;

— M. Dejaegher, J., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Courtrai.

Par arrêté royal du 11 octobre 2007, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi de M. Lemaitre, R., domicilié à Thuin, est renouvelée pour un terme prenant cours le 30 décembre 2007 et expirant le 31 janvier 2011.

Par arrêté royal du 22 octobre 2007, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde de M. Van Haute, Ph, domicilié à Zele, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 25 décembre 2007.

Par arrêtés royaux du 2 novembre 2007, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008 :

— M. Backx, B., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est nommé substitut du procureur général près la cour d'appel d'Anvers;

— Mme Coulon, M., juge au tribunal de première instance de Charleroi et simultanément aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai, est nommée juge de paix du canton de Nivelles.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer Denis, G., vrederechter van het kanton Nijvel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 april 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer De Smet, L., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer Maes, Ch., eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 oktober 2007, dat in werking treedt op 31 december 2007, is de heer Collin, J.-P., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 22 oktober 2007, die in werking treden op 31 december 2007 :

— is het aan de heer Bockaert, L., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent eershalve te voeren;

— is het aan de heer Dejaegher, J., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2007 is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi van de heer Lemaitre, R., wonende te Thuin, vernieuwd voor een termijn met ingang van 30 december 2007 en eindigend op 31 januari 2011.

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2007 is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde van de heer Van Haute, Ph., wonende te Zele, vernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 25 december 2007.

Bij koninklijke besluiten van 2 november 2007, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren voor 1 januari 2008 :

— is de heer Backx, B., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, benoemd tot substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen;

— is Mevr. Coulon, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi en gelijktijdig in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik, benoemd tot vrederechter van het kanton Nijvel.

Par arrêté royal du 22 novembre 2007, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2007, sont désignés, chacun alternativement, pour exercer leurs fonctions à la cour du travail de Bruxelles pour un terme maximal de huit mois et à ratio d'une séance par mois :

- M. Herman, J.;
  - M. Dooms, V.;
  - M. Vilain, J.;
  - Mme Demedts, M.;
  - Mme Moors, G.;
  - Mme Debaenst, E.,
- conseillers à la cour du travail de Gand.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 22 november 2007, dat in werking treedt op 1 november 2007, zijn aangewezen om, ieder afwisselend, hun ambt waar te nemen in het arbeidshof te Brussel voor een termijn van maximaal acht maanden en a ratio van één zitting per maand :

- de heer Herman, J.;
  - de heer Dooms, V.;
  - de heer Vilain, J.;
  - Mevr. Demedts, M.;
  - Mevr. Moors, G.;
  - Mevr. Debaenst, E.,
- raadsheren in het arbeidshof te Gent.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10026]

##### Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 21 avril 2007, M. Denis, G., juge de paix du canton de Nivelles, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 8 novembre 2007, M. Collin, J.-P., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêtés royaux du 22 novembre 2007 :

— M. de Dorlodot, E., juge consulaire honoraire au tribunal de commerce de Namur, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile;

— Mme Wygaerts, K., notaire à la résidence d'Audenarde, est nommée Officier de l'Ordre de la Couronne.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10026]

##### Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 21 april 2007 is de heer Denis, G., vrederechter van het kanton Nijvel, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2007 is de heer Collin, J.-P., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijke besluiten van 22 november 2007 :

— is de heer de Dorlodot, E., ererechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen;

— is Mevr. Wygaerts, K., notaris ter standplaats Oudenaarde, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10017]

##### Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 19 juin 2007, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est mis fin aux fonctions de M. Robert Meerman, conseiller général.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10017]

##### Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 19 juni 2007, dat in werking treedt op 1 januari 2008, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Robert Meerman, adviseur-generaal.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve uit te voeren.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10014]

##### Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 29 juin 2007, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007, il est mis fin aux fonctions de M. Claude Debrulle, titulaire d'une fonction de management -1 dans le Service public fédéral dans la fonction de directeur général Législations/Droits fondamentaux et Libertés.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10014]

##### Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2007, dat in werking is getreden op 1 april 2007, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Claude Debrulle, titularis van een managementfunctie -1 bij de Federale Overheidsdienst, in de functie van directeur-generaal Wetgeving/Fundamentele rechten en vrijheden.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10015]

## Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 29 juin 2007, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007, il est mis fin aux fonctions de M. Claude Debrulle, directeur général.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10015]

## Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2007, dat in werking is getreden op 1 april 2007, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Claude Debrulle, directeur-generaal.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve uit te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10016]

## Services centraux. — Démission

Par arrêté royal du 18 juillet 2007, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est mis fin aux fonctions de Mme Nicole Lauwers, directeur général.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10016]

## Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2007, dat in werking treedt op 1 januari 2008, wordt een einde gemaakt aan de functie van Mevr. Nicole Lauwers, directeur-generaal.

Het is haar vergund haar pensioenaanspraak te doen gelden en ze is ertoe gemachtigd de titel van haar ambt eershelve uit te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[2007/21134]

## Exercice de la profession d'architecte. — Autorisation

Par arrêté royal du 20 novembre 2007, M. William Zimmerman, porteur de la nationalité des Etats-Unis est autorisé à agir en Belgique en qualité d'architecte, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007.

PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[2007/21134]

## Uitoefening van het beroep van architect. — Toestemming

Bij koninklijk besluit van 20 november 2007 wordt aan de heer William Zimmerman, houder van de nationaliteit van de Verenigde Staten, toestemming verleend, met ingang van 1 september 2007, in België het beroep van architect uit te oefenen.

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[2007/23469]

## Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2007, démission honorable de ses fonctions d'attaché est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2008, à M. Dewulf, Serge, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[2007/23469]

## Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 25 oktober 2007 wordt, met ingang van 1 juli 2008, eervol ontslag uit zijn functies van attaché verleend aan de heer Dewulf, Serge, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2007/23501]

5 MARS 2007. — Arrêté ministériel  
portant nomination de membres correspondants de la commission  
de la pharmacopée. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 19 mars 2007, p. 14931, il faut lire à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel précité « Mathys, E., licencié en biochimie » au lieu de « Mathijs, E., licencié en biochimie ».

L'erratum relatif à l'arrêté ministériel susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 14 novembre 2007, p. 57411, est supprimé.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2007/23501]

5 MAART 2007. — Ministerieel besluit  
houdende benoeming van corresponderende leden  
van de farmacopeecommissie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2007, blz. 14931, dient men in artikel 1 van het voornoemde ministerieel besluit te lezen : « Mathys E., licentiaat biochemie » in plaats van « Matthijs, E., licentiaat biochemie ».

Het erratum betreffende het bovenvermelde ministerieel besluit, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2007, blz. 57411, wordt geschrapt.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2007/37115]

**26 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering  
houdende goedkeuring van de geselecteerde tijdelijke projecten rond studie-  
en beroepskeuze en rond werkplekieren**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 9 december 2005 betreffende de organisatie van tijdelijke projecten in het onderwijs, inzonderheid op artikel 3, 5, § 1, en op artikel 6, § 2, ingevoegd bij het decreet van 22 juni 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2007 betreffende de organisatie van tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 26 oktober 2007;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder het besluit van 19 oktober 2007: het besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2007 betreffende de organisatie van tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren.

**Art. 2.** De naamlijst van de leden van de selectiecommissie, vermeld in artikel 7 van het besluit van 19 oktober 2007, is als bijlage I bij dit besluit gevoegd.

**Art. 3.** De lijst van de tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren die, op voordracht van de selectiecommissie, voor de periode van 1 november 2007 tot en met 31 augustus 2010 worden goedgekeurd, zoals vermeld in artikel 5 van het besluit van 19 oktober 2007, is als bijlage II bij dit besluit gevoegd.

**Art. 4.** Aan de projecten met volgnummer 1 tot en met 2 in bijlage II wordt met ingang van 1 november 2007 tot en met 30 juni 2010 driekwart van een voltijdse betrekking van het niveau basisonderwijs toegekend, zoals vermeld in artikel 9 en 11 van het besluit van 19 oktober 2007.

Aan de projecten met volgnummer 3 tot en met 6 in bijlage II wordt met ingang van 1 november 2007 tot en met 30 juni 2010 een halftijdse betrekking van het niveau secundair onderwijs toegekend, zoals vermeld in artikel 9 en 11 van het besluit van 19 oktober 2007.

Aan de projecten met volgnummer 7 tot en met 19 in bijlage II wordt met ingang van 1 november 2007 tot en met 30 juni 2010 driekwart van een voltijdse betrekking van het niveau secundair onderwijs toegekend, zoals vermeld in artikel 9 en 11 van het besluit van 19 oktober 2007.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 2010.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

## Bijlage I

**Samenstelling van de selectiecommissie voor tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren**

Namens de Onderwijsinspectie :

Mevr. Els GALLIN, de heer Roger VANDEVOORDE

Namens het Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming :

Mevr. Naomi WAUTERICKX

Mevr. Kristel VAN DAMME-SOETHEER (bij dossiers niveau basisonderwijs)

Mevr. Nicole SPELEERS (bij dossiers niveau secundair onderwijs), voorzitter

Namens het Gemeenschapsonderwijs :

Mevr. Lut STROOBANTS

Namens de representatieve verenigingen van schoolbesturen en inrichtende machten van het gesubsidieerd officieel onderwijs :

de heer Bob LOISEN

Namens de representatieve verenigingen van schoolbesturen en inrichtende machten van het gesubsidieerd vrij onderwijs :

de heer Carl SNOECKX

Namens de representatieve vakorganisatie ACOD :

de heer Raf DE WEERDT

Namens de representatieve vakorganisatie VSOA :

de heer Luc VAN DEN BOSCH

Namens de representatieve vakorganisatie COV :

Mevr. Marianne COOPMAN

Namens de representatieve vakorganisatie COC :

de heer Michel VAN UYTFANGHE

Als externe expert in studie- en beroepskeuze :

de heer André SIMOENS

Als externe expert in de problematiek van de aansluiting van het onderwijs op de arbeidsmarkt :

de heer Lieven DESMET

Namens de centra voor leerlingenbegeleiding :

Mevr. Yolande SCHULPEN

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2007 houdende goedkeuring van de geselecteerde tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren.

Brussel, 26 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

## Bijlage II

**Lijst van tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekieren  
voor de periode van 1 november 2007 tot en met 31 augustus 2010**

1. De honderd talen(ten) van het kind. Een project over talentenverkenning, -ontwikkeling en -verdieping in het kader van een coherente studie- en beroepskeuze.

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Dit project stelt een onderwijssysteem voor dat gebaseerd is op het ontwikkelen van talenten en bekwaamheden. Om dit te kunnen realiseren voorzien ze een samenwerking tussen de derde graad basis- en de eerste graad secundair onderwijs. De leerstof van de basisvorming zal doorheen deze vier jaren uitgewerkt worden in modules in functie van een betere keuze naar onderwijsvormen en studierichtingen in de tweede graad van het secundair onderwijs. Alle modules worden opgebouwd volgens het principe van het beheersingsleren. Hierbij maken ze gebruik van een portfolio voor de leerling. Ook de attestering wordt uitgesteld naar het einde van deze vierjarige cyclus.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Gemeentelijke basisschool « 't Centrum »	3530 Houthalen-Helchteren
* Gemeentelijke basisschool « De Griffel »	3530 Houthalen-Helchteren
* Filip Neri Middenschool	3530 Houthalen-Helchteren
* Sint-Pauluscollege	3530 Houthalen-Helchteren

2. SCHL ZKT TLT

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Met dit project willen de deelnemende scholen de studiekeuze en het studieadvies beter op elkaar laten aansluiten. Om dit te doen zijn er drie grote fasen in het project. In een eerste fase worden enkele gegevens op een statistisch correcte wijze in kaart gebracht door een onderzoek betreffende studiekeuze en studieadvies en een nulmeting van een aantal toetsresultaten. In een tweede fase worden acties ondernomen om de hypothesen uit de eerste fase weg te werken. Binnen deze tweede fase worden vier grote problemen aangepakt, namelijk het beperkte zicht van leerlingen en leerkrachten op de eigen competenties, het beperkte zicht van verschillende doelgroepen op de structuur van het secundair onderwijs, de aansluiting van het secundair op het basisonderwijs en de beïnvloeding van socio-culturele achtergronden op de studiekeuze en het studieadvies. In fase drie wordt er een meting van de effecten uitgevoerd.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Basisschool Bokrijk	3600 Genk
* Basisschool Boxbergheide	3600 Genk
* Basisschool Bret-Gelieren	3600 Genk
* Basisschool Broederschool	3600 Genk
* Basisschool Driehoeven	3600 Genk
* Basisschool Mater Dei	3600 Genk
* Basisschool Mickey Mouse- De Sleutel	3600 Genk
* Basisschool Sint-Albertus	3600 Genk
* Basisschool Sint-Jan	3600 Genk
* Basisschool Sint-Jozef meisjes	3600 Genk
* Basisschool Sint-Jozef jongens	3600 Genk
* Sint-Martinusschool	3600 Genk
* Basisschool Sint-Michiel	3600 Genk
* Kleuterschool Termien	3600 Genk
* Lagere school Termien	3600 Genk
* Basisschool Oud-Waterschei	3600 Genk

3. Stages als wederzijdse bestuiving van talenten in bedrijven en HPO

Algemene thema's : Studie- en beroepskeuze en werkplekieren

Beschrijving : Dit project wil zich vooral toespitsen op het werkplekieren. Binnen deze as willen de deelnemende scholen enerzijds werk maken van uitgebreide, intensieve en geïndividualiseerde stages als tool om talenten te versterken en werkpunten bij zowel leerlingen als leerkrachten bij te schaven. Anderzijds wil het project zich richten op kwaliteitsvol werkplekieren door de evaluatie van de competenties tijdens de stages te verfijnen, bedrijfsstages te organiseren en bedrijven naar de school te halen. Daarnaast wordt er, op de as studie- en beroepskeuze, naar een betere bekendmaking van HPO gestreefd en een meer flexibele overgang van HPO naar de arbeidsmarkt, ook voor studenten met een handicap.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Sint-Amandscollege A2	8500 Kortrijk
-------------------------	---------------

4. Kwaliteitsvol werkplekieren in social profit

Algemeen thema : Werkplekieren

Beschrijving : Dit project wil werkplekieren systematisch en kwaliteitsvol integreren in de verschillende opleidingstrajecten. Daartoe zullen de leerdoelen worden bepaald die in het kader van competentieontwikkeling en levenslang leren binnen het werkplekieren dienen behaald te worden. Ook zullen er instrumenten worden uitgewerkt voor (self)assessment van de leerling en de opvolging hiervan door de stagementoren en de school. Het beleidsvoerend vermogen van de school wordt versterkt inzake mentoring. Daarnaast wordt de structurele relatie met het werkveld uitgebouwd in de vorm van een praktijk-leergemeenschap waarin onderwijs en arbeidsorganisaties de kans krijgen om te groeien naar een lerende organisatie.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

\* HIVSET secundair onderwijs 2300 Turnhout

5. LogSafe

Algemene thema's : Studie- en beroepskeuze en werkplekieren

Beschrijving : Het project omvat twee domeinen : veiligheid en logistiek. De algemene doelstelling van de deelnemende scholen is het ontwikkelen van talenten bij de leerlingen en deze te blijven stimuleren door op het terrein kwaliteitsvol werkplekieren uit te bouwen. In samenwerking met tal van diensten kunnen leerlingen uit het TSO, BSO en aansluitend ASO-richtingen zowel op school als op de werk- en opleidingsvloer kennis maken met professionaliteitsontwikkeling.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

\* ALTEA Genk (K.A. + TA2 De Wijzer) 3600 Genk

\* KTA2 Genk (TA2 De Wijzer) 3600 Genk

\* MS1 Genk 3600 Genk

6. Erasmusproject Werkplekieren voor Toerismeleerlingen (EWT)

Algemeen thema : Werkplekieren

Beschrijving : In dit project wordt een samenwerking tussen de sector en de secundaire toerismescholen uitgebouwd rond werkplekieren. Om dit te realiseren wordt een overlegplatform gecreëerd waar de toeristische sector en de deelnemende scholen samen wegen, strategieën en methodieken zoeken om eindtermen, leerdoelen en -inhouden de basis te laten vormen voor een systeem van werkplekieren. Dit moet uitmonden in een gemeenschappelijk gedragen plan dat tot uitwerking kan komen binnen dit project.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

\* KA Erasmus Deinze 9800 Deinze

7. Competentieportfolio voor alle onderwijsniveaus in het Leonardo Lyceum

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Het project wil een aanzet geven om de huidige onderwijsmethode om te schakelen naar competentiegestuurd onderwijs. Het evaluatie- en rapporteringssysteem zal als hefboom worden gebruikt om dit veranderingsproces op gang te krijgen. De deelnemende scholen werken samen met het basisonderwijs en het CLB om het eigen rapporteringssysteem en leerlingvolgsysteem te vernieuwen en uit te breiden met een elektronisch portfolio. Dit portfolio beschrijft de competenties van de leerlingen en creëert ruimte voor zelfreflectie. Het gebruik van deze portfolio zien zij als een mogelijkheid om een brede eerste graad uit te bouwen.

Deelnemende scholen :

\* Leonardo Lyceum/Quellinstraat 2018 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/Esemnegen 2020 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/Pestalozzi 2020 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/Groensport 2600 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/SITO 5 2020 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/SITO 7 2018 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/SPIA 2020 Antwerpen

\* Leonardo Lyceum/CDO 2600 Antwerpen

\* De Wereldreiziger 2018 Antwerpen

8. Werkplekieren in de zorgsector: voor leerlingen en leraren SO. Optimaliseren van het proces van studieoriëntering en -begeleiding in de derde graad SO

Algemene thema's : Studie- en beroepskeuze en werkplekieren

Beschrijving : Dit project wil via de inbreng van werkplekieren in de verschillende onderwijsvormen van de derde graad secundair onderwijs het studiekeuzeproces optimaliseren. In samenwerking met zorginstellingen in de Leuvense regio, het VCLB en VIVO willen de deelnemende scholen methodieken en lesmaterialen ontwikkelen voor leraren om leerlingen voor te bereiden op inleefmomenten en stages. Met dit project willen ze een structureel netwerk creëren tussen het hoger en secundair onderwijs en de zorginstellingen zodat informatie over de visie en evolutie in de gezondheidszorgberoepen doorstroomt naar het onderwijsveld.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* H.-Drievuldigheidscollège	3000 Leuven
* H.-Hartinstituut	3001 Heverlee
* Paridaensinstituut	3000 Leuven
* Sint-Franciscusinstituut voor verpleegkunde	3000 Leuven

9. Onderwijs/arbeidskansen/bedrijf voor leerlingen 7BSO : « Talenten matchen aan functieprofielen »

Algemene thema's : Studie- en beroepskeuze en werkplekieren

Beschrijving : Dit project wil leerlingen BSO met een goede basiskennis de kans geven om, naast een specifieke algemene vorming en het aanscherpen van de nodige arbeidsattitudes zowel op school als in de bedrijven, 'technisch specifieke beroepsbekwaamheid' te verwerven zodat ze na hun afstuderen onmiddellijk in het arbeidsveld kunnen stappen. Daarnaast wil men leerkrachten een voldoende aantal dagen laten meelopen in de bedrijven (jobschaduw) om zo te leren wat ondernemen is in de dagdagelijkse realiteit. De betrokken organisaties (VoKa, Streekplatform,...) worden intensief bij de uitwerking en voortgang van het project betrokken.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* VTI-2 Aalst	9300 Aalst
* VTI-3 Aalst	9300 Aalst
* KTA-1 Aalst	9300 Aalst
* KTA-2 Aalst	9300 Aalst
* KTA Liedekerke	1770 Liedekerke

10. Ervaringsgericht leren. Naar een geïntegreerde aanpak in TSO en BSO via werkplekieren.

Algemeen thema : Werkplekieren

Beschrijving : In dit project wordt werkplekieren op verschillende niveaus behandeld : op het niveau van de leerling, van de leerkracht en zijn school en ten slotte ook binnen een netwerk- of samenwerkingsverband. Met dit project wil men niet alleen een kwaliteitsvol begeleidings- en evaluatiesysteem voor stages voor leerlingen ontwikkelen, ook de leerkrachten krijgen de kans om bedrijfsstages te doorlopen. Hierin zijn zowel onderwijs- als andere externe partners (RTC, VDAB, FVB, bedrijfswereld,...) belangrijk. Binnen dit project wordt er ook getracht op een efficiënte manier ideeën uit te wisselen tussen verschillende scholen.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* KTA GITO-Merelbeke	9820 Merelbeke
* KTA De Nijverheidsschool Gent	9000 Gent
* KTA 2 St. Amandsberg	9040 Gent
* KTA Tuinbouwschool Melle	9090 Melle

11. WIJZER: je persoonlijke routeplanner. Werk-wijzer (Werkplekieren), Leer-wijzer (Portfolio van attitudes en vaardigheden), Kies-wijzer (Studie- en beroepskeuzebegeleiding)

Algemene thema's : Studie- en beroepskeuze en werkplekieren

Beschrijving : Het project wil leerlingen beter voorbereiden op hun toekomst door hen niet alleen een betere kennis van de inhoud van studierichtingen en beroepen te laten verwerven maar ook zichzelf beter te leren kennen en daaraan te leren werken. Dit project werkt onderwijsvormoverschrijdend. Om dit te realiseren wordt er ten eerste een instrument ontwikkeld dat in alle scholen hanteerbaar is : een portfolio. Ten tweede zal studiekeuzebegeleiding een inherent onderdeel vormen van het secundair onderwijstraject. Ten derde wordt werkplekieren ingebouwd in alle studierichtingen in het kader van competentiegericht onderwijs en het ondersteunen van het studiekeuzeproces.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* De Pleinschool A	8500 Kortrijk
* De Pleinschool B	8500 Kortrijk
* De Pleinschool C	8500 Kortrijk
* De Pleinschool D	8500 Kortrijk

12. De Schakel

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Dit project stimuleert de samenwerking tussen basis-, secundair en hogeschoolonderwijs. Een nieuwe aanpak voor technologie en wetenschap worden vanuit de middenschool gestimuleerd door middel van bezoeken, doe- en denkdagen, het ondersteunen van leerkrachten uit de basisschool bij technologie,... Hiermee wensen de deelnemende scholen naar het brede veld van betrokkenen bij het onderwijs, technologie en wetenschappen voor te stellen als een positieve keuze.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Ursulinen Mechelen Basisschool	2800 Mechelen
* Sint-Lambertusschool Muizen	2812 Muizen
* Sint-Romboutscollege Basisschool	2800 Mechelen
* Scheppersinstituut Basisschool	2800 Mechelen
* Sint-Katarinaschool	2860 Sint-Katelijne-Waver
* Basisschool Hagelstein	2860 Sint-Katelijne-Waver
* TSM Mechelen - autonome eerstegraadschool	2800 Mechelen

13. De talentenkaart

Algemeen thema : studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Dit project streeft drie grote doelen na in het studiekeuzeproces : 'bewust worden', 'bewust kiezen' en 'bewust realiseren'. Met hun instrument, dat de bedoeling heeft om competenties te registreren, willen ze drie doelgroepen bereiken. Ten eerste is er de student die ze vertrouwen in en bewustzijn van het eigen kunnen willen bijbrengen. Vervolgens wil dit project de onderwijswereld betrekken met als doel het onderwijstraject via competentieontwikkelen leren te optimaliseren. Tot slot is er de input van de bedrijfswereld, waardoor dit project de inzetbaarheid van potentiële werknemers op de arbeidsmarkt vlotter wil laten verlopen.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Heilig Hart College Wezembeek-Oppem	1970 Wezembeek-Oppem
* Stedelijke Humaniora Dilsen	3650 Dilsen-Stokkem
* Scheppersinstituut Mechelen	2800 Mechelen
* GITO Tervuren	3080 Tervuren

14. Gemotiveerd!

Algemeen thema : studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Dit project wil op het vlak van studie- en beroepskeuze enkele initiatieven bundelen, verbreden en koppelen aan nieuwe inzichten. De deelnemende scholen willen op een handelingsgerichte manier zorgen voor een betere 'leerzorg' en 'keuzebegeleiding' van de leerlingen. Om dit te realiseren gebeurt er onder andere een gemeenschappelijke opvolging van de uitstroom, het optimaliseren van het studietoelaanbod afgestemd op de onderwijsbehoeften van de leerlingen,... Hierbij wordt een samenwerking tussen basis-, secundair en buitengewoon onderwijs gestimuleerd binnen de Gentse regio samen met een aantal strategische partners.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* HTI Sint-Antonius	9000 Gent
* IVV Sint-Vincentius	9000 Gent
* Kunsthumaniora Sint-Lucas	9000 Gent
* Sint-Barbaracollege I	9000 Gent
* Sint-Barbaracollege	9000 Gent
* Sint-Bavohumaniora middenschool	9000 Gent
* Sint-Bavohumaniora	9000 Gent
* Sint-Janscollege eerste graad	9040 Sint-Amandsberg
* Sint-Janscollege	9040 Sint-Amandsberg
* Sint-Lievenscollege	9000 Gent
* VHS Sint-Joris	9000 Gent
* VISO Mariakerke	9030 Mariakerke
* VISO Gent	9000 Gent
* College van de Paters Jozefieten	9090 Melle
* Don Boscocollege eerste graad	9052 Zwijnaarde
* Don Boscocollege	9052 Zwijnaarde
* Don Bosco Technisch Instituut eerste graad	9051 Sint-Denijs-Westrem
* Don Bosco Technisch Instituut	9051 Sint-Denijs-Westrem
* Humaniora Nieuwen Bosch	9000 Gent
* Onze-Lieve-Vrouwcollege	9050 Ledeborg
* Onze-Lieve-Vrouw-Instituut	9000 Gent
* Sint-Franciskusinstituut	9090 Melle
* Sint-Geertruidinstituut Campus Crombeen	9000 Gent

* Sint-Geertruidinstituut Campus Maria Middelaes	9000 Gent
* Sint-Pietersinstituut	9000 Gent
* Sint-Franciscus Evergem	9940 Evergem
* Sint-Franciscus Doornzele	9940 Doornzele
* Sint-Laurensinstituut – ASO	9060 Zelzate
* Technisch Instituut Sint-Laurens	9060 Zelzate
* Visitatie Mariakerke (Broeders van Liefde)	9030 Mariakerke
* EDUGO Campus De Brug	9041 Oostakker
* EDUGO Campus De Toren	9041 Oostakker
* EDUGO Campus Glorieux technisch instituut	9041 Oostakker
* Sint-Paulusinstituut eerste graad	9000 Gent
* Sint-Paulusinstituut	9000 Gent

#### 15. Competentielabo's in het Leonardo Lyceum

Algemeen thema : Werkplekleren

Beschrijving : De deelnemende scholen werken samen aan dit project met bedrijven en instellingen om te komen tot een betere afstemming van het onderwijsaanbod op de arbeidsmarkt en de vervolgstudies. Er wordt onderzocht welke competenties vereist zijn in specifieke jobs en vervolgstudies die relateren aan de opleidingen. Ook zullen er werkvormen en evaluatie-instrumenten ontwikkeld worden die deze competenties kunnen detecteren en implementeren in de opleidingen.

Deelnemende scholen :

* Leonardo Lyceum/Quellinstraat	2018 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/Esemnegen	2020 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/Pestalozzi	2020 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/Groensport	2600 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/SITO 5	2020 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/SITO 7	2018 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/SPIA	2020 Antwerpen
* Leonardo Lyceum/CDO	2600 Antwerpen

#### 16. Competentieportfolio van kleuter tot student

Algemeen thema : studie- en beroepskeuze

Beschrijving : De bedoeling van dit project is om de leerlingen van de betrokken scholen van in de kleuterschool te leren kiezen en te leren reflecteren over hun keuzes en de consequenties ervan. Ook de competenties van de leerlingen worden in kaart gebracht om hen onder andere bij deze keuze te helpen. Dit willen de deelnemende scholen realiseren door bestaande initiatieven samen te brengen en op elkaar af te stemmen. Ook wordt een instrument ontwikkeld waardoor elke leerling aan het einde van zijn studieloopbaan beschikt over een individuele portfolio met zijn talenten en competenties.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* BS 't Molentje	2500 Lier
* BS Stadspark	2500 Lier
* BS Bisterveld	2560 Kessel
* BS Berchlaer	2590 Berlaar
* Leefschool Daggauwoog	2590 Berlaar
* BS De Zevensprong	2560 Nijlen
* BSBO De Balderschool = 't Vestje	2590 Berlaar
* Middenschool Anton Bergmann	2500 Lier
* KTA 't Spui	2500 Lier
* KA A. Vanderpoorten	2500 Lier

#### 17. Werkplekleren : aftasten van mogelijkheden en beperkingen

Algemeen thema : Werkplekleren

Beschrijving : Dit project bestaat uit vier deelprojecten die plaatsvinden op elk van de campussen. Een eerste deelproject richt zich op een inhoudelijke verbetering van de stages door de introductie van werkplekleren voor verschillende nijverheidsrichtingen. Een tweede deelproject wil in een eerste fase de opleiding van de leerlingen in de studierichting Verzorging beter laten aansluiten bij concrete arbeidssituaties. In een tweede fase wil men het werkplekleren ook introduceren voor de leerlingen van het studiedomein Handel en de studierichting Techniek Wetenschappen. Het derde deelproject beoogt de leerlingen meer competent de overstap naar de arbeidsmarkt te laten maken. Het richt zich op de studierichtingen 7<sup>e</sup> jaar logistiek, 7<sup>e</sup> jaar publiciteit en illustratie en de 3de graad Jeugd- en gehandicaptenzorg. Het laatste deelproject richt zich op leerlingen van de studierichting Humane Wetenschappen die een stage doorlopen in een instelling of dienst met als doel kennis te maken met verschillende disciplines binnen hun werkveld.



Deelnemende scholen :

* WICO - 126193 Campus TIO	3900 Overpelt
* WICO - 126251 Campus Sint-Maria	3910 Neerpelt
* WICO - 39818 Campus Mater Dei	3900 Overpelt
* WICO - 39801 Campus Mater Dei	3900 Overpelt

#### 18. Begeleiding en studiekeuzebegeleiding in de B-stroom

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Het project wil de bestaande initiatieven binnen het LOP Diest in de deelnemende scholen bundelen en intensifiëren. Hiermee willen de deelnemende scholen een zinvolle plaats in het onderwijsaanbod garanderen voor iedere leerling in de B-stroom in Diest. Ook het efficiënt begeleiden van leerlingen in hun studiekeuze in een continu leertraject en het creëren van de mogelijkheden om leerlingen hun talenten te laten ontdekken en op basis daarvan een zinvolle studiekeuze te maken binnen, kadert hierbinnen. Dit gebeurt in samenwerking met het bedrijfsleven. Het invoeren van een digitaal portfolio in de B-stroom en het onderzoeken van de mogelijkheid om een portfolio ook in het basisonderwijs in te voeren behoren eveneens tot de vooropgestelde acties.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* Diocesane Middenschool	3290 Diest
* Middenschool van het gemeenschapsonderwijs	3290 Diest
* Eerste graad Voorzienigheid	3290 Diest
* Vrij Technisch Instituut Voorzienigheid	3290 Diest
* Vrij Technisch Instituut Mariëndaal	3290 Diest
* Koninklijk Technisch Atheneum 1	3290 Diest
* Koninklijk Technisch Atheneum 2	3290 Diest

#### 19. Met dank aan Einstein en Gezelle!

Algemeen thema : Studie- en beroepskeuze

Beschrijving : Met dit project willen de deelnemende scholen gericht werken aan de loopbaanbegeleiding van leerlingen bij de overgang van het basis- naar het secundair onderwijs en aan de professionalisering van leerkrachten. Men wil leerlingen van het 6<sup>e</sup> leerjaar kennis laten maken met de verschillende technologische opleidingen en beroepen en de discontinuïteit wegwerken in de curricula bij de overgang van basis- naar secundair onderwijs. Ook wil men ervoor zorgen dat leerlingen hun eigen competenties kennen en ontplooiën op creatieve wijze zodat ze deze inzichten kunnen hanteren bij de keuze van de toekomstige studierichting.

Deelnemende onderwijsinstellingen :

* BS De blokkendoos	2630 Aartselaar
* BS Hoeksteen en 't Krekeltje	2850 Boom
* BS Park	2850 Boom
* BS 't Venneke	2830 Willebroek
* BS 't Pleintje	2830 Willebroek
* BS HIMO	2830 Willebroek
* BS Tovertuin	2830 Willebroek
* BS Klim-Op	2830 Willebroek
* BS 't Kasteeltje	2870 Puurs
* BS De schorre	2890 Sint-Amands
* BS De Linde	2880 Bornem
* Middenschool Den brandt	2850 Boom
* Atheneum Willebroek	2830 Willebroek
* SSGO Klein-Brabant	2880 Bornem

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2007 houdende goedkeuring van de geselecteerde tijdelijke projecten rond studie- en beroepskeuze en rond werkplekleren.

Brussel, 26 oktober 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2007/37115]

**26 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation des projets temporaires sélectionnés sur le plan du choix des études et de l'orientation professionnelle et sur le plan de l'apprentissage sur le lieu du travail**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 9 décembre 2005 relatif à l'organisation de projets temporaires dans l'enseignement, notamment les articles 3, 5, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 22 juin 2007, notamment les articles 3, 5, § 1<sup>er</sup>, et l'article 6, § 2, inséré par le décret du 22 juin 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2007 relatif à l'organisation de projets temporaires sur le plan du choix des études et de l'orientation professionnelle et sur le plan de l'apprentissage sur le lieu du travail;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 26 octobre 2007;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par arrêté du 19 octobre 2007 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2007 relatif à l'organisation de projets temporaires sur le plan du choix des études et de l'orientation professionnelle et sur le plan de l'apprentissage sur le lieu du travail.

**Art. 2.** La liste nominative des membres de la commission de sélection visée à l'article 7 de l'arrêté du 19 octobre 2007, est jointe en annexe I au présent arrêté.

**Art. 3.** La liste des projets temporaires sur le plan du choix des études et de l'orientation professionnelle et sur le plan de l'apprentissage sur le lieu du travail qui, sur la présentation de la commission de sélection, sont approuvés pour la période du 1<sup>er</sup> novembre 2007 jusqu'au 31 août 2010 inclus, telle que visée à l'article 5 de l'arrêté du 19 octobre 2007, est jointe en annexe II au présent arrêté.

**Art. 4.** Aux projets portant comme numéro d'ordre 1 à 2 inclus et figurant dans l'annexe II est accordé, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, un emploi de trois quarts d'un emploi à temps plein du niveau de l'enseignement fondamental, tel que mentionné aux articles 9 et 11 de l'arrêté du 19 octobre 2007.

Aux projets portant comme numéro d'ordre 3 à 6 inclus et figurant dans l'annexe II est accordé, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, un emploi à mi-temps du niveau de l'enseignement secondaire, tel que mentionné aux articles 9 et 11 de l'arrêté du 19 octobre 2007.

Aux projets portant comme numéro d'ordre 7 à 19 inclus et figurant dans l'annexe II est accordé, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, un emploi de trois quarts d'un emploi à temps plein du niveau de l'enseignement secondaire, tel que mentionné aux articles 9 et 11 de l'arrêté du 19 octobre 2007.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1 octobre 2007 et cessera de produire ses effets le 31 août 2010.

**Art. 6.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 26 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

---

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2007/37110]

**6 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen**

De Vlaamse Minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse handel,

Gelet op het decreet van 27 juni 1985 op de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 1999 tot benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals gewijzigd;

Op voordracht van het ACV,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de heer Marc De Wilde wordt eervol ontslag gegeven als effectief lid van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen. De heer Walter Cnop wordt benoemd als effectief lid van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen. Hij wordt benoemd voor de resterende termijn van het mandaat van het lid dat hij vervangt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening.

Brussel, 6 november 2007.

Mevr. P. CEYSENS

## VLAAMSE OVERHEID

[2007/37072]

## IVA Toerisme Vlaanderen

**Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005 tot samenstelling van het Raadgevend Comité bij het IVA Toerisme Vlaanderen**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 9 november 2007 wordt het volgende bepaald :

De heer Karel De Meulemeester, Lauwstraat 56, 9051 Sint-Denijs-Westrem, vervangt de heer Luc Demuyne als lid van het Raadgevend Comité van het IVA Toerisme Vlaanderen.

## VLAAMSE OVERHEID

[2007/37142]

**Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

ROTSELAAR. — Bij besluit van 18 oktober 2007 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde Bedrijven » te Rotselaar, bestaande uit een toelichtingsnota, plannen van de bestaande toestand, grafische plannen en de stedenbouwkundige voorschriften zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Rotselaar op 25 juni 2007, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Internationaal Vlaanderen

[C – 2007/37106]

**8 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende eervol ontslag en benoeming van leden van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven**

De Vlaamse minister Van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,

Gelet op het decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openlucht recreatieve verblijven, inzonderheid op artikel 6, 1°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan de terreinen voor openlucht recreatieve verblijven moeten voldoen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007 en 10 oktober 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 1 maart 1996 houdende benoeming van de leden van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 20 januari 2005 en 7 november 2005;

Gelet op het feit dat artikel 5, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan de terreinen voor openlucht recreatieve verblijven moeten voldoen, bepaalt dat de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven wordt samengesteld uit de leidend ambtenaar van de Administratie Overheidsopdrachten, gebouwen en Gesubsidieerde Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap of zijn afgevaardigde, twee vertegenwoordigers van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven en twee deskundigen uit de brandweerdiensten; de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme benoemt de leden van de commissie;

Gelet op het feit dat bij het besluit van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 22 mei 2007 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 11 april 2000 houdende benoeming van de leden van het Technisch Comité openlucht recreatieve bedrijven, aan de heren Willy Vanelverdinghe en Karel Cruysberghs eervol ontslag verleend werd als lid van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven en zij derhalve moeten vervangen worden in de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven;

Gelet op het schrijven van de heer Louis Van Rompaey van 23 april 2005 waarin hij zijn ontslag aanbiedt als lid van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven; dat de heer Louis Van Rompaey zetelde als deskundige uit de brandweerdiensten in de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven en derhalve moet vervangen worden;

Overwegende de voordracht van 2 vertegenwoordigers van en door het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven op 25 oktober 2007 ter vervanging van de heer Willy Vanelverdinghe en de heer Karel Cruysberghs;

Overwegende dat de twee voorgedragen kandidaten van en door het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven voldoen aan de voorwaarden van artikel 5, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de specifieke brandveiligheidsnormen waaraan de terreinen voor openlucht recreatieve verblijven moeten voldoen; dat beide kandidaten lid zijn van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven;

Overwegende dat, met toepassing van de discretionaire bevoegdheid van de benoemende overheid, als best geschikt wordt bevonden om te zetelen in de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven als deskundige uit de brandweerdiensten : Mevr. Carien Vercalsteren, kapitein van de brandweer van Westerlo; dat deze deskundige uit de brandweerdiensten reeds zetelt in de Technische Commissie Brandveiligheid voor « Toerisme voor Allen »-verblijven en de Technische Commissie Brandveiligheid voor de logiesverstrekkende bedrijven en zodoende over de nodige deskundigheid ter zake beschikt;

Overwegende dat met deze benoeming voldaan wordt aan de bepalingen van het decreet van 15 juli 1997 betreffende de meer evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen; dat in de nieuwe samenstelling van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven ten hoogste twee derde van de leden van hetzelfde geslacht zijn;

Gelet op de hoogdringendheid en de waarborg van continuïteit van de werking van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 1 maart 1996 houdende benoeming van de leden van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse minister bevoegd voor het toerisme van 20 januari 2005 en 7 november 2005, worden punt 2°, 3° en 5° vervangen door wat volgt :

« 2° Mevr. Isabelle Kumps, vertegenwoordiger van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven; »;

« 3° de heer Dirk Metsu, vertegenwoordiger van het technisch comité van de openlucht recreatieve verblijven; »;

« 5° Mevr. Carien Vercalsteren, deskundige uit de brandweerdiensten. ».

**Art. 2.** Worden eervol ontslag verleend als lid van de Technische Commissie Brandveiligheid voor de openlucht recreatieve verblijven :

— de heer Karel Cruysberghs;

— de heer Willy Vanelverdinghe;

— de heer Louis Van Rompaey.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op datum van heden.

Brussel, 8 november 2007.

G. BOURGEOIS

VLAAMSE OVERHEID

Vlaamse Milieumaatschappij

[2007/37141]

Statutair adjunct van de directeur (niveau A)

Afdeling Kwaliteitsbeheer - standplaats Oostende -(c) DVP Milieuvergunningen IJzer, Leie en Brugse Polders - Ref. AK/BI/07A090. Om te kunnen solliciteren voor deze functie moet u in de wervingsreserve opgenomen zijn van adjunct van de directeur of als statutair adjunct van de directeur werken. Uiterste inschrijvingsdatum 10 december 2007. Datum selectie 17 december 2007.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C - 2007/37111]

**1 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende typetoelating van toestellen voor digitale screeningsmammografie binnen het Vlaamse bevolkingsonderzoek naar borstkanker**

De Vlaamse Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, I, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 2001 betreffende de erkenning van mammografische eenheden en regionale screeningscentra voor borstkankerscreening, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 en van 9 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004, tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007 en 28 juni 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 april 2005 tot bepaling van de voorwaarden tot toelating van de digitale mammografie in het Vlaamse bevolkingsonderzoek inzake borstkanker;

Overwegende de goedkeuring van dit dossier door de werkgroep borstkankeropsporing op 3 juli 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** In uitvoering van artikel 8 van het ministerieel besluit van 28 april 2005 tot bepaling van de voorwaarden tot toelating van de digitale mammografie in het Vlaamse bevolkingsonderzoek inzake borstkanker wordt een typetoelating verleend aan :

1° de toestellen voor beeldverwerving en -verwerking 'IMS Giotto MD';

2° het toestel voor beeldweergave 'IMS Giotto Image M/SD/SDL, met Raffaello werkstation en twee Barco 5 megapixel monitoren'.

**Art. 2.** De erkenning geldt vanaf de datum van ondertekening van dit besluit.

**Art. 3.** Een afschrift van het besluit wordt bezorgd aan de aanvragende firma en de regionale screeningscentra. Het wordt kenbaar gemaakt voor het brede publiek en voor professionelen op de website van het Vlaamse agentschap Zorg en Gezondheid.

Brussel, 1 oktober 2007.

S. VANACKERE

## VLAAMSE OVERHEID

## Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2007/37108]

## Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 15 oktober 2007 wordt bepaald :

**Artikel 1.** De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een lokaal dienstencentrum gelegen in de Dr. Roelenslaan 2, te 8810 Lichtervelde, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 19 mei 2003 aan het OCMW Lichtervelde, Dr. Roelenslaan 4, te 8810 Lichtervelde, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 19 mei 2011.

**Art. 2.** De opschorting duurt tot wanneer de voorziening het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

**Art. 3.** Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid ingediend te worden.

## Weigering van de verlenging van de erkenning van teams voor thuisverpleging

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 26 oktober 2007 wordt bepaald :

**Artikel 1.** De verlenging van de erkenning van het Team thuisverpleging (Tongeren) wordt geweigerd.

## Verlenging van de erkenning van teams voor thuisverpleging

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 26 oktober 2007 wordt bepaald :

**Artikel 1.** De erkenning van het team voor thuisverpleging Verpleging aan Huis te Sint-Niklaas van de VZW Verpleging aan Huis wordt van ambtswege verlengd van 1 januari 2008 tot en met 31 december 2011.

**Art. 2.** Indien uit een tussentijdse inspectie zou blijken dat het team voor thuisverpleging Verpleging aan Huis niet langer voldoet aan één of meer van de voorwaarden gesteld in de artikelen 1, 2, 3 en 4 van het besluit van de Vlaamse Regering houdende coördinatie en ondersteuning van de thuisverzorging van 21 december 1990, kan de erkenning worden ingetrokken.

**Art. 3.** Indien het besluit van de Vlaamse Regering, vermeld in voorgaand artikel, in de loop van de in artikel 1 vermelde erkenningsperiode geheel of gedeeltelijk zou opgeheven worden door een nieuw besluit in uitvoering van het decreet betreffende de eerstelijnsgezondheidszorg en de samenwerking tussen de zorgaanbieders van 3 maart 2004, dan vervalt de lopende erkenning zodra deze, op basis van de nieuwe regelgeving, hetzij verlengd, hetzij ingetrokken wordt.

## Verlenging van de erkenning van samenwerkingsvormen inzake thuisverzorging

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 4 oktober 2007 wordt de erkenning van de VZW SIT Brussels Overleg Thuiszorg als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010 voor de regio arrondissement Brussel-hoofdstad (19 gemeenten).

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid d.d. 4 oktober 2007 wordt de erkenning van de VZW SIT Brussels Overleg Thuiszorg als geïntegreerde dienst voor thuisverzorging verlengd.

De erkenning geldt vanaf 1 januari 2008 tot en met 31 december 2010 voor de regio arrondissement Brussel (19 gemeenten).

## VLAAMSE OVERHEID

## Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2007/37107]

## Afdeling residentiële en gespecialiseerde zorg

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 29 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De exploitatie onder nummer PE 1127 van het rusthuis « Heiderust », Leopoldstraat 34, te 2920 Kalmthout, beheerd door de VZW « Seniorenresidentie Beukenhof », Heidestatiestraat 32, te 2920 Kalmthout, erkend voor 12 woongelegenheden, werd vrijwillig stopgezet op 30 november 2006.

Art. 2. De vrijwillige stopzetting van de exploitatie van het rusthuis « Heiderust » heeft de sluiting van deze voorziening en de onmiddellijke verdwijning uit de planning van de 12 woongelegenheden tot gevolg met ingang van 1 december 2006.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 28 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 1318 van het rusthuis « Ter Hulst », Hulstraat 4, te 3730 Hoeselt, beheerd door de VZW « Ter Hulst », Hulstraat 4, te 3730 Hoeselt, wordt verlengd met ingang van 1 september 2007 tot en met 31 augustus 2013 voor maximaal 22 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 28 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De capaciteitsuitbreiding met 20 woongelegenheden van het rusthuis « Sint-Vincentius », Groeningestraat, 2 te 8500 Kortrijk, uitgebaat door de VZW « Sint-Vincentius », Voorzieningen voor Ouderenzorg, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 februari 2007 tot en met 31 januari 2013 onder nummer PE 1366, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 121 woongelegenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de heer André Decabooter, Tweebruggenstraat 65, te 3020 Herent, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 120 woongelegenheden, Torsinplein te 3300 Tienen.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur van de vergunning, de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief, twaalf jaar na datum van de beslissing waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 4 februari 2005, aangepast bij besluit van de administrateur-generaal van 19 juni 2006, wordt aangepast als volgt : « Aan de VZW Boeyendaalhof, Itegemsesteenweg 3, te 2270 Herenthout, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding van het rusthuis Boeyendaalhof, zelfde adres, met 19 woongelegenheden. De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 101 woongelegenheden bedragen ».

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 4 februari 2005 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van 12 jaar, tot en met 4 februari 2017 omdat 12 woongelegenheden van de uitbreiding met 19 woongelegenheden al gerealiseerd zijn.

Art. 3. Als het initiatief op 4 februari 2017 slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 15 juni 2007 houdende de erkenning van het dagverzorgingscentrum wordt vervangen door wat volgt : « Artikel 1. Het dagverzorgingscentrum « Vesalius », Prins Kavellei 71, te 2930 Brasschaat en uitgebaat door het OCMW van Brasschaat, Van Hemelrijcklei 90, te 2930 Brasschaat, wordt erkend voor 8 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC CE 2291 met ingang van 12 september 2006. De totale capaciteit bedraagt 15 verblijfseenheden. De erkenning geldt voor onbepaalde duur. »

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Enig artikel. Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 26 april 2007 wordt aangepast als volgt :

« Artikel 1. Het rusthuis « Residentie Van Horick » Karel Baudewijnsaan 24, te 1861 Meise (Wolvertem), uitgebaat door het OCMW van Meise, wordt erkend met ingang van 4 september 2006 tot en met 31 augustus 2012 onder nummer PE 1337 voor maximaal 52 wooneenheden.

Art. 1bis. De capaciteitsuitbreiding met 8 wooneenheden van voornoemd rusthuis wordt erkend met ingang van 5 februari 2007 tot en met 31 augustus 2012 onder hetzelfde nummer PE 1337, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 60 wooneenheden bedraagt. »

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Enig artikel. Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 9 juni 2007 wordt aangepast als volgt :

« Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de directeur-generaal van 17 september 2003, aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 18 maart 2004, wordt met ingang van 1 juli 2006 aangepast als volgt : « Het rusthuis « Woon- en Zorgcentrum Kapucijnenvoer », Kapucijnenvoer 35 - blok P, te 3000 Leuven, beheerd door het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Leuven, wordt erkend met ingang van 1 juli 2006 tot 1 september 2007 onder nummer CE 2353 voor maximaal 133 wooneenheden, waarvan 60 wooneenheden gelegen zijn op de campus « Kapucijnenvoer » aan de Kapucijnenvoer 35 en 73 wooneenheden op de campus « Booghuis » aan de Vlamingenstraat 3, te 3000 Leuven. »

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer CE 1948 van het serviceflatgebouw « Oversnes », Krijgslaan 110, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), beheerd door het OCMW van 2000 Antwerpen, wordt verlengd met ingang van 1 september 2007 tot en met 31 augustus 2010 voor maximaal 114 wooneenheden.

Art. 2. Er wordt akte genomen van de brief van het OCMW van 2000 Antwerpen van 24 mei 2007 met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in het serviceflatgebouw. Het OCMW is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient het agentschap, in voorkomend geval, jaarlijks in te lichten over de voortgang van de werken inzake brandveiligheid.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 24 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Zonnewende », Boomssteenweg 15, te 2630 Aartselaar, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 50 wooneenheden te 2630 Aartselaar, Boomssteenweg.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 22 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 6 mei 2007 wordt aangepast als volgt : « Aan het OCMW van 8710 Wielsbeke wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis « Ter Lembeek », Hernieuwenstraat 15, te 8710 Wielsbeke, door uitbreiding met 20 woongelegenheden en het realiseren van een vervangingsnieuwbouw voor 10 woongelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 90 woongelegenheden zal bedragen. »

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 6 mei 2007 geldt tot 6 mei 2012. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis « Sint-Vincentius », Bonestraat 17, te 8760 Meulebeke, en uitgbaat door de VZW « Sint-Vincentius, Voorzieningen voor Ouderenzorg », Bonestraat 17, te 8760 Meulebeke, blijft verder erkend na de ingebruikname van de vervangingsnieuwbouw met 10 woongelegenheden onder hetzelfde nummer KPE 100. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2007 en geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 17 oktober 2003 betreffende de kwaliteit van de gezondheids- en welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden, vermeld in bijlage V van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg, met uitzondering van artikel 4, E, waaraan moet voldaan zijn op het ogenblik van de aanvraag.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 6 april 2005 wordt aangepast als volgt : « Aan de VZW « Gerontologisch Centrum », Kleine Kasteeltjes 1, te 2960 Brecht, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 60 woongelegenheden, Driftweg 136, te 8420 De Haan (Klemskerke).

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 6 april 2005 geldt tot 6 april 2010. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 2326 van het serviceflatgebouw « De Kastanjevesten », Keizersplein 39/41, te 9300 Aalst, beheerd door de NV « De Kastanjevesten », zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2010 voor maximaal 35 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.



Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 23 juni 2006 wordt aangepast als volgt : « Aan VZW « Seniorenhuisvesting Limburg », Moverkensstraat 38/C, te 3520 Zonhoven, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 82 woonegelegenheden, gelegen in het woonuitbreidingsgebied Puthofveld, te 3840 Borgloon. »

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 23 juni 2006 geldt tot 23 juni 2011. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 8 mei 1996, aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 16 maart 2001, wordt aangepast als volgt : « Aan de VZW Borgerstein, IJzerenveld 147 te 2860 Sint-Katelijne-Waver, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor :

— de capaciteitsuitbreiding van het rusthuis De Beiaard, IJzerenveld 147, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, met 25 woonegelegenheden zodat de totale opnamecapaciteit 83 woonegelegenheden zal bedragen;

— het inrichten van het bestaand gebouw Huize Sint-Angela, Bosstraat 9A, te 2861 Sint-Katelijne-Waver (Onze-Lieve-Vrouw-Waver), als rusthuis met 65 woonegelegenheden ».

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 8 mei 1996 is in haar aangepaste vorm geldig voor een periode van 12 jaar, tot 8 mei 2008 omdat twee woonegelegenheden van de capaciteitsuitbreiding met 25 woonegelegenheden al erkend zijn.

Art. 3. Als het initiatief op 8 mei 2008 slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Residentie Den Brem », Bremstraat 26, te 2310 Rijkevorsel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met twee woonegelegenheden van het rusthuis « Residentie Den Brem », zelfde adres. De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 73 woonegelegenheden bedragen.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 29 juni 1999, aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 27 november 2001 en verlengd bij besluit van de directeur-generaal van 22 juni 2004 waarbij aan de VZW « Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Jozef », Schoolstraat 1, te 2840 Rumst, de voorafgaande vergunning werd verleend voor het bouwen van een rusthuis met 52 woonegelegenheden te 2840 Rumst ter vervanging van het bestaande rusthuis « Sint-Jozef », Schoolstraat 1, te 2840 Rumst, wordt hierbij opgeheven.

Art. 2. Aan de VZW « Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Jozef », Schoolstraat 1, te 2840 Rumst, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 52 woonegelegenheden te 2840 Rumst ter vervanging van het bestaande rusthuis « Sint-Jozef », Schoolstraat 1, te 2840 Rumst.

Art. 3. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 4. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 5. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer CE 2422 van het serviceflatgebouw « De Wilders », De Wilders 39, te 2382 Ravels (Poppel), beheerd door het OCMW van 2381 Ravels (Weelde), wordt verlengd met ingang van 1 augustus 2007 tot en met 31 juli 2010 voor maximaal 25 wooneenheden.

Art. 2. Er wordt akte genomen van de brief van 26 februari 2007 van het OCMW van 2381 Ravels (Weelde) met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in het serviceflatgebouw. Het OCMW is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient het agentschap, in voorkomend geval, jaarlijks in te lichten over de voortgang van de werken inzake brandveiligheid.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 23 april 2002 aan de VZW « Compostela », Doolweg 6, te 2150 Borsbeek, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 15 wooneenheden te 2150 Borsbeek, Doolweg, wordt eenmalig verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 23 april 2007 tot 23 april 2010.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan het OCMW van 2910 Essen wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 10 wooneenheden van het serviceflatgebouw « Residentie Mastbos », Maststraat 2, te 2910 Essen. De totale opnamecapaciteit zal hierdoor 30 wooneenheden bedragen.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden vóór het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 1648 van het rusthuis « RVT Cocoon », Schulstraat 47 te 2018 Antwerpen, beheerd door de VZW « Compostela », Doolweg 6, te 2150 Borsbeek, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2012 voor maximaal 51 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis « Heilig Hart », Hellebronstraat 8, te 3890 Gingelom (Montenaken), en uitgebaat door de VZW « Rust- en Verzorgingstehuizen van de Religieuze Ursulinen te Hasselt », Kloosterstraat 95, te 3798 s Gravenvoeren wordt erkend voor 1 bijkomende woongelegenheden onder nummer KPE 295 met ingang van 1 juni 2007. De totale capaciteit bedraagt 4 woongelegenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Vinkenbosch », Lindekensveldstraat 56, 3510 Hasselt, wordt een voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2438 voor 25 bedden in het rusthuis Seniorenresidentie Vinkenbosch gelegen Lindekensveldstraat 56, te 3510 Hasselt.

Art. 2. De voorlopige erkenning gaat in op 1 oktober 2006 en loopt tot en met 30 september 2007.

Art. 3. Aan de VZW « Vinkenbosch », Lindekensveldstraat 56, 3510 Hasselt, wordt een verlenging van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2438 voor 25 bedden in het rusthuis Seniorenresidentie Vinkenbosch gelegen Lindekensveldstraat 56, te 3510 Hasselt.

Art. 4. De verlenging van voorlopige erkenning gaat in op 1 oktober 2007 en loopt tot en met 30 september 2008.

Art. 5. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Woon- en Zorgcentrum Heydeveld », Ringlaan 28, 1745 Opwijk, wordt een voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2437 voor 35 bedden in het rusthuis Woon- en Zorg Heydeveld gelegen Ringlaan 28, te 1745 Opwijk.

Art. 2. De voorlopige erkenning gaat in op 1 oktober 2006 en loopt tot en met 30-09-2007.

Art. 3. Aan de VZW « Woon- en Zorgcentrum Heydeveld », Ringlaan 28, 1745 Opwijk, wordt een verlenging van voorlopige erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2437 voor 35 bedden in het rusthuis Woon- en Zorg Heydeveld gelegen Ringlaan 28, te 1745 Opwijk.

Art. 4. De verlenging van voorlopige erkenning gaat in op 1 oktober 2007 en loopt tot en met 30 september 2008.

Art. 5. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Ter Kempen », Smissestraat 8, 2450 Meerhout, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2433 voor 2 bedden waardoor het aantal van 25 naar 27 wordt vermeerderd in het rusthuis Woon- en Zogcentrum Ter Kempen gelegen Smissestraat 8, te 2450 Meerhout.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Rusthuis De Wyngaert », Dijlestraat 48, 3110 Rotselaar, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2420 voor 3 bedden waardoor het aantal van 33 naar 36 wordt vermeerderd in het rusthuis Rusthuis De Wyngaert gelegen Dijlestraat 17, te 3110 Rotselaar.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Provinciaal Der Broeders Van Liefde », Stropstraat 119, 9000 Gent, wordt een aanpassing van erkenning als rusten verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2393 voor 6 bedden waardoor het aantal van 35 naar 41 wordt vermeerderd in het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Sint Alexius gelegen Alexianenweg 27, te 3300 Tienen.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Woon- en Zorgcentrum Onze-Lieve-Vrouw van Antwerpen, Pieter Van Hobokenstraat 3, 2000 Antwerpen, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2379 voor 9 bedden waardoor het aantal van 81 naar 72 wordt herleid in het rusthuis RVT Onze Lieve Vrouw van Antwerpen gelegen Pieter Van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. Het besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 houdende de aanpassing van erkenning voor 9 RVT- bedden vanaf 1 oktober 2006 wordt hierbij vernietigd.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW Bellarmino, Minderbroedersstraat 9b, 3000 Leuven, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2368 voor 11 bedden waardoor het aantal van 30 naar 41 wordt vermeerderd in het rusthuis Dijlehof gelegen Minderbroedersstraat 9b, te 3000 Leuven.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Senioren Residentie », Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2234 voor 9 bedden waardoor het aantal van 47 naar 56 wordt vermeerderd in het rusthuis Aan de Beverdijk gelegen Beverbekerdijk 7, te 3930 Hamont-Achel.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Home Laarsveld », Laarsveld 28, 2440 Geel, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2223 voor 2 bedden waardoor het aantal van 49 naar 51 wordt vermeerderd in het rusthuis Home Laarsveld gelegen Laarsveld 28, te 2440 Geel.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Buitenhof », Papestraat 24, 2930 Brasschaat, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2194 voor 2 bedden waardoor het aantal van 27 naar 29 wordt vermeerderd in het rusthuis Buitenhof gelegen Papestraat 24, te 2930 Brasschaat.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW Bejaardenzorg Grauwzusters Limburg, Demerstraat 80, 3500 Hasselt, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2143 voor 5 bedden waardoor het aantal van 44 naar 49 wordt vermeerderd in het rusthuis Woon- en Zorgcentrum Sint Franciscus gelegen Wijkstraat 102, te 3700 Tongeren.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de CV Seniorie Ter Minne, Hof ter Burstbaan 14, 9280 Lebbeke, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2064 voor 12 bedden waardoor het aantal van 30 naar 42 wordt vermeerderd in het rusthuis Seniorie Ter Minne, gelegen Hof ter Burstbaan 14, te 9280 Lebbeke.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Dommelhof », Haksberg 7, 3390 Tielt-Winge, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2056 voor 14 bedden waardoor het aantal van 38 naar 52 wordt vermeerderd in het rusthuis Dommelhof gelegen Halensebaan 25, te 3390 Tielt-Winge.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Huize Roborst », Kloosterstraat 1, 9630 Zwalm, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2036 voor 10 bedden waardoor het aantal van 29 naar 39 wordt vermeerderd in het rusthuis Huize Roborst gelegen Kloosterstraat 1, te 9630 Zwalm.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Sint-Jozef, woon- en zorgcentrum Sint-Michiels, Brugge », Spoorwegstraat 250, 8200 Brugge wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZBO76 voor 5 bedden waardoor het aantal van 54 naar 59 wordt vermeerderd in het rusthuis Sint-Jozef gelegen Spoorwegstraat 250, te 8200 Brugge.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Heilige Catharina Zonhoven », Engstegenseweg 3, 3520 Zonhoven, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZBO6O voor 10 bedden waardoor het aantal van 67 naar 77 wordt vermeerderd in het rusthuis Heilige Catharina gelegen Engstegenseweg 3, te 3520 Zonhoven.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 16 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan het OCMW van en te 2490 Balen wordt een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB 230 voor 54 RVT-bedden in het rusthuis « Ter Vest » gelegen Veststraat 60, te 2490 Balen.

Art. 2. De verlenging van erkenning gaat in op 1 april 2007 en loopt tot en met 31 maart 2013.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als rusthuis.

Art. 4. Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening te voldoen aan de tekorten en opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag ten behoeve van de verlenging van de RVT-erkenning.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 15 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het dagverzorgingscentrum « Passantenhuis », Begijnhof 28, te 9200 Dendermonde, en uitgebaat door de VZW « I.K.O.O. », Begijnhof 28, te 9200 Dendermonde wordt erkend voor 1 bijkomende verblijfseenheid onder nummer DVCPE 2031 met ingang van 8 maart 2007. De totale capaciteit bedraagt 11 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 15 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 6 woonegelegenheden bij het rusthuis « Maria Rustoord », Weststraat 53, te 8770 Ingelmunster, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 31 oktober 2002 aan de VZW « Maria Rustoord Ingelmunster », Weststraat 53, te 8770 Ingelmunster, wordt eenmalig verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximaal tot 31 oktober 2010.

Art. 2. De opschorting duurt tot wanneer de voorziening het agentschap per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag verder te zetten zonder dat de maximale termijn als vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Art. 3. De voorziening meldt de start van de werkzaamheden uiterlijk een maand later per aangetekende brief. De opschorting blijft dan gelden tot maximaal vier jaar na de meldingsdatum van de start van de werken. De voorziening deelt zelf de realistisch ingeschatte einddatum van de werkzaamheden mee.

Art. 4. Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten moet per aangetekende brief bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid ingediend worden. Bij dat verzoek voegt de voorziening een geactualiseerd beleidsplan, waarin ook aangetoond wordt dat aan alle infrastructuurnormen wordt voldaan.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 15 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het dagverzorgingscentrum « Vesalius », Prins Kavellei 71, te 2930 Brasschaat, en uitgbaat door het OCMW-Brasschaat, Van Hemelrijcklei 90, te 2930 Brasschaat, wordt erkend voor 8 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC CE 2291 met ingang van 27 februari 2007. De totale capaciteit bedraagt 15 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

30 de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 14 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de NV « Dover », Dronckaertstraat 52, te 8930 Menen (Rekkem), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis « Manoir Fleurie », zelfde adres, door uitbreiding met 2 woonegelegenheden, komende van het rusthuis « Residentie Marie-Paul », Leopoldstraat 126, te 8930 Menen, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 47 woonegelegenheden zal bedragen.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de directeur-generaal van 17 september 2003, aangepast bij besluit van de directeur-generaal van 18 maart 2004, wordt met ingang van 1 juni 2006 aangepast als volgt : « Het rusthuis « Woon- en Zorgcentrum Kapucijnenvoer », Kapucijnenvoer 35 - blok P, te 3000 Leuven, beheerd door het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Leuven, wordt erkend met ingang van 1 april 2004 tot 1 september 2007 onder nummer CE 2353 voor maximaal 133 woonegelegenheden, waarvan 60 woonegelegenheden gelegen zijn op de campus « Kapucijnenvoer » aan de Kapucijnenvoer 35 en 73 woonegelegenheden op de campus « Booghuis » aan de Vlamingenstraat 3, te 3000 Leuven.

Art. 2. Een afwijking op de erkenningsnorm 3.2.2-lid 1, vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985, voornoemd, met betrekking tot de totale capaciteit van de kamers met twee of meer bedden op de campus « Booghuis », wordt toegestaan voor de duur van de erkenningstermijn zoals bepaald in artikel 1.

Art. 3. Een afwijking op de erkenningsnorm 3.2.1.7, vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985, voornoemd, met betrekking tot het raamoppervlak en de hoogte van de raamdorpels in 20 van de 63 kamers in de campus « Booghuis », wordt toegestaan voor de duur van de erkenningstermijn zoals bepaald in artikel 1.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Gasthuiszusters Augustinessen van Boom », 's Herenbaan 168, te 2840 Rumst (Reet), wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 36 wooneenheden te 2840 Rumst, Grotepaepedaelen.

Art. 2. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 1054 van het rusthuis « Woon- en Zorghuis Ten Kerselaere », Boonmarkt 27 te 2220 Heist-op-den-Berg, beheerd door de VZW « Emmaüs », Edgard Tinellaan 1c, te 2800 Mechelen, wordt verlengd met ingang van 1 april 2007 tot en met 31 maart 2013 voor maximaal 100 woonegelegenheden.

Art. 2. De capaciteitsuitbreiding met twee woonegelegenheden van het rusthuis « Woon- en Zorghuis Ten Kerselaere », Boonmarkt 27, te 2220 Heist-op-den-Berg, beheerd door de VZW « Emmaüs », Edgard Tinellaan 1c, te 2800 Mechelen, wordt erkend met ingang van 26 maart 2007 tot en met 31 maart 2013. De totale erkende opnamecapaciteit bedraagt hierdoor 102 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 09 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 4 november 2002 aan de VZW « t Smeedeshof », Oude Arendonksebaan 38, te 2360 Oud-Turnhout, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 60 wooneheden te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonksebaan, wordt eenmalig verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 4 november 2007 tot 4 november 2010.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De capaciteitsuitbreiding met 10 woonegelegenheden van het rusthuis « Buitenhof », Papestraat 24, te 2930 Brasschaat, beheerd door de VZW « Buitenhof », zelfde adres, wordt erkend onder nummer PE 967 met ingang van 17 april 2007 tot en met 30 september 2008.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis « Woon- en Zorgcentrum Sint-Carolus », Meersstraat 1, te 1742 Ternat (Sint-Katharina-Lombeek), en uitgebaat door de VZW « Woon- en Zorgcentrum Sint-Carolus », Meersstraat 1 te 1742 Ternat (Sint-Katharina-Lombeek) wordt erkend voor 5 woonegelegenheden onder nummer KPE 642 met ingang van 1 juni 2007. De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

10 de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

20 de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitsozorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer CE 700 van het rusthuis « Najaarszon », Kasteelstraat 50, te 9660 Brakel, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 januari 2007 door de publiekrechtelijke vereniging « RVT/Rusthuis Najaarszon », tot 31 oktober 2010 voor maximaal 54 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.



Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW De Nieuwe Kaai », Zwetstraat 5, 2520 Ranst, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2434 voor 15 bedden waardoor het aantal van 25 naar 40 wordt vermeerderd in het rusthuis Seniorenresidentie De Nieuw Kaai gelegen Nieuwe Kaai 5, te 2300 Turnhout.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 oktober 2006.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verlenging van erkenning als rusthuis.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Woon- en Zorgcentrum Onze-Lieve-Vrouw van Antwerpen », Pieter Van Hobokenstraat 3, 2000 Antwerpen, wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2379 voor 9 bedden waardoor het aantal van 72 naar 81 wordt vermeerderd in het rusthuis RVT Onze Lieve Vrouw van Antwerpen gelegen Pieter Van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen.

Art. 2. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 januari 2007.

Art. 3. Aan de VZW « Woon- en Zorgcentrum Onze-Lieve-Vrouw van Antwerpen, Pieter Van Hobokenstraat 3, 2000 Antwerpen wordt een aanpassing van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB2379 voor nogmaals 9 bedden waardoor het aantal van 81 naar 90 wordt vermeerderd in het rusthuis RVT Onze Lieve Vrouw van Antwerpen gelegen Pieter Van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen.

Art. 4. De aanpassing van erkenning gaat in op 1 januari 2007.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Woon- en Verzorgingscentrum Maria Ter Ruste », Pastorijsstraat 56, te 8750 Wingene (Zwevezele), wordt een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB 2346 voor 39 bedden in het rusthuis « Maria Ter Ruste », gelegen Pastorijsstraat 56, te 8750 Wingene (Zwevezele).

Art. 2. De verlenging van erkenning gaat in op 1 juli 2007 en loopt tot en met 30 juni 2011.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als rusthuis.

Art. 4. Tijdens deze erkenningsperiode dient de instelling te voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 9 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis « Woon- en Zorgcentrum St. Medard », Kapelaniestraat 2, te 8953 Heuvelland (Wijtschate), en uitgebaat door het OCMW-Heuvelland, St. Medardusplein 1, te 8953 Wijtschate, wordt erkend voor 3 woongelegenheden onder nummer KCE 150 met ingang van 20 april 2007. De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 1790 van het rusthuis « Residentie Rodenbach », Rodenbachstraat 97, te 9470 Denderleeuw, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 29 december 2006 door de VZW « Woon en Zorgcentrum Rodenbach », A. Rodenbachstraat 97, te 9470 Denderleeuw, tot en met 31 december 2008 voor maximaal 68 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de VZW « Emmaüs », Edgard Tinellaan 1C, te 2800 Mechelen, wordt een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB 217 voor 90 RVT-bedden in het rusthuis « Woon- en zorghuis Ten Kerselaere » gelegen Boonmarkt 27, te 2220 Heist-op-den-Berg.

Art. 2. De verlenging van erkenning gaat in op 1 april 2007 en loopt tot en met 31 maart 2013.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als rusthuis.

Art. 4. Tijdens deze erkenningsperiode dient de voorziening te voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 29 september 2005 wordt aangepast als volgt : « Aan de VZW « Sint-Vincentius, Voorzieningen voor Ouderenzorg », Bonestraat 17, te 8760 Meulebeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis « Sint-Vincentius », zelfde adres, door uitbreiding met 22 woon- gelegenheden, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 114 woonegelegenheden zal bedragen. »

Art. 2. De voorafgaande vergunning van 29 september 2005 geldt tot 29 september 2017. De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met drie jaar door, uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Art. 3. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 4. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 8 juli 2002 aan het OCMW van Zaventem, voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis « Isidoor Trappeniers » H. Henneaulaan 1, te 1930 Zaventem, door uitbreiding met 30 woonegelegenheden, zodat de globale capaciteit van het rusthuis 96 woonegelegenheden zal bedragen, wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 8 juli 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 11 juni 2002 aan het OCMW van Zelzate, voor het bouwen van een rusthuis met 120 woonegelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis « Home Bloemenbos », Burg. J. Chalmetlaan 82, te 9060 Zelzate, wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 11 juni 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 05 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De capaciteitsuitbreiding met 10 wooneenheden van het serviceflatgebouw « Residentie Taxandria » Reynersveldweg 1, te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, beheerd door de VZW « Taxandria », zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 april 2006 tot en met 31 maart 2014 onder nummer PE 1838, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw 35 wooneenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 05 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 16 juli 2002 aan de VZW « Sint-Jozef », Zandstraat 33, te 9170 St.-Gillis-Waas (Sint-Pauwels), voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 11 wooneenheden te Sint-Niklaas, wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 16 juli 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 16 juli 2002 aan het OCMW van Beveren, voor de capaciteitsuitbreiding met 22 wooneenheden van het rusthuis « Briels », Kerkplein 8, te 9120 Beveren (Melsele), door verbouwing en gedeeltelijke nieuwbouw, zodat de maximale opnamecapaciteit bepaald wordt op 95 wooneenheden, wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 16 juli 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 5 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 3 wooneenheden bij het rusthuis « Woon- en Zorgcentrum De Ril », Sluisvaartstraat 17, te 8430 Middelkerke, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 31 oktober 2002 aan het OCMW Middelkerke, Sluisvaartstraat 17 te 8430 Middelkerke, wordt eenmalig verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 31 oktober 2010.

Art. 2. De opschorting duurt tot wanneer de voorziening het agentschap per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag verder te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Art. 3. De voorziening meldt de start van de werkzaamheden uiterlijk één maand later per aangetekende brief. De opschorting blijft dan gelden tot maximaal vier jaar na de meldingsdatum van de start van de werken. De voorziening deelt zelf de realistisch ingeschatte einddatum van de werkzaamheden mee.

Art. 4. Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten moet per aangetekende brief bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid ingediend worden. Bij dat verzoek voegt de voorziening een geactualiseerd beleidsplan, waarin ook aangetoond wordt dat aan alle infrastructuurnormen wordt voldaan.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 3 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer CE 1326 van het rusthuis « Vincent », Kattestraat 3 te 9500 Geraardsbergen, beheerd door het OCMW van 9500 Geraardsbergen, wordt verlengd met ingang van 1 september 2007 tot en met 31 augustus 2011 voor maximaal 42 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 3 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer CE 2399 van het serviceflatgebouw « t Glazen Huis » Seefhoeklaan 14-40, te 2070 Zwijndrecht, beheerd door het OCMW van 2070 Zwijndrecht, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2007 tot en met 31 mei 2010 voor maximaal 14 wooneenheden.

Art. 2. Er wordt akte genomen van de afwijkingaanvraag van het OCMW van Zwijndrecht van 3 april 2002 en de brief van 7 december 2006 met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in de voorziening. Het OCMW is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient het agentschap, in voorkomend geval, jaarlijks in te lichten over de voortgang van de werken inzake brandveiligheid.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 3 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 29 april 2002 aan het OCMW van 2390 Malle, voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 20 wooneenheden te 2390 Malle (Westmalle), Schaggeleweg-Flallebaan, wordt eenmalig verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 29 april 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 3 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 197 van het rusthuis « Woon- en zorgcentrum Sint-Jozef », Leegstraat 17, te 9960 Assenede, beheerd door de VZW « Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu », Onze lieve Vrouwstraat 23, te 9041 Gent (Oostakker), wordt verlengd met ingang van 1 juni 2007 tot en met 31 mei 2012 voor maximaal 140 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 2 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De erkenning onder nummer PE 10 van het rusthuis « Maria Ter Ruste », Pastorijstraat 56, te 8750 Wingene (Zwevezele), beheerd door de VZW « Woon- en Verzorgingscentrum Maria ter Ruste », zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2011 voor maximaal 70 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 2 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Het centrum voor kortverblijf verbonden aan het rusthuis « Woon- en zorgcentrum Sint-Jan », Rijksweg 106, te 3630 Maasmechelen, en uitgebaat door het OCMW-Maasmechelen, Langstraat 31, te 3630 Maasmechelen, wordt erkend voor 4 woongelegenheden onder nummer KCE 513 met ingang van 1 juni 2007. De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Art. 2. Binnen een termijn van maximum één jaar na de datum van dit besluit moet het centrum voor kortverblijf voldoen aan :

1° de algemene erkenningsvoorwaarden, bepaald in artikel 3, 18, 19, § 2 en § 3, 20 tot en met 23, 24, § 1, en 25 van het decreet van 14 juli 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg;

2° de bepalingen van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteitszorg in de welzijnsvoorzieningen;

3° de specifieke erkenningsvoorwaarden bepaald in de bijlage V van besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van verenigingen en welzijnsvoorzieningen in de thuiszorg.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 1 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 16 juli 2002 aan het OCMW van Maarkedal, voor het bouwen van een rusthuis met 40 woongelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis « Rustoord voor bejaarden », wordt eenmalig verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 16 juli 2007.

Art. 2. Als binnen de geldigheidsduur de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet zijn aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Art. 3. Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing, waarbij de voorafgaande vergunning verleend werd, slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 1 juni 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. Aan de G.C.V. « Kasteelhof-Futuro », Steenweg van Aalst 110, te 9200 Dendermonde, wordt een verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis verleend onder het erkenningsnummer VZB 2050 voor 35 bedden in het rusthuis « Kasteelhof » gelegen Steenweg van Aalst 110, te 9200 Dendermonde.

Art. 2. De verlenging van erkenning gaat in op 1 mei 2007 en loopt tot en met 30 april 2013.

Art. 3. De verdere erkenning als rust- en verzorgingstehuis is mede afhankelijk van de verdere erkenning als rusthuis.

Art. 4. Tijdens deze erkenningsperiode dient de instelling te voldoen aan de opmerkingen geformuleerd in het inspectieverslag.

Art. 5. Dit besluit vervangt het besluit van de administrateur-generaal houdende de verlenging van erkenning als rust- en verzorgingstehuis van 30 mei 2007.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Verlenging van de erkenning van teams voor thuisverpleging

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 25 september 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De verlenging van de erkenning van het Team thuisverpleging (Hasselt) wordt geweigerd.

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid van 25 september 2007 wordt bepaald :

Artikel 1. De verlenging van de erkenning van het Team thuisverpleging (Leopoldsburg) wordt geweigerd.

## VLAAMSE OVERHEID

### Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2007/37071]

#### Erkenning van de VZW Steunpunt Nazorg Adoptie als Steunpunt Nazorg Adoptie

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 26 oktober 2007 wordt de VZW Steunpunt Nazorg Adoptie, Sulferbergstraat 38, in 8000 Brugge, erkend als Steunpunt Nazorg Adoptie voor de periode van 1 november 2007 tot en met 31 oktober 2008.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

### Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/37112]

#### 16 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van een keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

De Vlaamse minister Van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij het decreet van 20 december 1996 en 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 5, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007 en 10 oktober 2007;

Overwegende dat de aanvraag tot erkenning als keuringscentrum in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, ingediend door het hierna vermelde centrum, voldoet aan de door de wetgeving of reglementering vermelde voorwaarden om als keuringscentrum erkend te worden, dat het evenwel aangewezen is om de erkenning te beperken tot een termijn van één jaar, gelet op het feit dat momenteel ter uitvoering van het nieuwe decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening een nieuw uitvoeringsbesluit wordt uitgewerkt, dat het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 zal vervangen,

Besluit :

**Artikel 1.** Het multidisciplinair centrum voor sport, onderzoek en onderwijs, revalidatie, training en screenings-geneeskunde (S.P.O.R.T.S.) wordt erkend als keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening voor een termijn van één jaar.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

Brussel, 16 november 2007.

B. ANCIAUX

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/37084]

**14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de secretaris-generaal houdende erkenning van artsen als keuringsartsen inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

De secretaris-generaal van het departement Vlaams ministerie van Cultuur, Jeugd, Sport en Media heeft op 14 november 2007 het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Volgende Keuringsartsen wordt opnieuw erkend, voor de periode van 1 november 2007 tot 31 augustus 2010, als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

Bruggeman, D., Tessenderlo.  
 Claeys, P., Heverlee.  
 De Neve, D., Eeklo.  
 De Peuter, Ph., Alken.  
 Guidi, M., Dendermonde.  
 Hulens, M., Sint-Joris-Weert.  
 Ingelbinck, G., Wetteren.  
 Jacobs, H., Tienen.  
 Parmentier, F., Deinze.  
 Peeters, G., Lille.  
 Sneyers, C., Antwerpen.  
 Timmerman, L., Oedelem.  
 Vandebuerie, Fr., Harelbeke.  
 Vandorpe, S., Middelkerke.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2007.

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/37102]

## Vlaamse Regulator voor de Media

Bij beslissing nr. 2007/043 van 19 oktober 2007 heeft de Vlaamse Regulator voor de Media de NV Event TV Vlaanderen, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Gespstraat 68-70, te 1070 Brussel, de erkenning als particuliere televisieomroep die zich richt tot de gehele Vlaamse Gemeenschap, bedoeld bij artikel 58, 1°, van het Mediadecreet, vanaf 4 december 2007, voor de duur van negen jaar verlengd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/37103]

## Vlaamse Regulator voor de Media

Bij beslissing nr. 2007/044 van 19 oktober 2007 heeft de Vlaamse Regulator voor de Media de BVBA Networks Belgium waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Fabriekstraat 38, te 2547 Lint, voor het omroepprogramma « TMF Live HD », voor de duur van negen jaar erkend als particuliere televisieomroep die zich richt tot de gehele Vlaamse Gemeenschap, bedoeld bij artikel 58, 1°, van het Mediadecreet.

## VLAAMSE OVERHEID

## Landbouw en Visserij

[C – 2007/37105]

## Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek

Bij besluit van 31 oktober 2007 van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek tot aanwijzing van het afdelingshoofd van de Afdeling Technologie en Voeding van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek wordt Mevr. Lieve HERMAN, met ingang van 1 november 2007, benoemd in de graad van hoofdadviseur en aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Technologie en Voeding van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek.

Bij besluit van 31 oktober 2007 van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek tot aanwijzing van het afdelingshoofd van de Afdeling Dier van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek wordt de heer Bart SONCK, met ingang van 1 november 2007, benoemd in de graad van hoofdadviseur en aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Dier van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek.

Bij besluit van 31 oktober 2007 van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek tot aanwijzing van het afdelingshoofd van de Afdeling Plant van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek wordt de heer Kristiaan VAN LAECKE, met ingang van 1 november 2007, benoemd in de graad van hoofdadviseur en aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Plant van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek.

Bij besluit van 31 oktober 2007 van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek tot aanwijzing van het afdelingshoofd van de Afdeling Landbouw en Maatschappij van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek wordt Mevr. Sophie DEWISPÉLAERE, met ingang van 1 november 2007, benoemd in de graad van hoofdadviseur en aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Landbouw en Maatschappij van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek.

## VLAAMSE OVERHEID

### Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2007/37109]

#### 9 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot vervanging van de leden en plaatsvervangende leden in de Mobiliteitsraad van Vlaanderen

De Vlaamse Minister van Mobiliteit, Sociale Zaken en Gelijke Kansen,  
De Vlaamse Minister van Openbare Werken, Energie en Natuur,

Gelet op het decreet van 7 juli 2006 houdende de oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2006 tot regeling van de werking van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, inzonderheid op artikelen 3 tot en met 7;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen evenals op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Besluiten :

**Artikel 1.** Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor Mobiliteit en de Vlaamse minister bevoegd voor Openbare Werken, worden volgende leden en plaatsvervangende leden vervangen :

— Mevr. Daphné D'hondt en de heer Bart Baeten door respectievelijk Mevr. Ilse Fannes en de heer David Van Kesteren;

— de heer Bart Van Camp door Mevr. Katleen Mariën;

— de heer Werner De Clercq door de heer Frank Moreels;

— Mevr. Lieve Nevelsteen door de heer Joris De Belder.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Mobiliteit en de Vlaamse minister bevoegd voor Openbare Werken, zijn, ieder wat hun betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 november 2007.

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,  
K. VAN BREMPT

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur  
H. CREVITS

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2007/37113]

**Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren : natuur- en landbouwgebieden « Vinne-Galgenveld »**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 9 november 2007 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, Haspengouw-Voeren : Natuur- en landbouwgebieden « Vinne-Galgenveld » wordt voorlopig vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III, de toelichtingsnota die bevat :

1° een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;

2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

3° een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2007/37101]

**Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg**

HOEGAARDEN. — Bij besluit van 7 november 2007 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « zonevreemde sport en recreatie » van de gemeente Hoegaarden, bestaande uit drie plannen met de bestaande toestand, de juridische toestand en het bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften voor de sites Zavelkuilstraat (Hoegaarden), Jongensschoolstraat (Outgaarden) en Meerstraat (Meldert).

BEVEREN. — Bij besluit van 7 november 2007 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Bedrijvencentrum te Verrebroek » genaamd, van de gemeente Beveren, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

BEVEREN. — Bij besluit van 7 november 2007 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « KMO-zone Parein » genaamd, van de gemeente Beveren, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2007/27173]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Bomal et égouttage conjoint rues Laloux, Abyrne, Petite Coyarde, Grand Warichet, avenue des Déportés, rues A. Goossens, des Bourlottes, de l'Ermittage, G. Villers, L. Delvaux et chaussée de Namur-Ramillies**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le contrat d'agglomération (n° 25122-03) concernant la commune de Ramillies;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur Bomal et égouttage conjoint rues Laloux, Abyrne, Petite Coyarde, Grand Warichet, avenue des Déportés, rues A. Goossens, des Bourlottes, de l'Ermittage, G. Villers, L. Delvaux et chaussée de Namur-Ramillies;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par SPRL Bultiau, Desmedt & Demeur, géomètres-experts immobiliers;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que la construction du collecteur d'évacuation des eaux usées de Bomal-Ramillies, en conformité du plan PASH et du programme d'investissements 2005-2009 de la S.P.G.E. vise à l'assainissement des eaux usées de la zone concernée;

Considérant que ce collecteur permettra l'alimentation en eaux usées de la future station d'épuration de bomal à construire en aval;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte également des considérations plus générales suivantes pour justifier le caractère d'utilité publique des travaux;

Considérant le respect des directives européennes en matière d'assainissement des eaux usées;

Considérant que la S.P.G.E. deviendra titulaire du droit réel sur l'égout dont les travaux sont connexes à ceux du collecteur;

Considérant la décision du conseil communal de la commune d'Aywaille de s'engager à inscrire les travaux au prochain programme triennal afin de la pas retarder le projet;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Ramillies et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 30 octobre 2007.

B. LUTGEN



17	5	B2	317e	PATURE		4	60	BOURGUIGNON, LOUIS -US- BOURGUIGNON, LUC -NP-	RUE DU GOLET 13 RUE DE LALOUX 38	1368	RAMILLIES	0	32	0	32	0	32	0	32
18	5	B2	316d	PATURE		12	70	BOURGUIGNON, LOUIS -US- BOURGUIGNON, LUC -NP-	RUE DU GOLET 13 RUE DE LALOUX 39	1369	RAMILLIES	0	91	0	91	0	91	0	91
19	5	B2	318k	PATURE		13	00	BOURGUIGNON, LOUIS -US- BOURGUIGNON, LUC -NP-	RUE DU GOLET 13 RUE DE LALOUX 37	1367	RAMILLIES	0	51	3	20	3	3	3	20
20	5	B2	318f	PATURE		13	00	BOURGUIGNON, LOUIS -US- BOURGUIGNON, LUC -NP-	RUE DU GOLET 13 RUE DE LALOUX 37	1367	RAMILLIES	01	48	3	16	3	3	3	16
21	5	B2	315a	PATURE		17	30	BOURGUIGNON, LOUIS -US- BOURGUIGNON, LUC -NP-	RUE DU GOLET 13 RUE DE LALOUX 37	1367	RAMILLIES	0	53	3	64	3	3	3	64
22	4	A2	549d	PRE		6	18	DEGRAUWE, DANNY & GERVEAU, NICOLE	RUE DE L'ABYME 4	1367	RAMILLIES	0	78	0	78	0	0	0	78
23	5	B2	314b	PATURE		45	70	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	AVENUE DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	0	91	0	91	0	0	0	91
24	5	B2	312c	PRE	1	62	12	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	05	9	60	95	60	60	95	95
25	5	B2	311d	MAISON		26	10	SERVAIS BEATRICE	RUE DE L'ABYME 5	5000	NAMUR	0	84	0	84	0	0	0	84
26	4	A2	548a	PATURE		36	50	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	01	37	3	55	3	3	3	55
27	4	A2	547	PRE		66	40	HENNEQUIN DE VILLERMONT, FRANCOISE -US 1/2- HARMANT -DE LICHTERVELDE, EDOUARD -US 1/2 HARMANT, JACQUES -NP -1/5- HARMANT, ANTOINE ET 3 AYANTS DROIT -NP 3/6-	AVENUE ALPHONSE XIII 58 AVENUE DE LA FORET 12 AVENUE GEVAERT 31 RUE SAINT -MARTIN 6	1180 1050 1332 1080	UCCLE RIXENSART MOLENBEEK- SAI	04	4	80	30	56	30	56	56
28	4	A2	540	TERRE V.V.		3	60	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	AVENUE DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	0	10	2	18	2	2	2	18
29	4	A2	541	PRE	1	76	70	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	01	25	7	16	7	7	7	16
30	4	A2	539	PRE		63	40	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	0	19	2	51	2	2	2	51
32	4	A2	546c	PRE		17	50	DEGRAUWE, DANNY & GERVEAU, NICOLE	RUE DE L'ABYME 4	1367	RAMILLIES	0	43	2	89	2	2	2	89
33	4	A2	542	542		44	00	LAMARCHE JOSEPH CASSART MARIE-THERESE	GRANDPLACE 14 BT6	1350	ORP-JAUCHE	0	52	4	16	4	4	4	16
34	4	A2	543a	543a		44	80	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	01	83	4	92	4	4	4	92
35	4	A2	546k	PRE		60	47	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	02	1	18	02	18	18	18	02
36	4	A2	544d	PRE		23	20	DEGRAUWE, DANNY & GERVEAU, NICOLE	RUE DE L'ABYME 4	1367	RAMILLIES	01	2	17	76	17	17	17	76
37	4	A2	544c	PRE		18	80	DOMAINE DE LA FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-ANDRE A RAMILLIES/SAINTE- ANDRE	RUE DE L'EGLISE	1367	RAMILLIES	01	2	11	84	11	11	11	84
38	4	A2	546k	PRE		60	47	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	0	49	0	49	0	0	0	49
39	4	A2	460c	PRE	1	15	10	MARGHAL, LILIANE	RUE DE LA LALOUX 3	1367	RAMILLIES	02	25	2	28	2	2	2	28
40	4	A2	546f	PRE	1	68	80	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARS CAMPS 9	5000	NAMUR	05	6	48	86	48	48	48	86

41	4	A2	545f	PRE	58	90	GILSOUL BERNARD	RUE GRANDE COYARDE 25	1367	RAMILLIES	02	0	40	3	50	3	50	5	01
42	4	A2	620d	PRE	2	03	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARSACAMPS 9	5000	NAMUR	01	2	18	20	66	20	66	20	66
43	4	A2	623g	BOIS	77	61	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	AVENUE DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	02	0	46	4	53	4	53	4	53
44	4	A2	621f	BOIS	22	00	THEYS, JOSE	RUE DE FAUCONVAL 123	1367	RAMILLIES	01	2	14	16	22	16	22	16	22
45	4	A2	621e	PRE	25	50	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARSACAMPS 9	5000	NAMUR	01	1	21	10	90	10	90	10	90
46	4	A2	622a	PRE	48	50	DESNEUX, GUY	PLACE DES TILLEULS 47	3300	ANDENNE	01	3	52	25	93	25	93	25	93
47	4	A2	623h	BOIS	29	93	SAMAIN GUY - 1/2 SAMAYN PHILIPPE - 1/2	RUE DE LA TOMBE 5 RUE DE GROGNARD 1	1367	RAMILLIES	02	3	21	20	93	20	93	20	93
48	4	A2	631a	PATURE	52	00	THEYS, JOSE	RUE DE FAUCONVAL 123	1367	RAMILLIES				1	18	1	18	1	18
49	4	A2	688	PRE	99	40	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE NAMUR/FONDATION DE HEMPTINE/	R D HARSACAMPS 9	5000	NAMUR				2	61	2	61	2	61
50	4	A2	623i	BOIS	68	65	WERY, ERNEST & GILLOT, RENEE	AVENUE WILMART 127	1360	PERWEZ	02	3	91	25	45	25	45	25	45
51	4	A2	429f2	PATURE	5	80	VANMELLAERT, RENEE -NP 1/12- VANMELLAERT, MICHEL -NP 1/12-	RUE QUOSIMODES 46 RUE PETITE COYARDE 21	4540 1367	AWAY RAMILLIES				1	66	1	66	1	66
52	4	A2	429e2	PATURE	2	10	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	02	0	32	3	53	3	53	3	53
53	4	A2	687b	TERRE	10	90	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINTE-BEGGE A ANDENNE	PL DU CHAPITRE 19	5300	ANDENNE	04	9	31	63	89	63	89	63	89
54	4	A2	700	PATURE	59	10	DOMAINE DE LA FABRIQUE D EGLISE DE LA PAROISSE SAINTE-BEGGE A ANDENNE	PL DU CHAPITRE 19	5300	ANDENNE	03	5	41	34	55	34	55	34	55
55	4	A2	699a/2	PRE	33	50	SABLON, GUY -1/2- FOUSS, CHRISTINE -1/2-	DOMAINE DU GESTIAUX 32	1367	RAMILLIES	01	0	75	4	91	4	91	4	91
56	4	A2	703	PRE	23	90	SABLON, GUY -1/2- FOUSS, CHRISTINE -1/2-	DOMAINE DU GESTIAUX 32	1367	RAMILLIES				4	57	4	57	4	57
57	4	A2	703/2	PRE	5	60	SABLON, GUY -1/2- FOUSS, CHRISTINE -1/2-	DOMAINE DU GESTIAUX 32	1367	RAMILLIES				2	11	2	11	2	11
58	4	A2	702a	PRE	31	20	TORDOIR, RENEE	AVENUE BRUGMANN 379/29	1180	UCCLE		1	26	8	11	8	11	8	11
59	4	A2	702/2	PRE	20	80	TORDOIR, MARIE	AVENUE DE LA BRABANCONNE	1000	BRUXELLES	01	1	17	7	72	7	72	7	72
60	4	A2	705b	PRE	62	77	SCULTEUR, JACQUES	RUE GRAND WARICHET 13	1367	RAMILLIES		0	24	2	12	2	12	2	12
61	4	A2	708	PRE	5	30	SCULTEUR, JACQUES	RUE GRAND WARICHET 13	1367	RAMILLIES		0	13	1	12	1	12	1	12
62	4	A2	707	PRE	8	60	SCULTEUR, JACQUES	RUE GRAND WARICHET 14	1368	RAMILLIES				0	35	0	35	0	35
63	4	A2	706	PATURE	52	00	DOMAINE DE LA FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-ANDRE A RAMILLIES/MONT-SAINT-ANDRE	RUE DE L'EGLISE	1367	RAMILLIES				0	27	0	27	0	27
64	4	A2	358b	PRE	6	00	LOORE, DENYSE -PP 1/2 US 1/2- DE CLERCC, ANNIE -NP 1/6- DE CLERCC, NICOLE -NP 1/6- DE CLERCC, DIANE -NP 1/6-	BORREDAM 15BUS5 BRAEMKASTELSTRAAT 1A A-HORNENLAAN 14 MARKTPLEIN 34	1740 9050 2610 1740	TERNAT GAND ANVERS TERNAT	01	0	68	5	01	5	01	5	01

65	4	A2	707	PRE		8	60	SCULTEUR, JACQUES	RUE GRAND WARICHET 13	1367	RAMILLIES	1	45	45
66	4	A2	562a		AYCUTE, SALAH & FAGNARD, PATRICIA				RUE DE L'EGLISE 33	1367	RAMILLIES	0	80	80
67	4	B3	556f	PRE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	93	66		AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	8	45	45
68	4	B3	556f	BOIS	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	5	60		AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	1	38	38
69	4	B3	563a2	PRE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	6	76		AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	5	72	72
70	4	B3	509a	PRE	DEFRENNE, MARCEL	30	52		RUE PETIT WARICHET 28	1367	RAMILLIES	8	48	48
71	4	B3	509b	PRE	DUCHENE, FRANCOISE	12	18		RUE A. DEMASY 23	1367	RAMILLIES	10	86	86
72	4	B3	508a	PRE	CHARLIER, FLORE -PP 1/2 US 1/2- GOFFIN, MARIE -NP 1/6- GOFFIN, HENRI -NP 1/6- GOFFIN, MARIE-FRANCE -NP 1/6-	40	56		RUE PETIT WARICHET 1 CHASSE DE LOUVAIN, NOVILLE 217 RUE PETIT WARICHET 2 RUE GRANG WARICHET 3	1367 5310 1367 1367	RAMILLIES EGHEZEE RAMILLIES RAMILLIES	16	10	10
73	4	B3	507b	PRE	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	16	30		CHEE DE NAMUR 103	1367	RAMILLIES	5	28	28
74	4	B3	506a	PRE	DOMAINE DE LA FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE SAINT-SYMPHORIEN A RAMILLIES/PETIT-ROSIERE/	2	70		R L DELVAUX	1367	RAMILLIES	3	20	20
75	4	B3	504v	MAISON	FETLER-SAPIN, ERNEST	47	24		RUE PETIT WARICHET 23	1367	RAMILLIES	9	15	15
76	4	B3	504v	MAISON	FETLER-SAPIN, ERNEST	47	24		RUE PETIT WARICHET 23	1367	RAMILLIES	0	45	45
77	4	B3	668e	PATURE	MOUREAU, JULES & DEHAY, MADELEINE	62	48		RUE PETIT WARICHET 33	1367	RAMILLIES	20	20	20
78			621m		FAUVEAUX, PALMYRE -PP 1/2 US 1/2- MOUREAU, JULES -NP 1/2-				RUE PETIT WARICHET 33	1367	RAMILLIES	29	61	61
79	4	B3	676h	MAISON	JAMAIGNE, GENEVIEVE	11	64		RUE PETIT WARICHET 35	1367	RAMILLIES	1	28	28
80	4	B4	677e	PRE	DESNEUX, GUY	7	14		PLACE DES TILLEULS 47	5300	ANDELNE	6	85	85
81	4	B3	692f	MAISON	BEDDOES ELIZABETH	25	63		RUE DE NODEBAIS 3	1390	GREZ-DOICEAU	4	47	47
82	4	B4	677k	PRE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	6	25		AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	6	73	73
83	4	B3	691n	VERGER H,T,	FAUVEAUX, PALMYRE -PP 1/2 US 1/2- MOUREAU, JULES -NP 1/2-	50	00		RUE PETIT WARICHET 33	1367	RAMILLIES	2	03	03
84	4	B4	689b	PATURE	FAUVEAUX, PALMYRE -US- MOUREAU, JULES -NP-	47	50		RUE PETIT WARICHET 33	1367	RAMILLIES	5	65	65
85	4	B4	687a	PATURE	FAUVEAUX, PALMYRE -PP 1/2 US 1/2- MOUREAU, JULES -NP 1/2-	45	00		RUE PETIT WARICHET 33	1367	RAMILLIES	10	23	23
86	3	A1	323h	PRE	SOCIETE/IMMOTERNA/IMMOBILIEN EN HANDELSMAATSCHAPPIJ VAN TERNAT	21	54		MARKT 35	1740	TERNAT	7	38	38
87	3	A1	324w	TERRAIN	DOLPHUJ, OLIVIER -1/2- LIZEN, ISABELLE -1/2-	36	20		RUE DE L'INSTITUT 81A	1330	RIXENSART	10	27	27
88	3	A1	324v	TERRAIN	DOLPHUJ, OLIVIER -1/2- LIZEN, ISABELLE -1/2-	18	38		RUE DE L'INSTITUT 81A	1330	RIXENSART	4	18	18

89	3	A1	324t	MAISON	22	96	KIEFFER, SEBASTIEN -1/2- DESMET, BENEDICTE -1/2-	RUE ANTOINE GLUME 44	1367	RAMILLIES		0	60	4	13	4	13
90	3	A1	324s	TERRAIN	23	60	MABILLE, LUC -1/2- TIPAYAKANONT, KATTAREYA -1/2-	RUE ANTOINE GLUME 42	1367	RAMILLIES		0	62	4	38	4	38
91	3	A1	324r	PATURE	1	01	41	SEDIS	1340	OTTIGNIES	04	2	79	19	48	19	48
92	3	A1	325f	MAISON	27	76	COURTOIS, DOMINIQUE & MAHIEU, SABINE	RUE ANTOINE GLUME 34	1367	RAMILLIES	01	0	87	6	26	6	26
93	3	A1	325g	MAISON	27	04	VANDERHAEGEN, DANIEL -1/2- DE BRUYCKER, JACQUELINE -1/2-	RUE ANTOINE GLUME 32	1367	RAMILLIES	01	0	85	6	20	6	20
94	3	A1	325n	MAISON	23	99	VFRANCKX, JOHAN & WILLEMS, FANNY	RUE ANTOINE GLUME 30	1367	RAMILLIES		0	72	5	15	5	15
95	3	A1	326g	PRE	40	32	PAROISSE SAINT-REMI A RAMILLIES/GEEST- GEROMPONT	R.R. PIERRE	1367	RAMILLIES	04	2	70	19	52	19	52
96	3	A1	300h	MAISON	11	19	SONNET, CLAUDE & CAMPIN, PATRICIA	RUE EUDORE DETRY 12	1367	RAMILLIES	01	0	19	0	84	0	84
97	3	A1	521e	PRE	11	73	JALLET, OCTAVE & MELNICK, NATHALIE	RUE EUDORE DETRY 8	1367	RAMILLIES	02	1	69	9	79	9	79
98	3	A1	270c	PRE	20	00	ALLAERT, GERMAINE -PP 1/2 US 1/2- EVRARD, PATRICK -N 1/4- EVRARD, YVES -NP 1/4-	RUE JULIEN SALMON 35 RUE DU COLLEGE, GODINNE 44 RUE JOSEPH GOS. 58	1367 5530 1420	RAMILLIES BRAINE- LALLEUD	01	1	77	13	31	13	31
99	3	A1	269x	JARDIN	1	11	45	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	1367	RAMILLIES	04	6	20	43	96	43	96
100	3	A1	269c	PRE	14	27	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	CHEE DE NAMUIR 103	1367	RAMILLIES	01	3	04	15	96	15	96
101	3	A1	268c	PRE	9	81	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	CHEE DE NAMUIR 103	1367	RAMILLIES	01	0	29	3	08	3	08
102	3	A1	266	BOIS	21	40	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	CHEE DE NAMUIR 103	1367	RAMILLIES	01	1	60	10	98	10	98
103	3	A1	542a	JARDIN	12	42	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	CHEE DE NAMUIR 103	1367	RAMILLIES	01	0	36	1	81	1	81
104	3	A1	541a	MAISON	19	60	JAUMOTTE, LAURENCE	AVENUE DES DEPORTES 45A	1367	RAMILLIES	01	0	09	2	30	2	30
105	3	A1	267f	TERR. BATIR	59	89	DENYS, LUGIEN	VIEUX CHEMIN DE JAUCHE 1	1367	RAMILLIES	01	1	56	8	15	8	15
106	3	A1	267b	BRUYERE	5	00	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES	AVENUE DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	01	0	39	1	45	1	45
107	3	A1	265k	PRE	22	14	EGUEUR, MADELEINE -1/5- LEMPLOY, PHILIPPE -1/5- LENGELE, ALPHONSE & LEMENSE, NELLY ET AYANTS DROIT -3/10-	RUE DE SEUMAY 47 RUE DU TUMULUS 10 RUE LOUIS TOUSSAINT 11 RUE DE LA STATION 58	1360 1350 1367 1360	PERWEZ ORP-JAUCHE RAMILLIES PERWEZ		1	10	1	70	1	70
108	3	A1	268c	PRE	9	81	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D ACTION SOCIALE DE RAMILLIES	CHAUSSÉE DE NAMUIR 103	1367	RAMILLIES	01	0	36	2	65	2	65
109	3	A1	267/2	PRE	2	00	DOMAINE DE LA PROVINCE DU BRABANT WALLON	AV EINSTEIN BAT. ARCHIMEDE BLOC D 2	1300	WAVRE		0	31	5	26	5	26
110	3	A1	238k	TERRAIN	57	72	DEBOIS, THIERRY	RUE DE LA GARE DE RAMILLIES 41	1367	RAMILLIES	02	2	54	19	42	19	42
111	3	A1	238h	TERRAIN	19	84	DEPAS, JEAN-CHRISTOPHE	AVENUE DES DEPORTES 93	1367	RAMILLIES		0	72	5	15	5	15
112	3	A1	238g	TERRAIN	16	75	DEPAS, FRANCOIS	RUE REINE-ASTRID 9	1367	RAMILLIES	02	0	74	5	05	5	05

113	3	A1	187b	PRE		21	00	MARQUIS- AMEDEE -JUS- DE CLERMONT TONNERRE, HENRI COMTE -NP	AV VAN DIJCK 4	75008 PARIS	FRANCE	1	48	1	48	1	48
114	3	A1	188c	MAISON		12	24	DELWICHE, MARCEL & COLLET, RAYMONDE	RUE LOUIS DELVAUX 4	1367	RAMILLIES	1	10	1	10	1	10
115	3	A1	127	PATURE		27	59	LAMBERT, EMILE -1/2- LAMBERT, PAULA -1/2-	CHAUSSE DE NAMUR 19	1367	RAMILLIES	5	73	5	73	5	73
116	3	A1	124a	PRE		13	27	LAMBERT, EMILE -1/2- LAMBERT, PAULA -1/2-	CHAUSSE DE NAMUR 19	1367	RAMILLIES	10	71	10	71	10	71
117	3	A1	124b	PRE		11	28	BOUVIER, DIDIER & MAZY, GENEVIEVE	RUE LOUIS DELVAUX 7	1367	RAMILLIES	1	04	1	04	1	04
118	3	A1	126b	PRE		22	40	BOUVIER, DIDIER & MAZY, GENEVIEVE	RUE LOUIS DELVAUX 7	1367	RAMILLIES	12	66	12	66	12	66
119	3	A1	126c	PRE		23	90	LEGLISE, LEON	AVENUE DES DEPORTES 15	1367	RAMILLIES	9	49	9	49	9	49
120	3	A1	123f	BOIS		34	50	BOUVIER, DIDIER & MAZY, GENEVIEVE	RUE LOUIS DELVAUX 7	1367	RAMILLIES	1	12	2	00	2	00
121	3	A1	125f	PRE		13	27	LAMBERT, EMILE -1/2- LAMBERT, PAULA -1/2-	CHAUSSE DE NAMUR 19	1367	RAMILLIES	19	72	19	72	19	72
122	3	A1	141c	MAISON		8	80	BOUVIER, DIDIER & MAZY, GENEVIEVE	RUE LOUIS DELVAUX 7	1367	RAMILLIES	4	29	4	29	4	29
123	3	B1	317c2	ATELIER		4	44	SOCIETE/MAHAUX & PARTNERS -1/2- GOFFINET, LUCIENNE -JUS 1/2- MAHAUX, NANCY -NP 1/4- MAHAUX, SANDRINE -NP 1/4-	RUE DES COMMUNES 1 RUE DES COMMUNES 3 WAYSIDE LYNDALE RUE DES COMMUNES 1	1364 1367 1367 1367	RAMILLIES RAMILLIES GB LONDON NW2 2NY RAMILLIES	0	33	0	33	0	33
124	3	B1	376l	MAISON		25	20	FADEUR EVELINE -PP 1/2 US 1/2- VAN CAMP-FRONKET RUDILPHE -NP 1/10- HANESSE NELLY HANESSE MONIQUE ET 2 AYANTS DROIT -NP 2/10	RUE DU CHENOIS 1 PLACE JOURDAN 14B12 RUE DE LA HISQUE 12 RUE DU CHENOIS 9	1367 1040 1367 1367	RAMILLIES ETTERBEEK RAMILLIES RAMILLIES	1	44	1	44	1	44
125	3	B1	371b2	MAISON		8	80	BROUWERS, ANNE	RUE DES COMMUNES 5	1367	RAMILLIES	0	44	0	44	0	44
126	3	B1	370h	PATURE		39	05	BROUWERS, ANNE	RUE DES COMMUNES 5	1367	RAMILLIES	2	11	2	11	2	11
127	3	A1	182e/2	MAISON		25	13	MESSIAS FERREIRA ODETTE	RUE DE L'ERMITTAGE 9	1367	RAMILLIES	0	85	0	85	0	85
128	3	A1	148a3	MAISON		10	98	BOONE DANIEL	AVENUE DES DEPORTES 10	1367	RAMILLIES	1	92	1	92	1	92
129	3	A1	182h/2	JARDIN		12	51	DE COSTER MARILENE	AVENUE DES DEPORTES 12	1367	RAMILLIES	0	02	0	02	0	02
130	3	A1	182g/2	MAISON		5	77	DE COSTER MARILENE	AVENUE DES DEPORTES 12	1367	RAMILLIES	2	67	2	67	2	67
131	3	A1	182f/2	TERRE		38	91	DELFORGE CHRISTIAN -NP 1/4- DELFORGE AUREORE -NP 1/4-	RUE JOSEPH HENRY 3 RUE DES BOURLOTTES 7	1367 1367	RAMILLIES RAMILLIES	5	70	5	70	5	70
132	3	A1	182s/2	MAISON		25	13	MESSIAS FERREIRA ODETTE	RUE DE L'ERMITTAGE 9	1367	RAMILLIES	1	25	1	25	1	25
133	3	B2	468e	PATURE		85	58	BERNARD POL & TITS AGNES	CHAUSSEE DE NAMUR 24	1367	RAMILLIES	11	16	11	16	11	16
134	3	A4	239d	PATURE		47	21	PIROTTE LOUISA	AVENUE FERNAND CHARLOT 32	1370	JODOIGNE	7	23	7	23	7	23
135	3	A4	239g	TERRAIN		11	76	PREVINAIRE OLIVIER	RUE MORIMONT 14B	1300	WAVRE	1	10	1	10	1	10



137	3	B2	472e	MAISON	13	40	FERRI MARCELLE - PP 1/2 US 1/2- BERTRAND MICHEL - NP 1/2 -	CHAUSSEE DE NAMUR 26 AVENUE SUZANNE 12	1367 1330	RAMILLIES RIXENSARTI	0	60	0	60
138	3	A4	239g	TERRAIN	11	76	PREVINAIRE OLIVIER	RUE MORIMONT 14B	1300	WAVRE	2	08	2	08
139	3	A4	239h	TERRAIN	11	94	BAUGNIET FABRICE -1/2- JOIRET VIRGINIE -1/2-	ROUTE DE NAMECHE, LEUZE 50	5310	EGHEZEE	0	93	0	93
140	3	A4	239f	MAISON	10	40	NERINCKX HOELLE -1/2- NERINCKX MALICIA -1/2-	CHAUSSEE DE NAMUR 45C	1367	RAMILLIES	0	88	0	88
141	3	A4	155m	MAISON	6	46	DANDUIS JONATHAN -1/2- VANDERHAEGHEN MAGALI -1/2-	CHAUSSEE DE NAMUR 45	1367	RAMILLIES	0	15	0	15
142	3	A4	155l	MAISON	4	03	PILONETTO PATRICK & PANEDA MARTIN MARIA	CHAUSSEE DE NAMUR 47	1367	RAMILLIES	0	10	0	10
143	3	A4	239b	TERRE	33	35	PIROTTE LOUISA	AVENUE FERNAND CHARLOT 32	1370	JODOIGNE	1	31	1	31
144	3	A4	209h	TERR. BATIR	18	05	BOUVY RAYMOND & VAN BELLE RITA	RUE DU BOIS, C.-W 17	5380	FERNELMONT	0	71	0	71
145	3	A4	209k	TERR. BATIR	18	05	BOUVY RAYMOND & VAN BELLE RITA	RUE DU BOIS, C.-W 17	5380	FERNELMONT	0	67	0	67
146	3	A4	209l	TERR. BATIR	18	05	BOUVY RAYMOND & VAN BELLE RITA	RUE DU BOIS, C.-W 17	5380	FERNELMONT	0	74	0	74
147	3	A4	209m	TERR. BATIR	17	78	BOUVY RAYMOND & VAN BELLE RITA	RUE DU BOIS, C.-W 17	5380	FERNELMONT	0	73	0	73
148	3	A4	1159	MAISON	7	35	LAMIROY HUBERT & COX JOSEPHINA	CHAUSSE DE NAMUR 49	DP	RAMILLIES	0	49	0	49
149	3	A4	1158	MAISON	7	67	BULLENS INGRID	RUE DU MOULIN 65B2/6	5030	GEMBOUX	0	47	0	47
150	3	A4	1164a	VERGER H, T,	11	96	BOURNONVILLE PHILIPPE -1/2- HUBESCH MAGALY -1/2-	RUE SAINT-JOSEPH, BELLEVAUX 39	1367	RAMILLIES	0	15	0	15
151	3	A4	1163a	MAISON	7	37	MAURER JEAN-FRANCOIS & GENARD ISABELLE	CHAUSSEE DE NAMUR 55	1367	RAMILLIES	0	54	0	54
152	3	A4	1161	MAISON	5	00	CHARLES ROGER & DUMONT FABIENNE	CHAUSSEE DE NAMUR 57	1367	RAMILLIES	0	30	0	30
153	3	A4	1162	MAISON	13	00	PIRAUX PASCAL & HENIN LAURENCE	CHAUSSE DE NAMUR 69	1367	RAMILLIES	0	62	0	62
154	3	A4	1166	MAISON	9	40	HENQUET JEAN-MARIE DE HAES MARIA	CHAUSSEE DE NAMUR 61 RUE DU PRÉCÉPÉ 27	1367	RAMILLIES	0	51	0	51
155	3	A4	1160	MAISON	17	50	CREVECEUR MADELEINE	CHAUSSEE DE NAMUR 63	1367	RAMILLIES	0	82	0	82
156	3	A4	1168	MAISON	10	60	LANOY MARCEL & FRAIPONT MONIQUE	CHAUSSEE DE NAMUR 65	1367	RAMILLIES	0	24	0	24
157	3	A4	179e	VERGER H, T,	18	60	DOMBRET FERNAND & POLEUR MARIE	CHAUSSEE DE NAMUR 36	1367	RAMILLIES	1	67	1	67
158	3	A4	179f	STAT. SERV.	45	50	SOCIÉTÉ ARCADES MAZOUT	CHÉE DE NAMUR 67	1367	RAMILLIES	2	20	2	20
159	3	A4	174d	PRE	62	95	GOOR, ETIENNE	CHAUSSEE DE NAMUR 69	1367	RAMILLIES	6	72	6	72
160	3	A4	174c	PRE	1	30	GOOR, ETIENNE	CHAUSSEE DE NAMUR 69	1367	RAMILLIES	0	76	0	76

161	3	B2	268d	PATURE	25	20	FADELUR EVELINE -PP 1/2 US 1/2- VAN CAMP-FRONKET RUDOLPHE -NP 1/10- HANESSE NELLY -NP 1/10- HANESSE MONIQUE ET 2 AYANT DROITS -NP 2/10	RUE DU CHENOIS 1 PLACE JOURDAN 14B12 RUE DE LA HISQUE 12 RUE DU CHENOIS 9	1367 1040 1367 1367	RAMILLIES ETTERBEEK RAMILLIES RAMILLIES	0	11	6	59	6	59
162	3	B2	530a	MAISON	16	53	ELOY LUC & BECO DOMINIQUE	CHAUSSEE DE NAMUR 45	1367	RAMILLIES	0	49	5	60	5	60
163	6	A3	80f	MAISON	12	65	CHARLIER, ANDRE	CHAUSSEE DE NAMUR 91	1367	RAMILLIES	0	27	3	55	3	55
164	6	A3	81d	BOIS	88	22	SOCIETE/FERME DE WAULSORT	R DE RAMILLIES 1	1367	RAMILLIES	0	54	6	06	6	06
165	6	A3	336	MAISON	13	00	PIERONT DAVID -1/2- TESTELMANS LUDIVINE	CHAUSSEE DE GRAMPTINNE 90	5340	GESVES	0	63	3	37	3	37
166	6	A3	335	PRE	32	76	DOMAINE DE LA COMMUNE DE RAMILLIES DE CLERMONT, L'UNNEBRE-DE-MERUE, - MARQUIS, AMELEE -US- DE CLERMONT TONNERRE, HENRI COMTE -NP 1/2- DE CLERMONT-TONNERRE, -COMTE-JACQUES CONTE -NP 1/2-	AV DES DEPORTES 48	1367	RAMILLIES	2	47	16	56	16	56
167	3	A1	30d	PATURE	82	70	JAUMOTTE MARCEL & MOTTOLLE SUZANNE	AV VAN DIJCK 4	75008 PARIS	FRANCE		17	4	78	4	78
168	3	A1	541c	MAISON	29	10	DE CLERMONT-TONNERRE, -COMTE-JACQUES CONTE -NP 1/2-	AVENUE DES DEPORTES 58	1367	RAMILLIES	3	09	10	95	10	95
169	3	A1	543m	JARDIN	3	24	LAMM ERWIN & BENNE RAYMONDE	AVENUE DES DEPORTES 60	1367	RAMILLIES	0	33	1	77	1	77
170	3	A1	543l	MAISON	3	16	LAMM ERWIN & BENNE RAYMONDE	AVENUE DES DEPORTES 61	1367	RAMILLIES	0	53	2	04	2	04
171	3	A1	557h	JARDIN	5	10	GOFFIN PASCAL -1/2- DUHAUTBOIS FRANCOISE -1/2-	RUE R.PIERRE 11	1367	RAMILLIES	0	53	3	32	3	32
172	3	A1	557g	MAISON	1	30	GOFFIN PASCAL -1/2- DUHAUTBOIS FRANCOISE -1/2-	RUE R.PIERRE 11	1367	RAMILLIES	0	3	0	37	0	37
173	3	A1	565c	VERGER H, T, I,	20	26	DE CLERCK JULIANE	AVENUE CHARLES DE TOLLENAERE 39	1070	ANDERLECHT	1	27	6	41	6	41
174	3	A1	568g	VERGER H, T, I,	19	09	DE CLERCK JULIANE	AVENUE CHARLES DE TOLLENAERE 39	1070	ANDERLECHT	0	86	4	68	4	68
175	3	A1	582b	BOIS	13	05	DE CLERCK JOSEPH	RUE BOIS MERAU 3	1367	RAMILLIES	0	99	5	42	5	42
176	3	A1	580l	PATURE	25	60	WILLIQUET JEAN -1/8- WILLIQUET MARIETTE -1/8- WILLIQUET LUCIE -2/8- DUMONT JULES ET AYANT DROIT -2/8-	CHAUSSEE DE CHARLEROI, GD-M, 163 SQUARE DE RAVIN 12 RUE DU GOLET 3 PLACE EMILE LAURENT 1	5030 4100 1367 1367	GEMBLOUX SERANG RAMILLIES RAMILLIES	1	08	6	79	6	79
177	3	A1	465h	MAISON	4	40	BAJOIT JULES	AVENUE DES DEPORTES 57	1367	RAMILLIES						
178	3	A1	733d	JARDIN	8	60	BAJOIT JULES	AVENUE DES DEPORTES 57	1367	RAMILLIES	0	59	3	54	3	54
179	3	A1	465k	PATURE	19	70	BAJOIT JULES	AVENUE DES DEPORTES 57	1367	RAMILLIES	1	10	6	18	6	18
179	3	A1	734l	TERRE	2	90	MASSON JEAN & PIERARD SUZANNE - 1/2- MASSON MARIE -1/2- MASSON ROBERT -1/6- MASSON ANNE-MARIE -1/6-	RUE ALBERT GOOSSENS 6 RUE LOUIS TOUSSAINT 8A RUE ALBERT GOOSSENS 13 RUE DU TOMBOIS 27	1367	RAMILLIES	0	25	1	42	1	42
180	3	A1	734h	TERRE	4	10	BOIGELOT NELLY	RUE DE L'AURORE 33	5310	EGHEZEE	0	32	1	76	1	76

181	3	A1	734t	PATURE	8	60	CHARLOT LUCIENNE -US- BOURGEOIS ALAIN-NP-	RUE DE LA NEUVILLE 66/10/4	6000	CHARLEROI			0	70	3	88	3	88
182	3	A1	734t	TERRE	4	20	CHARLOT LUCIENNE -US- BOURGEOIS ALAIN-NP-	RUE DE LA NEUVILLE 66/10/4	6000	CHARLEROI			0	33	1	84	1	84
183	3	A1	735d	TERRE	4	10	CHARLOT LUCIENNE -US- BOURGEOIS ALAIN-NP-	RUE DE LA NEUVILLE 66/10/4	6000	CHARLEROI	01		0	32	1	77	1	77
184	3	A1	735f	TERRE	3	40	CHARLOT LUCIENNE -US- BOURGEOIS ALAIN-NP-	RUE DE LA NEUVILLE 66/10/4	6000	CHARLEROI			0	32	1	73	1	73
185	3	A1	464e	TERRE	20	40	BAJOIT JULES	AVENUE DES DEPORTES 57	1367	RAMILLIES			0	13	0	67	0	67
186	3	A1	453f	PATURE	28	00	GUILLAUME LUCIE	AVENUE DES DEPORTES 85	1367	RAMILLIES	01		0	52	2	85	2	85
187	3	A1	737d	PATURE	1	50	GUILLAUME LUCIE	AVENUE DES DEPORTES 85	1367	RAMILLIES			0	28	1	34	1	34
188	3	A1	453h	PATURE	19	90	GUILLAUME LUCIE	AVENUE DES DEPORTES 85	1367	RAMILLIES			0	18	2	87	2	87
189	3	A1	739b										0	34	0	57	0	57
190	3	A1	452b	TERRE	1	23	DENYS SIMONNE -PP 1/2 US 1/2- SALMON MARIE -NP 1/4- SALMON MARIE-CLAIRE -NP 1/4-	AVENUE DES DEPORTES 93 RUE DE LA GARE DE RAMILLIES 45 RUE CHEVEQUEUE 41	1367 1367 1457	RAMILLIES RAMILLIES WALHAIN	03		2	84	15	82	15	82
191	3	A1	1046g	TERRE	1	09	PILET-SWINNEN	RUE DE LA STATION 15	1367	RAMILLIES	01		1	02	6	90	6	90
	3	A1	1047a	TERRE	32	00	THIRION FRANCIS & VERBEECK HILDE	AVENUE DES DEPORTES 82	1367	RAMILLIES								
	3	A1	1048v	TERR. BATIR	36	94	GUILLAUME LUCIE	AVENUE DES DEPORTES 85	1367	RAMILLIES								

Vu et approuvé définitivement par le Collège Exécutif de l'Intercommunale du Brabant Wallon en séance du

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2007/27168]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'égouttage conjoint avec voirie de Milmort - lot 9 - rue Bêche et construction d'un bassin d'orage - Herstal**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le contrat d'agglomération (n<sup>os</sup> 62009/01-62009) concernant la Commune d'Aywaille;

Vu la décision du Conseil communal du 19 avril 2007;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux d'égouttage conjoint avec voirie de Milmort - lot 9 - rue Bêche et construction d'un bassin d'orage - Herstal;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis le Service technique provincial de Liège;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que les ouvrages projetés sont destinés à protéger des inondations et de la pollution le bassin hydrographique situé en aval, devenu tout à fait insuffisant à évacuer des débits importants dus au développement des zones d'habitation;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte également des considérations plus générales suivantes pour justifier le caractère d'utilité publique des travaux;

Considérant la pollution actuelle importante des ruisseaux de la commune, due notamment aux déversements d'eaux usées par différents raccordements particuliers;

Considérant la nécessité de rendre propres les eaux de ces ruisseaux, dont le cours traverse des zones d'habitat et d'espaces verts;

Considérant les inconvénients résultant de la pollution de ces ruisseaux en ce qui concerne notamment la qualité des eaux de surface et la vie piscicole;

Considérant le respect des directives européennes en matière d'assainissement des eaux usées;

Considérant que la S.P.G.E. deviendra titulaire du droit réel sur l'égout;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Herstal et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Eau, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 30 octobre 2007.

B. LUTGEN

# COMMUNE DE HERSTAL

Egouttage Milmort lot IX

Rue Bêche et construction d'un Bassin d'Orage

## ETAT DES EMPRISES SANS EVALUATIONS

N° d'ordre du plan	Section cadastrale	Numéros	Noms, Prénoms, adresses, professions des propriétaires	NATURE	Contenance parcelles	Emprises	Création de talus	Clôtures	Haies
					ca	ca	ca	Mct	Mct
<b>HERSTAL : 8ème Division (Milmort) Section A - 3ème feuille</b>									
1	A	435 F	FAVEYTS, Jean Marc et MAES, Sophie Rue Bêche, 11A 4041-Herstal	Maison	869	8			
2	A	438 K	PICCOLI, Liberantonio et GILON, Josiane Rue Bêche, 11 4041-Herstal	Maison	869	5			
<b>HERSTAL : 8ème Division (Milmort) Section A/1</b>									
3	A/1	133 D	BURTIN, Pascal et VROMMAN Natalie Rue Voie de Bêche, 31 4041-Herstal	Maison	378	19	33		
4	A/1	131 C	BELIEN, Marie Rue Bêche, 21 4041-Herstal	Maison	429	39	1		6
5	A/1	128 P	PARENT, Jean et PARENT, Pierre et Ayant Doit Rue Paul Janson, 89 4040-Herstal	Cour	170	11			
6	A/1	121 A	BELIEN, Marie Rue Bêche, 21 4041-Herstal	Jardin	130	6			
7	A/1	120 B	PIATEK, Antoni Rue Bêche, 29 4041-Herstal PIATEK, Antonina Rue des Vignes, 12 4000-Liège PIATEK, Tadeusz Rue de la Limite, 195 4040-Herstal	Jardin	829	1	8		
8	A/1	114 B	PICARD, José Rue Bêche, 55 4041-Herstal	Maison	804	3	1		
9	A/1	111 V	PALANTE, Dominique Rue Bêche, 67 4041-Herstal	Maison	946	1			
10	A/1	111 V	PALANTE, Dominique Rue Bêche, 67 4041-Herstal	Maison	946	1			

11	A/1	111 T	PALANTE, Dominique Rue Bêche, 67 4041-Herstal MARNETTE, Léon Rue Bêche, 69 4041-Herstal	Cour	93	3		1	
12	A/1	111 S	GODEFROID, Eric et BRUNINX, Dominique Rue Bêche, 71 4041-Herstal	Maison	321	5		1	
13	A/1	61 Z	MARECHAL, Paul Heid du Moulin, 18 4122-Neupré	Maison	373	6		1	
14	A/1	61 X	HESELMANS, Marcel et LAMPARELLI, Maria Rue Bêche, 73B 4041-Herstal	Maison	371	8		1	
15	A/1	61 W	RAQUET-VANGEYSEL, Albert Rue Bêche, 75A 4041-Herstal	Maison	410	11			
16	A/1	61 B2	MIGLIORINI, Christian et DUMONT, Marie Rue Bêche, 77 4041-Herstal	Maison	645	19	2	1	7
17	A/1	110 L	THIELEN, Vincianne Rue Bêche, 79 4041-Herstal	Maison	1.884	44		1	12
18	A/1	110 K	LHOEST, René 1/2 Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal LHOEST, Suzanne 1/2 Rue de la Casquette, 45 4000-Liège	Verger HT	5.329	97	252		
<b>HERSTAL : 8ème Division (Milmort) Section B - 1ère feuille</b>									
19	B	130 C	GHAYE, Anne-Marie Rue Bêche, 70 4041-Herstal	Sup. Bat. O.	1.557	14			
20	B	110 K	Domaine de l'A.L.E./ASSOCIATION LIEGEOISE D'ELECTRICITE Rue Louvrex, 95 4000-Liège	Terrain	33	2			2
21	B	110 D	BAYARD, Michel Rue Bêche, 72 4041-Herstal	Terrain	234	1			2
22	B	108 E	BAYARD, Michel Rue Bêche, 72 4041-Herstal	Maison	1.762	8			
23	B	108 E	BAYARD, Michel Rue Bêche, 72 4041-Herstal	Maison	1.762	1	4		
24	B	107 D	BROUWIR, Simone Rue Clerbeau, 75 4041-Herstal	Terrain	1.734	7	40		21
25	B	73 D	LHOEST-GERMIS, René Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal GRAILLET-LHOEST, Lambert Rue de la Casquette, 45 4000-Liège	Verger HT	7.876	9	142		

26	B	73 C	Domaine de la S.P.I. * /SERVICES PROMOTION INITIATIVES EN PROVINCE DE LIEGE Rue du Vertbois, 11 4000-Liège	Terre VV	8	125	4		
27	B	73 D	LHOEST-GERMIS, René Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal GRAILLET-LHOEST, Lambert Rue de la Casquette, 45 4000-Liège	Verger HT	7.876	113			
28	B	73 D	LHOEST-GERMIS, René Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal GRAILLET-LHOEST, Lambert Rue de la Casquette, 45 4000-Liège	Verger HT	7.876	64			
29	B	73 E	Domaine de la S.P.I. * /SERVICES PROMOTION INITIATIVES EN PROVINCE DE LIEGE Rue du Vertbois, 11 4000-Liège	Terre VV	13	16			
30	B	73 D	LHOEST-GERMIS, René Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal GRAILLET-LHOEST, Lambert Rue de la Casquette, 45 4000-Liège	Verger HT	7.876	4.935			
31	B	79 F	LHOEST, René et GERMIS, Marie Rue de L'Escousset, 10 4041-Herstal	Verger HT	7.401	133			

**N.B. : Les surfaces renseignées dans l'état des emprises ne sont données qu'à titre indicatif.**



## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27169]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de modernisation des stations de pompage n<sup>os</sup> 15, 17 et 18 - 1<sup>er</sup> lot - Remplacement des tableaux électriques haute tension - Liège**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 17 juillet 2003 confiant à la S.P.G.E., dans le cadre de sa mission d'assainissement, la mission de participer au financement du démergement sur le territoire de la Région wallonne;

Vu le contrat de zone en matière de démergement qui est un avenant au contrat d'épuration et de collecte en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de modernisation des stations de pompage n<sup>os</sup> 15, 17 et 18 (remplacement des tableaux électriques haute tension) - Liège;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis à l'AIDE par M. Claude Sior, géomètre-expert;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant qu'il est indispensable de procéder à la protection du bassin hydrographique de la Meuse;

Considérant que les habitations concernées par les travaux de démergement doivent être protégées autant que possible des inondations;

Considérant que cette réalisation est nécessaire pour procéder à la séparation des eaux claires et des eaux usées pour lesquelles une station d'épuration (Liège-Sclessin) est actuellement en construction dans le bassin hydrographique concerné;

Considérant que l'implantation des canalisations est conditionnée en fonction des contraintes économiques et techniques imposées par les règles de l'art en matière de construction d'ouvrages d'utilité publique, par le relief naturel du sol et par la configuration de la zone d'habitat concernée par les mesures de protection;

Considérant le respect des directives européennes en matière d'assainissement des eaux usées;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Liège et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 30 octobre 2007.

B. LUTGEN

**LIEGE - Modernisation des stations de pompage n°15, 17 et 18**

Remplacement des tableaux électriques haute tension

EMPRISE N°	INDICATIONS CADASTRALES					EMPRISES	
	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	PROVISOIRE (m2)
			<b>VILLE DE LIEGE</b> <b>27ème Division / Ougrée 1</b>				
1	A	558L41	Société Etablissements Bounameaux	Terr. Bât.	14.027	793,61	
2	A	558L41	quai Vercour, 106 - 4000 Liège	Terr. Bât.	14.027		855
<b>TOTAUX (m2) :</b>						793,61	855
<b>TOTAL PROPRIETAIRES :</b>							0
<b>TOTAL LOCATAIRES :</b>							0
<b>TOTAL GENERAL :</b>							0



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2007/27171]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de l'Aubrecheuil - Mons**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de l'Aubrecheuil - Mons;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par Natacha Dupont, géomètre;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que l'assainissement du ruisseau de l'Aubrecheuil a pour objectif le traitement, dans une station d'épuration, de toutes les eaux usées domestiques produites au sein des agglomérations d'Obourg et de Saint-Denis, du quartier de la Brisée, du quartier de Beauval et du quartier de la rue Saint-Macaire pour une charge globale de 5 500 EH, ce qui correspond, par jour, à un volume total de 990 m<sup>3</sup> à récolter et à traiter par temps sec;

Considérant que le collecteur principal (Saint-Denis-Obourg), dont les extrémités amont et aval se situent respectivement au niveau de la ferme de la Basse Cour à Saint-Denis et en bordure de la route industrielle à Obourg, est constitué de collecteurs gravitaires en grès (diamètre 30 cm) et en béton armé (diamètre 40 cm) d'une longueur totale de 3 000 mètres;

Considérant que celui-ci traversera le petit village de Saint-Denis en longeant l'Aubrecheuil, franchira l'auto-route E19-E42 par le procédé de fonçage, franchira une zone agricole, traversera ensuite Obourg par une pose en voirie pour aboutir finalement dans l'ouvrage d'entrée de la station d'épuration;

Considérant que pour des raisons techniques, la traversée de Saint-Denis se fera par refoulement avec une station de pompage qui sera implantée à la rue Frébutte;

Considérant que les eaux usées du quartier de Beauval, qui sont actuellement déversées dans la Haine, seront également traitées;

Considérant que l'adduction de ces eaux à la station d'épuration nécessite le franchissement du Canal du Centre et de la ligne de chemin de fer Charleroi-Mons;

Considérant que pour cela, une station de pompage d'une capacité totale de 1 250 EH et munie d'un bâtiment technique sera construite à la rue de Beauval sur la rive droite de la Haine;

Considérant que la conduite de refoulement passera sous le Canal du Centre pour rejoindre la station d'épuration et que la longueur totale du refoulement est de 350 m;

Considérant que l'adduction à la station de refoulement se fera par 250 m de tuyaux en béton armé de 40 cm de diamètre posés en voirie (rue de Beauval) et que la séparation des débits (temps de pluie/temps sec) sera assurée par 3 déversoirs d'orage;

Considérant que le collecteur traversera le bois du Gard depuis la N6 jusqu'à la rue du Camp en empruntant un sentier, se dirigera vers l'auto-route E19-E42 en empruntant la rue du Camp, longera l'auto-route en traversant une zone agricole pour aboutir dans l'égout de la rue du Bois d'Hayon;

Considérant que la procédure d'acquisition risque d'être confrontée à des oppositions de principe de la part de propriétaires récalcitrants;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Mons et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 30 octobre 2007.

B. LUTGEN

## Mons : pose du collecteur d'Aubrecheuil

**TABLEAU DES EMPRISES**  
**Pouvoir expropriant, S.P.G.E. Rue Laoureux, 46 à 4800 Verviers**

N° d'ordre		Indications cadastrales					Emprises			
		Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance m²	Propriétaires	Plaine propriété m²	Sous-sol m²	Zone de location m²
<b>Ville de Mons 11ème Division /Ex. Mons II/</b>										
1	A	184h	Maison	4.4.	159	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Angèle Rita - Rue de Lens, 30 à 7061 Soignies		14	92	92
2	A	181n3	Ferme	4.4.	4378	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Michel Yvon - Rue Basse-Cour, 501 à 7034 Mons	3	57	611	614
3	A	181g3	Maison	4.4.	195	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Michel Yvon - Rue Basse-Cour, 501 à 7034 Mons		15	162	162
4	A	181k3	Maison	4.4.	379	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Joël Joseph - Chemin des Berceaux, 4 à 7061 Soignies			346	346
5	A	181h3	Maison	4.4.	724	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Angèle Rita - Rue de Lens, 30 à 7061 Soignies	8	48	581	589
6	A	234g	Pâture	4.4.	2315	WALLIEZ Yvonne Alice - Rue Basse-Cour, 502 à 7034 Mons DELAISSE Angèle Rita - Rue de Lens, 30 à 7061 Soignies	145	37	610	755
7	A	195/02	Chemin	4.4. & 1.0.	310	GHOSEZ-CREUSE Léon Alexis VVE et Enfants - Rue des Alliés, 49 à 1190 BR/Forest	1		56	57
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
8	A	173y	Maison	4.3.	1950	DURIEU Daniel Félix & DUFOUR Mireille Léa - Rue du Grand Coron, 28 à 7034 Mons	6	14	506	512
9	A	169t	Maison	1.0.	312	LECHIEU Maurice Henri - Rue du Grand Coron, 46 à 7034 Mons			11	11
10	A	169s	Maison	1.0.	254	OUZEROUHANE Philippe Robert - Rue du Grand Coron, 8 à 7034 Mons			30	30
11	A	165h	Jardin	1.0.	40	CARMOIS Germaine Elvire - Rue de la Filature, 406 à 7034 Mons			2	2
12	B	63f2	Maison	1.0.	1066	DUFOUR Mireille Léa - Rue du Grand Coron, 28 à 7034 Mons		35	297	297
13	B	63c2	Garage	1.0.	82	BRICHANT Ghislaine Renée - Rue Rautier, 6 à 7034 Mons		8	33	33
14	B	56f	Pâture	4.3. & 1.0.	4690	Société ELIA Asset - Boulevard de l'Empereur, 20 à 1000 Bruxelles	1	35	4689	4690
15	B	54b	Pâture	4.3. & 1.0.	1720	ALTIERI Domenico & MASSIMI Chantal Marie-Thérèse - Chemin des Etangs, 63 à 7000 Mons	1	21	709	710
16	B	54c	Terrain	4.3. & 1.0.	1503	ALTIERI Domenico & MASSIMI Chantal Marie-Thérèse - Chemin des Etangs, 63 à 7000 Mons	1	30	517	518

17	B	53d	Pâture	4.3.	3790	Société/HOLCIM Belgique - Rue des Fabriques 2 à 7000 Mons	1	17	587	588
18	B	53b	Chemin	4.3.	1670	Société/HOLCIM Belgique - Rue des Fabriques 2 à 7000 Mons	9	8	403	412
19	B	53c	Pâture	4.3.	1750	VASEUR Robert Fernand & CORBISIER Nelly Francine - Rue de Saint-Denis, 202 à 7034 Mons	17	17	551	551
20	B	51/02	Pâture	4.3.	940	Domaine de la Ville de Mons - Grand Place, 22 à 7000 Mons	10	10	354	354
21	B	51c3	Pâture	4.3.	15280	VASEUR Robert Fernand & CORBISIER Nelly Francine - Rue de Saint-Denis, 202 à 7034 Mons	4	197	5009	5013
22	B	51b4	Terre	1.1.	11940	Domaine du Centre Public d'Action Sociale de Mons - Rue de la Grande Triperie à 7000 Mons	2	78	2696	2698
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
23	B	51c4	Terre	1.1.	27310	Société/HOLCIM Belgique - Rue des Fabriques 2 à 7000 Mons	4	149	5418	5422
24	B	50y2	Terre	1.1.	24770	Société/HOLCIM Belgique - Rue des Fabriques 2 à 7000 Mons	2	93	2707	2709
25	B	50c	Pâture	1.1.	6960	DEHONT Michel Hydulphe - Rue Cheval-Godet, 7 à 1400 Nivelles	8	357	6952	6960
26	A	224d	Pâture	1.0. & 1.1.	9460	DEHONT Michel Hydulphe - Rue Cheval-Godet, 7 à 1400 Nivelles			60	60
27	A	230/03	Jardin	1.0. & 1.1.	425	Domaine de la Province du Hainaut - Rue Verte, 13 à 7000 Mons	5	15	183	188
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
28	B	50g3	Pâture	1.0. & 1.1.	7919	DEHONT Michel Hydulphe & BICHE Cécile Léa - Rue Cheval-Godet, 7 à 1400 Nivelles	4	47	1238	1242
29	B	46h	Pâture	1.0. & 1.1.	4336	ANDRE Jean-François Pierre & DELCOURT Marie-France Louise - Rue du Mouligneau, 14 à 7011 Mons			722	722
30	B	49	Jardin	1.0.	90	SAMAIN Pierre Philippe - Rue du Calvaire, 168 à 7973 Beloeil			18	18
31	A	230c	Jardin	1.0.	1275	DEHONT Michel Hydulphe - Rue Cheval-Godet, 7 à 1400 Nivelles	24	24	362	362
32	A	230/02	Jardin	1.0.	195	Domaine de la Province du Hainaut - Rue Verte, 13 à 7000 Mons	5	1	20	25
33	A	226f2	Maison	1.0.	700	DEHONT Michel Hydulphe - Rue Cheval-Godet, 7 à 1400 Nivelles	2	51	347	349
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
34	C	332g	Jardin	1.0.	200	ROUSSEAU-NICAISE, Oscar - 7034 Mons	1	9	57	58
35	C	332r	Maison	1.0.	280	SLOVINEC Rudy Jean & DEHAUT Claire Léa - Rue de l'Eglise, 23 à 7034 Mons			10	10
36	B	198/02f	Maison	4.3. & 1.0.	890	Domaine du Centre Public d'Action Sociale de Mons - Rue de la Grande Triperie, 20 à 7000 Mons	2	56	764	766
37	B	201c	Pâture	4.3.	4160	Domaine du Centre Public d'Action Sociale de Mons - Rue de la Grande Triperie, 20 à 7000 Mons	2	123	4158	4160
38	B	201b	Pâture	4.3.	4440	Domaine du Centre Public d'Action Sociale de Mons - Rue de la Grande Triperie, 20 à 7000 Mons	1	74	4439	4440
39	B	213p	M.Commun	4.3. & 1.0.	10260	Domaine de la Ville de Mons - Grand Place, 22 à 7000 Mons	4	18	485	489
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
40	C			4.3.		Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir.Gen.Des Voies Hydrauliques - Boulevard Du Nord, 8 à 7000 Mons		34	1103	1103
41	C	273/03	Terre v.v	4.3.	4216	Domaine de L'état/SPF Finances/Documentation Patrimoniale/Domaines - Boulevard du roi Albert II, 33 b 50 à 1030 Schaerbeek		38	1498	1498
42	C	352d2	Terre v.v	4.3. & 1.0.	5275	WATTIER Edouard Adonis & LO-PUZZO Philippa - Rue de Beauval, 14 à 7034 Mons	467	79	2184	2651
43	B	352y	Jardin	1.0.	789	ISAAC Hans Baudouin - Rue de Beauval, 17a à 7034 Mons	1	10	254	255
44	B	355r3	Maison	1.0.	864	COFAHL Fréya Henriette - Rue Albert Debacker, 12 à 7340 Colfontaine	1	11	187	188
<b>Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/</b>										
45	B	118b11	Parc	1.0.	120	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T./Dir.Gen.des Autoroutes et Routes - Boulevard du Nord, D.123 8 à 5000 Namur	120			120

Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/											
46	A	146s	Pâture	6.2. & 1.0.	5099			4	173	3238	3242
47	A	146p	Pâture	6.2. & 1.0.	11130			1	37	1115	1116
Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/											
48	A	151m2	Bois	6.2.	2110				42	706	706
49	A	151l2	Pâture	6.2.	1690					335	335
50	A	153b	Terre	6.2.	8320					678	678
51	A	119f	Bois	6.2.	1990					18	18
52	A	116h	Terre	6.2.	5430					83	83
53	A	111g	Bois	6.2.	3855					86	86
54	A	110f	Terre	6.2.	830					109	109
55	A	291g2	Terre v.v.	6.2. & 1.0.	10070					969	969
Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/											
56	A	297w6	Chernin	4.2. & 1.0.	2300			9	307	2291	2300
57	A	1f3	Bois	4.2. & 1.0.	167380					8006	8006
58	A	1v2	Chernin	1.0.	1510			3	172	1507	1510
59	A	1g2	Chernin	1.0.	1000			2	120	998	1000
Ville de Mons 10ème Division /Ex. Obourg/											
60	A	11m33	Parc	4.2.	20798			7	5	1854	1861
61	A	11k33	Parc	4.2.	10685					2361	2361
62	A	1b2	Chernin	4.2.	6980			12	533	3953	3965
63	A	1a4	Bois	4.2.	30070			624			624

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27172]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur d'Hélécine - lot 1 et égouttage conjoint des eaux de la Seype, rue Saint-Job et zone sud de la maison communale - Hélécine**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu le contrat d'agglomération (n<sup>os</sup> 25118/01-25118) concernant la commune d'Hélécine;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur d'Hélécine - lot 1 et égouttage conjoint des eaux de la Seype, rue Saint-Job et zone sud de la maison communale - Hélécine;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par A. Thiebaut, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant la construction de la première phase du collecteur d'évacuation des eaux usées de hélécine (lot 1), en conformité du plan pash, du programme d'investissements 2005-2009 de la S.P.G.E.;

Considérant que cette première phase du collecteur permettra l'alimentation en eaux usées de la future station d'épuration de hélécine à construire en aval;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte également des considérations plus générales suivantes pour justifier le caractère d'utilité publique des travaux;

Considérant le respect des directives européennes en matière d'assainissement des eaux usées;

Considérant que la S.P.G.E. deviendra titulaire du droit réel sur l'égout dont les travaux sont connexes à ceux du collecteur;

Considérant la décision du conseil communal de la commune d'Aywaille de s'engager à inscrire les travaux au prochain programme triennal afin de la pas retarder le projet;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Hélécine et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.













71	C	8B	PATURE	00	44	65	D'OULTREMONT, Adrien			01	01	81		10	08		10	08	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
72	C	9C	PATURE	00	07	72	D'OULTREMONT, Adrien			01	01	60		08	29		08	30	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
73	C	149W	BOIS	00	63	70	D'URSEL, Anne			02	01	39		10	82		10	84	
							152 r,J.Vandervleet												
							1090 BRUXELLES												
74	C	149V	BOIS	05	50	75	D'URSEL, Anne			00		00			08			08	
							152 r,J.Vandervleet												
							1090 BRUXELLES												
75	C	149P	PATURE	06	12	50	D'URSEL, Anne			04	07	45		45	16		45	63,	
							152 r,J.Vandervleet												
							1090 BRUXELLES												
76	C	149M	PATURE	02	22	37	D'OULTREMONT, Adrien			02	02	93		19	41		19	43	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
77	C	127H	BOIS	02	41	49	D'OULTREMONT, Adrien			02	04	84		27	41		27	43	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
78	C	127F	BOIS	00	23	98	D'OULTREMONT, Adrien			00		72		04	70		04	70	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
79	C	129D	BOIS	00	23	10	D'OULTREMONT, Adrien			01		04		03	79		03	80	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
80	C	129N	BOIS	00	15	00	D'OULTREMONT, Adrien			00		00		03	31		03	31	
							1 r, A.Dewolf												
							1357 HELECINE												
81	C	92G	TVV	00	20	78	30A r, O.Benne			00		00		01	44		01	44	
							1357 HELECINE												

Vu et approuvé définitivement par le Collège Exécutif de l'Intercommunale du Brabant Wallon en séance du

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27170]

**30 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Tilleur et du Horloz - Liège, Seraing et Saint-Nicolas**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 16 mars 2006;

Vu la décision prise le 18 septembre 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Tilleur et du Horloz – Liège, Seraing et Saint-Nicolas;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour les années 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par M. Claude Sior, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que le chantier de la station d'épuration de Liège-Sclessin est actuellement en cours et devrait être terminé pour début 2009;

Considérant que cette station d'épuration doit être alimentée en eaux usées par le collecteur de Tilleur et du Horloz;

Considérant que ce collecteur permettra d'amener plus de la moitié de la charge à la dite station d'épuration;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte également des considérations plus générales suivantes pour justifier le caractère d'utilité publique des travaux;

Considérant la pollution actuelle importante de la Meuse due notamment aux déversements d'eaux usées par différents réseaux d'égouts communaux;

Considérant les inconvénients qui résultent de la pollution de ce fleuve en ce qui concerne notamment la qualité des eaux de surface et la vie piscicole;

Considérant qu'il y a nécessité de rendre propres les eaux de ce fleuve, dont le cours traverse des zones d'habitat et d'espaces verts;

Considérant le respect des Directives européennes en matière d'assainissement des eaux usées;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Liège, Seraing et Saint-Nicolas et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 30 octobre 2007.

B. LUTGEN



**LIEGE-SERAING et SAINT-NICOLAS :coll de Tilleur et du Horloz**

EMPRISE N°	INDICATIONS CADASTRALES					EMPRISES		
	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	SOUS-SOL (m2)	PROVISOIRE (m2)
			<b>VILLE DE LIEGE 27ème Division / Ougrée</b>					
1	A	52H	Société Hemibel	Terril V. V.	30.320	196,00	87,90	1.134
2	A	52H	rue de la Cathédrale, 29 - 4000 Liège	Terril V. V.	30.320		87,90	
3	A	52H	idem	Terril V. V.	30.320		320,43	
4	A	52H	idem	Terril V. V.	30.320			
5	A	87V2	Société Fluxys avenue des Arts, 31 - 1040 Bruxelles	Ruines	478		34,72	
6	A	87X2	Société Fluxys avenue des Arts, 31 - 1040 Bruxelles	Bât. Indust.	960		79,87	
7	A	87W2	Société Fluxys avenue des Arts, 31 - 1040 Bruxelles	Entrepôt	23.237		234,26	
8	A	87Y2	Domaine de la SPI+ rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terre V. V.	44.159		651,26	
			<b>COMMUNE DE SAINT-NICOLAS 2ème Division / Tilleur</b>					
9	A	155Z	Domaine de la SPI+ rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terrain	44.326		496,23	
10	A	144A2	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Terre V. V.	1.207		92,40	
11	A	144/09G	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Garage	15		0,99	
12	A	144/09L2	SICCARD, Jean et PORCO, Franca rue de la Cité, 24 - 4420 Saint-Nicolas Domaine de la SNCB Holding (Fonds) rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Garage	15		14,42	
13	A	144/09H2	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Garage	20		1,89	
14	A	144/09W2	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Jardin	1.326		36,44	
15	A	144/10A	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Garage			9,04	
16		144/14A	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Garage			7,31	
17	A	144/09W2	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Jardin	1.326		9,51	
18	A	147/04	Domaine de la SNCB Holding rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Sup. bât. E	120		24,33	
19	A	79Z5	BARRESI, Giacomo et SINATRA, Rosalia rue Coremolin, 17 - 4000 Liège	Maison	256		13,30	

20	A	79P3	LUPO, Carmelo et LO PRESTI, Marianna rue du Carrefour, 167 - 4101 Seraing	Commerce	210		66,94		
21	A	79W3	RAPISARDI, Luigia (PP 1/2 US 1/2) rue Ferdinand Nicolay, 707 - 4420 Saint-Nicolas SCHIFANO, Giuseppe (NP 1/12) rue Ferdinand Nicolay, 707 - 4420 Saint-Nicolas SCHIFANO, Antonio (NP 1/12) rue Ferdinand Nicolay, 707 - 4420 Saint-Nicolas SCHIFANO, Francesca et 3 ayants droit (NP 1/12) Sart d'Avette, 37 - 4400 Flémalle	Commerce	160		3,97		
22	A	79X4	HARDENNE, Emmanuel et GODEFROID, Laurence rue Ferdinand Nicolay, 709 - 4420 Saint-Nicolas	Maison	170		52,08		
23	A	79R3	RINALDI, Luciano et KOSOBUCKI, Wanda rue de l'Arbre Saint-Michel, 174 - 4400 Flémalle	Commerce	120		37,52		
24	B	160M	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas	Pâture	9.238		56,56		
25	B	160M	rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Pâture	9.238	165,19			
26	B	160M	idem	Pâture	9.238		21,25		
27	B	160M	idem	Pâture	9.238		43,88		
28	B	160M	idem	Pâture	9.238			788	
29	B	51S2	Domaine de la SNCB Holding	Terre V.V.	549		47,71		
30	B	51S2	rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Terre V.V.	549	30,81			
31	B	51S2	idem	Terre V.V.	549		747,83		
32	B	51S2	idem	Terre V.V.	549	52,11			
33	B	51S2	idem	Terre V.V.	549		30,73		
34	B	51S2	idem	Terre V.V.	549			61	
35	B	51S2	idem	Terre V.V.	549			561	
36	B	51N2	Société Charbonnages de Gosson Kessales	Terre V.V.	4.828	28,89			
37	B	51N2	en liquidation c/o DESSARD, N. liquidateur	Terre V.V.	4.828		399,75		
38	B	51N2	rue Ferdinand Nicolay, 710 - 4420 Saint-Nicolas	Terre V.V.	4.828	29,80			
39	B	51N2	idem	Terre V.V.	4.828			3.659	
<b>VILLE DE SERAING</b>									
<b>9ème Division / Jemeppe</b>									
40	B	370E	Société Charbonnages de Gosson Kessales	Terre V.V.	11.310	158,98			
41	B	370E	en liquidation c/o DESSARD, N. liquidateur				23,41		
42	B	370E	rue Ferdinand Nicolay, 710 - 4420 Saint-Nicolas				298,45		
43	B	370E	idem			81,00			
44	B	370E	idem				53,18		
45	B	370E	idem					2.480	
46	B	336N2	Société / CML / Construction Métallique Liégeoise	At. Constr.	6.000		1,26		
47	B	336N2	rue Bordelais, 297 - 4420 Saint-Nicolas	At. Constr.	6.000			147	
48	B	336M2	Société Charbonnages de Gosson Kessales	Terre V.V.	5.366		716,15		
49	B	336M2	en liquidation c/o DESSARD, N. liquidateur			70,66			
50	B	336M2	rue Ferdinand Nicolay, 710 - 4420 Saint-Nicolas				152,66		
51	B	336M2	idem				11,60		
52	B	336M2	idem					3.179	
53	B	336P2	Société BICORENT	Terre V.V.	16.051		1,76		
54	B	336P2	Rue Lamay, 220 - 4420 saint-Nicolas			73,53			
55	B	336P2	idem				14,94		
56	B	336P2	idem				61,13		
57	B	336P2	idem					627	
58	B	352G	Domaine de la Ville de Seraing Place Communale - 4100 Seraing	Terre V.V.	1.240		92,74		

59	B	358L	Domaine de la Ville de Seraing Place Communale - 4100 Seraing	Terre V.V.	2.511		82,29	
60	B	361C	Domaine de la Ville de Seraing Place Communale - 4100 Seraing	Pré	275		31,81	
61	B	360M2	Domaine de la Ville de Seraing Place Communale - 4100 Seraing	Terre V.V.	4.198		73,05	
62	B	365N3	WATELET, Jean et HAUFMAN, Théodora rue des Chalets, 34 - 4101 Seraing	Pâture	6.908		480,12	
63	B	362V	Société / D.E.P.A. rue du Gosson, 95 - 4101 Seraing	entrepôt	7.093		38,52	
<b>COMMUNE DE SAINT-NICOLAS</b>								
<b>2ème Division / Tilleur</b>								
64	A	71G2	Domaine de la SNCB Holding	Terrain	283		12,46	
65	A	71G2	rue de France, 85 - 1060 Bruxelles/Saint-Gilles	Terrain	283	5,62		
66	A	71G2	idem	Terrain	283			252
67	A	71K2	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas	Eglise	2.005	3,38		
68	A	71K2	rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Eglise	2.005			797
69	B	163M	COEME, Michel rue Ferdinand Nicolay, 698 - 4420 Saint-Nicolas	Bât. Bureau	1.088		62,29	
70	B	163P	COEME, Michel (1/2) et GILLEROT, Dominique (1/2) rue Ferdinand Nicolay, 698 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	2.171		141,17	
71	B	166A2	COEME, Michel (1/2) et GILLEROT, Dominique (1/2) rue Ferdinand Nicolay, 698 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	888		57,03	
72	B	166X	DI FRESCO, Giovanni et DI MARCO, Anna (Us) rue du Cimetière, 15 - 4420 Saint-Nicolas DI FRESCO, Antonino (NP) rue des Muguets, 26 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	187		28,29	
73	B	171G	DI FRESCO, Giovanni et DI MARCO, Anna (Us) rue du Cimetière, 15 - 4420 Saint-Nicolas DI FRESCO, Antonino (NP) rue des Muguets, 26 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	172		22,22	
74	B	178Z3	DI FRESCO, Giovanni et DI MARCO, Anna (Us) rue du Cimetière, 15 - 4420 Saint-Nicolas DI FRESCO, Antonino (NP) rue des Muguets, 26 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	515		24,15	
75	B	178C3	PECORARO, Rosolino rue du Cimetière, 31 - 4420 Saint-Nicolas	Maison	130		38,82	
76	B	164R	PICARD, Louise (Us) Boulevard Piercot, 2/41 - 4000 Liège COEME, Marie (NP 1/4) rue d'Atrin, 2 - 4560 Clavier COEME, Michel (NP 1/4) rue Ferdinand Nicolay, 698 - 4420 Saint-Nicolas COEME, Céline rue du Centre, 11 - 4577 Modave	Commerce	520		1,38	
77	B	197/02	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Chemin	1.365		291,94	
78	B	192H	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas	Jardin	1.115	1,85		
79	B	192H	rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	1.115		0,14	
80	B	192H	idem	Jardin	1.115			111

81	B	197V2	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas	Pré	2.712		29,74	
82	B	197V2	rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Pré	2.712	24,87		
83	B	197V2	idem	Pré	2.712		13,80	
84	B	197V2	idem	Pré	2.712	23,24		
85	B	197V2	idem	Pré	2.712	11,65		
86	B	197V2	idem	Pré	2.712		55,27	
87	B	197V2	idem	Pré	2.712	9,29		
88	B	197V2	idem	Pré	2.712		141,00	
89	B	197V2	idem	Pré	2.712	9,07		
90	B	197V2	idem	Pré	2.712		93,54	
91	B	197V2	idem	Pré	2.712	10,31		
92	B	197V2	idem	Pré	2.712		8,31	
93	B	197V2	idem	Pré	2.712			1.821
94	B	193P	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	1.985			242
95	B	199M	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Terre	7.880			389
96	B	195R	Domaine de la Commune de Saint-Nicolas	Jardin	1.545		185,90	
97	B	195R	rue de l'Hôtel Communal, 63 - 4420 Saint-Nicolas	Jardin	1.545			1.343
<b>COMMUNE DE SAINT-NICOLAS</b> <b>1ère Division / Saint-Nicolas</b>								
98	B	154G3	HERBEL, Josée Guillemine			9,00		
99	B	154G3	rue Ferdinand Nicolay, 470 - 4420 Saint-Nicolas				83,14	
100	B	154G3	VEERMANS, Emilia rue Ferdinand Nicolay, 470 - 4420 Saint-Nicolas HERBEL, Frédéric rue Ferdinand Nicolay, 470 - 4420 Saint-Nicolas					409
<b>TOTAUX (m2) :</b>						995,25	7.046,18	17.999

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2007/27174]

**22 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Estaimpuis**

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique de construire un merlon pour atténuer le bruit des véhicules vis-à-vis des riverains proches de la N511;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1981 relatif à l'expropriation de biens immeubles sur le territoire de la commune d'Estaimpuis,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la création d'un merlon pour atténuer le bruit des véhicules vis-à-vis des riverains proches de la N 511 sur le territoire de la commune d'Estaimpuis, figurés par une teinte jaune au plan n° H.757.B3-5/14 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement, rectificatif et complémentaire au plan n° H.757.B3-5/12 annexé à l'arrêté ministériel du 5 novembre 2002.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 5 novembre 2002, relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune d'Estaimpuis en tant qu'il porte sur les emprises n° 102 du plan n° H.757.B3-5/12 annexé audit arrêté est abrogé.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 22 octobre 2007.

M. DAERDEN

**TABLEAU D'EMPRISE**

N°	CADASTRE		LIEUX-DITS	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE			REVENU	A ACQUERIR		
	S <sup>on</sup>	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca
111	A	42G2	Champ des marais	Domaine des heures claires, rue de l'Eglise, 19, 7730 Estampuis	pâture	00	47	66	33	00	02	10

Le plan n° H7.57.B3-5/14 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, 7000 MONS

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CHAMBRES LEGISLATIVES  
SENAT

[C – 2007/18213]

Appel aux candidats pour un mandat de membre non-magistrat  
du Conseil supérieur de la Justice

En application de l'article 151 de la Constitution et des articles 259bis-1 et suivants du Code judiciaire, le Sénat procédera à la nomination des membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice (ci-après : « Conseil supérieur »).

Vingt-deux membres doivent être élus, dont onze francophones et onze néerlandophones.

Composition du Conseil supérieur

Le Conseil supérieur compte quarante-quatre membres. Il se compose d'un collège francophone et d'un collège néerlandophone, composés chacun de vingt-deux membres. Chaque collège compte onze magistrats et onze non-magistrats. Au moins un membre du collège francophone doit justifier de la connaissance de l'allemand.

Le groupe des non-magistrats compte par collège au moins quatre membres de chaque sexe et est composé d'au moins :

- 1° quatre avocats;
- 2° trois professeurs d'une université ou d'une école supérieure dans la Communauté française ou flamande;
- 3° quatre membres, porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure de la Communauté française ou flamande.

Une liste de membres successeurs du Conseil supérieur est établie pour la durée du mandat. La liste des successeurs des non-magistrats est établie par le Sénat; elle est constituée des candidats qui n'ont pas été nommés.

Fonctionnement et missions du Conseil supérieur

Le fonctionnement et les missions du Conseil supérieur sont décrites dans l'article 151 de la Constitution et les articles 259bis-4 et suivants du Code judiciaire.

Conditions de nomination

- être Belge;
- ne pas avoir atteint l'âge de 63 ans au moment de la candidature;
- jouir des droits civils et politiques;
- produire un certificat de bonne vie et moeurs;
- les avocats doivent posséder une expérience professionnelle d'au moins dix années au barreau;
- les professeurs doivent posséder une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années;
- les porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure de la Communauté française ou flamande doivent posséder une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années dans le domaine juridique, économique, administratif, social ou scientifique.

Nomination des membres

Les membres non-magistrats sont nommés par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

Durée du mandat

Les membres siègent au Conseil supérieur pour une période de quatre ans renouvelable une fois, prenant cours le jour de l'installation.

Incompatibilités

Pendant la durée du mandat, l'appartenance au Conseil supérieur est incompatible avec l'exercice :

- 1° d'un mandat public conféré par voie d'élection;
- 2° d'une charge publique d'ordre politique;
- 3° d'un mandat de chef de corps.

Il est mis fin de plein droit au mandat au sein du Conseil supérieur :

- 1° à la demande du membre lui-même;
- 2° dès l'apparition d'une incompatibilité;
- 3° en cas de perte de la qualité requise pour pouvoir siéger au Conseil supérieur;
- 4° lorsqu'un membre est candidat pour être nommé magistrat ou pour être désigné chef de corps, magistrat auxiliaire ou magistrat fédéral;
- 5° lorsqu'un membre atteint l'âge de l'admission à la retraite visé à l'article 383, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire pour les membres des juridictions autres que la Cour de cassation.

WETGEVENDE KAMERS  
SENAAT

[C – 2007/18213]

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat  
van lid niet-magistraat van de Hoge Raad voor de Justitie

De Senaat zal, overeenkomstig artikel 151 van de Grondwet en de artikelen 259bis-1 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, overgaan tot de benoeming van de leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie (hierna : « Hoge Raad »).

Er moeten 22 leden verkozen worden, waarvan 11 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen.

Samenstelling van de Hoge Raad

De Hoge Raad telt vierenvestig leden. Hij bestaat uit een Nederlandstalig en een Franstalig college van elk tweeëntwintig leden. Elk college telt elf magistraten en elf niet-magistraten. Ten minste één lid van het Franstalig college moet het bewijs leveren van kennis van het Duits.

De groep niet-magistraten telt per college ten minste vier leden van elk geslacht en bestaat uit ten minste :

- 1° vier advocaten;
- 2° drie hoogleraren aan een universiteit of een hogeschool in de Vlaamse of Franse Gemeenschap;
- 3° vier leden die houder zijn van ten minste een diploma van een hogeschool van de Vlaamse of Franse Gemeenschap.

Voor de leden van de Hoge Raad wordt voor de duur van het mandaat een lijst met opvolgers opgesteld. Voor de niet-magistraten wordt deze lijst opgesteld door de Senaat; hij bestaat uit de niet-benoemde kandidaten.

Werking en opdrachten van de Hoge Raad

De werking en opdrachten van de Hoge Raad staan beschreven in artikel 151 van de Grondwet en in de artikelen 259bis-4 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Benoemingsvoorwaarden

- Belg zijn;
- op het ogenblik van de kandidaatstelling de leeftijd van 63 jaar niet bereikt hebben;
- de burgerlijke en politieke rechten bezitten;
- het bewijs leveren van goed zedelijk gedrag;
- de advocaten moeten een beroepservaring hebben van ten minste tien jaar balie;
- de hoogleraren moeten een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring hebben van ten minste tien jaar;
- de houders van ten minste een diploma van een hogeschool van de Vlaamse of Franse Gemeenschap moeten een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring hebben van ten minste tien jaar op juridisch, economisch, administratief, sociaal of wetenschappelijk vlak.

Benoeming van de leden

De leden niet-magistraten worden door de Senaat benoemd met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen.

Duur van het mandaat

De leden nemen in de Hoge Raad zitting voor een periode van vier jaar die ingaat op de dag van de installatie, en die eenmaal kan worden hernieuwd.

Onverenigbaarheden

Het lidmaatschap van de Hoge Raad is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met de uitoefening van :

- 1° een bij verkiezing verleend openbaar mandaat;
- 2° een openbaar ambt van politieke aard;
- 3° een mandaat van korpschef.

Het mandaat in de Hoge Raad eindigt van rechtswege indien :

- 1° het lid er om verzoekt;
- 2° een onverenigbaarheid ontstaat;
- 3° een lid de hoedanigheid vereist als voorwaarde om in de Hoge Raad zitting te kunnen nemen, verliest;
- 4° een lid kandidaat is voor een benoeming tot magistraat of een aanwijzing tot korpschef, bijstandsmagistraat of federaal magistraat;
- 5° een lid de leeftijd van inruststelling heeft bereikt bepaald in artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, voor de leden van de rechtscolleges andere dan het Hof van Cassatie.

Lorsque des motifs graves le justifient, il peut être mis fin au mandat d'un membre par le Conseil supérieur, qui en décide à la majorité des deux tiers des suffrages émis dans chaque collège.

#### Candidature

Sans préjudice du droit de présenter des candidatures individuelles, des candidats peuvent être présentés par chacun des ordres des avocats et par chacune des universités et écoles supérieures de la Communauté française et de la Communauté flamande. Pour chaque collège, au moins cinq membres sont nommés parmi les candidats présentés.

Les candidatures individuelles et les listes des candidats présentés doivent, à peine de déchéance, dans les trois mois qui suivent cet appel aux candidats, être adressées au président du Sénat par lettre recommandée à la poste à l'adresse suivante :

Sénat de Belgique  
Président du Sénat  
Palais de la Nation  
Place de la Nation 1  
1009 Bruxelles

Les candidatures individuelles et les listes des candidats présentés doivent être accompagnées des documents prouvant que les candidats satisfont aux conditions susmentionnées. Il s'agit des documents suivants :

- un certificat de nationalité;
- un extrait d'acte de naissance;
- un certificat de bonnes vie et moeurs;
- des documents pour justifier l'expérience professionnelle;
- une copie certifiée conforme du diplôme.

Les candidats francophones avec connaissance de l'allemand doivent en fournir la justification.

Les candidats indiquent dans leur lettre en quelle(s) qualité(s) (avocat, professeur, porteur d'au moins un diplôme d'une école supérieure dans la Communauté française ou flamande) ils posent leur candidature.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du greffe du Sénat.

Het mandaat van een lid kan om ernstige redenen worden opgeheven door de Hoge Raad die daarover beslist met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen in elk college.

#### Kandidaatstelling

Onverminderd het recht om zich individueel kandidaat te stellen, kunnen door elk van de orden van advocaten en door elk van de universiteiten en hogescholen van de Vlaamse en Franse Gemeenschap kandidaten worden voorgedragen. Per college worden ten minste vijf leden uit de voorgedragen kandidaten benoemd.

De individuele candidaturen en de lijsten met voorgedragen kandidaten moeten, op straffe van verval, binnen een termijn van drie maanden na deze oproep aan de voorzitter van de Senaat worden gericht bij een ter post aangetekende brief, op het volgende adres :

Belgische Senaat  
Voorzitter van de Senaat  
Paleis der Natie  
Natieplein 1  
1009 Brussel

De individuele candidaturen en de lijsten met voorgedragen kandidaten dienen vergezeld te zijn van de documenten die het bewijs leveren dat de kandidaten aan de voornoemde voorwaarden voldoen. Het betreft volgende documenten :

- een getuigschrift van nationaliteit;
- een uittreksel uit de geboorteakte;
- een getuigschrift van goed zedelijk gedrag;
- documenten om de beroepservaring te staven;
- een eensluidend verklaarde kopie van het diploma.

De Franstalige kandidaten met kennis van het Duits dienen hiervan het bewijs te leveren.

In hun brief vermelden de kandidaten in welke hoedanigheid/hoedanigheden (advocaat, hoogleraar, houder van tenminste een diploma van een hogeschool van de Vlaamse of Franse Gemeenschap) zij hun kandidatuur stellen.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij de griffie van de Senaat.

### POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2007/10027]

#### Tribunal du travail de Bruxelles

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 16 octobre 2007, a désigné Mme Bouquelle, F., juge au tribunal du travail de Bruxelles, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 14 novembre 2007.

### RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2007/10027]

#### Arbeidsrechtbank te Brussel

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 16 oktober 2007, heeft Mevr. Bouquelle, F., rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 14 november 2007.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2007/02189]

19 NOVEMBRE 2007. — Circulaire n° 577. — Allocation de fin d'année 2007

Aux administrations et autres services des services publics fédéraux et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat fédéral.

Madame la Ministre,  
Monsieur le Ministre,  
Madame la Secrétaire d'Etat,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat.

Afin d'assurer le paiement de l'allocation de fin d'année 2007, il y a lieu de tenir compte des directives suivantes :

1° la partie variable :

se monte, comme les années précédentes, à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte;

2° la partie forfaitaire :

est obtenue en augmentant la partie forfaitaire 2006 d'une fraction dont le dénominateur est l'indice-santé du mois d'octobre 2006 et le numérateur l'indice-santé du mois d'octobre 2007.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2007/02189]

19 NOVEMBER 2007. — Omzendbrief nr. 577. — Eindejaarstoelage 2007

Aan de besturen en andere diensten van de federale overheidsdiensten en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de federale Staat staan.

Mevrouw de Minister,  
Mijnheer de Minister,  
Mevrouw de Staatssecretaris,  
Mijnheer de Staatssecretaris.

Teneinde de uitbetaling van de eindejaarstoelage 2007 te waarborgen, volgen hierna de volgende richtlijnen :

1° het wijzigbaar gedeelte :

bedraagt, net als de voorgaande jaren, 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot grondslag diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar;

2° het forfaitair gedeelte :

wordt bekomen door het forfaitair gedeelte 2006 te vermeerderen met een breuk, waarvan het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2006 als noemer en het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober 2007 als teller geldt.

En pratique :

311,9600 EUR x 106,19/104,32 = 317,5441 EUR

La partie forfaitaire de l'allocation de fin d'année 2007 se monte donc à 317,5441 EUR.

Comme en 2006, une cotisation du secteur des soins de santé pour les membres du personnel statutaires est due sur le montant de la partie fixe de l'allocation de fin d'année qui est supérieur au montant théorique 2007 résultant de l'indexation du montant théorique 2006 (arrêté royal du 19 novembre 1990 modifiant l'article 30 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs).

Cette cotisation s'élève à 3,55 % pour le travailleur et à 3,86 % pour l'employeur.

Le montant de la majoration est à calculer comme suit :

partie forfaitaire 2007 – (partie forf. théorique 2006 x indice santé octobre 2007/indice santé octobre 2006).

A savoir :

Majoration = 317,5441 – (286,1702 x 106,19/104,32)

= 317,5441 – (286,1702 x 1,0179)

= 317,5441 – 291,2926

= 26,2515 EUR

Cotisations à appliquer :

- travailleur : 26,2515 x 3,55 % = 0,9319 EUR

- employeur : 26,2515 x 3,86 % = 1,0133 EUR

Le Ministre de la Fonction publique,  
Ch. DUPONT

Concreet betekent zulks :

311,9600 EUR x 106,19/104,32 = 317,5441 EUR

Het forfaitair gedeelte van de eindejaarstoelage 2007 bedraagt dus 317,5441 EUR.

Zoals in 2006, is een bijdrage van de sector geneeskundige verzorging voor de vastbenoemde personeelsleden verschuldigd op het bedrag van het vast gedeelte van de eindejaarstoelage dat het theoretisch bedrag 2007 aangepast aan de indexering van het theoretisch bedrag 2006 overschrijdt (koninklijk besluit van 19 november 1990 tot wijziging van artikel 30 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders).

Deze inhouding bedraagt 3,55 % voor de werknemer en 3,86 % voor de werkgever.

Het bedrag van de toeslag wordt als volgt berekend :

vast gedeelte 2007 – (theoretisch vast gedeelte 2006 x gezondheidsindex oktober 2007/gezondheidsindex oktober 2006)

Zijnde :

Toeslag = 317,5441 – (286,1702 x 106,19/104,32)

= 317,5441 – (286,1702 x 1,0179)

= 317,5441 – 291,2926

= 26,2515 EUR

Toe te passen bijdragen :

- werknemer : 26,2515 x 3,55 % = 0,9319 EUR

- werkgever : 26,2515 x 3,86 % = 1,0133 EUR

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Ch. DUPONT

## CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2007/18203]

### Appel aux candidats pour un mandat de membre-magistrat du Conseil supérieur de la Justice

L'élection des magistrats, membres du Conseil supérieur de la Justice, aura lieu le vendredi 7 mars 2008. Vingt-deux membres dont 11 néerlandophones et 11 francophones doivent être élus.

Les candidats doivent remplir les conditions mentionnées dans les articles 259bis-1, § 1<sup>er</sup>, et 259bis-2, § 3, du Code judiciaire au moment du dépôt de leur candidature :

- être Belge;
- jouir des droits civils et politiques;
- produire un certificat de bonnes vie et mœurs;
- être magistrat de carrière;
- avoir prêté serment en tant que membre de la magistrature assise ou membre du ministère public;
- être en activité de service en sa qualité de magistrat de carrière;
- ne pas avoir atteint l'âge de 63 ans;
- ne pas être admis à la retraite conformément à l'article 383, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire.

Sous peine d'irrecevabilité, la candidature doit être accompagnée des pièces suivantes :

- un extrait d'acte de naissance;
- un certificat de bonnes vie et mœurs;
- une copie certifiée conforme de l'arrêté de nomination ou de désignation le plus récent.

Les candidatures doivent, à peine de déchéance, être adressées dans le mois qui suit la publication de cet appel au Moniteur Belge, par lettre recommandée à la poste, au *Conseil supérieur de la Justice - Elections, avenue Louise 65, boîte 1, 1050 Bruxelles*. Les candidats peuvent faire usage du formulaire ci-joint pour introduire leur candidature.

## HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2007/18203]

### Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van lid-magistraat van de Hoge Raad voor de Justitie

Op vrijdag 7 maart 2008 wordt overgegaan tot de verkiezing van de magistraten, leden van de Hoge Raad voor de Justitie. Er moeten 22 leden worden gekozen, waarvan 11 Nederlandstaligen en 11 Frans-taligen.

Op het ogenblik van het indienen van zijn kandidatuur dient men te voldoen aan de voorwaarden zoals vermeld in de artikelen 259bis-1, § 1, en 259bis-2, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek :

- Belg zijn;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- het bewijs leveren van goed gedrag en zeden;
- beroepsmagistraat zijn;
- de eed hebben afgelegd als lid van de zittende magistratuur of van het openbaar ministerie;
- in actieve dienst zijn in zijn hoedanigheid van beroepsmagistraat;
- de leeftijd van 63 jaar niet hebben bereikt;
- niet in ruste zijn gesteld overeenkomstig artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

Op straffe van onontvankelijkheid moet de kandidatuurstelling vergezeld zijn van :

- een uittreksel uit de geboorteakte;
- een bewijs van goed gedrag en zeden;
- een eensluidend verklaard afschrift van het meest recente benoemings- of aanwijzingsbesluit.

De candidaturen moeten, op straffe van verval, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij ter post aangetekende brief gericht worden aan de *Hoge Raad voor de Justitie - Verkiezingen, Louizalaan 65 bus 1, 1050 Brussel*. De kandidaten kunnen gebruik maken van het hierbij gevoegd formulier om hun kandidaatstelling te doen.



Conseil Supérieur de la Justice  
Elections  
Avenue Louise, 65 boîte 1  
1050 BRUXELLES

**RECOMMANDE !**

**Acte de candidature pour un mandat de membre-magistrat du Conseil Supérieur de la Justice**

- Nom :
- Prénom :
- Date de naissance :
- Lieu de naissance :
- Domicile :
  - rue :
  - code postal :
  - commune :
- Sexe : M/F (\*)
- Langue (sur base du diplôme de licencié en droit) : N/F (\*)
- Siège/Parquet (\*)
- Qualité (nomination ou désignation la plus récente) :
- Juridiction :
- Date de la prestation de serment la plus récente :
- En activité de service : Oui / Non (\*)

Annexes :

- Extrait d'acte de naissance
- Certificat de bonnes vie et mœurs
- Copie certifiée conforme de l'acte de nomination et/ou acte de désignation le plus récent

Date,  
Signature

(\*) Biffer la mention inutile

Hoge Raad voor de Justitie  
Verkiezingen  
Louizalaan 65 bus 1  
1050 BRUSSEL

**AANGETEKEND !**

**Kandidaatstellingsformulier voor een mandaat van lid-magistraat  
voor de Hoge Raad voor de Justitie**

- Naam :
- Voornaam :
- Geboortedatum :
- Geboorteplaats :
- Woonplaats :
  - straat :
  - postcode :
  - gemeente :
- Geslacht : M/V (\*)
  
- Taalrol (op basis van het diploma licentiaat rechten) : NL/FR (\*)
- Zetel/Parket (\*)
- Hoedanigheid (recentste benoeming of aanwijzing) :
- Gerecht :
- Datum recentste eedaflegging :
- In actieve dienst : Ja / Nee (\*)

Bijlagen :

- Uittreksel uit de geboorteakte
- Bewijs van goed gedrag en zeden
- Eensluidend verklaard afschrift van recentste benoemingsbesluit en/of aanwijzingsbesluit

Datum,  
Handtekening

(\*) Schrappen wat niet past

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2007/203457]

**Institut du Patrimoine wallon. — Appel à candidatures pour un poste d'expert au rang A4**

Vu les articles 217 et suivants du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;  
Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel, et notamment son article 2, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 définissant les règles relatives aux délégations accordées aux fonctionnaires dirigeants de l'Institut du Patrimoine wallon;

Attendu que l'Institut est à la recherche d'un expert de rang A4 dont la mission serait d'épauler l'administrateur général, d'une part, dans des tâches de gestion quotidienne de l'Institut et, plus spécifiquement, dans les aspects de gestion des ressources humaines et de gestion budgétaire, ainsi que, d'autre part, dans les relations avec les partenaires institutionnels wallons de l'Institut du Patrimoine wallon;

Que, pour assumer de telles tâches, il est nécessaire de disposer de connaissances particulières et d'une expérience de haut niveau.

Il est fait appel un appel à candidatures.

Les candidatures devront être adressées pour le 14 décembre 2007 au plus tard, à l'attention de Mme Sophie Damoiseau, Institut du Patrimoine wallon, rue du Lombard 79, à 5000 Namur.

Le profil recherché est le suivant :

- jouir des droits civils et politiques;
- satisfaire aux lois sur la milice;
- justifier de la possession de l'aptitude médicale exigée pour la fonction exercée;
- être porteur d'un diplôme universitaire en matière de gestion des ressources humaines;
- être d'une conduite correspondant aux exigences de l'emploi à pourvoir.

En outre, sont demandées :

- une bonne connaissance de l'anglais et du néerlandais;
- une expérience de minimum huit ans dans des domaines pertinents par rapport à la fonction décrite ci-dessus;
- de très bonnes connaissances des institutions régionales et communautaires ainsi que des règles relatives à la fonction publique.

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2007/203458]

**Direction générale de l'Action sociale et de la Santé**

Avis visé à l'article 5, § 2, alinéa 3 de l'arrêté du 3 juin 2004 du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 27 novembre 2003 relatif à l'agrément et au subventionnement des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes.

En date du 10 août 2007, un réseau d'aide et de soins en assuétudes a introduit une demande d'agrément auprès de la Région wallonne, en application du décret du 27 novembre 2003 relatif à l'agrément et au subventionnement des réseaux d'aide et de soins et des services spécialisés en assuétudes (*Moniteur belge* 31 décembre 2003).

Ce réseau couvre la zone 5 : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusey, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

Toute personne qui n'est pas associée à la demande et qui souhaite être membre du réseau peut transmettre sa demande d'adhésion à celui-ci, dans le mois de la publication du présent avis, accompagnée des éléments suivants :

1<sup>o</sup> s'il s'agit d'une personne morale, ses statuts et les coordonnées de la personne qu'elle désigne pour la représenter; s'il s'agit d'une personne physique, ses coordonnées;

2<sup>o</sup> la description des fonctions ou tâches qu'elle exerce au profit des bénéficiaires;

3<sup>o</sup> l'attestation qu'elle respecte les dispositions de l'article 7, 3<sup>o</sup>, a et b, du décret.

Si la personne visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est un service souhaitant être agréé en qualité de service spécialisé en assuétudes, elle adresse à l'administration, concomitamment à la demande d'adhésion, une demande d'agrément conforme à l'article 10 du décret précité.

La demande doit être adressée au réseau dont les coordonnées sont les suivantes :

Réseau liégeois en Assuétudes (RELIA)

A l'attention de Mme Sophie Neuforge

Coordinatrice du réseau

Rue Lonhienne 2

4000 Liège

Une copie est adressée à l'administration auprès de laquelle toute information complémentaire peut être obtenue, à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne - Direction générale de l'Action sociale et de la Santé - Direction du Contrôle et de l'Inspection - Agréments, avenue Bovesse 100, 5100 Jambes, tél. 081-32 72 11.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE LIEGE

Charges à conférer

A la Faculté de médecine :

Une charge à temps plein (indivisible), rattachée au Département des sciences cliniques, dans le domaine de la dermatologie, incluant des activités d'enseignement pour un maximum de 250 heures, y compris des séminaires et des travaux pratiques, auxquelles il faut ajouter l'organisation et la supervision des stages cliniques, des activités de recherche dans le domaine et des services à la communauté.

Le contrat d'enseignement du candidat retenu comprendra notamment et obligatoirement, les enseignements suivants :

Pathologies dermatologiques (13 heures, cotitularité, 1<sup>er</sup> Master en Médecine).

Stages de clinique et de policlinique en dermatologie (200 heures, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doctorats en médecine).

Il sera proposé au conseil d'administration du CHU que la direction du service hospitalo-universitaire de dermatologie soit confiée au candidat retenu.

Une charge à temps plein (indivisible), rattachée au Département des sciences cliniques, dans le domaine de la chirurgie cardiovasculaire et thoracique, incluant des activités d'enseignement pour un maximum de 250 heures, y compris des séminaires et des travaux pratiques, auxquelles il faut ajouter l'organisation et la supervision des stages cliniques, des activités de recherche dans le domaine et des services à la communauté.

Le contrat d'enseignement du candidat retenu comprendra notamment et obligatoirement, les enseignements suivants :

Pathologies du système cardio-vasculaire (65 h Th, cotitularité, 1<sup>er</sup> master en Médecine).

Pathologies du système pulmonaire (61 h Th, cotitularité, 1<sup>er</sup> master en Médecine).

Stages de clinique et de policlinique en chirurgie thoracique et vasculaire (200 heures, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doctorats en Médecine).

Il sera proposé au conseil d'administration du CHU que la direction du service hospitalo-universitaire de chirurgie cardiovasculaire et thoracique soit confiée au candidat retenu.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du bureau de la faculté (Mme Anne Michel, tél. 04-366 42 91).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université (Mme L. Depas, tél. 04-366 52 04).

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour 15 janvier 2008 :

leur requête assortie d'un CV complet rédigé en double exemplaire;  
un exemplaire de leurs publications. (80483)

A l'Institut des Sciences humaines et sociales :

Une charge à temps partiel, correspondant à 20 % d'une charge à temps plein dans le domaine de l'anthropologie des mondes contemporains, incluant des activités d'enseignement et des activités de recherche dans le domaine précité et des services à la communauté.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de l'Institut (Mme Marie Clotuche, tél. 04-366 27 56).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université (Mme L. Depas, tél. 04-366 52 04).

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour 15 janvier 2008 :

leur requête assortie d'un CV complet rédigé en double exemplaire;  
un exemplaire de leurs publications. (80484)

A la Faculté des Sciences appliquées :

Une charge à temps plein, rattachée au département d'architecture, géologie, environnement et constructions (ARGENCO), dans le domaine des « Constructions hydrauliques et navales », incluant des activités d'enseignement, le développement de recherches dans le domaine concerné ainsi que des services à la communauté.

Les informations spécifiques à cette charge sont disponibles sur le site du Département ArGEnCo ([www.argenco.ulg.ac.be](http://www.argenco.ulg.ac.be)) et des questions éventuelles sur le contenu de la charge peuvent être adressées au professeur S. Cescotto, président du Département ArGEnCo, tél. +32-4-366 92 46; [Serge.Cescotto@ulg.ac.be](mailto:Serge.Cescotto@ulg.ac.be)

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme Eva Zeimetz, tél. +32-4-366 94 21, [Eva.Zeimetz@ulg.ac.be](mailto:Eva.Zeimetz@ulg.ac.be)).

Le candidat retenu sera :

soit engagé pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommé d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université (Mme L. Depas, tél. 04-366 52 04).

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour 8 mars 2008, au plus tard :

leur requête assortie de deux exemplaires de leur CV;

un court document (3 pages maximum), en deux exemplaires également, précisant les orientations spécifiques qu'ils comptent donner à leurs recherches;

un exemplaire de leurs publications. (80485)

**Decreet van 18 mei 1999  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—  
*Gemeente Kasterlee*  
—

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Kasterlee, overeenkomstig de bepalingen van het decreet op de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999 en zijn latere wijzigingen, maakt bekend dat een openbaar onderzoek geopend wordt over het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde bedrijven », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 27 november 2007.

Dit plan ligt ter inzage van alle belanghebbenden vanaf 18 december 2007 tot 15 februari 2008 in het gemeentehuis van Kasterlee, dienst ruimtelijke ordening.

Adviezen, opmerkingen en bezwaren dienen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden per aangetekend schrijven aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GEROCO), p/a Markt 1, te 2460 Kasterlee, of afgegeven tegen ontvangstbewijs. (46470)

**Annonces – Aankondigingen**

—  
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN  
—

**Grifla, société anonyme,  
Grand'Route 87, à 7740 Warcoing**

RC Tournai 59245 — Numéro d'entreprise 0422.868.035

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le mardi 18 décembre 2007, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour :  
1. Rapport de gestion dressé par le conseil d'administration sur le vingtième exercice couvrant la période du 1<sup>er</sup> octobre 2006 au 30 septembre 2007. 2. Examen et approbation de comptes annuels : affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (46471)

**Agro-Fore, naamloze vennootschap,  
Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode**

Ondernemingsnummer 0433.906.635

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering die plaatsvond op vrijdag 30 november 2007, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden ten kantore van notaris Fevery, Fabienne, Kortrijksesteenweg 208, te 9000 Gent, op vrijdag 21 december 2007, om 11 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Onderzoek van de documenten en verslagen, die kosteloos ter beschikking van de aandeelhouders worden gesteld overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, namelijk :

a) Het door raden van bestuur van de over te nemen vennootschap NV « Foretrim », met maatschappelijke zetel Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode, en van de overnemende vennootschap NV « Agro-Fore », met maatschappelijke zetel Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode, opgestelde fusievoorstel.

b) De overeenkomstig artikel 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen opgestelde verslagen :

het fusieverslag van de raad van bestuur over het voorstel van fusie door overneming;

controleverslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel.

2. Voorstelling van de fusie volgens het voorstel door middel van de overdracht - ten gevolge van de ontbinding zonder vereffening van de vennootschap NV « Foretrim » - van haar gehele vermogen.

3. Vaststelling van de boekhoudkundige toewijzing van de uit de fusie voortvloeiende overdracht. 4. Overeenkomstig artikel 701 van het Wetboek van vennootschappen : vaststelling van de gelijkenis tussen het maatschappelijk doel van de overnemende vennootschap en het maatschappelijk doel van de over te nemen vennootschap.

5. Vaststelling van de verdwijning van de overgenomen vennootschap.

6. Ontslagen en benoemingen van bestuurders van de overgenomen vennootschap.

7. Wijziging jaarvergadering om deze in de toekomst te houden op de laatste donderdag van de maand mei, om vijftien uur.

8. Vervanging van de statuten door geheel nieuwe statuten o.a. aangepast aan de genomen beslissingen.

9. Bevoegdheden.

Gelieve de statutaire of wettelijke bepalingen te volgen. (46472)

**Foretrim, naamloze vennootschap,  
Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode**

Ondernemingsnummer 0417.479.981

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering die plaatsvond op vrijdag 30 november 2007, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden ten kantore van notaris Fevery, Fabienne, Kortrijksesteenweg 208, te 9000 Gent, op vrijdag 21 december 2007, om 10 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Onderzoek van de documenten en verslagen, die kosteloos ter beschikking van de aandeelhouders worden gesteld overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, namelijk :

a) Het door de raad van bestuur van de over te nemen vennootschap NV « Foretrim », met maatschappelijke zetel Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode, en van de overnemende vennootschap NV « Agro-Fore », met maatschappelijke zetel Ambachtenlaan 21, Unit 2A, 3001 Haasrode, opgestelde fusievoorstel.

b) De overeenkomstig artikel 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen opgestelde verslagen, namelijk :

het fusieverslag van de raad van bestuur over het voorgelegde fusievoorstel;

controleverslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel.

2. Voorstel van de fusie overeenkomstig het voornoemde voorstel door middel van de overdracht - ten gevolge van de ontbinding zonder vereffening van de tegenwoordige vennootschap - van haar gehele vermogen, rechten en verplichtingen, aan de overnemende vennootschap.

3. Omschrijving van de over te dragen bestanddelen van activa en passiva.

4. Kwijting van de bestuurders.

5. Bevoegdheden.

Gelieve de statutaire of wettelijke bepalingen te volgen. (46473)

**Ecurie de Ter Holst, société anonyme,  
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles — T.V.A. 0426.284.514

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra le 18 décembre 2007, à 18 heures, au siège social, avec ordre du jour : 1. Transfert du siège social. 2. Démission, nomination. 3. Divers. Pour être admis à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs actions, au moins cinq jours francs avant la date de l'assemblée, au siège social. (46474)

(Cette annonce aurait dû paraître le 30 novembre 2007)

**SPECIMMO, société anonyme,  
boulevard des Alliés 65, 7711 Dottignies**

Numéro d'entreprise 0447.128.527

Assemblée ordinaire au siège social, le 15/12/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers. (46584)

**IMPRESSA, naamloze vennootschap,  
Greesstraat 11, 2200 Herentals**

Ondernemingsnummer 0416.606.189

Algemene vergadering op de zetel, op 20 december 2007. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC1703865/ 0312) (46585)

**VERSCHA EVE-GROUSET & Co,  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Zevcotestraat 15, 8970 Poperinge**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 17 december 2007, om 19 uur. Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. Om deel te nemen aan de vergaderingen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-11098/ 0312) (46586)

**Artimmo, naamloze vennootschap,  
Vriesdonkaker 4, 2930 Brasschaat**

0458.232.651 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 19/12/2007 om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (46587)

**Bouwbedrijf Vandersmissen, naamloze vennootschap,  
Terbermenweg 64, 3540 Herk-de-Stad**

0422.303.257 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de tweede jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 20/12/2007 om 17 uur, ingevolge onvoldoende aanwezigheidsquorum op de 1ste jaarvergadering, met volgende dagorde : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Kapitaalsverhoging. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (46588)

**Telenet Group Holding, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 4, 2800 Mechelen**

RPR Mechelen 0477.702.333

Rechtsgebied kanton Mechelen, arrondissement Mechelen

*Uitnodiging voor een buitengewone algemene vergadering  
van aandeelhouders*

De raad van bestuur van Telenet Group Holding, naamloze vennootschap, nodigt de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap uit een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de vennootschap bij te wonen, die zal plaatsvinden op 27 december 2007, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, voor notaris, of op enige andere plaats die daar kan worden aangekondigd. Indien het quorum voor de buitengewone algemene vergadering niet gehaald wordt, zal een nieuwe buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering plaatsvinden op 21 januari 2008 om 14 uur, op dezelfde plaats als de eerste vergadering, tenzij anders aangekondigd. De agenda en de voorstellen van besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, die desgevallend ter zitting door de voorzitter van de raad van bestuur kunnen worden gewijzigd, zijn als volgt :

1. Verslagen : verslaggeving van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van \* artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen waarbij een omstandige verantwoording wordt gegeven van de voorgenomen uitgifte van warrants, genaamd "Aandelenopties 2007"; en \* de artikelen 596 en, voor zoveel als nodig, 598 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de voorgestelde opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande houders van aandelen bij de voorgenomen uitgifte van warrants, genaamd "Aandelenopties 2007", en dit in voordeel van de in dit verslag en in de navolgende agenda genoemde personen. - Verslag van de commissaris van de vennootschap opgemaakt in uitvoering van de artikelen 596 en, voor zoveel als nodig, 598 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Besluit tot uitgifte van naakte warrants, genaamd "Aandelenopties 2007". Voorstel tot besluit : besluit tot de uitgifte van drie miljoen driehonderdduizend (3.300.000) naakte warrants, genaamd "Aandelenopties 2007", die elk recht geven op inschrijving op één (1) nieuw aandeel van de naamloze vennootschap "Telenet Group Holding", en om er de modaliteiten van vast te stellen overeenkomstig de bepalingen van het plan (het "Plan") gehecht aan voormeld verslag van de raad van bestuur. De warrants zullen in het kader van het Plan toegekend kunnen worden aan personeelsleden van de vennootschap en haar dochtervennootschappen en aan de "Chief Executive Officer", zoals voorzien in het Plan en het voormeld verslag van de raad van bestuur. Zoals uiteengezet in voormelde uitgifte- en uitoefenvooraan van de warrants, zal de uitoefenprijs van de warrants : (a) in de mate dat de warrants worden aangeboden aan werknemers, gelijk zijn aan het lagere van (x) het gemiddelde van de slotkoersen van de aandelen van de vennootschap zoals verhandeld op Eurolist by Euronext van Euronext Brussel (of dergelijke andere gereglementeerde markt of verhandelingsplatform waarop de aandelen van de vennootschap op initiatief van de vennootschap worden verhandeld op dat moment) gedurende een periode van dertig (30) dagen voorafgaand aan de datum van toekenning van de warrants en (y) de slotkoersen van de aandelen van de vennootschap zoals verhandeld op Eurolist by Euronext Brussel (of dergelijke andere gereglementeerde markt of verhandelingsplatform waarop de aandelen van de vennootschap worden verhandeld op dat moment) op de dag voorafgaand aan de datum van de toekenning van de warrants; en (b) in de mate dat de warrants worden toegekend aan consultants gelijk zijn aan het hogere van : (i) het gemiddelde van de slotkoersen van de aandelen van de vennootschap zoals verhandeld op Eurolist by Euronext van Euronext Brussel gedurende een periode van dertig (30) dagen voorafgaand aan de datum van uitgifte van de warrants door de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de vennootschap; en (ii) het lagere van (x) het gemiddelde van de slotkoersen van de aandelen van de vennootschap zoals verhandeld op Eurolist by Euronext van Euronext Brussel (of dergelijke andere gereglementeerde markt of verhandelingsplatform waarop de aandelen van de vennootschap worden verhandeld op dat moment) gedurende een periode van dertig (30) dagen voorafgaand aan de datum van toekenning van de warrants en (y) de slotkoersen van de aandelen van de vennootschap zoals verhandeld op

Eurolist by Euronext van Euronext Brussel (of dergelijke andere gerelementeerde markt of verhandelingsplatform waarop de aandelen van de vennootschap op initiatief van de vennootschap worden verhandeld op dat moment) op de dag voorafgaand aan de datum van de toekenning van de warrants.

3. Besluit tot kapitaalverhoging onder voorwaarde. Voorstel tot besluit Besluit om, op voorwaarde en naarmate van de uitoefening van de warrants, genaamd "Aandelenopties 2007", het kapitaal te verhogen met een bedrag gelijk aan het aantal door de warrants "Aandelenopties 2007" vertegenwoordigde inschrijvingsrechten, zijnde maximaal drie miljoen driehonderd duizend (3.300.000), vermenigvuldigd met de toepasselijke inschrijvingsprijs, onder voorbehoud van, en zoals voorzien in, voormelde uitgifte- en uitoefenvoorwaarden van de warrants. Zoals uiteengezet in voormelde uitgifte- en uitoefenvoorwaarden van de warrants, zullen de aandelen uit te geven door de vennootschap bij uitoefening van de betreffende warrants : \* gewone aandelen van de vennootschap zijn (andere dan de Gouden Aandelen en de Liquidatie Dispreferentie Aandelen van de vennootschap (zoals gedefinieerd in de statuten van de vennootschap)), en zullen deze dezelfde rechten en voordelen (inclusief het recht op dividenden) hebben als de gewone aandelen van de vennootschap die uitstaande zijn onmiddellijk voorafgaand aan de uitgifte van de nieuwe aandelen als gevolg van de uitoefening van de warrants; \* genieten van de verlaagde roerende voorheffing van 15 %, i.e. het zogenaamde "VVPR"-statuut, met betrekking tot dividenden die de vennootschap naar eigen goeddunken kan uitkeren. Indien toepasselijk kan dergelijk VVPR-recht worden vertegenwoordigd door een afzonderlijk instrument. Zoals uiteengezet in voormelde uitgifte- en uitoefenvoorwaarden van de warrants, zal bij uitoefening van een warrant en de uitgifte van een nieuw aandeel overeenkomstig de voorwaarden van het Plan de uitoefenprijs van de warrant worden toegekend aan het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap. Echter, in de mate dat het bedrag van de uitoefenprijs van de warrant de fractiewaarde van de aandelen van de vennootschap onmiddellijk voorafgaand aan de uitoefening van de betrokken warrant overschrijdt, zal een deel van de uitoefenprijs gelijk aan dergelijke fractiewaarde worden geboekt als uitgiftepremie. De eventuele uitgiftepremie zal een garantie uitmaken voor derden op dezelfde manier als het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap en zal worden geboekt op een onbeschikbare rekening die enkel kan worden vermindert of weggeboekt krachtens een beslissing van de algemene aandeelhoudersvergadering genomen op de wijze vereist voor een wijziging aan de statuten van de vennootschap. Volgend op de uitgifte van de aandelen en de daaruit resulterende kapitaalverhoging zal elk van de uitgegeven en uitstaande aandelen van de vennootschap die het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap vertegenwoordigen, dezelfde fractie vertegenwoordigen in het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap.

4. Besluit tot opheffing van het voorkeurrecht. Voorstel tot besluit : opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders en, voor zover als nodig en toepasselijk, van de houders van de nog uitstaande winstbewijzen of andere effecten uitgegeven door de vennootschap die recht geven op aandelen : (a) in het voordeel van personeelsleden van de vennootschap en haar dochtervennootschappen (b) in het voordeel van de heer Duco Sickinghe, "Chief Executive Officer" van de Telenet-groep (zelfstandige dienstverlener).

5. Toekenning van de warrants. Voorstel tot besluit : besluit dat de vennootschap gemachtigd is om tijdelijk op voormelde warrants in te schrijven opdat deze warrants later (over een periode van drie jaar) overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden van het Plan kunnen worden toegekend aan de begunstigden van het Plan die geselecteerd zullen kunnen worden, zijnde personeelsleden van de vennootschap en haar dochtervennootschappen en aan de "Chief Executive Officer", een zelfstandige dienstverlener. Besluit dat de vennootschap in geen enkel geval gerechtigd is om zelf de warrants uit te oefenen.

6. Machtigingen. Voorstel tot besluit : machtiging aan de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren, er de nadere uitvoeringsmodaliteiten van te bepalen, en in het algemeen het nodige te doen voor de tenuitvoerlegging van voormeld Plan. Machtiging aan elk lid van de raad van bestuur om, alleen handelend, om \* Na elke periode voor uitoefening van de warrants de verwezenlijking van de opeenvolgende kapitaalverhogingen te doen vaststellen bij authentieke akte en op de rekening "Kapitaal" en de rekening "Uitgiftepremie" overeenkomstig het bovenvermelde de bedragen in te schrijven die overeenstemmen met het aantal nieuw uitgegeven aandelen ingevolge uitoefening van de warrants. \* In de statuten het bedrag van het

geplaatst maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen aan te passen aan de nieuwe toestand van kapitaal en aandelen zoals dit zal blijken krachtens de vastgestelde verwezenlijkingen van de kapitaalverhogingen, en de historiek van het kapitaal te vervolledigen.

7. Goedkeuring overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen. Voorstel tot besluit : goedkeuring, voor zoveel als nodig en toepasselijk, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen van de bepalingen van voormeld Plan, waaronder, maar niet beperkt tot, de bepalingen van artikel 8.2.2 van het Plan, die rechten zouden toekennen die een invloed zouden kunnen hebben op het vermogen van de vennootschap dan wel een schuld of een verplichting ten haren laste zouden kunnen doen ontstaan, in geval van een verandering van controle over de vennootschap.

8. Verlenging van de machtigingen verleend in het kader van de kapitaalverhoging waartoe werd besloten door de buitengewone algemene vergadering van éénendertig mei tweeduizend en zeven. Voorstel tot besluit Besluit om de machtiging die door de buitengewone algemene vergadering van éénendertig mei tweeduizend en zeven (31 mei 2007) werd verleend aan de raad van bestuur om, in het kader van de kapitaalverhoging met een inschrijvingsbedrag van maximum drieëntwintig miljoen vijfhonderdduizend euro (23.500.000,00 EUR), om (a) conform de eerder genomen besluiten van voormelde vergadering (i) het precieze bedrag van de Kapitaalverhoging, (ii) de uitgifteprijs en (iii) het precieze aantal uit te geven aandelen, vast te stellen; (b) de criteria en procedure voor inschrijving door het personeel van de Vennootschap en/of haar dochtervennootschappen op de nieuwe aandelen uit te geven in het kader van de Kapitaalverhoging vast te stellen; (c) de inschrijvingstermijn in het kader van de Kapitaalverhoging vast te stellen; te verlengen van éénendertig december tweeduizend en zeven (31 december 2007) tot dertig april tweeduizend en acht (30 april 2008). Deelname aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering - Om tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de vennootschap te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap zich schikken naar artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen en naar de statuten van de vennootschap, en de volgende formaliteiten en kennisgevingen vervullen : - De houders van aandelen aan toonder moeten uiterlijk op 21 december 2007, zijnde de derde werkdag voorafgaand aan de datum van de algemene aandeelhoudersvergadering, in een kantoor van ING Bank of op de zetel van de vennootschap ofwel hun effecten neerleggen, ofwel een attest, afgeleverd door een erkend rekeninghouder bij de vereffening-instelling voor het aandeel van de vennootschap, of door de vereffening-instelling zelf, neerleggen. Het attest vermeldt het aantal aandelen dat op naam van de houder is ingeschreven en stelt de onbeschikbaarheid van de aandelen tot na de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering vast. Om toegelaten te worden tot de vergadering dient het bewijs van de neerlegging voorgelegd te worden. - De houders van aandelen op naam moeten zijn ingeschreven in het register van aandelen op naam van de vennootschap en moeten de vennootschap uiterlijk op 21 december 2007 schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

Volmachten : de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht dat beschikbaar is op de zetel en de website (<http://investors.telenet.be>) van de vennootschap. Zij moeten hun geldig getekende volmacht schriftelijk laten toekomen op de zetel van de vennootschap uiterlijk op 22 december 2007, zijnde ten minste vijf dagen vóór de datum van de vergadering. Bovendien moeten zij de formaliteiten tot deelname aan de vergadering, zoals hoger beschreven, naleven.

Stemming per : brief - Elke aandeelhouder heeft bovendien het recht te stemmen bij brief. Om geldig te zijn, dient het stemformulier de identiteit van de aandeelhouder, het aantal aandelen waarmee hij aan de stemming wenst deel te nemen, de volledige agenda en het steminzicht (eventueel verduidelijkt en gemotiveerd) te bevatten. Overeenkomstig de statuten dient het stemformulier uiterlijk op 22 december 2007, zijnde ten minste vijf dagen vóór de datum van de algemene aandeelhoudersvergadering, per aangetekende brief tegen ontvangstmelding verzonden te worden naar de zetel van de vennootschap. Het stemformulier is beschikbaar op de zetel en de website (<http://investors.telenet.be>) van de vennootschap. Bovendien moeten de aandeelhouders de formaliteiten tot deelname aan de vergadering, zoals hoger beschreven, naleven.

Documenten : de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap kunnen tegen overlegging van hun effect vanaf vijftien (15) dagen vóór de algemene aandeelhoudersvergadering op de zetel van de vennootschap kosteloos een kopie verkrijgen van de verslagen vermeld in de agenda van de vergadering. Deze documenten zijn tevens beschikbaar op de website van de vennootschap (<http://investors.telenet.be>).

Aanwezigheid : teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de deelnemers aan de vergadering verzocht minstens een half uur voor de aanvang van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering aanwezig te zijn. Personen die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wensen bij te wonen dienen bij het begin van de vergadering hun identiteit en/of volmacht te bewijzen. Vertegenwoordigers van vennootschappen dienen hun hoedanigheid van vertegenwoordiger of gevolmachtigde aan te tonen. In geen geval vormt deze kennisgeving een aanbod tot aankoop of verkoop, noch een verzoek tot aankoop, verkoop of inschrijving op effecten.

Namens de raad van bestuur : de voorzitter. (46589)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Groep T

Groep T is een internationaal georiënteerde hogeschool die onderwijs, onderzoek en dienstverlening onderneemt in Engineering, Entering en Educating. Groep T wil een omgeving creëren waarin studenten en docenten zich kunnen ontplooiën doorheen het beleven van deze kernactiviteiten en dat zowel lokaal als internationaal. Om deze strategische visie mee te helpen ondersteunen en om te zetten in operationele activiteiten hebben wij vacatures voor

(Praktijk)assistenten (m/v) voor de domeinen (elektronica-ICT (100 %)).

Meer informatie over de vacatures vindt u op [http://www.groept.be/werken\\_bij\\_groep\\_t/](http://www.groept.be/werken_bij_groep_t/)

Kandidaatstellingen :

Wij verwachten de schriftelijke sollicitaties met CV, foto, duidelijke vermelding van de functie, vóór 17 december 2007 op onderstaand adres.

Groep T, Vesaliusstraat 13, 3000 Leuven - [www.groept.be](http://www.groept.be) - e-mail : [sollicitaties@groept.be](mailto:sollicitaties@groept.be) (46475)

## Conseil central de l'économie

Le Conseil central de l'économie organisera prochainement un examen pour le recrutement d'un traducteur-révisor (attaché) masculin ou féminin - francophone (niveau 1 - rang 10).

Le programme de l'examen, avec les conditions d'admission et le formulaire d'inscription, seront communiqués sur demande écrite à adresser au secrétariat du Conseil central de l'économie, service des ressources et relations humaines (2e étage), avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, à 1040 Bruxelles (mail : [tigo@ccecrb.fgov.be](mailto:tigo@ccecrb.fgov.be)).

Les inscriptions doivent parvenir au Conseil central de l'économie pour le 15 janvier 2008 au plus tard. (46476)

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven zal binnenkort een examen inrichten voor de aanwerving van een mannelijke of vrouwelijke - Franstalige vertaler-revisor (attaché) (niveau 1 - rang 10).

Voor het bekomen van het examenprogramma met toelatingsvoorwaarden en het inschrijvingsformulier, gelieve een aanvraag te richten aan het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, dienst personeelswerk, Blijde Inkomstlaan 17-21 (2e verdieping), 1040 Brussel (mail : [tigo@accecrb.fgov.be](mailto:tigo@accecrb.fgov.be)).

De inschrijvingen moeten ten laatste binnenkomen op 15 januari 2008. (46476)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite  
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Cour d'appel de Liège

Arrêt contradictoire n° P 702/07 du 31 octobre 2007 de la 6<sup>e</sup> chambre.

N° de receveur : 4661

Notice 2003/CO/754

Répertoire 2903/2007

en cause de :

4661 — Fagneray, Jean-Luc André Yolande Marie Ghislain, Belge, délégué commercial, né à Namur le 13 août 1965, domicilié chemin du Beau Vallon 68, à 5100 Wépion.

Sur l'appel du jugement du tribunal correctionnel de Namur, rendu le 29 octobre 2003.

Du chef de, à Namur ou ailleurs dans l'arrondissement judiciaire, étant gérant de la SPRL « Blé d'Or » déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 23 août 2001 :

avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce, entre le 13 août 2001 et le 8 octobre 2001, en facturant en son nom propre des ventes à des clients de la société, pour un montant de 2008,61 euros (annexes A.38 à A.65 du PVI);

le 23 mars 2001, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

le 24 août 2001, sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion des demandes adressées par le juge-commissaire ou les curateurs, en l'espèce, en leur ayant affirmé, lors de la descente de faillite, qu'il ne restait plus d'actif, à part des platines, alors qu'il continuait l'activité de la SPRL en nom propre avec le matériel de celle-ci.



La cour condamne Fagneray, Jean-Luc :

- à une peine de 4 mois d'emprisonnement et à une amende de 2.478,94 euros ou 2 mois d'emprisonnement subsidiaire le tout avec sursis de 3 ans;

- à payer la somme de 25 euros portée à 137,50 euros (loi du 1<sup>er</sup> août 1985 telle que modifiée);

- à payer l'indemnité de 28,84 euros (arrêté royal du 27 avril 2007);

- à payer les frais d'instance liquidés en totalité à la somme de 19,53 euros et les frais d'appel liquidés en totalité à la somme de 77,35 euros.

Condamne en outre le prévenu, à l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale de même que les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant pour une durée de 3 ans.

Ordonne la publication, par extrait, aux frais du condamné, du présent arrêt au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme délivré : au procureur général; au receveur des amendes.

(Signé) Joëlle Thirifays, greffier-chef de service. (46477)

Hof van beroep te Antwerpen

Arrestnr. 1795/2007

Repertoriumnr. 2007/4318

Parket-generaalnr. 2007/P/590

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 29 oktober 2007 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15e kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 2344 — Vanlangenkacker, Luc August, bouwvakarbeider, geboren te Alken op 26 maart 1957, wonende te 3290 Diest, Valleilaan 119, Belg, beklagde,

blijkt dat het hof :

— vaststelt dat beklagde werd veroordeeld bij een in kracht van gewijsde gegane veroordeling van de correctionele rechtbank te Tongeren, d.d. 12 januari 2007, waarbij deze o.m. werd veroordeeld tot :

een bijkomende gevangenisstraf van 10 maanden;

een verbod conform art. 1 van het KB nr. 22, d.d. 24 oktober 1934, gedurende een termijn van 10 jaar;

een ontzetting uit de rechten van art. 31 SW. gedurende een periode van 10 jaar;

— dat de hiernavermelde en bewezen verklaarde feiten en de feiten die het voorwerp uitmaakten van voormelde veroordeling de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet;

— dat de straffen aan beklagde opgelegd bij voormelde veroordeling een voldoende bestraffing uitmaken;

uit hoofde van :

Not. nr. HA75.97.803-03

te Zonhoven en bij samenhang te Herstal, gerechtelijk arrondissement Luik en/of elders in het Rijk,

tussen 16 november 2002 en 28 mei 2003, op niet nader te bepalen data,

de feiten de voortdurende en achtereenvolgende uiting zijnde van eenzelfde opzet, het laatste feit gepleegd zijnde op 27 mei 2003.

A. Als verantwoordelijke van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van 17 november 2002 tot 28 mei 2003 van de BVBA V.D.L., met BTW-nummer 472.355.455, met maatschappelijke zetel voorheen te Zonhoven, Bokrijksseweg 125, nadien te Herstal, place Jean Jaurès 24, bus 12, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 27 mei 2003,.

I. de boeken geheel of gedeeltelijk te hebben doen of laten verdwijnen.

B. Als verantwoordelijke van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. in de hoedanigheid en de omstandigheden nader omschreven onder de tenlastelegging A,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

C. Bedrieglijk zijn onvermogen te hebben bewerkt en aan de op hem rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, nl. op 17 november 2002.

D. Bij inbreuk op de wet met betrekking tot de boekhouding, als bestuurder van een vennootschap niet een voor de aard en de omvang van het bedrijf een passende boekhouding te hebben gevoerd, nl. van 17 november 2002 tot en met 27 mei 2003,

in staat van wettelijke herhaling.

Afgeleverd aan de procureur-generaal, op 22 november 2007.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld, te Antwerpen, 22 november 2007.

(Get.) W. Defoort, adjunct-griffier. (46478)

Arrestnr. 2007/1813

Repertoriumnr. 2007/4409

Parket-generaalnr. 2007P/352 2005/P/1293 2005/P/1301

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 5 november 2007 door het hof van beroep, zittinghoudende te Antwerpen, 15e kamer, recht doende in correctionele zaken, blijkt dat het hof inzake :

Nr. 2368 — Mannaerts, Jozef Julia, arbeider, geboren te Beerse op 10 juli 1973, zonder gekende woon- of verblijfplaats, thans wonende te 2350 Vosselaar, Heieinde 22, Belg, beklagde,

de zaken met parketnummers 1293 P 2005, 1301 P 2005 en 352 P 2007 samenvoegt en hem voor de hierna vermelde, vermengd verklaarde feiten,

veroordeelt tot :

een gevangenisstraf van 42 maanden;

een geldboete van 500 EUR x 5,5 = 2.750 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

doorhaling van de overtuigingsstukken neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

uit hoofde van :

Zaak met parketnummer 1293 P 2005

Not. nr. TU20.L6.106370-04

te Vosselaar, op 29 juni 2004

als dader/mededader

oplichting

Zaak met parketnummer 1301 P 2005

I. Not. nr. TU21.98.101140-04

Bij samenhang te Zaventem (gerechtelijk arrondissement Brussel), op 8 januari 2003

A. Te Geel en bij samenhang te Zaventem (zoals verbeterd) poging tot oplichting

B. valsheid in geschriften en gebruik van vals stuk, wetende dat het vals was

II. Not. nr. TU20.98.100056-03

A. Te Mol :

valsheid in geschriften

1. op 8 januari 2003

2. op 8 januari 2003, op 9 januari 2003 en op 9 januari 2003

3. op 9 januari 2003

4. 8 januari 2003
5. 9 januari 2003
6. op 8 januari 2003
7. op 9 januari 2003
8. op 8 januari 2003
9. op 9 januari 2003
10. op 8 januari 2003
11. op 9 januari 2003
12. op 8 januari 2003
13. op 9 januari 2003
14. op 9 januari 2003

B. Te Mol, Retie, Dessel en andere niet gekende plaatsen in het Belgische Rijk op 8 en 9 januari 2003 gebruik van vals stuk, wetende dat het vals was

C. 1 t.e.m. 10

Te Mol, Retie, Dessel en andere plaatsen in het Belgische Rijk op 8 en 9 januari 2003

oplichting

D. 1 t.e.m. 4

Te Mol, Retie, Dessel en andere plaatsen in het Belgische Rijk op 8 en 9 januari 2003

poging tot oplichting

III. Not. nr. TU 75.96.100159 - 02

op hierna vermelde plaatsen, op hierna vermelde data

A. valsheid in geschriften

1. Bij samenhang te Malle in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen op 20 juni 2002 (zoals verbeterd)

2. Te Mol, tussen 13 mei 2002 en 20 september 2002, meermaals

3. Te Mol, tussen 12 maart 2002 en 18 mei 2002, meermaals

4. Te Westerlo, op 20 juni 2002

5. Te Mol, tussen 12 december 2002 en 8 maart 2003, meermaals

6. Bij samenhang te Antwerpen in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op 27 september 2002 en 18 oktober 2002

B. uitgifte cheque zonder dekking

1. Te Turnhout, op 22 maart 2001

2. Bij samenhang te Schilde in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op 29 augustus 2001

3. Te Retie, op 26 maart 2001

4. Te Retie, op 9 maart 2002

5. Te Retie, tussen 18 januari 2000 en 20 januari 2002, op een niet nader bepaald tijdstip

6. Te Mol, op 13 april 2002

7. Bij samenhang te Malle in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op 20 juni 2002

8. Te Vosselaar, op 29 april 2002

C. oplichting

1. Te Turnhout, op 22 maart 2001

2. Bij samenhang te Schilde in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen op 29 augustus 2001 (zoals aangevuld)

3. Te Retie, op 26 maart 2001, 9 maart 2002 en tussen 18 januari 2000 en 19 januari 2002, op een niet nader bepaald tijdstip

4. Te Mol, op 13 april 2002

5. Bij samenhang te Malle in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op 20 juni 2002

6. Te Vosselaar, op 29 april 2002

7. Te Mol, tussen 13 mei 2002 en 20 september 2002, meermaals

8. Te Mol, tussen 12 maart 2002 en 18 mei 2002, meermaals

9. Te Westerlo, op 20 juni 2002

10. Te Mol, tussen 12 februari 2002 en 8 maart 2003

D. Te Vosselaar, op 2 februari 2001

misbruik van vertrouwen

E. Te Vosselaar, op 4 oktober 2002 en 23 oktober 2002

Als bestuurder, van de handelsvennootschap BVBA Jos Mannaerts die zich in staat van faillissement bevindt, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

F. Te Vosselaar, tussen 8 januari 2002 en 12 februari 2002, op een niet nader bepaald tijdstip

Beslagene zijnde, goederen in zijn belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben

G. Te Mol, tussen 18 november 2003 en 5 december 2003, op een niet nader bepaald tijdstip

Beslagene zijnde, goederen in zijn belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben

H. Als bestuurder, van de handelsvennootschap Art en Design Constructions BVBA, die zich in staat van faillissement bevindt, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

1. Te Mol, op 26 november 2003

2. Te Mol, op 27 juni 2003

3. Te Mol, tussen 1 oktober 2003 en 3 december 2003

4. Te Mol, tussen 24 april 2003 en 3 december 2003

5. Te Mol, tussen 5 oktober 2003 en 3 december 2003

zaak met parketnummer 352 P 2007

I. Not. nr. TU. 20.L6.103504-04

op de hierna vermelde plaatsen, op de hierna vermelde data

als dader/mededader

A Te Mol en bij samenhang te Lommel, in het gerechtelijk arrondissement Hasselt, op 16 april 2004 en op 30 april 2004

oplichting

B. Te Ravels, tussen 29 april 2004 en 5 mei 2004, meermaals, op niet nader te bepalen tijdstippen oplichting

C. Te Mol en bij samenhang te Lommel in het gerechtelijk arrondissement Hasselt en te Ravels tussen 16 april 2004 en 5 mei 2004, meermaals, op niet nader te bepalen tijdstippen

valse naamdracht

II. Not. nr. TU 20.L1.117753-04

te Beerse, te Turnhout en/of elders in het Rijk, op 1 oktober 2004

A. valsheid in geschriften en gebruik van vals stuk, wetende dat het vals was

B. poging tot oplichting

Afgeleverd aan de procureur-generaal, op 22 november 2007.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld te Antwerpen, 22 november 2007.

(Get.) W. Defoort, adjunct-griffier.

(46479)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
—

Justice de paix du canton de Binche  
—

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 octobre 2007, Wery, Alain, avocat, rue Janson 40, 6150 Anderlues, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Dumont, Lucette Georgine, née à Trazegnies le 11 juillet 1942, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », chaussée de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pieronne. (72454)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 15 novembre 2007, Dupont, Michel, préretraité, rue Bughin 38, 7141 Carnières, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Koningx, Marie Antoinette, née à Bruxelles le 11 juillet 1913, résidant à 7141 Carnières, home « Notre-Dame », rue Dufonteny 13, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pieronne. (72455)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 25 octobre 2007, Wery, Alain, avocat, rue Janson 40, 6150 Anderlues, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mathy, Hubert Henri, née à Ransart le 11 novembre 1925, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », chaussée de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pieronne. (72456)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 25 octobre 2007, Devillez, Murielle, avocat, rue de Namur 73, 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Sterckmans, Bernard, né à Haine-Saint-Paul le 6 janvier 1951, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pieronne. (72457)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles  
—

Par jugement rendu le 13 novembre 2007 par le juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, Mme Cuyckens, Barbara, domiciliée à 1000 Bruxelles, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Michel Leclercq, ayant ses bureaux à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 281-283.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Tempio, Davide. (72458)

Justice de paix du premier canton de Charleroi  
—

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 14 novembre 2007, Mme Duhaut, Jacqueline, veuve de Robert Mahieu, née à Marcinelle le 21 septembre 1932, retraitée, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Commerce 1, bte 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Desart, Vincent, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72459)

Suite à la requête déposée le 25 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 19 novembre 2007, Mme Van Helleputte, Léontine, née à Montignies-sur-Sambre le 24 mai 1927, sans profession, domiciliée à 6060 Charleroi, rue du Pont d'Arcole 363, bte 3, résidant « Home Aurore », rue Trieu Kaisin 26, à 6060 Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dizier, Bernard, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72460)

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 21 novembre 2007, M. Ivanoff, Basile, veuf de Isabelle, Joly, retraité, domicilié à 6000 Charleroi, rue de la Garenne 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nicaise, Marc, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72461)

Suite à la requête déposée le 13 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 20 novembre 2007, Mme Kragely, Dragisla, née le 2 avril 1925, veuve, domiciliée à 6060 Gilly, rue Petite Hollande 41, résidant Résidence « Le Trianon », rue du Fayt 14, à 6060 Gilly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dizier, Bernard, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72462)

Justice de paix du canton de Châtelet  
—

Suite à la requête déposée le 26 octobre 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 16 novembre 2007, M. Clément Bongiorno, né à Gilly le 30 avril 1939, domicilié à 6200 Châtelaineau, rue Adolphe Chif 41, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gérard Hucq, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert I<sup>er</sup> 236.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Deschacht. (72463)

## Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 15 novembre 2007, sur requête déposée le 10 octobre 2007, Heymans, Marie Jeanne, née à Saint-Josse-ten-Noode le 12 mars 1920, domiciliée à 1190 Forest, avenue Mozart 27/RCHO, résidant à 1190 Forest, avenue Télémaque 52, Résidence Domaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Libert, François, avocat à 1000 Bruxelles, avenue Emile De Mot 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (72464)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 2 novembre 2007, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 13 novembre 2007, Mme Mossoux, Camille Catherine Joséphine, de nationalité belge, née le 20 juillet 1914 à Tihange, veuve, « Les Floricots », rue Poyoux Sarts 29, à 4500 Tihange, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Machiels, Pierre, avocat, dont l'étude est établie avenue Joseph Lebeau 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fleussu, Nicole. (72465)

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2007, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 13 novembre 2007, M. Sluse, Alfred Joseph Marie, de nationalité belge, né le 10 août 1945 à Cardiff (Grande-Bretagne), veuf, domicilié rue de la Source 1, à 4560 Clavier, résidant au C.H.R.H. (chambre 232-médecine), rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Carre, Catherine, avocat, dont l'étude est établie rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (72466)

## Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21 novembre 2007, le nommé Closset, Alain, né à Verviers le 1<sup>er</sup> septembre 1957, domicilié à 4820 Dison, rue d'Andrimont 29/11, mais résidant 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Brull, Christine, avocate, dont le cabinet est sis à 4700 Eupen, Schilsweg 4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Chantal Houyon. (72467)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 15 novembre 2007, le nommé Baseke, Botikala, né à Kinshasa (R.D. Congo) le 2 août 1959, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Progrès 41/3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Baseke, Bilepo, domiciliée à 1083 Bruxelles, rue Pampool 1.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (72468)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2007, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 14 novembre 2007, M. Swartenbrouckx, René, né le 14 juin 1928 à Liège, célibataire, domicilié rue Bordelais 200/92, 4420 Tilleur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat, dont le bureau est établi rue A. de Lexhy 75, 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (72469)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 15 novembre 2007, le nommé Bastiaens, Olivier, né à Watermael-Boitsfort le 10 décembre 1973, domicilié à Centre hospitalier J. Titeca, sis à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Van den Boschche, Paule, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, avenue Carl Requette 33.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (72470)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 15 novembre 2007, la nommée Benhammou, Selwa, née à Bruxelles le 15 septembre 1983, domiciliée à 1060 Bruxelles, chaussée d'Alseberg 130/1, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier Jean Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Quackels, Françoise, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 143, bte 21.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (72471)

## Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 16 novembre 2007, le nommé Letenre, Jacques Auguste, né à Saint-Gilles le 16 mai 1927, domicilié à 6536 Thuillies, champ Fleuri 35, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Van Haesebroeck, Valérie, avocat, dont le cabinet est sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert I<sup>er</sup> 48.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Mahieux, Jean-Françoise. (72472)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 14 novembre 2007, M. Poncin, Marcel, né à Arlon le 9 mai 1946, domicilié à 6700 Arlon, rue des Deux-Luxembourg 41, résidant à 1340 Ottignies, Centre William Lenox, allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lepage, Anne-Marie, domiciliée à 6700 Arlon, rue des Deux-Luxembourg 41.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leclef, Stéphane. (72473)

## Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 20 november 2007, werd Mommens, Simonne, ongehuwd, geboren te Genk op 11 januari 1928, wettelijk gedomici-  
lieerd en verblijvende in het R.V.T. De Eeckhof, te 2000 Antwerpen,  
Oever 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg  
toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Munck, Carl, advocaat,  
kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 39.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op  
8 november 2007.

Antwerpen, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Inez Christiaensen.  
(72474)

## Vrederecht van het kanton Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op  
22 november 2007, werd Pardon, Elza, geboren te Betekom op  
23 oktober 1932, gepensioneerde, psycho-geriatriesch centrum Damiaan,  
3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, niet in staat verklaard haar  
goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoe-  
der : Stevens, Patricia, advocaat, met kantoor te 3130 Begijnendijk  
(Betekom), Raystraat 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op  
29 oktober 2007.

Haacht, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier,  
(get.) Marc De Keersmaecker. (72475)

## Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri  
Vangenechten, verleend op 22 november 2007, werd Büster, Johanna,  
geboren te Ravels op 24 februari 1933, gedomiciëerd te 2200 Herentals,  
Vorselaarsebaan 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren  
en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Torfs, Yves, advoa-  
caat, Morkhovenseweg 65, 2200 Herentals.

Herentals, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm. (72476)

## Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op  
19 november 2007, werd Boudens, Albert, geboren te Knokke op  
24 maart 1919, gedomiciëerd en verblijvende te 1702 Groot-  
Bijgaarden, Kasteellaan 99, niet in staat verklaard zijn goederen te  
beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Eeck-  
houdt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzer-  
plein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 2 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera.  
(72477)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op  
19 november 2007, werd Verschuren, Lucienne, geboren te Elsene op  
27 januari 1930, gedomiciëerd en verblijvende te 1702 Groot-  
Bijgaarden, Kasteellaan 99, niet in staat verklaard haar goederen te  
beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Eeck-  
houdt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzer-  
plein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 2 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera.  
(72478)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven,  
uitgesproken op 20 november 2007, werd Van Loo, Jules Albert,  
geboren te Aarschot op 16 oktober 1947, invalide, ongehuwd, gedomi-  
ciliëerd te 3200 Aarschot, Statieplein 7/001, opgenomen in de instelling  
U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat  
verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig  
bewindvoerder : Stevens, Patricia, advocaat, met kantoor te  
3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op  
2 november 2007.

Leuven, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der  
Sande. (72479)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven,  
uitgesproken op 20 november 2007, werd Vercaigne, Henri Paola Ludov-  
icus, geboren te Mol op 21 november 1976, zonder beroep, ongehuwd,  
gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, opgenomen in de instel-  
ling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat  
verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig  
bewindvoerder : Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend  
3000 Leuven, J.-P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op  
2 november 2007.

Leuven, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van Der  
Sande. (72480)

## Vrederecht van het kanton Leuven-3

Vonnis d.d. 23 november 2007.

Verklaart Adriaens, Wouter Stefan Jo, geboren te Leuven op  
18 oktober 1989, wonende te 3000 Leuven, Herestraat 1, niet in staat  
zelf de goederen te beheren.

Voegt Putzeys, Danielle Emilie, zijn moeder, geboren te Leuven op  
24 april 1956, lerares, wonende te 3000 Leuven, Herestraat 1, toe als  
voorlopig bewindvoerder.

Leuven, 26 november 2007.

De adjunct-griffier : (get.) De Queker, Francisca. (72481)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend  
op 19 november 2007, werd De Prins, Prosper Yvonna Alfons, geboren  
te Mechelen op 22 mei 1942, zelfstandige, wonende te 2800 Mechelen,  
Wollemarkt 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg  
toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandaele, Pascale, advocaat,  
kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 97.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend tot 6 november 2007.

Mechelen, 26 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Peter Vankeer. (72482)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 20 november 2007, werd Metzke, Ilse Dora, geboren te Kolleda (Duitsland) op 25 februari 1923, wonende te 2800 Mechelen, Philippus de Montestraat 43, verblijvende A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 47, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Kooning, Erna, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend tot 29 oktober 2007.

Mechelen, 26 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (72483)

#### Vrederechter van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 19 november 2007, werd Sels, Glenn, geboren te Gent op 18 november 1986, gedomicilieerd en verblijvende Psychiatrisch Centrum Caritas, Caritasstraat 76, 9090 Melle, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Becker, Ann, advocaat, Kortrijksesteenweg 219, 9000 Gent.

Merelbeke, 26 november 2007.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) C. De Veirman. (72484)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 12 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 22 novembre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 25 octobre 1999, et publiée au *Moniteur belge* du 11 novembre 1999, à l'égard de M. Gara, Pascal, né le 26 mai 1972, domicilié place du Baty 9/2 à Beyne-Heusay, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Mme Malyska, Monique, domiciliée Mont du Moulin 13, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (72485)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 9 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 22 novembre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 septembre 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2007, à l'égard de M. Lecrenier, Paul Philippe Emile Hubert Ghislain, divorcé d'avec Beaudoint, Monique, né le 11 janvier 1949 à Angleur, pensionné, domicilié Insegotte 32, à 4181 Filot, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Defourny, Jean-François, avocat, dont les bureaux sont sis rue de la Loi 8, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72486)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 23 novembre 2007, Mme le juge de paix du second canton de Namur a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise le 26 octobre 2006, à l'égard de M. Yves Disclez, né à Bruxelles le 22 avril 1956, domicilié et résidant à 5170 Profondeville, chaussée de Namur 65, et a déchargé Me Bertrand Legrelle, avocat, à 5300 Andenne, rue Bertrand 27, de sa mission d'administrateur provisoire.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Colette Dewez. (72487)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 26 novembre 2007, Mme Léonard, Anne, née le 25 juillet 1962 à Bastogne, domiciliée et résidant Neuville 60B, à 6690 Vielsalm, a été déclarée capable de gérer ses biens, et il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire en la personne de Me Hallet, Pierre, avocat, place Elise Grandprez 3, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (72488)

Vrederechter van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 22 november 2007, werd vastgesteld dat De Weese, Georges, geboren te Lokeren op 27 april 1914, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), RVT Hoge Beuken, Voorzorgstraat 1, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 11 augustus 2000 (rolnummer 00B58 - rep.R. 1089/2000 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2000, blz. 29034 en onder nummer 65677), Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8, overleden is te Antwerpen, district Hoboken, op 7 oktober 2007 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 26 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (72489)

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 22 november 2007, werd vastgesteld dat Vandeleur, Valentina, geboren te Sint-Niklaas op 14 oktober 1925, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), RVT Europasquare, Ruggeveldlaan 26, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 23 november 2006 (rolnummer 06A935 - rep.R. 2578/2006 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 december 2006, blz. 68796 en onder nummer 72228), Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8, overleden is te Antwerpen, district Deurne, op 24 oktober 2007 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 26 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (72490)

## Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 26 november 2007, werd Rogmans, Christiana, geboren te Reet op 7 juli 1948, wonende te 2630 Aartselaar, Leugstraat 176, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 13 februari 2007 (rolnr. 07A79 - Rep.V. 302/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Keppens, Paula, geboren te Boom op 24 maart 1919, laatst wonende te 2850 Boom, Jozef Van Cleemputplein 1, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2007, p. 8725, onder nr. 61958, met ingang van 18 november 2007 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Boom op 18 november 2007.

Boom, 26 november 2007.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal. (72491)

## Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, de dato 21 november 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van Van Der Sypt, Chantal, advocaat, wonende te 1020 Brussel, Emiel Bockstaellaan 137, die beschikking van de vrederechter van dit kanton, de dato 7 maart 2000, aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over Hubin, Guy, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 2 augustus 1941, 1020 Brussel, Steylsstraat 44, overleden te Brussel op 23 oktober 2007.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Virginie Michel. (72492)

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, de dato 21 november 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van Van Der Sypt, Chantal, advocate, wonende te 1020 Brussel, Emiel Bockstaellaan 137, die beschikking van de vrederechter van dit kanton, de dato 23 januari 2003, aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over Vanlaerhoven, Robert, geboren te Steenokkerzeel op 31 mei 1927, 1020 Brussel, Steylsstraat 44, overleden te Jette op 24 september 2007.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Virginie Michel. (72493)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 19 november 2007, werd Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudend Tervuursesteenweg 69/01.01, 3060 Bertem, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 25 april 1994, tot voorlopig bewindvoerder over Van Campenhout, René, geboren te Brussel op 29 augustus 1936, gedomicilieerd en verblijvend Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 15 oktober 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 15 oktober 2007.

Leuven, 23 november 2007.

(Get.) Chantal Van Der Sande, hoofdgriffier. (72494)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 20 november 2007, werd Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 8 mei 2007, tot voorlopig bewindvoerder over Verreydt, Liliane, geboren te Everberg op 23 juni 1944, echtgescheiden, gedomicilieerd Tervuursesteenweg 325, 3060 Bertem, opgenomen UPC Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis

k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 25 juni 2007, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 25 juni 2007.

Leuven, 23 november 2007.

(Get.) Chantal Van Der Sande, hoofdgriffier. (72495)

## Vrederecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 23 november 2007, verklaart Bagdons, Helmut, geboren op 6 januari 1927, wonende te 4700 Hamm, Hohenhoefelersstrasse 38D, verblijvende Paalseweg 82, te 3980 Tessenderlo, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-III op 16 juni 2006 (rolnummer 06A1838 ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van De Meirman, Lucas).

Leuven, 26 november 2007.

De adjunct-griffier, (get.) De Queker, Francisca. (72496)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 21 november 2007, werd Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Dijk 21/2, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 20 juli 2006 (rolnr. 06A2030-Rep.V. 4449/2006), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Van Den Broek, Elisabeth Hendrika, geboren te Mechelen op 24 oktober 1921, laatst verblijvende in het rusthuis De Polder, te 2800 Mechelen, Frans Broersstraat 1, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2006, p. 38262, onder nr. 67835, met ingang van 13 november 2007 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 13 november 2007.

Mechelen, 26 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier. (72497)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

## Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 22 novembre 2007, il a été mis fin au mandat de Mme Pector, Marie-Bernadette, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, rue Champs des Oiseaux 55, en qualité d'administrateur provisoire de Verstrepren, Jeanne-Marie, de nationalité belge, née à Moignelée le 4 novembre 1917, pensionnée, domiciliée à 6220 Fleurus, « Les Templiers », chaussée de Charleroi 279 (désignée par ordonnance du 21 septembre 2006) et a été désigné pour la remplacer: Vigneron, Sophie, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, rue Champs des Oiseaux 55.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Catherine Cléda. (72498)

## Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter over het kanton Roeselare van 15 november 2007, werd akte genomen van het ontslag van de heer Brysse, Louis, geboren op 15 april 1923, gepensioneerde, wonende te 8800 Roeselare, Noordlaan 52/GLVL, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij vonnis van dezelfde zetel op 11 januari 2007 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 26 januari 2007, blz. 4327-4328, onder

nummer 60980), over zijn dochter; Mevr. Brysse, Martine, geboren te Roeselare op 6 oktober 1956, invalide, wonende te 8800 Roeselare, Noordlaan 52/GLVL, en benoemd tot opvolgende voorlopig bewindvoerder : haar zus, Mevr. Brysse, Christiane, geboren op 3 april 1951, wonende te 8800 Roeselare, Valleistraat 29.

Roeselare, 23 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwendend adjunct-griffier,  
(get.) Sorina Segers. (72499)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
—

Suivant acte numéro 07-2058 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 12 novembre 2007;

Mme Christiane Vandyck, née à Ixelles le 22 août 1951, domiciliée à Ixelles, avenue du Général de Gaulle 46, agissant en qualité de mandataire de :

M. Pierre Franck, né à Forest le 29 juillet 1952, domicilié à la même adresse, et agissant conjointement en qualité de titulaire de l'autorité parentale de leur enfant mineur :

M. Franck, Alexis, né à Jette le 16 janvier 1992, domicilié à Ixelles, avenue du Général de Gaulle 46;

dûment autorisés, par une ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, du 25 octobre 2007,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, au nom de leur enfant mineur, M. Alexis Franck, précité, la succession de Mme Parvais, Lucienne Joséphine Joseph Ghislaine, née à Braine-le-Château le 30 septembre 1916, veuve de M. Clause, Fernand Emile Albert, domiciliée en dernier lieu à 1040 Bruxelles (Etterbeek), avenue de la Chasse 90/4, et décédée à Ixelles le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, à dater de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Carole Guillemyn, notaire associé, de résidence à 1000 Bruxelles, rue aux Laines 56.

Bruxelles, le 27 novembre 2007.

(Signé) C. Guillemyn, notaire associé. (46480)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Liège, ce 22 novembre 2007, de la succession de :

Joiris, Hubertine Louise, née à Liège le 19 octobre 1914, domiciliée à Liège, quai Coronmeuse 5, et décédée à Liège le 10 février 2005, par M. D. Fyon, avocat, avenue Eug. Müllendorff 61, à 4800 Verviers, en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Raymond Joiris, né le 25 mars 1921, domicilié rue de Heusy 95, à 4800 Verviers,

dûment autorisé, par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Verviers, le 14 septembre 2007.

(Signé) Me Fyon, avocat. (46481)

Bij verklaring, d.d. 7 november 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, heeft Mevr. Bimasha Tusiama, Régine, geboren te Kinshasa (Zaire) op 9 september 1969, NN. 69.09.09-498-65, gehuwd, wonende te 9600 Ronse, Elzelestraat 97, in haar hoedanigheid van moeder hebbende de ouderlijke macht over de persoon en goederen van haar minderjarige kinderen :

Kandola, Olsenne Z'Ahidi, geboren te Ronse op 10 juni 1966;

Kandola, Ariel Justice, geboren te Kinshasa op 4 april 1992;

Kandola, Joyce, geboren te Kinshasa op 20 augustus 1990;

allen wonende te 9600 Ronse, Elzelestraat 97,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Kandolo, Tchomba Kembalaka Jean Calvin, geboren te Kinshasa (Congo (ex Zaire)) op 25 september 1959, laatst wonende te 9600 Ronse, Elzelestraat 97, en overleden te Kinshasa op 9 augustus 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen binnen de drie maand te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet gericht worden aan de heer notaris Philippe Flamant, Charles Vandendoorenstraat 12, te 9600 Ronse.

(Get.) Ph. Flamant, notaris. (46482)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, d.d. 23 november 2007 (akte nr. 07-1480 Rep.nr. 07-3024), heeft :

Van Loon, Christine, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, d.d. 23 december 2003, over de goederen van Verhoeven, Franciscus, geboren te Antwerpen op 29 mei 1948, wonende te 2600 Berchem, Ferdinand Coosemansstraat 123-9, verklaard de nalatenschap van wijlen van den Bogaerd, Antonia Maria, geboren te Rotterdam (Nederland) op 19 november 1915, in leven laatst wonende te 2540 Hove, René Verbeecklaan 5, en overleden te Hove op 6 december 2006, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Dit voorlopig bewindvoerder werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, d.d. 19 december 2006.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Christine Van Loon, Antwerpsesteenweg 92, te 2550 Kontich.

(Get.) Ch. van Loon, advocaat. (46483)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 27 november 2007, heeft De Bue, Nicky Camille O., geboren te Wilrijk op 5 juni 1987, wonende te 2660 Hoboken, Moretusstraat 156/061, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Bue, Mia Francine, geboren te Wilrijk op 18 april 1965, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Moretusstraat 152/052, en overleden te Wilrijk op 16 augustus 2007.

Er wordt keuze van woonst gedaan bij notaris X. Desmet, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Louizastraat 39 bus 1.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 27 november 2007.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (46484)



Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 27 november 2007, hebben :

1. Couvreur, Antoine Remi, geboren te Antwerpen op 8 augustus 1973, wonende te Temse, Kapelstraat 198,

2. Van de Peer, Nina Mathilde Louis, geboren te Lier op 16 oktober 1971, wonende te 2020 Antwerpen, Volhardingstraat 104 bus 1,

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettig beheerster over de persoonlijke de goederen van haar minderjarig kind :

Couvreur, Kaat, geboren te Lier op 28 augustus 1999, wonende bij de moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Couvreur, Guido Jean José, geboren te Merksem op 24 september 1946, in leven laatst wonende te 2020 Antwerpen-2, Volhardingstraat 104, en overleden te Antwerpen op 21 augustus 2007.

Er wordt keuze van woonst gedaan notaris D. Verbert, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 21.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 27 november 2007.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (46485)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 26 november 2007, hebben De Maerteleire, Antoon, geboren te Gent op 20 januari 1959, en zijn echtgenote, Mevr. De Gussem, Anne Marie, geboren te Deinze op 8 maart 1958, beiden wonende te 9810 Nazareth, 's Gravenstraat 191B, beiden handelend in hun hoedanigheid van ouders en dragers van het ouderlijk gezag over De Maerteleire, Lise, geboren te Gent op 8 april 1992, wonende op hetzelfde adres.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Demeulemeester, Chantal Paul Emma Marie, geboren te Deinze op 19 augustus 1951, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Martelaarslaan 263, en overleden te Gent op 17 oktober 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. F. Fevery, notaris met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 208.

Gent, 26 november 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Fabienne Fermont. (46486)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 26 november 2007, blijkt dat Vandevelde, Agnes Paula Rita, geboren te Budingen op 22 mei 1956, wonende te 3580 Beringen, Kolmen 38, bus 3, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van Custers, Lieve Marie Stefanie, geboren te Diest op 23 augustus 1982, wonende te 3971 Heppen (Leopoldsburg), Hamssesteenweg 134, en tevens handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige zoon, Custers, Michiel Gustaaf Leon, geboren te Diest op 20 maart 1992, wonende te 3580 Beringen, Kolmen 38, bus 3, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van Chris Huysmans, vrederechter van het vrederecht van het kanton Beringen d.d. 19 oktober 2007.

Custers, Koen, geboren te Diest op 10 oktober 1980, wonende te 3582 Koersel, Heerbaan 230, handelend in eigen naam, in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Custers, Jos Christiaan Felix, geboren te Heusden (Limburg) op 31 december 1955, in leven laatst wonende te 3580 Beringen, Kolmen 38/0003, en overleden te Heusden-Zolder op 28 maart 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van : notaris Fabienne Hendrickx, met standplaats te 3580 Beringen, Harmoniestraat 2.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 26 november 2007.

De griffier, (onleesbare handtekening). (46487)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor ons, F. Hoflack, griffier-hoofd van dienst, is vandaag 23 november 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen : Mr. Pieter Huys, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goede-laan 21/22, in zijn hoedanigheid van voogd over de onbekwame Suzanne Haeghebaert, geboren te Poperinge op 3 juli 1932, wonende te 8200 Sint-Michiels, in « Ons Erf », Chartreuseweg 53.

Mr. Huys heeft in die hoedanigheid en met machtiging van de vrederechter van het vierde kanton Brugge van 27 februari 2007 verklaard de nalatenschap van wijlen Urbain Haeghebaert, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Urbain Haeghebaert is geboren te Pollinkhove op 6 maart 1936, woonde laatst te 8902 Ieper, Maaldestedestraat 33, en overleden te Ieper op 28 juli 2006.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht te sturen aan hemzelf.

Ieper, 23 november 2007.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) F. Hoflack. (46488)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 27 november 2007 heeft verklaard :

Dequae, Dries Hendrik Paul, geboren te Columbia, Verenigde Staten van Amerika, op 13 december 1967, en wonende te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeeksesteenweg 472, handelend als gevolmachtigde van :

Angillis, Veerle Lisette Karel, geboren te Blankenberge op 12 februari 1964, en wonende te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 737, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar minderjarige zoon :

Cool, Sebastian, geboren te Roeselare op 20 november 1990, bij haar inwonend, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Cool, Gerdi Rafaël Cornelius, geboren te Roeselare op 6 mei 1962, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 737, en overleden te Roeselare op 23 maart 2007.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris met standplaats te Roeselare (Rumbeke), en heeft ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 26 april 2007 van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij Mevr. Angillis, Veerle Lisette Karel, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van haar minderjarige zoon, de nalatenschap van wijlen Cool, Gerdi Rafaël Cornelius te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris met standplaats te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeksesteenweg 472.

Kortrijk, 27 november 2007.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (46489)

Vrederegerecht van het Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 27 november 2007, heeft Van Gestel, Kim, geboren te Leuven op 4 juli 1984, wonende te 3110 Rotselaar, Steenweg op Gelrode 106, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Hove, Anne Marie Martine René, geboren te Leuven op 8 april 1957, in leven laatst wonende te 3110 Rotselaar, Provinciebaan 21/A5, en overleden te Rotselaar op 2 juni 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Clerens, Gauthier, notaris te 2800 Mechelen, Korenmarkt 47.

Leuven, 27 november 2007.

De griffier, (get.) K. Grisez. (46490)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 27 november 2007, heeft Raveschot, Denis, advocaat met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 12 augustus 2004 van het vrederegerecht van het kanton Lier, over :

Vossen, Kristina, geboren te Mortsel op 24 oktober 1961, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Geleweg 42,

hiertoe gemachtigd bij beschikking d.d. 26 september 2006 van het vrederegerecht van het kanton Lier;

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verbeiren, Pierre Julien, geboren te Aalst op 7 mei 1952, in leven laatst wonende te 2570 Duffel, Geleweg 42, en overleden te Duffel op 21 december 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Coussement, Annemie, Liersesteenweg 55, 2570 Duffel.

Mechelen, 27 november 2007.

De adjunct-griffier : (get.) Veerle Renwa. (46491)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 27 november 2007, heeft Moeyersons, Diane Rosalie K., geboren te Mechelen op 22 februari 1957, wonende te 2600 Berchem, Coremansstraat 18/3C;

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Peeters, Etienne Julien Arthuur, geboren te Duffel op 2 februari 1944, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Elektriciteitstraat 31/802, en overleden te Mechelen op 9 november 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Paul Schotte, Ven Benedenlaan 54-56, te 2800 Mechelen.

Mechelen, 27 november 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) L. De Belser. (46492)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Heden, 13 november 2007.

Voor ons, Etienne Broekaert, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde.

Is ter griffie verschenen :

Verstraete, Monique, wonende te 9600 Ronse, A. Delhayeplein 2, handelend ingevolge onderhandse volmacht haar gegeven te Ronse, op 6 september 2007, door :

1. Spileers, Ludo Omer Germain, geboren te Gent op 9 december 1958;

2. Verstraeten, Greta Mauricette Josée Irène, geboren te Ronse op 21 september 1961;

3. Spileers, Dieter, geboren te Ronse op 30 augustus 1985,

allen wonende te 9600 Ronse, Engelsenlaan 268;

de eerste, tweede en derde in eigen naam;

de eerste en de tweede bovendien handelend als ouders en wettelijke vertegenwoordigers van hun bij hen inwonend minderjarig kind :

Spileers, Lynn, geboren te Ronse op 3 augustus 1990;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 9 oktober 2007.

Welke comparante ons verklaart namens haar opdrachtgevers, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Spileers, Jurgen André Rik, geboren te Ronse op 11 september 1984, laatst wonende te 9600 Ronse, Kruisstraat 272, en overleden te Liedekerke op 1 september 2007.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Jan Goeminne, met standplaats te 9600 Ronse, A. Delhayeplein 2.

De voormelde akte volmacht wordt aan onderhavige akte gehecht.

Een eensluitend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparante en ons, griffier-hoofd van dienst.

W.G. Monique Verstraete; Etienne Broekaert.

Eensluitend verklaart afschrift afgegeven aan de comparante voornoemd.

Oudenaarde, 13 november 2007.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) Etienne Broekaert. (46493)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend en zeven, op zeventwintig november.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens, Mireille, griffier-hoofd van dienst, is verschenen :

Moors, Estelle Marie Hélène Gilberte, geboren te Maaseik op 7 mei 1957, echtgenote van Ubben, Mathieu Winand Joseph, wonende te 3680 Maaseik, Lindenlaan 18, handelend in eigen naam en als volmachtdrager namens :

Moors, Katelijne Marie Albertina Pierre, geboren te Maaseik op 8 mei 1959, weduwe van wijlen de heer Uyttendaele, Maurice, wonende te 3460 Bekkevoort, Hoekbosstraat 5, handelend in eigen naam;

Moors, Christina Hélène Josepha, geboren te Maaseik op 14 januari 1965, echtgescheiden, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg (Booischoot), Kleine Steenweg 82, handelend in eigen naam;

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Moors, Gilbert Mathieu Marie Joseph, geboren te Maaseik op 7 november 1927, in leven wonende te Maaseik, Gasthuisveld 22/A, overleden op 31 oktober 2007 te Maaseik, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemingsakte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Anita Indekeu, met standplaats te Maaseik.

Waarvan akte, opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) M. Moens; E. Moors.

Tongeren, 27 november 2007.

Voor eensluidend kopie : de hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (46494)

\_\_\_\_\_

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 21 novembre 2007, aujourd'hui le 21 novembre 2007, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Vandercappelle, Myriam, greffier adjoint principal :

Me Tramasure, Sébastien, avocat, domicilié avenue Paul Pastur 136, à 6032 Charleroi, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Abels, Lina, née le 18 novembre 1924 à Monceau-sur-Sambre, domiciliée rue Emile Vandervelde 117, résidant « Résidence Château Belle Chasse », rue de la Hutte 102, à Fontaine-l'Évêque;

désigné en ladite qualité, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, le 12 juillet 2006;

lequel administrateur provisoire autorisé, par une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, le 16 novembre 2007, ledit comparant, à ce, dûment autorisé, et agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Libert, Octave, de son vivant domicilié à Monceau-sur-Sambre, rue E. Vandervelde 117, et décédé le 29 septembre 2007 à Fontaine-l'Évêque.

Dont acte, dressé, à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Grosfils, Bernard, chaussée de Bruxelles 94, à 6042 Lodelinsart.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 21 novembre 2007.

Le greffier adjoint principal, (signé) Vandercappelle, Myriam. (46495)

\_\_\_\_\_

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 21 novembre 2007, aujourd'hui le 21 novembre 2007, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Vandercappelle, Myriam, greffier adjoint principal :

Me Desart, Vincent, avocat, dont le cabinet est sis rue de l'Athénée 4, bte 7, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Remy, Joseph, né à Fraire le 6 mars 1949, domicilié à 6000 Charleroi, rue Chavannes 41/03/B;

désigné en ladite qualité, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, le 12 juillet 2007;

lequel administrateur provisoire autorisé, par une ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, le 5 novembre 2007,

lequel comparant, à ce, dûment autorisé, et agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Remy, Sébastien, de son vivant domicilié à Charleroi, rue Dourlet 44/2/5A, et décédé le 31 mars 2007 à Gilly.

Dont acte, dressé, à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Lannoy, Thierry, notaire, rue Tume-laire 23, à 6000 Charleroi.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 21 novembre 2007.

Le greffier adjoint principal, (signé) Vandercappelle, Myriam. (46496)

\_\_\_\_\_

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

—

L'an 2007, le 27 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

M. Lecarte, Willy, né à Ortho le 22 juillet 1953, domicilié à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, voie Michel 89, agissant tant en son nom personnel, qu'en qualité de père exerçant autorité parentale sur son enfant mineure :

Lecarte, Christelle, née à Marche-en-Famenne le 27 juillet 1991, domiciliée avec son père;

et ce, en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Durbuy, du 31 octobre 2007, dont copie conforme restera annexée au présent,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Minet, Béatrice Alexandrine M. M., née à Lierneux le 17 juillet 1956, de son vivant domiciliée à Barvaux-sur-Ourthe, voie Michel 89, et décédée le 6 septembre 2007 à Barvaux-sur-Ourthe.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Timmermans, notaire de résidence à Bomal-sur-Ourthe, route de Barvaux 9.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) B. Paquay; W. Lecarte.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Paquay. (46497)

\_\_\_\_\_

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an 2007, le 26 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Seront, Martine, domiciliée à 5190 Ham-sur-Sambre, clos des 4 Bonniers 7, agissant en sa qualité de mère exerçant seule l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Colson, Marie (fille du défunt), née à Auvélais le 7 janvier 1994, domiciliée avec sa maman;

dûment autorisée, par ordonnance de Mme le juge de paix, Micheline Gala, du canton de Gembloux-Eghezée, en date du 20 novembre 2007,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Colson, Yvon, en son vivant, domicilié à Ham-sur-Sambre, clos des 4 Bonniers 7, et décédé à Sombreffe, en date du 12 octobre 2007.

Dont acte, requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me J.-L. Ledoux, notaire de résidence à 5060 Tamines, rue du Cadastre 45.

Namur, le 26 novembre 2007.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (46498)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 07-549 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 23 novembre 2007 :

Me Quentin Blaton, avocat à Tournai, rue de l'Athénée 12, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Cambray, José, née à Monceau-sur-Sambre le 24 octobre 1925, domiciliée à 7540 Kain, rue Albert 87, résidant au « Home Benjamin Grugeon », rue du 3<sup>e</sup> Age 12, à 7540 Kain;

nommé par ordonnance du 6 juin 2007, et autorisé, par ordonnance du 26 octobre 2007, prononcées toutes deux par M. le juge de paix du canton de Tournai,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ronveau, Georges Alphonse, né le 30 avril 1910 à Tournai, en son vivant domicilié à Kain, rue Albert 87, décédé à Tournai le 26 septembre 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Sylvie Decroyer, notaire de résidence à Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 14.

Tournai, le 23 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (46499)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2007, le 27 novembre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

M. Carton-Godefroid, Thierry Jean-Marie, né à Verviers le 13 mars 1968, domicilié à Verviers, rue Lejeune 8, agissant en qualité de père, et détenteur de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Carton-Godefroid, Shirley, née à Verviers le 15 février 1994, domiciliée avec lui, fille de la défunte;

M. Deblond, Damien Nadine, né à Verviers le 21 mai 1979, domicilié à Wegnez, rue Grand Ry 90, agissant en qualité de père, et détenteur de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Deblond, Elynn, née à Verviers le 29 avril 2007, domiciliée avec lui, fille de la défunte;

dûment autorisés, aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Verviers, en date du 5 juillet 2007, laquelle restera ci-annexée,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Arimont, Geneviève Yvonne Fernande, née à Verviers le 4 juillet 1969, divorcée de Carton-Godefroid, Thierry, domiciliée à Wegnez, rue Grand Ry 90, décédée à Verviers le 30 avril 2007.

Dont acte, signé, lecture faite par les comparants et le greffier. (Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Guyot, notaire à Spa.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (46500)

## Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 27 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Vincent Charles, dont le siège social était sis à 6000 Charleroi, place Charles II 19/1, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0612.938.743, déclarée par jugement du 29 janvier 2002.

Déclare M. Vincent Charles non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (46501)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 27 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Dupuis, Johann Robert Ghyslain, né à Hirson le 8 juillet 1974, domicilié à 5660 Couvin (Presgaux), rue du Centre 16, exploitant forestier, immatriculé à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0662.274.032, T.V.A. 662.274.032.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jacqueline Meunier, avocate à 5620 Florennes, rue Ruisseau des Forges 7;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 8 janvier 2008, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Dujeu. (46502)

Par jugement du 27 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de Mme Yvette Hennebert, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0688.021.493, domiciliée avant son décès à 5590 Ciney, rue Piervenne 44, bte A00, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 9 octobre 1979.

Dit y avoir lieu à excusabilité de la faillie.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Dujeu. (46503)

Par jugement du 27 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Daniel Gerard, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0688.242.021, domicilié à 4690 Bassenge, rue Lalay 21, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 19 janvier 1999.

Dit y avoir lieu à l'inexcusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Dujeu. (46504)

Par jugement du 27 novembre 2007, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Jean Marchal, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0616.902.281, domicilié à 4520 Wanze, rue Joseph Wauters 48/21, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 9 septembre 1986.

Dit y avoir lieu à l'inexcusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) C. Dujeu. (46505)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 21 novembre 2007, le tribunal de commerce de Huy, a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SC Les Economes de Warnant Dreye en liquidation, dont le siège social est établi à 4530 Villers-le-Bouillet, rue J. Wauters 27, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.446.871.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Gijssens, Marie, domiciliée à 4500 Huy, rue des Jardins 59.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (46506)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 26 novembre 2007, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Legrand, André Joseph F., né à Bastogne le 7 février 1971, de nationalité belge, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.333.846, pour une entreprise d'installation électrique, domicilié à 6987 Rendeux (Gênes), rue Saint-Isidore 12, et a désigné Me Frédéric Huart, avocat à 6990 Hotton, Petite rue de la Vallée 12, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice - bâtiment B, 1<sup>er</sup> étage, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement.

Le même jugement dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le lundi 7 janvier 2008 à quatorze heures trente.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (46507)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Villa 3000 SCS, place de l'Université 16, 1348 Louvain-la-Neuve, n° B.C.E. 0866.463.089.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 14 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (46508)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Maque Gery Jean Marie Anne, née le 29 juillet 1970, dénom. : Garden Consult, rue des Guillemins 3/309, 1400 Nivelles, n° B.C.E. 0866.056.085, activité : entrepreneur en espace vert.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me Roosen, Laurence, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 14 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (46509)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Orthopédie et Médicale Diffusion SPRL, chaussée de Mons 5, 1400 Nivelles, n° B.C.E. 0460.615.881.

Juge-commissaire : M. Blaivie, Georget.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 14 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (46510)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de C.A.C.C. SPRL, avenue Georges Marchal 20, 1330 Rixensart, n° B.C.E. 0874.265.849.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 14 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (46511)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 novembre 2007, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de BMCO SPRL, Grand'Place 2, 1370 Jodoigne, n° B.C.E. 0474.845.583.

Juge-commissaire : M. De Keyzer, Erwin.

Curateur : Me Jossart, Dominique, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 14 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (46512)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 27 novembre 2007 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Brunisol SPRL, ayant son siège social à 7620 Brunehaut, rue du Pont de Maulde (Ble) 33A, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0872.132.146, et ayant pour activité commerciale la construction isotherme.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 décembre 2007).

Pour bénéficiaire de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 16 janvier 2008.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Juge commissaire : P. Roman.

Tournai, le 27 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (46513)

Par jugement rendu le 27 novembre 2007 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Grumiaux, Brigitte, domiciliée à 7880 Flobecq, place 39, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0862.191.824, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « Le Royal ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 décembre 2007).

Pour bénéficiaire de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 16 janvier 2008.

Curateur : Me Van Malleghe, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge commissaire : M. Coppens.

Tournai, le 27 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (46514)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 23 november 2007, werd Elan BVBA, in vereffening, interieurbouw, Prosper Thuysbaertlaan 12, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0419.712.466.

Rechter-commissaris : M. Evelyne Martens.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 23 november 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46515)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Verdonck Heran EBVBA, dakbedekking, Eikenlaan 122, 9240 Zele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.668.967.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 26 november 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46516)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd New Aalst Autolux BVBA, hoteluitbating en exploitatie van taxi's, Keizersplein 27, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0476.832.402.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 26 november 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46517)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Janssens, Gracy, vennoot van de VOF The Range, Vrankrijkstraat 104, 9200 Dendermonde (Schoonaarde), in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 3 september 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46518)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Hema Ter Elst BVBA, horeca, Elststraat 37, bus 2, 9240 Zele, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0874.671.566.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 23 augustus 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46519)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Jansegers, Marco, vennoot van de VOF The Range, Grote Snijdersstraat 1, 9280 Lebbeke, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Grote Markt 19, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 3 september 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46520)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Van de Velde, Patrick, uitbating café, Vrederegerechtstraat 2, 9160 Lokeren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0721.081.964.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 26 november 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46521)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 november 2007, werd Van Achter, Dany, klinkerlegger, Ravenstraat 7, bus A 101, 9255 Buggenhout, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0743.337.031.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 28 september 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 januari 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46522)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 26 november 2007, werd het faillissement van Dirak Belgium BVBA, groothandel in ijzerwaren, Hoogveld 3, 9200 Dendermonde, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.011.630.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Moyens, Aldo, wonende te 3140 Keerbergen, Kruishoevestraat 29/a.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46523)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 26 november 2007, werd het faillissement van S.V.S. NV, in vereffening, bouwonderneming, Doornstraat 166, 9140 Temse, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0452.820.051.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Marc Mikolajczak, wonende te 9290 Berlare, Barelondonkdreef 16.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46524)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 26 november 2007, werd het faillissement van Europaper BVBA, groothandel in behang, Gentse Steenweg 117F, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.376.225.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Reyens, Bert Willy Maria, wonende te 9120 Beveren, Duivendam 31.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46525)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 26 november 2007, werd het faillissement van Handels onderneming Van Aarst BVBA, computeradviesbureau, Dijkstraat 9/B, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.447.055.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Robbert Van Aarst, wonende te NL-1655 Sijbekarspel, Burg. Elmersstraat 81.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (46526)

#### Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2007, blz. 53494, akte nr. 40646, betreffende het faillissement van Goyvaerts, Alain, moet gelezen worden : « De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard ».

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 14 november 2007, werd het faillissement Building Development & Investments NV, Dendermondsesteenweg 427, 9070 Destelbergen, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0449.153.649.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Rudy Van Der Rol, wonende te 9000 Gent, Klein Turkije.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) C. Van Kerckhove. (46528)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 26 november 2007, werd de BVBA Loods 21, met zetel te 3200 Aarschot, Nieuwlandlaan 11, en met als activiteiten restaurants van het traditionele type, organisatie van congressen, seminaries, enz., met ondernemingsnummer 0875.006.019, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. Marc Dewael en Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 26 november 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 28 december 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 januari 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevvoets. (46529)



## Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 22 november 2007, werd het faillissement op naam van BVBA Margopol Confex, met vennootschapszetel te 9420 Erpe-Mere, Stationsstraat 86, met ondernemingsnummer 0429.387.722, gesloten door vereffening. Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Gijsemans, J.M., wonende te 2820 Bonheide, Oude Schrieksebaan 5.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (46530)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 22 november 2007, werd het faillissement op naam van GCV De Schampheleire, met vennootschapszetel te 9667 Horebeke, Leugenstraat 6, met ondernemingsnummer 0456.780.027, gesloten bij gebrek aan actief. Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Deschampheleire, Guy, wonende te 9667 Horebeke, Leugenstraat 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (46531)

## Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

## Tribunal de première instance de Mons

Par jugement du 31 octobre 2007, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de la société « Association italo-belge sportive du Borinage », ASBL ayant son siège social à 7080 Frameries, rue Désiré Demoustier 11, BCE 0416.509.585, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saugez. (46532)

Par jugement du 31 octobre 2007, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de la société « Association des Pouilles », ASBL ayant son siège social à 7080 Frameries, rue Emile Vandervelde 46, BCE 0412.793.891, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saugez. (46533)

Par jugement du 31 octobre 2007, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de la société « Cercle italo-belgo », ASBL ayant son siège social à 7080 Frameries, rue Franklin Roosevelt 88, BCE 0460.397.731, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saugez. (46534)

## Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

D'une ordonnance rendue en date du 8 octobre 2007, par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons, il résulte qu'a été homologué l'acte reçu par le notaire Philippe Binot, à Silly, le 14 mars 2007, aux termes duquel M. Haillez, Alain François, né à Lessines le 17 novembre 1957 (NN 57.11.17 143-39), et son épouse, Mme Leblanc, Sylvie Bernadette Ghislaine, née à Ixelles le 29 septembre 1970 (NN 70.09.29 350-22), domiciliés à Silly, rue Wastine 6, ont déclaré vouloir modifier leur régime matrimonial en prévoyant l'apport d'un immeuble propre à M. Haillez, à la communauté.

Fait à Silly, le 27 novembre 2007, Philippe Binot, notaire. (Signé) Ph. Binot, notaire. (46535)

Suite à la requête déposée le 27 avril 2007, le tribunal de première instance de Mons, par ordonnance rendue en date du 17 septembre 2007, a homologué l'acte reçu le 26 mars 2007, par Serge Fortez, notaire gérant de la société civile sous forme de société privée à responsabilité limitée « Serge Fortez, Notaire », à Quiévrain, modifiant les conventions matrimoniales entre les époux Slimane Djelaoui, et Florence Barroche, demeurant ensemble à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 1.

Ledit acte modificatif comporte l'apport par M. Slimane Djelaoui, au patrimoine commun de la pleine propriété de son bien immeuble à usage de commerce, sis à Quiévrain, rue de Valenciennes 1, sans modification de régime matrimonial.

Quiévrain, le 26 novembre 2007.

(Signé) Serge Fortez, notaire. (46536)

Suivant jugement prononcé par le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre civile, le 18 octobre 2007, a été homologué le contrat modificatif de régime matrimonial entre M. Dominguez-Pineda, Michel, né à Jumet le 17 avril 1959, et son épouse, Mme Alen, Véronique Paulette Ghislaine, née à Walcourt le 5 mai 1964, domiciliés à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, rue des Piges à Fenasses 134.

Dressé par le notaire Jean-Jacques Coppée, à Marchienne-au-Pont, le 16 avril 2007.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de la communauté légale, mais avec apport au patrimoine commun d'un immeuble propre à M. Dominguez-Pineda, Michel.

Fait, le 27 novembre 2007.

Pour extrait conforme : (signé) J.-J. Coppée, notaire. (46537)

Suivant jugement prononcé en date du 14 novembre 2007, par le tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Pierson, Marc Georges Ernest Ghislain (NN 49.09.04 151-45), né à Namur le 4 septembre 1949, et son épouse, Mme Evrard, Marie-Thérèse (NN 49.10.01 184-12), née à Bioul le 1<sup>er</sup> octobre 1949, domiciliés ensemble à Assesse (Maillen), rue de Crupet 1, dressé par acte du notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, le 23 mars 2007, a été homologué.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire. (46538)

Suivant jugement prononcé en date du 16 mai 2007, par le tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Verlinden, Ghislain Pierre (NN 48.07.05 443-76), né à Merbes-le-Château le 5 juillet 1948, et son épouse, Mme Harhelier, Rita Georgina Ghislaine (NN 51.03.08 416-48), née à Namur le 8 mars 1951, domiciliés ensemble à Namur (Wépion), rue de Brimez 148, dressé par acte du notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, le 15 janvier 2007, a été homologué.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire. (46539)

Par requête du 26 novembre 2007, les époux M. Debaere, Laurent Louis Henri, militaire de carrière, né à Mouscron le 7 juin 1969, et son épouse, Mme Wulbrecht, Angélique Simonne Chantal, née à Menen le 14 février 1976, domiciliés ensemble à 7911 Frasnes-lez-Anvaing (Frasnes-lez-Buissenal), rue du Corbeau 3, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation du contrat modificatif de régime matrimonial dressé par acte du notaire Christophe Werbrouck, à Mouscron (ex-Dottignies), le même jour.

Le changement soumis à l'homologation entraîne modification du partage du patrimoine commun en cas de décès d'un des époux, et modification de la composition actuelle des patrimoines des époux, et en particulier l'apport au patrimoine commun d'une maison d'habitation sis à Frasnes-lez-Anvaing, rue du Corbeau 3, et d'une dette hypothécaire, appartenant en propre à chacun des époux, pour moitié.

Dottignies, le 26 novembre 2007.

Pour les époux Debaere-Wulbrecht, (signé) Christophe Werbrouck, notaire. (46540)

Suivant requête qui sera déposée incessamment au tribunal de première instance de Mons, M. Artuso, Jean-Marie Norbert Michel, né à Enghien, le 11 février 1949 et son épouse Mme Servranckx, Joséée Léontine Marie, née le Uccle le 29 novembre 1948, domiciliés à Enghien, rue Brigade Piron 34, mariés sous le régime de la communauté légale, aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Ignace Claeys, à ayant à Enghien, le 22 août 1970, solliciteront l'homologation de la modification de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Bernard Claeys en date du 23 novembre 2007, aux termes duquel M. Artuso, Jean-Marie a fait apport à la communauté existant entre-eux de deux immeubles propres en pleine propriété, étant une maison sise à Enghien (Petit-Enghien), rue Brigade Piron 34, cadastrée section B 155R et une maison sise à Rebecq (Bierges), rue de Ham 19, cadastrée section A, 187 M.

(Signé) Bernard Claeys, notaire. (46541)

Par jugement du 24 octobre 2007, le tribunal de première instance de Tournai, quatrième chambre, a homologué l'acte de modification au régime matrimonial reçu par le notaire Alain Mahieu à Mouscron, en date du 16 juillet 2007, entre M. Deruyck, Steve Romain, né à Mouscron le 14 octobre 1981, et son épouse, Mme Depaux, Aurélie Catherine Jean-François, née à Mouscron le 9 mai 1982, domiciliés ensemble 7700 Mouscron, rue Roland Vanoverschelde 105 et qui consistait dans l'apport au patrimoine commun d'un immeuble propre par M. Deruyck.

Mouscron, le 22 novembre 2007.

Pour les époux deruyck-Depaux, (signé) Alain Mahieu, notaire associé à Mouscron. (46542)

Suivant jugement prononcé le 21 novembre 2007 par le tribunal de première instance de Neufchâteau, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Brevery, Thomas, né à Bastogne le 13 février 1980, et son épouse, Mme Henrard, Nathalie Nicole Marie, née à Bastogne le 24 juin 1983, domiciliés à 6800 Bernimont (Libramont-Chevigny), rue de La Hesse 9, dressé par acte du notaire Daniel Pirlot, à Bastogne, en date du 11 octobre 2007, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) D. Pirlot, notaire. (46543)

Suivant jugement prononcé le 26 septembre 2007, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Quiévy, Gérard Marie Jean Ghislain, né à Antoing le 29 janvier 1924 (240129.083.42), et son épouse, Mme Delbar, Thérèse Anne Marie Berthe Henriette Renée, née à Mouscron le 6 novembre 1927 (RN : 271106.102.71), domiciliés ensemble à Antoing, rue Philippart 33, dressé par acte du notaire Pierre Tæke, à Jollain-Merlin, le 28 février 2007, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Christian Quiévy, notaire. (46544)

En date du 16 novembre 2007, les époux Lefranc, Jacques Pierre François Ghislain, pensionné, né à Tournai le 6 mars 1953, et Richard, Josette Rosa Liliane, sans profession, née à Mons le 23 novembre 1959, domiciliés ensemble à Mons, boulevard Fulgence Masson 1B, appartement 1C, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Jean-Louis Mertens, notaire à Leuze-en-Hainaut, le même jour.

Ledit contrat ne comporte pas de modification de leur régime matrimonial, mais apport à la communauté par M. Jacques Lefranc du bien suivant qui lui est propre : ville de Mons, l'appartement dénommé 1C, situé dans l'immeuble à appartements multiples dénommé « résidence Vélasquez », situé boulevard Fulgence Masson 1B, érigé sur le terrain actuellement cadastré section B, numéro 706 S 66 pour une contenance de 12a 10 ca.

Pour extrait analytique : (signé) J.-L. Mertens, notaire. (46545)

Par requête du 22 novembre 2007, M. de Launoit, Jean-Jacques Gabriel Marcel Edmond Marie Paul, comte, né à Bruxelles le 5 août 1937, et son épouse, Mme Cruysmans, Marie Régine Antoinette Charlotte, née à Royan (France) le 15 juin 1940, domiciliés ensemble à 1380 Lasne (Ohain), rue du Coq 33, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une demande d'homologation de l'acte portant modification à leur régime matrimonial reçu par le notaire James Dupont, notaire de résidence à Bruxelles, en date du 22 novembre 2007. La modification réalise un apport de biens immeubles propres par monsieur précité au patrimoine commun.

Pour les époux, (signé) James Dupont, notaire. (46546)

Suivant jugement prononcé le 5 septembre 2007 par le tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Leroy, Jacques Louis Joseph Antoine Julien, avocat, né à Tilff le 5 août 1944, de nationalité belge, domicilié à Uccle, drève du Sénéchal 32, et son épouse, Mme Vanden Bogaert, Béatrice Gabrielle, sans profession, née à Audenarde le 17 mars 1948, de nationalité belge, domiciliée à Uccle, drève du Sénéchal 32, dressé par acte du notaire Didier Gyselinck, à Bruxelles, le 22 avril 2007 a été homologué.

Aux termes de ce contrat modificatif, ils ont modifié leur régime matrimonial étant celui de la séparation de biens en y adjoignant une communauté d'acquêts immobilière à laquelle M. Leroy, Jacques a apporté le bien immobilier sis à Uccle, drève du Sénéchal 32.

Pour extrait conforme : (signé) Didier Gyselinck, notaire à Bruxelles. (46547)

Bij vonnis van 17 oktober 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte gehomologeerd houdende de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Reumers, Herman Theo, geboren te Hasselt op 10 juni 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Cekin, Hicran, geboren te Susurluk (Turkije) op 18 juni 1969, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Pastoriestraat 10, bus 1, verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 11 april 2007.

Het wijzigend contract bevat een inbreng van alle meubelen en lichamelijke roerende goederen en alle gelden en geldwaarden in het gemeenschappelijk vermogen door beide echtgenoten en een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Reumers van aandelen in vennootschappen, zonder verdere wijziging.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Seresia, notaris. (46548)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 8 november 2007, werd de akte verleden voor notaris Eduard Van Der Veken, te Kruibeke, op 28 juni 2007, tussen de echtgenoten de heer Martens, Johan René Henri en Mevr. Timmers, Marleen Gusta, samenwonende te 9140 Temse (Steendorp), Kapelstraat 85, gehomologeerd, houdende omzetting van het stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel van gemeenschap, de inbreng van onverdeelde onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en het voorzien van een keuzebeding van ongelijke verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Eduard Van Der Veken, notaris. (46549)

Bij verzoekschrift van 2 oktober 2007 hebben de heer Vansevenant, Rudy Ronny Gilbert, geboren te Oostende op 22 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Vangrunderbeek, Hilda Elisa, geboren te Sint-Stevens-Woluwe op 6 juni 1946, samenwonende te 2550 Kontich, Beekboshoeck 202, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoek tot homologatie ingediend van de akte houdende wijziging hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jacques de Strycker, te Lier, op 2 oktober 2007.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen en wensen hun huwelijksstelsel te veranderen naar het wettelijk huwelijksvermogensstelsel met tevens een inbreng van eigen goederen door beide echtgenoten in de huwgemeenschap.

Lier, 23 november 2007.

(Get.) Jacques de Strycker, notaris. (46550)

Bij verzoekschrift van 23 oktober 2007 hebben de heer Egyed, Jürgen Gerard Hubert, geboren te Antwerpen op 7 februari 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Daems, Anne-Marie, geboren te Lier op 14 april 1975, samenwonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Dorpstraat 25, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Jacques de Strycker, te Lier, op 23 oktober 2007.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel. Via de akte van wijziging wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch enkel de samenstelling van hun vermogens te wijzigen.

Lier, 23 november 2007.

(Get.) J. de Strycker, notaris. (46551)

Bij verzoekschrift van 9 november 2007 hebben de heer Matthijs, Kris, geboren te Lier op 26 april 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Vergauwen, Kristel Silvia Julien, geboren te Sint-Niklaas op 3 november 1977, samenwonende te 2500 Lier, David Tenierslaan 42, bus 4, voor de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Jacques de Strycker, te Lier, op 9 november 2007.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel. Via voormelde akte wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen doch wel de samenstelling van de vermogens.

Lier, 23 november 2007.

(Get.) Jacques de Strycker, notaris. (46552)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 21 november 2007, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nummer 07/2438/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 7 november 2007 voor notaris Van Roosbroeck, P., met standplaats te 2400 Mol, waarbij Loots, Tom Frans Elisabeth, geboren te Turnhout op 3 oktober 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Leyman, Heidi Annette Bertie, geboren te Genk op 4 maart 1973, samenwonende te 2490 Balen, Postelweg 52, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de echtgenoten : (get.) Paul Van Roosbroeck, notaris. (46553)

Bij vonnis van 12 oktober 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd verleden op 1 juni 2007, en aanvullende akte verleden op 26 september 2007, voor Mr. Chris Celis, geassocieerd notaris te Braschaat, tussen de heer Bellen, Aimé August Marie, en zijn echtgenote, Mevr. Dillen, Margaretha Martina Josephine, samenwonende te 2970 Schilde, De Zevenster 44, gehuwd onder het wettelijk stelsel wegens ontbreken van huwelijkscontract. Deze wijziging houdt de inbreng in, in het gemeenschappelijk vermogen, van een onroerend goed door Mevr. Dillen, voornoemd, en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Chris Celis, geassocieerd notaris. (46554)

Bij beschikking uitgesproken op 21 november 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel, op 10 september 2007, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Vanwesemael, Roger Louis Constance, geboren te Geel op 11 april 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Heylen, Louisa Eduarda Yvonne, geboren te Geel op 2 april 1936, wonende te 2430 Laakdal (Eindhout), Kerkhofweg 44.

De echtgenoten Vanwesemael-Heylen hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door de heer Vanwesemael, Roger Louis Constance, van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Vanwesemael-Heylen : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris. (46555)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 november 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Clement, Charles, en Mevr. Pirson, Octavienne, samenwonende te Koksijde, Bourgondiëstraat 10, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Charles Clement-Octavienne Pirson : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout. (46556)

Bij verzoekschrift van 23 november 2007 hebben de heer Gryspeerdt, Jaak Andreas Maria Joseph, en zijn echtgenote, Mevr. Ramon, Nicole Cecile, samenwonend te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 85, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Yves Ameye, destijds te Roeselare, op 5 juni 1967, gewijzigd, doch met behoud van zelfde stelsel, blijkens akte verleden voor ondergetekende notaris, op 7 oktober 2002, zoals zij verklaren, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Kathleen Van den Eynde, te Roeselare (Rumbeke), op 23 november 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van volgend onroerend goed gelegen te Antwerpen (voorheen Berchem), Grote Steenweg 7 :

een handelshuis op en met de medegaande grond, met een oppervlakte van 1 a 79 ca, door de heer Jaak Gryspeerdt.

Voor de verzoekers : (get.) Kathleen Van den Eynde, notaris. (46557)

Bij verzoekschrift van 26 november 2007 hebben de echtgenoten Berckmoes, Fernand Albert-Danckaert, Noëlle Magda Marcella, samenwonende te Oosterzele (Gijzenzele), Hoogstraat 17, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent van de akte verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 26 november 2007, houdende wijziging van hun bestaand huwelijksstelsel inhoudende een wettelijke gemeenschap, door inbreng van eigen onroerende goederen van de heer Berckmoes, Fernand, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren. (46558)

Bij verzoekschrift van 26 november 2007 vragen de heer Christian Nys en Mevr. Claudine Theys, samenwonende te 8930 Menen, Casterstraat 29, de homologatie aan bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk (Aalbeke), op 26 november 2007, houdende inbreng door de echtgenoot van een onverdeeld aandeel in een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Christian Nys-Claudine Theys : (get.) Dirk Van Haesebrouck, notaris te Kortrijk (Aalbeke). (46559)

Bij verzoekschrift, d.d. 26 november 2007, ondertekend door de heer Odilon Daels, zelfstandige, en Mevr. Nancy Coorevits, samenwonende te Menen (Lauwe), wordt ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden op 26 november 2007, voor notaris Vincent Guillemy, te Lauwe (Menen), waarbij voornoemde echtgenoten, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met een beperkte gemeenschap, eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen inbrengen.

Namens de echtgenoten-verzoekers : (get.) Vincent Guillemy, notaris. (46560)

Bij verzoekschrift, d.d. 5 november 2007, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de heer Knaepen, Luc Leopold Albert, vrachtwagenbestuurder, en zijn echtgenote, Mevr. Knaepen, Carine Alice Maria, zaakvoerder, samenwonend te 3500 Hasselt, Melbeekstraat 133, de homologatie aangevraagd van de

akte verleden voor notaris Marc Jansen, ter standplaats Kermt, op 5 november 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een eigen onroerend goed door de man in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marc Jansen, notaris. (46561)

Bij verzoekschrift van 1 juni 2007, overgemaakt aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 12 juni 2007, werd de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Paul De Meirman, te Lokeren, van 1 juni 2007, waarbij de echtgenoten de heer Cousens, Tim, geboren te Lokeren op 15 juni 1980, en Mevr. Van de Steene, Cindy, geboren te Lokeren op 21 mei 1981, samenwonende te Lokeren, Ward De Bockstraat 73, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Cousens en Mevr. Van de Steene, van een onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Cousens-Van de Steene : (get.) Paul De Meirman, notaris te Lokeren. (46562)

Bij verzoekschrift, d.d. 30 oktober 2007, hebben de heer Kesters, Leonardus Matheus, geboren te Beek op 20 maart 1942, (rijksregisternummer 42.03.20-175.31), en zijn echtgenote, Mevr. Breemans, Anna Maria, geboren te Gerdingen op 11 februari 1943 (rijksregisternummer 43.02.11-174.25), samenwonende te 3960 Bree, Kerkstraat 27, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, op 30 oktober 2007.

De echtgenoten Kesters-Breemans, zijn thans gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Georges Vanderstraeten, destijds te Bree, op 25 april 1969.

Zij wensen thans hun huwelijksstelsel te wijzigen door inbreng door voornoemde heer Kesters, Leonardus, van eigen onroerende goederen, door toevoeging van een keuzebeding en door schrapping van de contractuele erfstelling (artikel 3).

Bree, 20 november 2007.

Voor de echtgenoten Kesters-Breemans : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (46563)

Bij vonnis van 7 november 2007, uitgesproken door de zevende kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging aan het huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel tussen de heer Maes, André Louis, geboren te Koksijde op 3 oktober 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Jacobs, Marie-Claire Catherine Henriette Victorine, geboren te Ougrée op 26 december 1937, samenwonende te 8670 Koksijde, Jan Van Looylaan 27, verleden voor notaris Vincent Van Walleghem, te Koksijde (Sint-Idesbald), op 10 augustus 2007, door inbreng van eigen onroerend goed gelegen te Koksijde, Jan Van Looylaan 27, door de heer Maes, André, voornoemd, in de huwgemeenschap, evenals het inlassen van een keuzebeding betreffende de toebedeling van de huwgemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) Vincent Van Walleghem, notaris. (46564)

Bij vonnis van 21 november 2007, uitgesproken door de zevende kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging aan het huwelijksstelsel met behoud van het stelsel van scheiding van goederen tussen de heer Vermeesch, Erwin Camiel Laurentius, geboren te Nieuwpoort op 13 september 1957, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Becquart, Margareta Maria Emilia Suzanna, geboren te Ieper op 22 juni 1954, samenwonende te 8670 Koksijde, Berglaan 16, verleden voor notaris Vincent Van Walleghem, te Koksijde (Sint-Idesbald), op 4 oktober 2007, door inbreng van eigen onroerende goederen gelegen te Koksijde, Berglaan 16, en te Alveringem, Hondspootstraat 7, door de echtgenoten Vermeesch-Becquart, beiden voornoemd, ieder voor de onverdeelde helft, in het beperkt en accessoir gemeenschappelijk vermogen dat aan het stelsel van scheiding van goederen werd

toegevoegd en een keuzebeding omtrent dit beperkt en accessoir gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) Vincent Van Walleghem, notaris. (46565)

Bij vonnis uitgesproken op 17 oktober 2007 werd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, gehomologeerd, de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Wouters, Clement, op 16 mei 2007, tussen de heer Daenen, Jean-Marie Joseph René Antoine, geboren te Herstappe op 28 mei 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Langenaeken, Liliane Guillaumine Josette, geboren te Widoorie op 8 augustus 1963, samenwonende te 3717 Herstappe, Dorpsstraat 11.

De wijziging houdt onder meer in : inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Daenen, Jean-Marie, en wijziging van de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het huwelijksstelsel.

Tongeren, 27 november 2007.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Wouters, notaris te Tongeren. (46566)

Bij verzoekschrift d.d. 23 november 2007 hebben de heer Leo Wouters, en zijn echtgenote, Mevr. Laurence Simone Menschaert, samenwonende te Boortmeerbeek, Provinciesteenweg 35, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Marc Van Dievoet, te Wespelaar, (Haacht), op 25 februari 1998, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Annie Lagae, te Rotselaar, op 23 november 2007, houdende inbreng door de heer Wouters van een onroerend goed gelegen te Boortmeerbeek, Provinciesteenweg 35, in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede een wijziging van de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot.

(Get.) Annie Lagae, notaris. (46567)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 15 november 2007, werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer D'Huyvetter, Jan André Marie, aannemer, geboren te Kortrijk op 8 april 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Opsomer, Tania Suzanne, bediende, geboren te Zwevegem op 20 augustus 1971, gedomicilieerd te 8552 Zwevegem (Moen), Stationsstraat 53, houdende wijziging van een wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen, opgemaakt door Mr. Stéphane Saey, notaris te Deerlijk, op 4 september 2007, gehomologeerd.

(Get.) Stéphane Saey, notaris te Deerlijk. (46568)

Bij verzoekschrift van 21 november 2007 hebben de echtgenoten Wilfried Dornez-Vendermeersch, samenwonende te 8940 Wervik, Klytemolenstraat 6b, tot de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Ieper, een verzoek gericht tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 21 november 2007.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen, namelijk en onder meer de inbreng van een onroerend goed gelegen te Wervik (Geluwe), Ieperstraat 46 (persoonlijk toebehorend aan de heer Wilfried Dornez), in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt.

(Get.) D. Dewaele, notaris. (46569)

Verzoekschrift tot homologatie van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Kurt Geysels, te Aarschot, op 8 oktober 2007, inhoudende uitbreiding van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed en toevoeging van een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen (keuzebeding).

Voor de heer Janssens, Guy Louis Bart, (NN. 63.08.23-469.26), bediende, geboren te Diest op 23 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Asma, Petra Maria (NN. 68.10.10-374.48), geboren te Lubbeek op 10 oktober 1968, samenwonend te 3201 Aarschot (Langdorp), Testelsteeweg 149.

Dit verzoekschrift zal neergelegd worden ter homologatie op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

(Get.) K. Geysels, notaris. (46570)

Bij verzoekschrift gedagtekend op 30 oktober 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 16 november 2007, hebben de heer Delbeek, Georges Franz Nestor Ghislain, geboren te Etterbeek op 28 februari 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Denie, Jacqueline Alphonsine Alice, geboren te Nederbrakel op 13 december 1932, samenwonend te 9660 Brakel, Stationsplein 14, de homologatie verzocht van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Olemans, te Brakel, op 30 oktober 2007, inhoudende inbreng van eigen onroerend goed van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen en modaliteiten van vereffening van de huwelijksgemeenschap bij ontbinding ervan door overliden.

Voor de verzoekers, (get.) Michel Olemans, notaris. (46571)

Uit een verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde blijkt dat :

1. de heer Houbracken, Erik Roger Livien, zelfstandige vishandelaar, geboren te Aalst op 29 oktober 1973, en zijn echtgenote;

2. Mevr. De Moor, Wendy, meewerkende echtgenote, geboren te Aalst op 23 oktober 1973, samenwonende te 9420 Erpe-Mere (ex-Mere), Oudenaardsesteenweg 395, de homologatie hebben aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van aan de man persoonlijk toebehorende onroerende goederen, vastgelegd in akte verleden voor notaris Eduard Janssens, te Sint-Lievens-Houtem op 13 november 2007.

Sint-Lievens-Houtem, 23 november 2007.

(Get.) Eduard Janssens, notaris te Sint-Lievens-Houtem. (46572)

Bij verzoekschrift is aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevorderd van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ann Chijs te Knesselare, op 12 november 2007, tussen de echtgenoten Hugo Theofiel Marie Van de Walle, geboren te Sint-Kruis-Winkel op 19 januari 1938 en Cecilia, Maria Leopoldina, geboren te Wachtebeke op 10 december 1938, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Achterhoek 1, inhoudende : 1° de inbreng door Mevr. Cecilia Verplancke van eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen; 2° de schrapping van de gifte vervat in de akte de dato 5 juli 2000, verleden voor notaris Luc Roegiers te Wachtebeke en 3° de vervanging van het verblijvingsbeding vervat in dezelfde akte door een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Knesselare, 26 november 2007.

Namens de verzoekers : (get.) Ann Chijs, notaris. (46573)

Bij verzoekschrift van 18 april 2007, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, hebben de heer Van Dun, Roger Catharina Antoon, geboren te Merksem op 28 oktober 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Lippens, Martha Agnes, geboren te Wuustwezel op 31 oktober 1940, beiden wonend te 2990 Wuustwezel, Oude Baan 122, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkskontraat, hun huwelijkskontraat behouden met inbreng door de heer Van Dun, Roger, van de volle eigendom van percelen grond te Wuustwezel, Keienvestraat, Kerkhofstraat in het gemeenschappelijk vermogen en Mevr. Lippens, Martha, van haar onverdeelde rechten in onroerende goederen te Wuustwezel, Gemeentebos 10, Gemeentebos 29, Gemeentebos 31 en van de volle eigendom van onroerende goederen te Wuustwezel, Oude Baan 120, Oude Baan 122 en grond Oude Baan en dit ingevolge akte, verleden voor notaris Francis De Boungne te Kalmthout, op 18 april 2007.

Voormeld verzoekschrift werd gepubliceerd in de bijlage van het *Belgisch Staatsblad* op 3 mei 2007.

De wijzigingsakte werd gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen ingevolge vonnis van 12 oktober 2007 in die zin dat het wettelijk stelsel behouden blijft en de inbreng van de onroerende goederen een feit wordt.

Kalmthout, 26 november 2007.

(Get.) Francis De Boungne, notaris. (46574)

Bij een door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift op 29 oktober 2007 werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van Mechelen, de akte de dato 29 oktober 2007, verleden voor notaris Michel Eyskens, met standplaats te 2360 Oud-Turnhout, waarbij de heer Heylen, Joris Frans Rosa, geboren te Lier op 27 december 1969, en zijn echtgenote, Mevr. De Swert, Ingrid, geboren te Duffel op 10 februari 1968, samenwonende te Sint-Katelijne-Waver, Schouwvelden 19, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, zonder het stelsel, te weten scheiding van goederen, te veranderen.

Oud-Turnhout, 26 november 2006.

(Get.) M. Eyskens, notaris. (46575)

Bij vonnis van 15 november 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer De Cuyper, Jan Jozef Ferdinand en Mevr. Davids, Diane Thérèse Françoise, wonende te Mechelen, Vrijgeweidestraat 63, verleden voor Mr. Myriam Fransman-Daelemans, notaris te Bree, vervangende Mr. Marc Van Nerum, notaris te Meeuwen-Gruitrode, wettelijk verbindend op 27 juli 2007. Deze wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed door de man en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (46576)

Uit een verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op datum van 4 september 2007, blijkt dat de heer Gyselinck, Theo Edgard, en zijn echtgenote, Van Tiggel, Elvire, samenwonende te 2070 Zwijndrecht, Kapelstraat 51, de homologatie gevraagd hebben van de akte, verleden voor notaris Ines Van Opstal te Hoboken, op 6 augustus 2007, waarbij hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd, in die zin dat Mevr. Van Tiggel, Elvire een onroerend goed uit haar eigen vermogen inbrengt in de huwelijksgemeenschap.

Voor de echtgenoten Gyselinck-Van Tiggel : (get.) Ines van Opstal, notaris. (46577)

Bij verzoekschrift opgemaakt en ondertekend op 12 november 2007, eerstdaags voor te leggen aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, wordt door de heer Geeraert, Bernard Michel Louis, geboren te Kortrijk op 21 september 1938 en Mevr. Vanden Borre, Rita Maria Camilla, geboren te Oudenaarde op 8 januari 1944, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Woeker 12, om homologatie verzocht van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, ingevolge hun huwelijkskontraat verleden voor notaris Etienne Vandermeersch, te Oudenaarde, op 30 juni 1969.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft Mevr. Vanden Borre, Rita, volgend onroerend goed, dat haar persoonlijk toebehoort, in gemeenschap gebracht :

Stad Oudenaarde, eerste kadastrale afdeling :

woonhuis met aanhorigheden en medegaande grond, gelegen Woeker 12, gekadastraerd sectie B, nummer 340/V met een oppervlakte van vijf aren zestien centiaren (5 a 16 ca) en een kadastraal inkomen van duizend vierhonderd zeventien euro nul cent (1.417,00 EUR).

Oudenaarde, 26 november 2007.

(Get.) A. Toye, notaris. (46578)

Bij verzoekschrift opgemaakt en ondertekend op 28 juni 2007, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, wordt door de heer Krols, Paul Frans Peter, geboren te Deurne op 4 april 1966 en Mevr. Leutenez, Veerle Agnes Julienne, geboren te Dendermonde op 25 april 1966, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Misweg 21, om homologatie verzocht van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkskontraat.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft Mevr. Leutenez, Veerle, volgend onroerend goed, dat haar persoonlijk toebehoort, in gemeenschap gebracht :

Stad Oudenaarde, tweede kadastrale afdeling (Eine) :

perceel grond gelegen aan de Misweg, gekadastréerd sectie A, nummer 704/L/4 met een oppervlakte van twee aren twintig centiaren (2 a 20 ca).

Oudenaarde, 26 november 2007.

(Get.) A. Toye, notaris. (46579)

Bij verzoekschrift van 23 november 2007, hebben de heer de Smet, Hubert Guy Marie Martin Lionel, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Billiet, Brigitte Noëlle Charlotte Marie Ghislaine, zonder beroep, samenwonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Mortelputstraat 41, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte verleden voor Mr. Fabienne Claeys Bouuaert, notaris te Gent, op 23 november 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel; het wijzigend contract bevat inbreng van een eigen onroerend goed van de heer de Smet in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Fabienne Claeys Bouuaert, notaris te Gent. (46580)

Bij vonnis uitgesproken op 12 oktober 2007 door de raadkamer van de tweede B1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen werd de akte, verleden voor Mr. Jacques de Strycker Vrancken, geassocieerd notaris te Lier, de dato 14 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Meyer, Paul Elisa François, geboren te Lier op

5 november 1922, nationaal nummer 22.11.05-305-84, en zijn echtgenote, Mevr. Labis Geneviève Aline Ghislaine, geboren te Kortrijk op 17 juli 1928, nationaal nummer 28.07.17-386-32, wonende te 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 3/79, gehomologeerd.

Lier, 27 november 2007.

(Get.) J. de Strycker, notaris. (46581)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking van 23 oktober 2007 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd Mr. Sofie Vanden Bulcke, advocaat te Kortrijk, Koning Albertstraat 24, bus 1, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Van Schuylenbergh, Heidemarie Maria Heidrun, geboren te Heidelberg (Duitsland) op 3 september 1945, wonende te 8560 Wevelgem, Kortrijksestraat 462, en overleden te Wevelgem op 27 maart 2007.

De aangiften van schuldvordering dienen binnen de drie maanden na huidige publicatie ten kantore van de curator aangegeven te worden.

(Get.) Sofie Vanden Bulcke, advocaat. (46582)

#### Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 22 novembre 2007, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a désigné Me Mathieu Robert, avocat de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 28, en qualité de curateur à la succession vacante de Guissard, Philippe, né à Rocourt le 28 avril 1948, décédé à Liège le 19 mars 2007, en son vivant domicilié à Marche-en-Famenne, rue des Rossignols 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (46583)